

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179<sup>e</sup> ANNEE



N. 326

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

179<sup>e</sup> JAARGANG

VENDREDI 25 SEPTEMBRE 2009  
DEUXIEME EDITION

VRIJDAG 25 SEPTEMBER 2009  
TWEEDE EDITIE

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

10 AVRIL 1992. — Code des impôts sur les revenus 1992. Traduction allemande de dispositions modificatives, p. 63784.

16 JUILLET 2009. — Loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, en vue d'interdire le financement de la fabrication, de l'utilisation ou de la détention des armes à uranium. Traduction allemande, p. 63786.

14 MAI 2009. — Arrêté royal fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux d'hébergement au sens de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Traduction allemande, p. 63787.

21 AOUT 2009. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 10 février 2008 définissant la manière de signaler l'existence d'une surveillance par caméra, p. 63795.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

10 APRIL 1992. — Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen, bl. 63784.

16 JULI 2009. — Wet tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens met het oog op het verbod op de financiering van de vervaardiging, het gebruik of het bezit van uraniumwapens. Duitse vertaling, bl. 63786.

14 MEI 2009. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de woonunits, als bedoeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Duitse vertaling, bl. 63787.

21 AUGUSTUS 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot vaststelling van de wijze waarop wordt aangegeven dat er camerabewaking plaatsvindt, bl. 63795.

### *Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

10. APRIL 1992 — Einkommensteuergesetzbuch 1992. Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen, S. 63784.

16. JULI 2009 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen im Hinblick auf das Verbot der Finanzierung der Herstellung, des Einsatzes oder des Besitzes von Uranwaffen. Deutsche Übersetzung, S. 63786.

14. MAI 2009 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Regelung und der Nutzungsregeln, die auf die Unterbringungsorte im Sinne von Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern anwendbar sind. Deutsche Übersetzung, S. 63787.

*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 2009 fixant certaines attributions ministérielles, p. 63796.

*Service public fédéral Finances*

20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal portant agrément d'institutions culturelles pour l'application de l'article 104, 3°, d, du Code des impôts sur les revenus 1992, p. 63797.

20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal fixant l'entrée en vigueur des articles 100 à 102 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, p. 63799.

20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal portant agrément d'une institution qui a pour but la conservation ou la protection des monuments et sites, pour l'application de l'article 104, 3°, j, du Code des impôts sur les revenus 1992, p. 63799.

20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal relatif à l'émission en 2009 de pièces commémoratives de 2 euros, à l'occasion du 200<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Louis Braille, p. 63800.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 avril 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2007 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale, p. 63801.

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région wallonne, relative à la prépension à temps plein, p. 63806.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

10 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant les articles 28 et 35bis, de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 63808.

10 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 63809.

10 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 63811.

10 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 63812.

10 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 63813.

*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 2009 tot vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden, bl. 63796.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot erkenning van culturele instellingen voor de toepassing van artikel 104, 3°, d, van het Wetboek van de inkomsten belastingen 1992, bl. 63797.

20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de inwerkingtreding van de artikelen 100 tot 102 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, bl. 63799.

20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot erkenning van een instelling die het behoud of de zorg van monumenten en landschappen ten doel heeft, voor de toepassing van artikel 104, 3°, j, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bl. 63799.

20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit betreffende de uitgifte in 2009 van herdenkingsstukken van 2 euro, ter gelegenheid van de 200e verjaardag van de geboorte van Louis Braille, bl. 63800.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2007, in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen, bl. 63801.

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Waalse Gewest, betreffende het voltijds brugpensioen, bl. 63806.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

10 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 28 en 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 63808.

10 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 63809.

10 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 63811.

10 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 63812.

10 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 63813.

18 MARS 2009. — Arrêté royal modifiant l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Erratum, p. 63816.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

28 JUIN 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 janvier 1993 relatif à la lutte contre la peste équine, p. 63816.

25 AOUT 2009. — Arrêté ministériel octroyant un subside à l'Université de Gand, p. 63823.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

19 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 fixant le cadre organique des services administratifs du Conseil de l'Enseignement communautaire, p. 63824.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux conditions d'élaboration, d'exécution et de contrôle des contrats d'objectifs et aux critères et modalités de mise en œuvre des programmes de gestion des sociétés de logement de service public, p. 63826.

18 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. Erratum, bl. 63816.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 januari 1993 betreffende de bestrijding van paardenpest, bl. 63816.

25 AUGUSTUS 2009. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de Universiteit Gent, bl. 63823.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

19 JUNI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 2004 tot vaststelling van de personeelsformatie van de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs, bl. 63823.

*Waals Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

18 JUNI 2009. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de voorwaarden voor de uitwerking, de uitvoering van en de controle op de doelstellingscontracten en de criteria en nadere regels voor de uitvoering van de beheersprogramma's van de openbare huisvestingsmaatschappijen, bl. 63861.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

18. JUNI 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Bedingungen bezüglich der Ausarbeitung, der Durchführung und der Kontrolle der Zielsetzungsverträge und der Kriterien und Modalitäten für die Durchführung der Verwaltungsprogramme der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes, S. 63843.

#### Autres arrêtés

*Service public fédéral Intérieur*

Chef de corps de la police locale. Désignation, p. 63879. — Agrément comme entreprise de sécurité et application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990. Renouvellement. Modification, p. 63879. — Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Abrogations, p. 63879.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

10 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux, p. 63880.

Personnel. Nominations, p. 63882.

#### Andere besluiten

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Korpschef van de lokale politie. Aanstelling, bl. 63879. — Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990. Vernieuwing. Wijziging, bl. 63879. — Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private veiligheid en bijzondere veiligheid. Opheffingen, bl. 63879.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

10 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, bl. 63880.

Personeel. Benoemingen, bl. 63882.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 63882. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 63883. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Hainaut, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 63883.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

Personnel. Nomination, p. 63883. — Personnel. Nomination, p. 63883.

*Service public fédéral Justice*

21 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre d'une commission de défense sociale, p. 63884.

Institut national de Criminologie et de Criminologie. Désignation, p. 63884. — Personnel. Désignation, p. 63884. — Ordre judiciaire, p. 63884.

*Bureau d'intervention et de restitution belge*

Ratification de la désignation d'un conseiller f.f. au B.I.R.B., p. 63885. — Prorogation de la désignation d'un conseiller f.f. au B.I.R.B., p. 63885.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Aménagement du territoire, p. 63889. Pouvoirs locaux, p. 63889.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 63882. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Hoge commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 63883. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Henegouwen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 63883.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

Personeel. Benoeming, bl. 63883. — Personeel. Benoeming, bl. 63883.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

21 SEPTEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van een commissie tot bescherming van de maatschappij, bl. 63884.

Nationaal Instituut voor Criminologie en Criminologie. Aanstelling, bl. 63884. — Personeel. Aanstelling, bl. 63884. — Rechterlijke Orde, bl. 63884.

*Belgisch Interventie- en Restitutiebureau*

Goedkeuring van de aanstelling van een wnd. adviseur bij het B.I.R.B., bl. 63885. — Verlenging van de aanstelling van een wnd. adviseur bij het B.I.R.B., bl. 63885.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 63886. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 63887.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

14 SEPTEMBER 2009. — Besluit van de administrateur-generaal houdende vaststelling van de inventaris van het bouwkundig erfgoed, bl. 63887.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Raumordnung, S. 63889. — Lokale Behörden, S. 63889.

**Avis officiels***Pouvoir judiciaire*

Tribunal de première instance de Bruxelles, p. 63890.

**Officiële berichten***Rechterlijke Macht*

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, bl. 63890.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de spécialistes en communication (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants (INASTI) (ANG09025), p. 63890.

Sélection comparative de collaborateurs scientifiques (m/f) (niveau A), d'expression française, pour l'INAMI (AFG09032), p. 63891.

*Service public fédéral Finances*

Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « PRESTO XL », p. 63892.  
 Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « SUPER 13 », p. 63892.  
 Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « Casino Prestige », p. 63892.  
 Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « PRESTO », p. 63893.  
 Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « SUBITO XXL », p. 63893.  
 Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « SUBITO XL », p. 63893.  
 Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « WIN FOR LIFE », p. 63893.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 63894.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Place vacante, p. 63894.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 63895 à 63942.**

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige communicatiespecialisten (m/v) (niveau A) voor het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ) (ANG09025), bl. 63890.

Vergelijkende selectie van Franstalige wetenschappelijke medewerkers (m/v) (niveau A) voor het RIZIV (AFG09032), bl. 63891.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « PRESTO XL » genaamd, bl. 63892. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « SUPER 13 » genaamd, bl. 63892. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « Casino Prestige » genaamd, bl. 63892. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « PRESTO » genaamd, bl. 63893. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « SUBITO XXL » genaamd, bl. 63893. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « SUBITO XL » genaamd, bl. 63893. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « WIN FOR LIFE » genaamd, bl. 63893.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 63894.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Vacante betrekking, bl. 63894.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 63895 tot bl. 63942.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 3330

[C — 2009/00614]

#### 10 AVRIL 1992. — Code des impôts sur les revenus 1992 Traduction allemande de dispositions modificatives

Les textes figurant respectivement aux annexes 1 à 3 constituent la traduction en langue allemande :

- de l'article 18 de l'arrêté royal du 28 septembre 2008 relatif à la restructuration du Fonds de l'infrastructure ferroviaire (*Moniteur belge* du 2 octobre 2008);

- de la loi du 24 décembre 2008 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'imputation de la déduction fiscale de l'emprunt hypothécaire de l'habitation unique (*Moniteur belge* du 31 décembre 2008);

- de la loi du 24 décembre 2008 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déduction pour habitation propre et unique (*Moniteur belge* du 31 décembre 2008).

Ces traductions ont été établies par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 3330

[C — 2009/00614]

#### 10 APRIL 1992. — Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen

De respectievelijk in bijlagen 1 tot 3 gevoegde teksten zijn de Duitse vertaling :

- van artikel 18 van het koninklijk besluit van 28 september 2008 betreffende de herstructurering van het Fonds voor spoorweginfrastructuur (*Belgisch Staatsblad* van 2 oktober 2008);

- van de wet van 24 december 2008 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de aanrekening van de fiscale aftrek van de hypothecaire lening van de enige woning (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2008);

- van de wet van 24 december 2008 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de aftrek voor de enige en eigen woning (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2008).

Deze vertalingen zijn opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 3330

[C — 2009/00614]

#### 10. APRIL 1992 — Einkommensteuergesetzbuch 1992 — Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen

Die in den Anlagen 1 bis 3 aufgenommenen Texte sind die deutsche Übersetzung:

- von Artikel 18 des Königlichen Erlasses vom 28. September 2008 über die Umstrukturierung des Fonds der Eisenbahninfrastruktur,

- des Gesetzes vom 24. Dezember 2008 zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992, was die Anrechnung des Steuerabzugs der Hypothekenanleihe für die einzige Wohnung betrifft,

- des Gesetzes vom 24. Dezember 2008 zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992, was den Abzug für die einzige und eigene Wohnung betrifft.

Diese Übersetzungen sind von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

#### Anlage 1

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST PERSONAL UND ORGANISATION

#### 28. SEPTEMBER 2008 — Königlicher Erlass über die Umstrukturierung des Fonds der Eisenbahninfrastruktur

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Programmgesetzes vom 8. Juni 2008, der Artikel 12 und 13;

Aufgrund des Gesetzes vom 25. Juli 1891 zur Revision des Gesetzes vom 15. April 1843 über die Eisenbahnpolizei;

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Aufgrund des Gesetzes vom 21. März 1991 zur Umstrukturierung bestimmter öffentlicher Wirtschaftsunternehmen;

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992;

Aufgrund des Programmgesetzes vom 24. Dezember 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 14. Juni 2004 zur Reform der Verwaltungsstrukturen der Eisenbahninfrastruktur, bestätigt durch das Programmgesetz vom 27. Dezember 2004;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 zur Änderung der Verwaltungsstrukturen der Eisenbahninfrastruktur, bestätigt durch das Programmgesetz vom 27. Dezember 2006;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. Oktober 2004 zur Regelung der Arbeitsweise des Fonds der Eisenbahninfrastruktur;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. Oktober 2004 zur Festlegung der Bedingungen für Unterhalt und Betrieb durch Infrabel der Eisenbahninfrastruktur im Besitz des Fonds der Eisenbahninfrastruktur;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Januar 2005 zur Festlegung der Besoldung des Präsidenten und der Mitglieder des Verwaltungsrates des Fonds der Eisenbahninfrastruktur;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 2005 zur Festlegung des Teils der Entgelte für die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur, den Infrabel dem Fonds der Eisenbahninfrastruktur schuldet;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. September 2005 zur Festlegung der Besoldung eines Regierungskommissars beim Fonds der Eisenbahninfrastruktur;

Aufgrund der Stellungnahmen der Finanzinspektoren vom 22. Juli 2008 und 23. Juli 2008;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für Haushalt, dem Premierminister beigeordnet, vom 24. Juli 2008;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 45.092/2/V des Staatsrates vom 3. September 2008, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen und des Ministers der Öffentlichen Unternehmen und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

(...)

KAPITEL 3 — *Abänderungsbestimmungen, Aufhebungsbestimmungen und verschiedene Bestimmungen*

(...)

**Art. 18** - In Artikel 180 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 wird Nr. 13, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 10. November 2006, aufgehoben.

(...)

Gegeben zu Brüssel, den 28. September 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen  
D. REYNDERS

Die Ministerin der Öffentlichen Unternehmen  
Frau I. VERVOTTE

Anlage 2

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

**24. DEZEMBER 2008 — Gesetz zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992, was die Anrechnung des Steuerabzugs der Hypothekenanleihe für die einzige Wohnung betrifft**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Artikel 105 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2004, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 105 - Wird eine gemeinsame Veranlagung festgelegt, werden die in Artikel 104 erwähnten Abzüge wie folgt angerechnet:

1. Zuerst wird für jeden Steuerpflichtigen der Abzug, auf den er gemäß Artikel 104 Nr. 9 Anspruch hat, auf seine Nettoeinkünfte angerechnet. Haben jedoch beide Steuerpflichtigen Ausgaben getätigt, die zu vorerwähntem Abzug berechtigen, wird dieser Abzug gemäß der Verteilung angerechnet, die die Steuerpflichtigen in den in den Artikeln 115 § 1 Absatz 1 Nr. 6 und 116 erwähnten Grenzen wählen.

2. Die in Artikel 104 Nr. 3 bis 8 erwähnten Abzüge werden dann proportional auf die Gesamtheit der Nettoeinkünfte der beiden Steuerpflichtigen angerechnet.

3. Schließlich werden die in Artikel 104 Nr. 1 und 2 erwähnten Abzüge vorrangig auf die Gesamtheit der Nettoeinkünfte des Steuerpflichtigen angerechnet, der die Ausgaben trägt, und ein möglicher Restbetrag wird auf die Gesamtheit der Nettoeinkünfte des anderen Steuerpflichtigen angerechnet.»

**Art. 3** - Vorliegendes Gesetz ist ab dem Steuerjahr 2009 anwendbar.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 24. Dezember 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen  
D. REYNDERS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Vizepremierminister und Minister der Justiz  
J. VANDEURZEN

## Anlage 3

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

**24. DEZEMBER 2008 — Gesetz zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992, was den Abzug für die einzige und eigene Wohnung betrifft**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.**Art. 2** - Artikel 115 § 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2004 und abgeändert durch die Gesetze vom 27. Dezember 2005 und 25. April 2007, wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Wenn der Abzug in Anwendung von vorhergehendem Absatz Nr. 2 während eines oder mehrerer Besteuerungszeiträume nicht bewilligt wird und der Steuerpflichtige die in Artikel 104 Nr. 9 erwähnte Wohnung am 31. Dezember des Besteuerungszeitraums, in dem die in Absatz 2 Nr. 3 erwähnten Hindernisse weggefallen sind, persönlich bewohnt, wird der Abzug ab diesem Besteuerungszeitraum erneut bewilligt.»

**Art. 3** - Vorliegendes Gesetz ist ab dem Steuerjahr 2009 anwendbar.Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 24. Dezember 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Vizepremierminister und Minister der Justiz

J. VANDEURZEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 3331

[C - 2009/00629]

**16 JUILLET 2009. — Loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, en vue d'interdire le financement de la fabrication, de l'utilisation ou de la détention des armes à uranium. — Traduction allemande**Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 16 juillet 2009 modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, en vue d'interdire le financement de la fabrication, de l'utilisation ou de la détention des armes à uranium (*Moniteur belge* du 29 juillet 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 3331

[C - 2009/00629]

**16 JULI 2009. — Wet tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens met het oog op het verbod op de financiering van de vervaardiging, het gebruik of het bezit van uraniumwapens. — Duitse vertaling**De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 16 juli 2009 tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens met het oog op het verbod op de financiering van de vervaardiging, het gebruik of het bezit van uraniumwapens (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 3331

[C - 2009/00629]

**16. JULI 2009 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen im Hinblick auf das Verbot der Finanzierung der Herstellung, des Einsatzes oder des Besitzes von Uranwaffen — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 16. Juli 2009 zur Abänderung des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen im Hinblick auf das Verbot der Finanzierung der Herstellung, des Einsatzes oder des Besitzes von Uranwaffen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN  
UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ**16. JULI 2009 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen im Hinblick auf das Verbot der Finanzierung der Herstellung, des Einsatzes oder des Besitzes von Uranwaffen**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.



**Art. 2** - In Artikel 8 Absatz 3 des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen, eingefügt durch das Gesetz vom 20. März 2007, werden die Wörter "Antipersonenminen und/oder Streumunition" durch den Satzteil "Antipersonenminen, Streumunition und/oder inerte Munition und Panzerungen, die abgereichertes Uran oder jede andere Art von industriell hergestelltem Uran enthalten," ersetzt.

**Art. 3** - Vorliegendes Gesetz tritt am 20. Juni 2009 in Kraft.

Gegeben zu Brüssel, den 16. Juli 2009

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 3332

[C - 2009/00628]

**14 MAI 2009.** — Arrêté royal fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux d'hébergement au sens de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 14 mai 2009 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux d'hébergement au sens de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 27 mai 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 3332

[C - 2009/00628]

**14 MEI 2009.** — Koninklijk besluit houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de woonunits, als bedoeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 mei 2009 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de woonunits, als bedoeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 27 mei 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 3332

[C - 2009/00628]

**14. MAI 2009** — Königlicher Erlass zur Festlegung der Regelung und der Nutzungsregeln, die auf die Unterbringungsorte im Sinne von Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern anwendbar sind — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 14. Mai 2009 zur Festlegung der Regelung und der Nutzungsregeln, die auf die Unterbringungsorte im Sinne von Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern anwendbar sind.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

**14. MAI 2009** — Königlicher Erlass zur Festlegung der Regelung und der Nutzungsregeln, die auf die Unterbringungsorte im Sinne von Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern anwendbar sind

#### BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

durch Artikel 74/8 § 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern ist es dem König möglich, die Regelung und die Nutzungsregeln festzulegen, die anwendbar sind auf den Ort, an dem ein Ausländer in Anwendung der in Artikel 74/8 § 1 erwähnten Bestimmungen festgehalten wird.

Zweck des vorliegenden Erlasses ist die Festlegung der Regelung und der Nutzungsregeln, anwendbar auf die in Artikel 74/8 §§ 1 und 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 erwähnten Unterbringungsorte, die vom Ausländeramt verwaltet werden und zur Unterbringung von Familien bestimmt sind, bis deren Rückkehr in ihr Herkunftsland oder ein Land, in dem sie sich aufhalten dürfen, beziehungsweise deren Überführung in den in Anwendung von Artikel 51/5 des vorerwähnten Gesetzes für die Prüfung ihres Asylantrags zuständigen Staat organisiert ist.

Der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständige Minister hat beschlossen, die Empfehlungen des Studienbüros Sum Research zu befolgen und für Familien mit Kindern Alternativen zur Haft in geschlossenen Zentren einzuführen.

Alle Familien, die Gegenstand einer Entfernungsmassnahme sind, haben die Möglichkeit, auf eigene Kosten oder mithilfe einer Nichtregierungsorganisation wie zum Beispiel der Internationalen Organisation für Migration, die Programme zur freiwilligen Rückkehr anbietet, in ihr Herkunftsland zurückzukehren.

Der belgische Staat fördert die vom Roten Kreuz und von der Internationalen Organisation für Migration angebotenen Programme zur freiwilligen Rückkehr, es ist jedoch festzustellen, dass wenige Ausländer, die sich illegal in Belgien aufhalten, diese nutzen.

Wenn diese Familien das Staatsgebiet nicht von sich aus verlassen, werden ihnen die in Artikel 74/8 §§ 1 und 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 erwähnten Unterbringungsorte als Alternative zur Haft in geschlossenen Zentren zur Verfügung gestellt, bis die Entfernungsmassnahme ausgeführt wird.

Bei dieser Massnahme wird den Familien vorgeschlagen, einen Vertrag zu unterzeichnen, in dem sie akzeptieren, einen solchen Ort zu nutzen, während die erforderlichen Schritte eingeleitet werden, um von den ausländischen nationalen Behörden ihre Identitätsdokumente zu erhalten und/oder ihre Rückkehr in ihr Herkunftsland, in ein Land, in dem sie sich aufhalten dürfen, oder in den in Anwendung von Artikel 51/5 des Gesetzes für die Prüfung ihres Asylantrags zuständigen Staat vorzubereiten.

Familien, die diese Massnahme nutzen möchten und annehmen, werden in einer Einfamilienwohnung untergebracht und von einem Betreuungsbediensteten begleitet.

Der Betreuungsbedienstete erläutert der Familie ihre Rechte und Pflichten sowie die Hausordnung. Er informiert sie, dass er als Verbindungsstelle zwischen den belgischen Behörden sowie den privaten und öffentlichen Partnern fungiert, die in die Unterbringung der Familienmitglieder und die Organisation ihrer Rückkehr involviert sind.

Die Familie tut ihr Möglichstes, damit der Betreuungsbedienstete die administrativen Formalitäten an jedem Unterbringungsort zwischen sieben und zwanzig Uhr erledigen kann. Außerhalb dieser Zeiten ist der Zugang im Bedarfsfall erlaubt, um der Familie zum Beispiel bei einem Brand, bei einer Störung der Heizungsanlage oder der Stromversorgung zu helfen, auf Anfrage der Familie oder wenn es die Organisation der Rückkehr erfordert. Zum Schutz des Familienlebens wird die Familie in letztem Fall vorher benachrichtigt.

Durch die Unterbringung an einem dieser Orte werden die Grundrechte der Familien gewährleistet. Insbesondere die Bestimmungen der Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten werden durch diese Artikel eingehalten.

Die Familien dürfen den Unterbringungsort jederzeit verlassen, um zum Beispiel Einkäufe zu erledigen, einen Rechtsanwalt aufzusuchen, zu einem Arzt zu gehen oder die Kinder zur Schule zu bringen. Es ist jedoch erforderlich, dass stets ein erwachsenes Mitglied der Familie anwesend ist.

Als Beispiel kann angeführt werden, dass die Freiheit der Kulte, die Freiheit der öffentlichen Ausübung eines Kults sowie die Freiheit, zu allem seine Ansichten kundzutun, umfassend gewährleistet sind, unbeschadet der Ahndung der bei der Ausübung dieser Freiheiten begangenen Delikte. Auf Anfrage der Familie übermittelt der Betreuungsbedienstete eine Liste der religiösen Einrichtungen in der Nähe des Unterbringungsorts. Der Familie ist es erlaubt, den Unterbringungsort zu verlassen, um einen Kult auszuüben. Daraus geht hervor, dass die in Artikel 9 der Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten vom 4. November 1950 vorgesehenen Bestimmungen eingehalten werden. Die Familie hat also die Möglichkeit, allein oder in der Gemeinschaft ihren Glauben oder ihre philosophischen Überzeugungen auszuüben, indem sie sich zu den religiösen beziehungsweise philosophischen Einrichtungen ihrer Wahl begibt.

Die Kinder werden eingeschult. Der Betreuungsbedienstete kann der Familie bei der Anmeldung in der Schule behilflich sein. Es ist anzumerken, dass die Kinder jeden Tag von einem Mitglied der Familie zur Schule begleitet werden dürfen.

Die Familie hat ein Recht auf täglich unbegrenzten Briefverkehr.

Gleichermaßen ist das Recht auf Privat- und Familienleben gewährleistet. Die Familie kann so viele private Besucher empfangen, wie sie möchte, und auch außerhalb des Unterbringungsorts selbst beliebig viele Besuche tätigen. Die einzigen Einschränkungen sind, dass am Unterbringungsort stets ein Mitglied der Familie anwesend sein muss, dass dort keine Besucher beherbergt werden dürfen und dass Besuche, die nicht privater Natur sind, der Erlaubnis des Ausländeramtes unterliegen. Bei einem Besuch muss die Familie im Register die Identität der Besucher vermerken.

Es ist außerdem anzumerken, dass der Betreuungsbedienstete zwischen zwanzig und sieben Uhr keinen Zugang zum Unterbringungsort hat, außer im Bedarfsfall, auf Anfrage der Familie oder wenn es die Organisation der Rückkehr erfordert. Zum Schutz des Privatlebens der Familie wird sie in diesen Fällen stets vorher benachrichtigt.

Am Unterbringungsort steht der Familie eine ihren Bedürfnissen angepasste Infrastruktur zur Verfügung. Kinder können demnach mit ihren Eltern oder mit den Personen, die die elterliche Gewalt ausüben, sowie mit den Minderjährigen, die Teil dieser Familie sind, und den Familienmitgliedern bis zum zweiten Grad zusammenleben, ohne dass die Unterkunft mit anderen Familien oder anderen Erwachsenen geteilt werden muss.

Die Familie kann unbegrenzt telefonieren. Sie kann ihr tragbares Telefon oder die Telefone außerhalb des Unterbringungsorts benutzen. Bei der Ankunft am Unterbringungsort hat sie außerdem Anrecht auf ein kostenloses nationales Telefongespräch von mindestens zehn Minuten und kann mittels des tragbaren Telefons des Betreuungsbediensteten einmal pro Werktag kostenlos mit ihrem Rechtsanwalt und ihren diplomatischen Behörden telefonieren.

Im Notfall wird der Familie ein Festnetzanschluss zur Verfügung gestellt.

Der Familie wird weiterhin rechtlicher, medizinischer, sozialer und psychologischer Beistand gewährt. Der rechtliche Beistand kann vom Büro für juristischen Beistand gewährt werden. Die Familie hat die Möglichkeit, psychologischen oder sozialen Beistand zu erhalten, indem sie dies beim Betreuungsbediensteten beantragt. Dieser macht der Familie einen Vorschlag unter Berücksichtigung ihrer Lage. Im Notfall kann das Ausländeramt einen Psychologen bestimmen. Zudem darf die Familie auf eigene Kosten einen Psychologen ihrer Wahl in Anspruch nehmen.

Widersetzt sich die Familie trotz der Hilfe und Begleitung des Betreuungsbediensteten ihrer Rückkehr, wird sie darüber informiert, dass sie in einem geschlossenen Zentrum inhaftiert werden kann.

Die Familie hat die Möglichkeit, bei dem durch Artikel 130 des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 eingesetzten Ausschuss Beschwerde hinsichtlich der Anwendung des vorliegenden Erlasses einzulegen.

#### *Besprechung der Artikel*

### *KAPITEL 1 — Begriffsbestimmungen und allgemeine Bestimmungen*

In diesen Artikeln werden die Begriffe Familie, Unterbringungsort, Betreuungsbediensteter und Verantwortlicher der Familie definiert.

Die Hausordnung in Bezug auf die tägliche Nutzung des Unterbringungsorts darf keine Bestimmungen umfassen, die restriktiver als vorliegender Erlass sind.

Das Minimum der Zimmer am Unterbringungsort wird festgelegt. Die Familie tut ihr Möglichstes, damit der Betreuungsbedienstete die administrativen Formalitäten an jedem Unterbringungsort zwischen sieben und zwanzig Uhr erledigen kann. Außerhalb dieser Zeiten ist der Zugang im Bedarfsfall erlaubt, um der Familie zum Beispiel bei einer Störung der Sanitäreinrichtungen zu helfen, auf Anfrage der Familie oder wenn es die Organisation der Rückkehr erfordert. Zum Schutz des Familienlebens wird die Familie in diesen Fällen vorher benachrichtigt.

Das Recht auf freie Meinungsäußerung, die Kommunikations- und die Informationsfreiheit jedes Familienmitglieds werden gewährleistet. Der Betreuungsbedienstete respektiert die Eigenheit jedes Familienmitglieds auf religiöser, philosophischer, moralischer, kultureller und politischer Ebene.

Der Familie ist es erlaubt, den Unterbringungsort zu verlassen, um einen Kult zu praktizieren. Des Weiteren kann die Familie allein oder in der Gemeinschaft ihren Glauben oder ihre philosophischen Überzeugungen ausüben, indem sie sich zu den religiösen beziehungsweise philosophischen Einrichtungen ihrer Wahl begibt.

Die Familienmitglieder können individuellen, medizinischen, psychologischen, sozialen und rechtlichen Beistand in Anspruch nehmen.

#### KAPITEL 2 — Rolle des Betreuungsbediensteten

In diesen Artikeln wird die Rolle des Betreuungsbediensteten festgelegt. Letzterer teilt sich in einer Sprache mit, die die Familienmitglieder verstehen. Wenn sich der Betreuungsbedienstete und die Familienmitglieder in keiner gemeinsamen Sprache verständigen können, wird ein Dolmetscher hinzugezogen.

Hauptaufgabe des Betreuungsbediensteten ist es, die Rückkehr der Familie vorzubereiten, unter Berücksichtigung der von verschiedenen Hilfsprogrammen zur freiwilligen Rückkehr angebotenen Möglichkeiten. In diesem Zusammenhang arbeitet der Betreuungsbedienstete insbesondere mit der Internationalen Organisation für Migration (IOM) und anderen Organisationen, die bei der Rückkehr behilflich sind, zusammen.

Wenn er feststellt, dass für eine Familie ernste Hinweise vorliegen, die die Beendigung der Festhaltungsmaßnahme rechtfertigen, muss er dem Generaldirektor des Ausländeramtes oder seinem Beauftragten diese Hinweise vorlegen. Es gilt, die Festhaltung an einem Unterbringungsort zu vermeiden, wenn die Familie die Aufenthaltsbedingungen erfüllt.

#### KAPITEL 3 — Einrichtung und Ausstattung des Unterbringungsorts

In diesen Artikeln werden die Einrichtung und Ausstattung des Unterbringungsorts festgelegt. Die Rechte und Pflichten der Familie werden erläutert, was die Benutzung der Heizungsanlage, des Stroms und der Sanitäreinrichtungen betrifft, sowie die Vorgehensweise bei einer Störung dieser Anlagen beziehungsweise der Stromversorgung, einem materiellen Defekt oder einem Schaden am Mobiliar.

In diesen Artikeln wird verdeutlicht, dass die Familie die Beschaffenheit und Zweckbestimmung des ihr zur Verfügung gestellten Orts nicht verändern darf und dass sie verpflichtet ist, für den guten Zustand sowie die Sauberkeit des Orts zu sorgen und ihn mit der Sorgfalt eines guten Familienvaters zu behandeln.

Der Unterbringungsort ist mit den erforderlichen Sanitäreinrichtungen ausgestattet, um die Bedürfnisse der Familie hinsichtlich Hygiene und Sauberkeit zu erfüllen.

#### KAPITEL 4 — Bei der Ankunft am Unterbringungsort einzuhaltende Verhaltensregeln

In diesen Artikeln werden die Rechte und Pflichten der Familienmitglieder bei der Ankunft am Unterbringungsort festgelegt.

Zusammen mit dem Betreuungsbediensteten wird ein Anfangsinventar erstellt. Zu diesem Zeitpunkt kann die Familie Fragen zur Benutzung der ihr zur Verfügung gestellten Ausstattung stellen.

Jedes Familienmitglied wird so schnell wie möglich von dem vom Ausländeramt bestimmten Arzt oder vom Arzt der Familie untersucht. Diese Untersuchung ist eine Vorsorgemaßnahme zum Schutz der Gesundheit aller Familienmitglieder.

Im Bedarfsfall erläutert der Arzt die Behandlung, die er dem Familienmitglied empfiehlt. Letzteres hat die Möglichkeit, die empfohlene Behandlung abzulehnen.

Bei ansteckenden Krankheiten oder Epidemien werden die zuständigen Gemeinschaftsbehörden informiert, damit alle erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden können.

Die Familie hat stets die Möglichkeit, auf eigene Kosten einen Arzt ihrer Wahl in Anspruch zu nehmen.

#### KAPITEL 5 — Während des Aufenthalts einzuhaltende Regeln

In diesen Artikeln werden die Rechte und Pflichten der Familie während ihres Aufenthalts am Unterbringungsort festgelegt.

##### *Abschnitt 1 — Benutzung des Unterbringungsorts*

Diese Unterkunft wird der Familie kostenlos zur Verfügung gestellt, während die erforderlichen Schritte eingeleitet werden, um von den ausländischen nationalen Behörden ihre Identitätsdokumente zu erhalten und/oder ihre Rückkehr zu organisieren. Sie darf den ihr bereitgestellten Unterbringungsort nicht an Drittpersonen vermieten.

Ein Mitglied der Familie muss stets am Unterbringungsort sein. Wenn die Familie diese Regel aus irgendeinem Grund nicht einhalten kann, muss sie vorher die Erlaubnis des Betreuungsbediensteten einholen.

In diesen Artikeln wird verdeutlicht, dass die Familie genau wie alle anderen Personen, die sich auf dem Staatsgebiet befinden, die geltenden Vorschriften einhalten müssen.

##### *Abschnitt 2 — Telefon- und Briefverkehr*

Die Familie kann unbegrenzt telefonieren. Sie kann ihr tragbares Telefon oder die Telefone außerhalb des Unterbringungsorts benutzen. Bei der Ankunft am Unterbringungsort hat sie außerdem Anrecht auf ein kostenloses nationales Telefongespräch von mindestens zehn Minuten. Die Familie hat das Recht, mittels des tragbaren Telefons des Betreuungsbediensteten einmal pro Werktag kostenlos mit ihrem Rechtsanwalt und ihren diplomatischen Behörden zu telefonieren. Im Notfall wird der Familie ein Festnetzanschluss zur Verfügung gestellt.

Die Familie hat ein Recht auf täglich unbegrenzten Briefverkehr. Wenn sie nicht über die nötigen Mittel verfügt, kann sie den Betreuungsbediensteten um Briefpapier und Briefmarken bitten, sofern dies nicht den annehmbaren Rahmen übersteigt und ausgenutzt wird.

##### *Abschnitt 3 — Besuche*

Die Familie darf private Besuche von anderen Familienmitgliedern und Bekannten empfangen.

Demzufolge unterliegen nur die nicht privaten Besuche der vorherigen Erlaubnis des Generaldirektors des Ausländeramtes oder seines Beauftragten, unter Einhaltung der in Artikel 9 der Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten vom 4. November 1950 vorgesehenen Bestimmungen. Das Ausländeramt wünscht, über den Grund des Besuchs von Einrichtungen oder Personen informiert zu sein, die der Familie im Rahmen ihres Auftrags einen Besuch abstatten möchten.

Das von der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates abgegebene Gutachten über die Streichung von Artikel 29 Absatz 2 wurde nicht befolgt, da es erforderlich ist, den Schutz der Familienmitglieder, die öffentliche Sicherheit und die Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung zu gewährleisten, indem bei Besuchen von Drittpersonen oder Organisationen stets der Betreuungsbedienstete am Unterbringungsort anwesend ist. Es gilt, Anstiftung zum Widerstand gegen die Staatsgewalt, Störungen usw. zu vermeiden.

Durch seine Anwesenheit bei Besuchen von Drittpersonen und Organisationen kann der Betreuungsbedienstete ebenfalls vermeiden, dass diese die Familienmitglieder dazu anstiften, die internen Regeln nicht mehr einzuhalten oder die Güter am Unterbringungsort während des Besuchs auf betrügerische Weise zu entfernen.

Ein Beispiel: Dank der Anwesenheit eines Sicherheitsmitarbeiters beim Besuch eines Vertreters einer Nichtregierungsorganisation im April 2007 konnte das geschlossene Zentrum vom Vottem feststellen, dass Letzterer die Bewohner, die er besuchte, dazu anstiftete, sich gegen ihre Rückführung aufzulehnen.

In dem Bemühen, auch die Artikel 22 der Verfassung und 8 der Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten einzuhalten, achtet der Betreuungsbedienstete bei diesen Besuchen auf die größtmögliche Diskretion.

Die Besuche von Mitgliedern der Abgeordnetenversammlung und des Senats sowie von Mitgliedern der ausführenden und rechtsprechenden Gewalt finden, nachdem sie sich als solche beim Generaldirektor des Ausländeramtes oder seinem Beauftragten ausgewiesen haben, immer zwischen acht und neunzehn Uhr statt.

Andere amtliche Behörden, die eine Besuchserlaubnis erhalten möchten, können beim Generaldirektor des Ausländeramtes oder seinem Beauftragten einen mit Gründen versehenen Antrag einreichen.

Aus Sicherheitsgründen werden pro Besuch maximal fünf Personen gleichzeitig zugelassen, minderjährige Kinder nicht mitgerechnet.

Der Besuch von Drittpersonen und Organisationen wird nur erlaubt, wenn ein rechtmäßiges Interesse nachgewiesen werden kann, wenn es keine Anzeichen gibt, dass der Besuch die Sicherheit und das reibungslose Funktionieren des Unterbringungsorts gefährdet, und wenn es keine Anzeichen einer Gefahr für die moralische Unversehrtheit der Familie oder eines Mitglieds der Familie gibt.

Abschließend ist darauf hinzuweisen, dass es der Familie aus Sicherheitsgründen untersagt ist, Besucher zu beherbergen.

#### *Abschnitt 4 — Bedürfnisse hinsichtlich Ernährung, Hygiene und Kleidung*

In diesen Artikeln werden die Regeln in Bezug auf Ernährung, Hygiene und Kleidung der Familie festgelegt. Für den Eigengebrauch bestimmte Produkte, sowohl für Erwachsene als auch für Kinder und Babys, werden vom Betreuungsbediensteten bereitgestellt.

Die Familie darf sich ihre Mahlzeiten ganz nach Belieben zubereiten. Sie trägt auch ihre eigene Kleidung. Im Bedarfsfall werden ihr zusätzliche Kleider zur Verfügung gestellt.

#### *Abschnitt 5 — Medizinischer, psychologischer und rechtlicher Beistand*

In diesen Artikeln wird der medizinische, psychologische und rechtliche Beistand festgelegt, den jedes Familienmitglied nutzen kann.

Was den medizinischen Beistand betrifft: Auf Anfrage der Familie oder wenn sie nicht über die nötigen Mittel verfügt, um einen Arzt zu bezahlen, nimmt ein vom Ausländeramt bestimmter Arzt die erforderliche medizinische Versorgung vor. In diesem Fall werden die Arztkosten vom Ausländeramt getragen.

Die Familie darf natürlich einen Arzt ihrer Wahl in Anspruch nehmen, auf eigene Kosten. Darüber muss sie den Betreuungsbediensteten in Kenntnis setzen.

Die Freiheit, einen Arzt zu wählen, ist also gewährleistet. Die Familie hat zudem die Möglichkeit, den Arzt zu bitten, zum Unterbringungsort zu kommen, oder sich zu seiner Praxis zu begeben.

Im Hinblick auf die Vorbereitung der Rückkehr oder wenn der Betreuungsbedienstete vermutet, dass ein medizinisches Problem vorliegt, kann eine ärztliche Untersuchung angeordnet werden. Diese Untersuchung wird durchgeführt, damit die Gesundheit geschützt und darauf geachtet wird, dass die Rückkehr der Familie nur dann erfolgt, wenn es der Gesundheitszustand aller Familienmitglieder erlaubt.

Für Notfälle wird der Familie ein Festnetzanschluss zur Verfügung gestellt.

Die Familie hat die Möglichkeit, psychologischen oder sozialen Beistand zu erhalten, indem sie dies beim Betreuungsbediensteten beantragt. Letzterer macht der Familie einen Vorschlag unter Berücksichtigung ihrer Lage. Im Notfall kann das Ausländeramt einen Psychologen bestimmen. Zudem darf die Familie auf eigene Kosten einen Psychologen ihrer Wahl in Anspruch nehmen.

Was den rechtlichen Beistand betrifft: Der Betreuungsbedienstete achtet darauf, dass die Familie die Möglichkeit hat, die Dienste des Büros für juristischen Beistand gemäß den Bestimmungen in Artikel 508/1 und folgende des Gerichtsgesetzbuches in Anspruch zu nehmen. Die Familie kann sich ebenfalls von einem Rechtsanwalt ihrer Wahl helfen lassen; in diesem Fall trägt sie die Kosten.

Die Familie kann sich zu ihrem Rechtsanwalt begeben oder ihn zum Unterbringungsort kommen lassen. Sie hat ebenfalls die Möglichkeit, ihn mittels des tragbaren Telefons des Betreuungsbediensteten einmal pro Werktag zu kontaktieren oder unbegrenzt und jederzeit auf ihre eigene Kosten.

Es ist außerdem vorgesehen, dass der Betreuungsbedienstete den Familienmitgliedern bei der Bewältigung von Formalitäten in Bezug auf den Personenstand helfen kann. Dies ist keinesfalls eine Verpflichtung. Die Familienmitglieder können ihre Formalitäten auch selbst erledigen, indem sie sich an die zuständigen Behörden wenden oder sich von ihrem Rechtsanwalt helfen lassen.

Bei einem Todesfall sind die Wahl des Bestattungsortes und die Art der Bestattung vom Willen des Verstorbenen abhängig, gegebenenfalls vom Willen seiner Familie. Somit sind die Artikel 3, 8 und 9 der Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten vom 4. November 1950 zum Schutz des Rechts auf Wahrung der Menschenwürde (Artikel 3), des Rechts auf Achtung des Privatlebens (Artikel 8) und des Rechts auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit (Artikel 9) gewährleistet.

KAPITEL 6 — *Begleitung durch den Betreuungsbediensteten*

In diesen Artikeln wird die Begleitung durch den Betreuungsbediensteten festgelegt. Die Besuchsmodalitäten werden von ihm bestimmt.

Schließlich wird verdeutlicht, dass der Betreuungsbedienstete der Familie während ihres Aufenthalts am Unterbringungsort bei bestimmten Problemen helfen kann, beispielsweise sich auf Vorladung zum Gericht zu begeben. Der Betreuungsbedienstete kann der Familie auch bei der Anmeldung der Kinder in einer Schule behilflich sein. Er ist verpflichtet, die Familie über ihre in der Hausordnung aufgeführten Rechte zu informieren.

Der Betreuungsbedienstete teilt der Familie alle Informationen mit, die ihre Rückkehr in ihr Herkunftsland, in ein Land, in dem sie sich aufhalten darf, oder in den für ihren Asylantrag verantwortlichen Staat erleichtern könnten.

KAPITEL 7 — *Rückkehr der Familie oder Verlegung in ein geschlossenes Zentrum*

In diesen Artikeln werden die Bestimmungen in Bezug auf die Rückkehr der Familie oder ihre Verlegung in ein geschlossenes Zentrum festgelegt.

Bei der Abreise der Familie vom Unterbringungsort erstellt sie mit dem Betreuungsbediensteten ein Inventar des Mobiliars und der Ausstattung. Eventuelle Schäden gehen zu Lasten der Familie.

Widersetzt sich die Familie ihrer Rückkehr, wird sie darüber informiert, dass sie in einem geschlossenen Zentrum inhaftiert werden kann.

KAPITEL 8 — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002*

Artikel 130 des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 wird abgeändert, damit der betreffende Ausschuss nun auch für die individuelle Behandlung von Klagen der Bewohner der Unterbringungsorte zuständig ist.

KAPITEL 9 — *Schlussbestimmungen*

Die Artikel 50 und 51 bedürfen keines besonderen Kommentars.

Soweit der Gegenstand des Entwurfs eines Königlichen Erlasses.

Ich habe die Ehre,

Sire,

die ehrerbietige und getreue Dienerin

Eurer Majestät

zu sein,

Die Ministerin der Migrations- und Asylpolitik

Frau A. TURTELBOOM

**14. MAI 2009 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Regelung und der Nutzungsregeln, die auf die Unterbringungsorte im Sinne von Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern anwendbar sind**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, insbesondere des Artikels 74/8 §§ 1 und 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 zur Festlegung der Regelung und der Arbeitsweise, die auf die auf belgischem Staatsgebiet gelegenen und vom Ausländeramt verwalteten Orte anwendbar sind, an denen ein Ausländer in Anwendung der in Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten Bestimmungen inhaftiert, zur Verfügung der Regierung gestellt oder festgehalten wird;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 3. Februar 2009;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für Haushalt vom 28. April 2009;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die folgenden Elemente:

«— Beschluss des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers, ab dem 1. Oktober 2008 Alternativen zur Inhaftierung von Familien mit Kindern einzuführen;

— Bereitstellung von drei Häusern in Zulte, ab Oktober 2008, und von vier Wohnungen in Tubize, ab März 2009, für die es dringend erforderlich ist, eine Vorgehensweise festzulegen;

Dass diese besondere Infrastruktur zum Wohl von Familien mit Kindern vorgesehen ist, damit ihre Bedürfnisse hinsichtlich Privatleben besser als in einem geschlossenen Zentrum erfüllt und die Lebensbedingungen der Familien insbesondere durch die Begleitung der Kinder in ihrer Erziehung verbessert werden können;

Dass im Beschluss der Ratskammer des Gerichts Erster Instanz von Brüssel vom 20. Oktober 2008 die Notwendigkeit erwähnt wird, für die Regelung der den Familien bereitgestellten Unterbringungsorte im Sinne von Artikel 51/5 § 3 und 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern über eine Verordnungsbestimmung zu verfügen;»

Aufgrund des Gutachtens Nr. 46.137/4 des Staatsrates vom 9. März 2009, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Migrations- und Asylpolitik

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL 1 — *Begriffsbestimmungen und allgemeine Bestimmungen*

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. Gesetz: das Gesetz vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern,

2. Familie: Mitglieder einer Familie von Ausländern, die erklären, die Eltern zu sein, oder Personen, die die elterliche Gewalt ausüben, sowie die Minderjährigen, die Teil dieser Familie sind, und die Familienmitglieder bis zum zweiten Grad, auf die Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern anwendbar ist,

3. Unterbringungsort: in Artikel 74/8 §§ 1 und 2 des Gesetzes erwähnte Orte, die vom Ausländeramt verwaltet werden und zur Unterbringung von Familien bestimmt sind, bis deren Rückkehr in ihr Herkunftsland oder ein Land, in dem ihnen der Aufenthalt erlaubt ist, beziehungsweise deren Überführung in den in Anwendung von Artikel 51/5 des Gesetzes für die Prüfung ihres Asylantrags zuständigen Staat organisiert ist,

4. Betreuungsbediensteten: vom Generaldirektor des Ausländeramtes bestimmter Mitarbeiter, der bei den Kontakten zwischen den Ausländern und den verschiedenen zuständigen Instanzen behilflich ist, bis ihre Rückkehr organisiert ist.

Die Arbeit des Betreuungsbediensteten kann sowohl von ihm als auch von seinem Stellvertreter ausgeführt werden,

5. Verantwortlichem der Familie: als Kontaktperson bestimmtes Familienmitglied, das alle administrativen Aufgaben im Namen der Familie ausführt,

6. Minister: der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständige Minister.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass ist auf die Unterbringungsorte anwendbar.

Der Minister bestimmt die Unterbringungsorte.

Die Hausordnung regelt die Modalitäten zur Ausführung der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses in Bezug auf die tägliche Nutzung der Unterbringungsorte. Die Hausordnung darf keine Bestimmungen umfassen, die restriktiver als vorliegender Erlass sind. Die Hausordnung wird vom Minister gebilligt.

**Art. 3** - Der Unterbringungsort muss sich aus mindestens einem Badezimmer, einer Toilette, einem Wohnzimmer, einer Küche und einem Schlafzimmer zusammensetzen.

Die Familie tut ihr Möglichstes, damit der Betreuungsbedienstete die administrativen Formalitäten an jedem Unterbringungsort zwischen sieben und zwanzig Uhr erledigen kann.

Auf Anfrage der Familie oder wenn es die Organisation der Rückkehr erfordert, erhält der Betreuungsbedienstete im Bedarfsfall außerhalb dieser Zeiten Zugang. In diesen Fällen wird die Familie vorher benachrichtigt.

**Art. 4** - Jedes Familienmitglied wird vom Betreuungsbediensteten gleichwertig, korrekt und respektvoll, unter Berücksichtigung seines Privatlebens behandelt.

Der Betreuungsbedienstete respektiert Meinung und Eigenheit jedes Familienmitglieds auf religiöser, moralischer, philosophischer, kultureller und politischer Ebene.

**Art. 5** - Jedes Familienmitglied kann an Feiern seines Kultes teilnehmen und seine philosophischen und religiösen Überzeugungen praktizieren. Auf Anfrage der Familie übermittelt der Betreuungsbedienstete eine Liste der religiösen Einrichtungen, die sich in der Nähe des Unterbringungsorts der Familie befinden.

**Art. 6** - Jedes Familienmitglied kann individuellen, medizinischen, psychologischen, sozialen und rechtlichen Beistand in Anspruch nehmen.

#### KAPITEL 2 — *Rolle des Betreuungsbediensteten*

**Art. 7** - Der Betreuungsbedienstete hat folgende Aufgaben:

- der Familie ihre Rechte und Pflichten erläutern,
- alle erforderlichen Schritte einleiten, um bei den ausländischen nationalen Behörden die Identitätsdokumente der Familienmitglieder zu erhalten und/oder ihre Rückkehr vorzubereiten,
- die Ausländer über den Stand des Verfahrens informieren, das in Anwendung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 eingeleitet wurde,
- als Verbindungsstelle zwischen den belgischen Behörden sowie den privaten und öffentlichen Partnern fungieren, die in die Unterbringung der Familienmitglieder und die Organisation ihrer Rückkehr involviert sind,
- die Familienmitglieder psychologisch und in sozialer Hinsicht begleiten und sie auf ihre Rückkehr vorbereiten.

**Art. 8** - Der Betreuungsbedienstete teilt sich in einer Sprache mit, die die Familienmitglieder verstehen. Gegebenenfalls zieht er einen Dolmetscher hinzu.

**Art. 9** - Der Betreuungsbedienstete unterhält lediglich die im Rahmen seines Dienstauftrags rechtmäßigen Kontakte. Es wird stets eine professionelle Haltung verlangt.

Wenn der Betreuungsbedienstete feststellt, dass hinsichtlich einer Familie ernste Hinweise vorliegen, die die Beendigung der Festhaltungsmaßnahme rechtfertigen, muss er diese Hinweise dem Generaldirektor des Ausländeramtes oder seinem Beauftragten vorlegen.

#### KAPITEL 3 — *Einrichtung und Ausstattung des Unterbringungsorts*

**Art. 10** - Der Unterbringungsort ist mit Mobiliar und dem erforderlichen Hausrat ausgestattet, damit die Familien angemessen untergebracht werden können.

**Art. 11** - Familien ist es nicht gestattet, Arbeiten am Unterbringungsort vorzunehmen. Bei einer Störung der Heizungsanlage, der Stromversorgung oder der Sanitäranlagen, einem materiellen Defekt oder einem Schaden am Mobiliar muss die Familie den Betreuungsbediensteten in Kenntnis setzen, damit dieser die erforderlichen Reparaturmaßnahmen ergreifen kann.

**Art. 12** - Die Familie verpflichtet sich, für den guten Zustand und die Sauberkeit des Unterbringungsorts zu sorgen und ihn mit der Sorgfalt eines guten Familienvaters zu behandeln, ohne dass die Beschaffenheit oder die Zweckbestimmung verändert werden.

Der Familie werden Putz- und Körperpflegemittel zur Verfügung gestellt.

KAPITEL 4 — *Bei der Ankunft am Unterbringungsort einzuhaltende Verhaltensregeln*

**Art. 13** - Bei der Ankunft der Familienmitglieder wird ein Inventar des Mobiliars und der Ausstattung erstellt. Dieses Inventar wird vom Verantwortlichen der Familie und vom Betreuungsbediensteten unterzeichnet. Der Verantwortliche der Familie erhält eine Kopie des Inventars.

**Art. 14** - Bei der Ankunft der Familie am Unterbringungsort wird dem Verantwortlichen der Familie ein Register übergeben. In diesem Register werden aufgeführt:

- die Identität der Besucher,
- das Datum des nächsten Besuchs des Betreuungsbediensteten,
- die von der Familie vorgesehenen Abwesenheiten.

**Art. 15** - Jedes Familienmitglied wird innerhalb zweier Werktage von dem vom Ausländeramt bestimmten Arzt oder vom Arzt der Familie untersucht.

**Art. 16** - Die Familienmitglieder müssen bei den auf sie anwendbaren Verwaltungsverfahren kooperieren. Sie arbeiten mit ihrem Betreuungsbediensteten zusammen, um ihre Identifizierung zu erleichtern, wenn sie keine Identitätsdokumente haben.

**Art. 17** - Bei der Ankunft am Unterbringungsort hat die Familie Anrecht auf ein kostenloses nationales Telefongespräch von mindestens zehn Minuten.

**Art. 18** - Der Familie wird ein Exemplar des vorliegenden Erlasses und der Hausordnung zur Verfügung gestellt.

KAPITEL 5 — *Während des Aufenthalts einzuhaltende Regeln**Abschnitt 1 — Benutzung des Unterbringungsorts*

**Art. 19** - Die Familienmitglieder dürfen den Unterbringungsort jeden Tag ohne vorherige Erlaubnis verlassen. Es ist jedoch erforderlich, dass stets ein erwachsenes Mitglied der Familie anwesend ist.

Wenn die Familie diese Regel aus irgendeinem Grund nicht einhalten kann, muss sie vorher die Erlaubnis des Betreuungsbediensteten einholen.

**Art. 20** - Der Betreuungsbedienstete hat zwischen sieben und zwanzig Uhr Zugang zum Unterbringungsort.

Auf Anfrage der Familie, im Bedarfsfall oder wenn es die Organisation der Rückkehr erfordert, ist dem Betreuungsbediensteten außerhalb dieser Zeiten der Zugang erlaubt. In diesen Fällen wird die Familie vorher benachrichtigt.

**Art. 21** - Der Familie ist untersagt, den vom Ausländeramt zur Verfügung gestellten Unterbringungsort an Drittpersonen zu vermieten beziehungsweise unterzuvermieten.

**Art. 22** - Die Familie hält sich an die Gemeindeverordnungen und respektiert die Umwelt, die öffentliche Ordnung und die öffentliche Ruhe.

**Art. 23** - Die Familie verpflichtet sich, jegliche Form der Belästigung in der Nachbarschaft zu vermeiden.

*Abschnitt 2 — Telefon- und Briefverkehr*

**Art. 24** - Während ihres Aufenthalts darf die Familie über das tragbare Telefon des Betreuungsbediensteten einmal pro Werktag kostenlos mit ihrem Rechtsanwalt und ihren diplomatischen Behörden telefonieren.

**Art. 25** - Die Familie hat ein Recht auf täglichen unbegrenzten Briefverkehr. Sie kann sich vom Betreuungsbediensteten beim Aufsetzen oder Lesen ihrer Briefe helfen lassen.

Wenn die Familie nicht über die finanziellen Mittel verfügt, kann sie den Betreuungsbediensteten um Briefpapier und Briefmarken bitten, sofern dies nicht den annehmbaren Rahmen übersteigt.

*Abschnitt 3 — Besuche*

**Art. 26** - Die Familie hat das Recht, private Besuche von anderen Mitgliedern der Familie und Bekannten zu erhalten.

Andere Besuche unterliegen der vorherigen Erlaubnis des Verantwortlichen des Unterbringungsorts oder seines Stellvertreters, unter Einhaltung der in Artikel 14 vorgesehenen Bestimmungen.

**Art. 27** - Der Familie ist es untersagt, Besucher zu beherbergen.

**Art. 28** - Pro Besuch sind maximal fünf Personen gleichzeitig zugelassen, minderjährige Kinder nicht mitgerechnet.

**Art. 29** - Der Besuch von Drittpersonen und Organisationen kann nur dann erlaubt werden, wenn ein rechtmäßiges Interesse nachgewiesen werden kann, wenn es keine Anzeichen gibt, dass der Besuch die Sicherheit und das reibungslose Funktionieren des Unterbringungsorts gefährdet, und wenn es keine Anzeichen einer Gefahr für die moralische Unversehrtheit der Familie oder eines Mitglieds der Familie gibt.

Der Besuch von Drittpersonen oder Organisationen findet in Anwesenheit des Betreuungsbediensteten statt.

**Art. 30** - Besuche von Mitgliedern der Abgeordnetenversammlung und des Senats sowie von Mitgliedern der ausführenden und rechtsprechenden Gewalt finden, nachdem sie sich als solche beim Generaldirektor des Ausländeramtes oder seinem Beauftragten ausgewiesen haben, immer zwischen acht und neunzehn Uhr statt.

Andere amtliche Behörden, die ein Besuchsrecht erhalten möchten, können beim Generaldirektor des Ausländeramtes oder seinem Beauftragten einen mit Gründen versehenen Antrag einreichen.

**Art. 31** - Die Familie darf weder der öffentlichen Neugier noch ohne ihr Einverständnis Fragen von Journalisten oder Drittpersonen ausgesetzt noch fotografiert oder gefilmt werden.

**Art. 32** - Wenn ernste Anzeichen bestehen, dass der Besuch des Unterbringungsorts eine Gefahr für die nationale Sicherheit, die öffentliche Sicherheit oder die öffentliche Ordnung darstellt, oder wenn es zur Verhütung von Straftaten, zum Schutz der Gesundheit, der Sittlichkeit oder der Rechte und Freiheiten anderer oder zum Schutz der Sicherheit des Unterbringungsorts erforderlich ist, kann der Betreuungsbedienstete hinsichtlich eines Besuchers eine der folgenden Maßnahmen ergreifen:

- 1. ihn mündlich verwarnen,
- 2. den Besuch beenden,
- 3. den Zugang zum Unterbringungsort verweigern.

Wenn die in den Nummern 2 und 3 erwähnten Sanktionen ergriffen werden, setzt der Betreuungsbedienstete den Generaldirektor des Ausländeramtes in Kenntnis.

*Abschnitt 4 — Bedürfnisse hinsichtlich Ernährung, Hygiene und Kleidung*

**Art. 33** - Die Familie hat das Recht, eigene Mahlzeiten zuzubereiten. Ihr werden eine Küche und die wichtigsten Utensilien zur Verfügung gestellt.

Die täglich für drei Mahlzeiten erforderlichen Lebensmittel werden der Familie entweder bereitgestellt oder, mit dem Einverständnis des Betreuungsbediensteten, von ihr gekauft.

**Art. 34** - Die Familie darf ihre eigene Kleidung behalten. Im Bedarfsfall werden ihr zusätzliche Kleider zur Verfügung gestellt. Auf eigene Kosten kann sich die Familie Kleidung ihrer Wahl kaufen.

**Art. 35** - Auf Anfrage des Verantwortlichen der Familie stellt der Betreuungsbedienstete für den Eigengebrauch bestimmte Produkte bereit.

*Abschnitt 5 — Medizinischer, psychologischer und rechtlicher Beistand*

**Art. 36** - Der Betreuungsbedienstete händigt der Familie eine Liste mit den Kontaktdaten der Ärzte in der Nachbarschaft aus, damit sie im Bedarfsfall einen Arzt kommen lassen kann.

Für Notfälle wird der Familie ein Telefon zur Verfügung gestellt.

**Art. 37** - Die Familie darf auf eigene Kosten einen Arzt ihrer Wahl in Anspruch nehmen. In diesem Fall werden die Arztkosten von ihr getragen. Sie muss den Betreuungsbediensteten davon in Kenntnis setzen.

**Art. 38** - Auf Anfrage der Familie oder wenn sie nicht über die nötigen Mittel verfügt, um den Arzt zu bezahlen, nimmt ein vom Ausländeramt bestimmter Arzt die erforderliche medizinische Versorgung vor. In diesem Fall werden die Arztkosten vom Ausländeramt getragen.

Wenn der Arzt feststellt, dass das Familienmitglied am Unterbringungsort nicht angemessen behandelt werden kann, wird es in ein medizinisches Fachzentrum verlegt.

**Art. 39** - Im Rahmen der Vorbereitung der Rückkehr oder wenn der Betreuungsbedienstete der Meinung ist, dass ein medizinisches Problem vorliegt, kann eine ärztliche Untersuchung angeordnet werden.

**Art. 40** - Bei ernsten Erkrankungen, ansteckenden Krankheiten oder Epidemien muss der Arzt die zuständigen Behörden in Kenntnis setzen, damit alle erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden können.

**Art. 41** - Die Familie kann sowohl psychologischen als auch sozialen Beistand in Anspruch nehmen. Dies muss sie vorher beim Betreuungsbediensteten beantragen. Letzterer macht der Familie einen Vorschlag unter Berücksichtigung ihrer Lage. Im Notfall kann das Ausländeramt einen Psychologen bestimmen.

Die Familie darf auf eigene Kosten einen Psychologen ihrer Wahl in Anspruch nehmen.

**Art. 42** - Die Familie hat Anrecht auf rechtlichen Beistand. Der Betreuungsbedienstete achtet darauf, dass die Familie die Möglichkeit hat, die Dienste des Büros für juristischen Beistand gemäß Artikel 508/1 und folgende des Gerichtsgesetzbuches in Anspruch zu nehmen.

**Art. 43** - Der Betreuungsbedienstete kann den Familienmitgliedern bei der Bewältigung der administrativen Formalitäten behilflich sein, insbesondere was den Personenstand betrifft.

*KAPITEL 6 — Begleitung durch den Betreuungsbediensteten*

**Art. 44** - Während des Aufenthalts am Unterbringungsort besucht der Betreuungsbedienstete die Familie regelmäßig. Er ist sowohl bei der Ankunft der Familie als auch bei ihrer Abreise anwesend.

Am Ende jedes Besuchs machen der Betreuungsbedienstete und die Familie einen Termin für den nächsten Besuch aus und notieren ihn im Register.

Der Verantwortliche der Familie und die anderen Erwachsenen müssen bei jedem angekündigten Besuch des Betreuungsbediensteten am Unterbringungsort anwesend sein. Zwischen sieben und zwanzig Uhr darf der Betreuungsbedienstete die Familie auch unangemeldet besuchen.

**Art. 45** - Während des Aufenthalts am zur Verfügung gestellten Unterbringungsort kann der Betreuungsbedienstete der Familie bei den folgenden Punkten behilflich sein:

- Probleme während des Aufenthalts am Unterbringungsort,
- Anmeldung der Kinder in einer Schule,
- Wahrnehmung der in der Hausordnung aufgeführten Rechte der Familie.

**Art. 46** - Der Betreuungsbedienstete teilt der Familie alle Informationen mit, die ihre Rückkehr in ihr Herkunftsland, in ein Land, in dem sie sich aufhalten darf, oder in den für ihren Asylantrag verantwortlichen Staat erleichtern könnten.

*KAPITEL 7 — Rückkehr der Familie oder Verlegung in ein geschlossenes Zentrum*

**Art. 47** - Bei der Abreise der Familie vom Unterbringungsort erstellt sie mit dem Betreuungsbediensteten ein Inventar des Mobiliars und des Hausrats. Dieses Inventar wird vom Verantwortlichen der Familie und vom Betreuungsbediensteten unterzeichnet.

Eventuelle Schäden gehen zu Lasten der Familie.

**Art. 48** - Widersetzt sich die Familie ihrer Rückkehr, kann sie in einem geschlossenen Zentrum inhaftiert werden, dessen Arbeitsweise durch den Königlichen Erlass vom 2. August 2002 bestimmt wird.



KAPITEL 8 — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002*

**Art. 49** - In Artikel 130 des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 wird ein neuer Absatz 2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Der Ausschuss und das ständige Sekretariat sind außerdem mit der individuellen Behandlung von Klagen der Bewohner von Unterbringungsorten beauftragt.»

KAPITEL 9 — *Schlussbestimmungen*

**Art. 50** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 51** - Unser für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständiger Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 14. Mai 2009

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Migrations- und Asylpolitik  
Frau A. TURTELBOOM

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 3333

[C – 2009/00646]

**21 AOÛT 2009.** — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 10 février 2008 définissant la manière de signaler l'existence d'une surveillance par caméra

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance, l'article 6, § 2, alinéa 3;

Vu l'arrêté royal du 10 février 2008 définissant la manière de signaler l'existence d'une surveillance par caméra;

Vu la communication à la Commission européenne, le 4 novembre 2008, en application de l'article 8, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information;

Vu l'avis n° 40/2008 de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 17 décembre 2008;

Vu l'avis n° 46.727/2 du Conseil d'Etat, donné le 17 juin 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté royal du 10 février 2008 définissant la manière de signaler l'existence d'une surveillance par caméra, les mots « 0,30 × 0,20 m » sont remplacés par les mots « 0,297 × 0,21 m ou 0,15 × 0,10 m ».

**Art. 2.** Les pictogrammes apposés avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, en application de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté royal du 10 février 2008 définissant la manière de signaler l'existence d'une surveillance par caméra, peuvent être maintenus. Il en va de même pour les pictogrammes fabriqués avant cette date.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 21 août 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme A. TURTELBOOM

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 3333

[C – 2009/00646]

**21 AUGUSTUS 2009.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot vaststelling van de wijze waarop wordt aangegeven dat er camerabewaking plaatsvindt

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's, artikel 6, § 2, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot vaststelling van de wijze waarop wordt aangegeven dat er camerabewaking plaatsvindt;

Gelet op de mededeling aan de Europese Commissie, op 4 november 2008, met toepassing van artikel 8, lid 1, van Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Gelet op het advies nr. 40/2008 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 17 december 2008;

Gelet op het advies nr. 46727/2 van de Raad van State, gegeven op 17 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 juni 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot vaststelling van de wijze waarop wordt aangegeven dat er camerabewaking plaatsvindt, worden de woorden « 0,30 × 0,20 m » vervangen door de woorden « 0,297 × 0,21 m of 0,15 × 0,10 m ».

**Art. 2.** De pictogrammen die zijn aangebracht vóór de inwerking-treding van dit besluit, in toepassing van artikel 2, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot vaststelling van de wijze waarop wordt aangegeven dat er camerabewaking plaatsvindt, kunnen worden behouden. Hetzelfde geldt voor de pictogrammen die voor deze datum werden aangemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 21 augustus 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2009 — 3334

[2009/204242]

20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 2009 fixant certaines attributions ministérielles

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 96 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2009 fixant certaines attributions ministérielles;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 2009 portant nomination des membres du gouvernement;

Sur la proposition du Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 14 janvier 2009 fixant certaines attributions ministérielles, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1° les mots « , conjointement avec le Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales » sont insérés après le mot « Belgique »;

2° le 4° est abrogé.

**Art. 2.** Dans l'article 11 du même arrêté, les mots « La Ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes » sont remplacés par les mots « La Ministre chargée de l'Intégration sociale ».

**Art. 3.** Dans l'article 12 du même arrêté, les mots « La Ministre de l'Intégration sociale exerce » sont remplacés par les mots « La Ministre chargée de l'Intégration sociale et le Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale exercent », et les mots « la Ministre de la Politique de migration et d'asile » sont remplacés par les mots « la Ministre chargée de la Politique de migration et d'asile et le Secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile ».

**Art. 4.** Dans l'article 13 du même arrêté, les mots « La Ministre » sont remplacés par les mots « Le Ministre ».

**Art. 5.** L'article 17 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 17. La Ministre chargée de la Politique de migration et d'asile et le Secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile exercent la tutelle sur l'Office des étrangers, le Commissariat général aux Réfugiés et Apatrides, et le Conseil du contentieux des étrangers. »

**Art. 6.** Dans l'article 18 du même arrêté, les mots « Le Ministre » sont remplacés par les mots « La Ministre », et le mot « compétent » est remplacé par le mot « compétente ».

**Art. 7.** Dans l'article 19 du même arrêté, les mots « Le Ministre de l'Intérieur » sont chaque fois remplacés par les mots « La Ministre de l'Intérieur », et les mots « La Ministre des Pensions » sont chaque fois remplacés par les mots « Le Ministre des Pensions ».

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 17 juillet 2009.

**Art. 9.** Le Premier Ministre et les Ministres et Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 20 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
H. VAN ROMPUY

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2009 — 3334

[2009/204242]

20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 2009 tot vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 96 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2009 tot vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 2009 houdende benoeming van de regeringsleden;

Op de voordracht van de Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 januari 2009 tot vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden „, samen met de Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen” ingevoegd na het woord “België”;

2° de bepaling onder 4° wordt opgeheven.

**Art. 2.** In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden “De Minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden” vervangen door de woorden “De Minister belast met Maatschappelijke Integratie”.

**Art. 3.** In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de woorden “De Minister van Maatschappelijke Integratie oefent” vervangen door de woorden “De Minister belast met Maatschappelijke Integratie en de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie oefenen”, en worden de woorden “de Minister van Migratie- en asielbeleid” vervangen door de woorden “de Minister belast met het Migratie- en asielbeleid en de Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid”.

**Art. 4.** In artikel 13 van hetzelfde besluit worden in de Franse tekst de woorden “La Ministre” vervangen door de woorden “Le Ministre”.

**Art. 5.** Artikel 17 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 17. De Minister belast met het Migratie- en asielbeleid en de Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid oefenen de voogdij uit over de Dienst Vreemdelingenzaken, het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen, en de Raad voor vreemdelingenbetwistingen.”

**Art. 6.** In artikel 18 van hetzelfde besluit worden in de Franse tekst de woorden “Le Ministre” vervangen door de woorden “La Ministre”, en wordt het woord “compétent” vervangen door het woord “compétente”.

**Art. 7.** In artikel 19 van hetzelfde besluit worden in de Franse tekst de woorden “Le Ministre de l'Intérieur” telkens vervangen door de woorden “La Ministre de l'Intérieur”, en worden de woorden “La Ministre des Pensions” telkens vervangen door de woorden “Le Ministre des Pensions”.

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 17 juli 2009.

**Art. 9.** De Eerste Minister en de Ministers en Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 20 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
H. VAN ROMPUY

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 3335

[C — 2009/03293]

20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal portant agrément d'institutions culturelles pour l'application de l'article 104, 3°, d, du Code des impôts sur les revenus 1992 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, l'article 104, 3°, d, remplacé par la loi du 22 décembre 2008;

Vu l'AR/CIR 92, l'article 58, modifié par les arrêtés royaux des 16 octobre 2000 et 27 janvier 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 août 2009;

Vu l'accord de notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 15 septembre 2009;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application de l'article 104, 3°, d, du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 22 décembre 2008 sont agrées :

1° pour les années 2005, 2006, 2007 et 2008, l'institution culturelle reprise à la rubrique 1 de l'annexe au présent arrêté;

2° pour les années 2006 et 2007, les institutions culturelles reprises à la rubrique 2 de l'annexe au présent arrêté;

3° pour les années 2007, 2008 et 2009, l'institution culturelle reprise à la rubrique 3 de l'annexe au présent arrêté;

4° pour les années 2007, 2008, 2009, 2010, 2011 et 2012, les institutions culturelles reprises à la rubrique 4 de l'annexe au présent arrêté;

5° pour les années 2008 et 2009, les institutions culturelles reprises à la rubrique 5 de l'annexe au présent arrêté;

6° pour les années 2008, 2009 et 2010, les institutions culturelles reprises à la rubrique 6 de l'annexe au présent arrêté;

7° pour les années 2008, 2009, 2010 et 2011, les institutions culturelles reprises à la rubrique 7 de l'annexe au présent arrêté;

8° pour les années 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 et 2013, les institutions culturelles reprises à la rubrique 8 de l'annexe au présent arrêté;

9° pour les années 2009 et 2010, les institutions culturelles reprises à la rubrique 9 de l'annexe au présent arrêté;

10° pour les années 2009, 2010, 2011 et 2012, l'institution culturelle reprise à la rubrique 10 de l'annexe au présent arrêté;

11° pour les années 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 et 2014, l'institution culturelle reprise à la rubrique 11 de l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Notre Ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 20 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 22 décembre 1998, *Moniteur belge* du 15 janvier 1999, 1<sup>re</sup> édition.

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993.

Arrêté royal du 16 octobre 2000, *Moniteur belge* du 9 novembre 2000.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2009 — 3335

[C — 2009/03293]

20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot erkenning van culturele instellingen voor de toepassing van artikel 104, 3°, d, van het Wetboek van de inkomsten belastingen 1992 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 104, 3°, d, vervangen bij de wet van 22 december 2008;

Gelet op het KB/WIB 92, artikel 58, gewijzigd bij koninklijk besluit van 16 oktober 2000 en 27 januari 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 augustus 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van onze Staatssecretaris voor Begroting van 15 september 2009;

Op voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van artikel 104, 3°, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 22 december 2008, worden erkend :

1° voor de kalenderjaren 2005, 2006, 2007 en 2008, de culturele instelling vermeld in rubriek 1 van de bijlage van dit besluit;

2° voor de kalenderjaren 2006 en 2007, de culturele instellingen vermeld in rubriek 2 van de bijlage van dit besluit;

3° voor de kalenderjaren 2007, 2008 en 2009, de culturele instelling vermeld in rubriek 3 van de bijlage van dit besluit;

4° voor de kalenderjaren 2007, 2008, 2009, 2010, 2011 en 2012, de culturele instellingen vermeld in rubriek 4 van de bijlage van dit besluit;

5° voor de kalenderjaren 2008 en 2009, de culturele instellingen vermeld in rubriek 5 van de bijlage van dit besluit;

6° voor de kalenderjaren 2008, 2009 en 2010, de culturele instellingen vermeld in rubriek 6 van de bijlage van dit besluit;

7° voor de kalenderjaren 2008, 2009, 2010 en 2011, de culturele instellingen vermeld in rubriek 7 van de bijlage van dit besluit;

8° voor de kalenderjaren 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 en 2013, de culturele instellingen vermeld in rubriek 8 van de bijlage van dit besluit;

9° voor de kalenderjaren 2009 en 2010, de culturele instellingen vermeld in rubriek 9 van de bijlage van dit besluit;

10° voor de kalenderjaren 2009, 2010, 2011 en 2012, de culturele instelling vermeld in rubriek 10 van de bijlage van dit besluit;

11° voor de kalenderjaren 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 en 2014, de culturele instelling vermeld in rubriek 11 van de bijlage van dit besluit.

**Art. 2.** Onze Minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 20 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 22 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1999, 1e editie.

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993.

Koninklijk besluit van 16 oktober 2000, *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2000.

## Annexe à l'arrêté royal du 20 septembre 2009

## Rubrique 1 (2005-2006-2007-2008)

Centre des Archives communistes en Belgique, ASBL, rue de la Caserne 33, 1000 Bruxelles

## Rubrique 2 (2006-2007)

Association belgo-palestienne Wallonie-Bruxelles, ASBL, rue Stevin 115, 1000 Bruxelles

Les Amis du Musée Erasme ASBL, rue du Chapitre 31, 1070 Bruxelles

## Rubrique 3 (2007-2008-2009)

Les Amis du Château de Trazegnies, ASBL, place Albert I<sup>er</sup> 32, 6183 Courcelles

## Rubrique 4 (2007-2008-2009-2010-2011-2012)

Arthis – Maison culturelle belgo-roumaine, ASBL, rue de Flandre 33, 1000 Bruxelles

Mémoire d'Auschwitz – Centre d'Etudes et de Documentation, ASBL, rue des Tanneurs 65, 1000 Bruxelles

Les Amis des Musées de Verviers, ASBL, rue Renier 17, 4800 Verviers

MUS-E Belgium, ASBL, chaussée de La Hulpe 61, 1180 Bruxelles

Société royale archéo-historique de Visé et de sa Région, ASBL, rue de Berneau 1, 4600 Visé

Vlaamse federatie voor Sport en Recreatie in de geestelijke gezondheidszorg, ASBL, Valkerijgang 26, 3000 Leuven

## Rubrique 5 (2008-2009)

Commission Justice et Paix, ASBL, rue Maurice Liétart 31, 1150 Bruxelles

Les amis de la Monnaie, ASBL, rue Léopold 23, 1000 Bruxelles

Vlaams Nationaal Jeugdverbond, ASBL, Zillebekelaan 19, 2600 Berchem

Groupe de Réflexion et d'Action pour une Politique écologique, ASBL, rue Basse Marcelle 26, 5000 Namur

Société royale Union dramatique et philanthropique de Bruxelles, ASBL, rue Sans Souci 81, 1050 Bruxelles

## Rubrique 6 (2008-2009-2010)

Fédération des Maisons de la Laïcité, ASBL, place Albert I<sup>er</sup> 16a, 7140 Morlanwelz

Musée de la Photographie – Centre d'Art contemporain de la Communauté française, ASBL, avenue Paul Pastur 11, 6032 Mont-sur-Marchienne

## Rubrique 7 (2008-2009-2010-2011)

Culture et Développement, ASBL, rue de la Fraternité 7, 1030 Bruxelles

Musica, ASBL, Toekomstlaan 5B, 3910 Neerpelt

Tibetaans Instituut, ASBL, Kruispadstraat 33, 2900 Schoten

## Rubrique 8 (2008-2009-2010-2011-2012-2013)

Association royale Office généalogique et héraldique de Belgique, ASBL, Parc du Cinquantenaire 10, 1000 Bruxelles

Comité d'histoire religieuse du Brabant wallon, ASBL, chaussée de Bruxelles 65a, 1300 Wavre

De Maakbare Mens, ASBL, Lange Leemstraat 57, 2018 Antwerpen

Fédération nationale des Compagnies dramatiques d'Amateurs de la Communauté de Langue française de Belgique, ASBL, rue de Flandre 46, 1000 Bruxelles

La Ligue de l'Enseignement et de l'Education permanente, ASBL, place Rouppe 29, 1000 Bruxelles

Lejo, ASBL, Antwerpsesteenweg 701/703, 9040 Sint-Amandsberg

Patrimoine du Musée international du Carnaval et du Masque de Binche, ASBL, rue du Saint-Moustier 10, 7130 Binche

Progebraille – Helen Keller, ASBL, C. Van Malderenstraat 33, 1731 Zellik

Theater Malpertuis, ASBL, Stationstraat 25, 8700 Tielt

## Rubrique 9 (2009-2010)

Conseil des Femmes francophones de Belgique, ASBL, rue du Méridien 10, 1210 Bruxelles

Netwerk Bewust Verbruiken, ASBL, rue d'Edimbourg 26, 1050 Bruxelles

## Rubrique 10 (2009-2010-2011-2012)

Recherche-Action sur la Psychiatrie et les Alternatives/L'Autre Lieu, ASBL, rue Marie-Thérèse 61, 1210 Bruxelles

## Bijlage bij het koninklijk besluit van 20 september 2009

## Rubriek 1 (2005-2006-2007-2008)

Centre des Archives communistes en Belgique, VZW, Kazernesstraat 33, 1000 Brussel

## Rubriek 2 (2006-2007)

Association belgo-palestienne Wallonie-Bruxelles, VZW, Stevinstraat 115, 1000 Brussel

De Vrienden van het Erasmuseum, VZW, Kapittelstraat 31, 1070 Brussel

## Rubriek 3 (2007-2008-2009)

Les Amis du Château de Trazegnies, VZW, place Albert I<sup>er</sup> 32, 6183 Courcelles

## Rubriek 4 (2007-2008-2009-2010-2011-2012)

Arthis – Maison culturelle belgo-roumaine, VZW, Vlaamsesteenweg 33, 1000 Brussel

Auschwitz in Gedachtenis – Studie en Documentatiecentrum, VZW, Huidevettersstraat 66, 1000 Brussel

Les Amis des Musées de Verviers, VZW, rue Renier 17, 4800 Verviers

MUS-E Belgium, VZW, Terhulpesteenweg 61, 1180 Brussel

Société royale archéo-historique de Visé et de sa Région, VZW, rue de Berneau 1, 4600 Visé

Vlaamse federatie voor Sport en Recreatie in de geestelijke gezondheidszorg, VZW, Valkerijgang 26, 3000 Leuven

## Rubriek 5 (2008-2009)

Commission Justice et Paix, VZW, Maurice Liétartstraat 31, 1150 Brussel

De Vrienden van de Munt, VZW, Leopoldstraat 23, 1000 Brussel

Vlaams Nationaal Jeugdverbond, VZW, Zillebekelaan 19, 2600 Berchem

Groupe de Réflexion et d'Action pour une Politique écologique, VZW, rue Basse Marcelle 26, 5000 Namur

Société royale Union dramatique et philanthropique de Bruxelles, VZW, Sans Soucistraat 81, 1050 Brussel

## Rubriek 6 (2008-2009-2010)

Fédération des Maisons de la Laïcité, VZW, place Albert I<sup>er</sup> 16a, 7140 Morlanwelz

Musée de la Photographie – Centre d'Art contemporain de la Communauté française, VZW, avenue Paul Pastur 11, 6032 Mont-sur-Marchienne

## Rubriek 7 (2008-2009-2010-2011)

Culture et Développement, VZW, Broederschapstraat 7, 1030 Brussel

Musica, VZW, Toekomstlaan 5B, 3910 Neerpelt

Tibetaans Instituut, VZW, Kruispadstraat 33, 2900 Schoten

## Rubriek 8 (2008-2009-2010-2011-2012-2013)

Association royale Office généalogique et héraldique de Belgique, VZW, Jubelpark 10, 1000 Brussel

Comité d'histoire religieuse du Brabant wallon, VZW, chaussée de Bruxelles 65a, 1300 Wavre

De Maakbare Mens, VZW, Lange Leemstraat 57, 2018 Antwerpen

Fédération nationale des Compagnies dramatiques d'Amateurs de la Communauté de Langue française de Belgique, VZW, Vlaamsesteenweg 46, 1000 Brussel

La Ligue de l'Enseignement et de l'Education permanente, VZW, Rouppelein 29, 1000 Brussel

Lejo, VZW, Antwerpsesteenweg 701/703, 9040 Sint-Amandsberg

Patrimoine du Musée international du Carnaval et du Masque de Binche, VZW, rue du Saint-Moustier 10, 7130 Binche

Progebraille – Helen Keller, VZW, C. Van Malderenstraat 33, 1731 Zellik

Theater Malpertuis, VZW, Stationstraat 25, 8700 Tielt

## Rubriek 9 (2009-2010)

Conseil des Femmes francophones de Belgique, VZW, Middaglijstraat 10, 1210 Brussel

Netwerk Bewust Verbruiken, VZW, Edinburgstraat 26, 1050 Brussel

## Rubriek 10 (2009-2010-2011-2012)

Recherche-Action sur la Psychiatrie et les Alternatives/L'Autre Lieu, VZW, Maria-Theresiastraat 61, 1210 Brussel

Rubrique 11 (2009-2010-2011-2012-2013-2014)  
 Davidsfonds, ASBL, Blijde-Inkomstraat 79-81, 3000 Leuven  
 Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
 et Ministre des Finances,  
 D. REYNDERS

Rubriek 11 (2009-2010-2011-2012-2013-2014)  
 Davidsfonds, VZW, Blijde-Inkomstraat 79-81, 3000 Leuven  
 Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
 en Minister van Financiën,  
 D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 3336 [C — 2009/03360]

20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal fixant l'entrée en vigueur des articles 100 à 102 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, l'article 240;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 juillet 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 15 juillet 2009;

Vu l'avis 47.065/2/V du Conseil d'Etat, donné le 19 août 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les articles 100 à 102 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement entrent en vigueur à la même date que le présent arrêté.

**Art. 2.** Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 20 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
 et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,  
 D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 3336 [C — 2009/03360]

20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de inwerkingtreding van de artikelen 100 tot 102 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, het artikel 240;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 juli 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 15 juli 2009;

Gelet op advies 47.065/2/V van de Raad van State, gegeven op 19 augustus 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De artikelen 100 tot 102 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles treden in werking dezelfde dag als dit besluit.

**Art. 2.** De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 20 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
 en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,  
 D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 3337 [C — 2009/03368]

20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal portant agrément d'une institution qui a pour but la conservation ou la protection des monuments et sites, pour l'application de l'article 104, 3<sup>o</sup>, j, du Code des impôts sur les revenus 1992 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, l'article 104, 3<sup>o</sup>, j, inséré par la loi du 22 décembre 1998;

Vu l'AR/CIR 92, l'article 59<sup>quater</sup>, inséré par l'arrêté royal du 4 mars 2001;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 3337 [C — 2009/03368]

20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot erkenning van een instelling die het behoud of de zorg van monumenten en landschappen ten doel heeft, voor de toepassing van artikel 104, 3<sup>o</sup>, j, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 104, 3<sup>o</sup>, j, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998;

Gelet op het KB/WIB 92, artikel 59<sup>quater</sup>, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 maart 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 septembre 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 15 septembre 2009;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application de l'article 104, 3<sup>o</sup>, j, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 22 décembre 1998, l'institution qui a pour but la conservation ou la protection des monuments et sites, Erfgoed Vlaanderen, ASBL, Oude Beurs 27, 2000 Antwerpen, est agréée pour les années civiles 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 et 2014.

**Art. 2.** Notre Ministre qui a les Finances dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 20 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge*.

Code des impôts sur les revenus 1992, arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992;

Loi du 22 décembre 1998, *Moniteur belge* du 15 janvier 1999, 1<sup>re</sup> édition;

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993;

Arrêté du 4 mars 2001, *Moniteur belge* du 14 mars 2001, 1<sup>re</sup> édition

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 september 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 15 september 2009;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van artikel 104, 3<sup>o</sup>, j, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt de instelling die het behoud of de zorg van monumenten en landschappen ten doel heeft, Erfgoed Vlaanderen, VZW, Oude Beurs 27, 2000 Antwerpen, erkend voor de kalenderjaren 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 en 2014.

**Art. 2.** Onze Minister die bevoegd is voor Financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 20 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*.

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992;

Wet van 22 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1999, 1e editie;

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993;

Koninklijk besluit van 4 maart 2001, *Belgisch Staatsblad* van 14 maart 2001, 1e editie.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 3338

[C — 2009/03348]

**20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal relatif à l'émission en 2009 de pièces commémoratives de 2 euros, à l'occasion du 200<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Louis Braille**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le traité instituant la Communauté européenne, l'article 106, § 2;

Vu l'article 112 de la Constitution;

Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, l'article 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 10 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 3 septembre 1998 relatif à la face nationale de la première série de pièces libellées en euro, modifié par les arrêtés royaux des 13 décembre 2007 et 19 mars 2009;

Vu la décision de la Banque Centrale Européenne du 11 décembre 2008 relative à l'approbation du volume de l'émission de pièces en 2009;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 juillet 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 10 septembre 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 3338

[C — 2009/03348]

**20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit betreffende de uitgifte in 2009 van herdenkingsstukken van 2 euro, ter gelegenheid van de 200e verjaardag van de geboorte van Louis Braille**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, artikel 106, § 2;

Gelet op artikel 112 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van Muntfonds, artikel 1, gewijzigd bij de wet van 10 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 september 1998 betreffende de nationale zijde van de eerste serie euromuntstukken, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 december 2007 en 19 maart 2009;

Gelet op de beschikking van de Europese Centrale Bank van 11 december 2008 inzake de goedkeuring met betrekking tot de omvang van de muntuitgifte in 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 juli 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 10 september 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'urgence;

Considérant que ces pièces sont frappées en septembre 2009 et qu'il y a lieu dès lors d'en définir les spécifications techniques sans délai;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'occasion du 200<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Louis Braille sont émises des pièces commémoratives de 2 euros.

**Art. 2.** Les pièces visées à l'article 1<sup>er</sup> ont les mêmes spécifications techniques que les pièces de 2 euros qui sont frappées en exécution de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 relatif à l'émission de la première série de pièces libellées en euro.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la face nationale de ces pièces porte l'effigie de Louis Braille, de face, entourée par l'inscription « LOUIS BRAILLE », quelques points formant les initiales « LB » en alphabet braille, les années 1809 et 2009 et l'indication de nationalité « BE ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 20 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat deze stukken geslagen zijn in september 2009 en dat bijgevolg de technische specificaties onverwijld omschreven moeten worden;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Ter gelegenheid van 200e verjaardag van de geboorte van Louis Braille worden herdenkingsstukken van 2 euro uitgegeven.

**Art. 2.** De in artikel 1 bedoelde stukken hebben dezelfde technische specificaties als de stukken van 2 euro die worden aangemunt in uitvoering van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de uitgifte van de eerste serie euromuntstukken.

In afwijking van het eerste lid, draagt de nationale zijde van deze stukken de beeldenaar, in vooraanzicht, van Louis Braille, omringd door het inschrift « LOUIS BRAILLE », enkele punten die de initialen « LB » vormen in het braille alfabet, de jaartallen 1809 en 2009 en de landsaanduiding « BE ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Minister die bevoegd is voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 20 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 3339

[C — 2009/12215]

**28 JUIN 2009.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 avril 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2007 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 avril 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2007 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 3339

[C — 2009/12215]

**28 JUNI 2009.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2007, in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2007, in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire  
pour le secteur socio-culturel de la Communauté française  
et germanophone et de la Région wallonne**

*Convention collective de travail du 28 avril 2008*

Liquidation des sommes dévolues pour 2007 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale (Convention enregistrée le 27 janvier 2009 sous le numéro 90460/CO/329.02)

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, qui sont mentionnés dans l'annexe de l'arrêté 2008/256 du Collège de la Commission communautaire française relatif à la deuxième phase des mesures prévues dans le cadre de l'accord avec le non-marchand conclu en 2000, pour les associations ayant conclu une convention spécifique ou un contrat régional de cohésion sociale avec la Commission communautaire française – adoption des critères de répartition, de justification des subsides et liquidation (*Moniteur belge* du 19 décembre 2008) pris en exécution de l'arrêté 2007/1454 du Collège de la Commission communautaire française relatif à la deuxième phase des mesures prévues dans le cadre de l'accord avec le non-marchand conclue en 2000, pour les associations ayant conclu une convention spécifique ou un contrat régional de cohésion sociale avec la Commission communautaire française – engagement du montant global (*Moniteur belge* du 19 décembre 2008), et à leurs travailleurs.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

CHAPITRE II. — *Avantages aux travailleurs*

Art. 2. Les employeurs opèrent la répartition, entre leurs travailleurs, des moyens octroyés pour l'année 2007 en application de l'article 2, § 2, c), de l'arrêté 2008/256 du Collège de la Commission communautaire française précité :

- soit par l'octroi d'augmentations barémiques "structurelles";
- soit par l'octroi de primes de régularisation 2007, visant à harmoniser l'écart entre les rémunérations octroyées et les barèmes de référence du secteur non-marchand relevant de la compétence de la CoCoF et/ou à corriger les anomalies de positionnement et d'ancienneté dans la classification professionnelle;
- soit par l'octroi d'une prime déterminée selon les modalités de calcul des primes de fin d'année en vigueur dans le secteur non-marchand relevant de la compétence de la CoCoF (annexe 1<sup>re</sup>).

Art. 3. Les augmentations barémiques et les primes de régularisation visées à l'article 2 de la présente convention ne peuvent aboutir à des rémunérations supérieures à celles fixées par les barèmes de la CoCoF (annexe 2) en tenant compte, le cas échéant, de la classification de fonction appliquée au sein de l'entreprise.

Art. 4. Sur base du formulaire figurant en annexe 3, l'employeur communique à la délégation syndicale de l'association, ou à défaut de délégation syndicale, aux travailleurs, la ou les méthodes, visées à l'article 2 de la présente convention, qui ont permis d'opérer la répartition des moyens octroyés pour l'année 2007.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector  
van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap  
en het Waalse Gewest**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2008*

Besteding van de sommen die voor 2007, in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen (Overeenkomst geregistreerd op 27 januari 2009 onder het nummer 90460/CO/329.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest vallen en vermeld staan in de bijlage bij het besluit 2008/256 van het College van de Franstalige Gemeenschapcommissie betreffende de tweede fase van de maatregelen voorzien in het kader van het in 2000 gesloten akkoord met de social-profitsector voor verenigingen die een specifieke overeenkomst of een gewestelijke contract voor sociale cohesie gesloten hebben met de Franse Gemeenschapcommissie – goedkeuring van de criteria voor de verdeling en de verantwoording van de subsidies en verrekening (*Belgisch Staatsblad* van 19 december 2008) genomen in uitvoering van het besluit 2007/1454 van het College van de Franse Gemeenschapcommissie betreffende de tweede fase van de maatregelen voorzien in het kader van het in 2000 gesloten akkoord met de social-profitsector voor verenigingen die een specifieke overeenkomst of een gewestelijk contract voor sociale cohesie gesloten hebben met de Franse Gemeenschapcommissie – vastlegging van het globaal bedrag (*Belgisch Staatsblad* van 19 december 2008), en op hun werknemers.

Onder "werknemers" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden verstaan.

HOOFDSTUK II. — *Voordelen voor de werknemers*

Art. 2. De werkgevers verdelen onder hun werknemers de middelen die voor het jaar 2007, in toepassing van artikel 2, § 2, c), van het besluit 2008/256 van bovenvermeld College van de Franstalige Gemeenschapcommissie, werden toegewezen :

- ofwel door het toekennen van "structurele" baremaverhogingen;
- ofwel door het toekennen van regularisatiepremies voor 2007, met de bedoeling het verschil tussen de toegekende bezoldigingen en de referentebarema's voor de non-profitsector die onder de bevoegdheid van het CoCoF valt, te harmoniseren en/of onregelmatigheden inzake klassering en anciënniteit in de beroepenindeling te corrigeren;
- ofwel door de toekenning van een premie die vastgesteld wordt volgens de berekeningsregels die voor de eindejaarspremie van kracht zijn in de onder de bevoegdheid van het CoCoF vallende non-profitsector (bijlage 1).

Art. 3. De in artikel 2 van deze overeenkomst bedoelde baremaverhogingen en de regularisatiepremies kunnen geen aanleiding geven tot hogere bezoldigingen dan die welke door de barema's van het CoCoF vastgesteld werden (zie bijlage 2), waarbij desgevallend dient rekening gehouden met de in de onderneming toegepaste beroepenindeling.

Art. 4. Op basis van het formulier in bijlage 3 deelt de werkgever aan de vakbondsafvaardiging van de vereniging of, bij ontstentenis, aan de werknemers mee op welke in artikel 2 van deze overeenkomst bedoelde manier(en) de verdeling van de voor het jaar 2007 toegekende middelen werd verwezenlijkt.



En outre, et vu le caractère exceptionnel et temporaire du dispositif mis en place, l'employeur communique, au moyen du formulaire susmentionné, la ou les méthodes de répartition au secrétaire permanent de l'ensemble des organisations représentatives des travailleurs reconnues en Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne ainsi qu'à la Confédération des Employeurs des secteurs sportif et socio-culturel (coordonnées à l'annexe 4).

Les partenaires sociaux s'engagent à évaluer avec la CoCoF le système de distribution des sommes sur base des informations récoltées.

### CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 5. Les parties conviennent que les avantages accordés par la présente convention collective de travail sont liquidés aux travailleurs, au plus tard à la fin du deuxième mois qui suit la liquidation des subventions y afférant par les administrations de la CoCoF concernées.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2008. Elle est conclue pour une durée déterminée et cessera ses effets le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

**Annexe 1<sup>re</sup> à la convention collective de travail du 28 avril 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2007 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale**

Calcul des primes de fin d'année en vigueur dans le secteur non-marchand relevant de la compétence de la CoCoF

317,5441 EUR (montant forfaitaire de l'allocation de fin d'année pour 2007) + [(rémunération d'octobre indexée x 12 + A.F.R.) x 0,025] + 161,4 EUR.

A.F.R. : allocation foyer résidence, le cas échéant.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

**Annexe 2 à la convention collective de travail du 28 avril 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2007 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale**

Barèmes de référence du secteur non-marchand relevant de la compétence de la CoCoF au 1<sup>er</sup> janvier 2007

Années — Jaren	CCF-NM / FGC-NP 01	CCF-NM / FGC-NP 02	CCF-NM / FGC-NP 03	CCF-NM / FGC-NP 04	CCF-NM / FGC-NP 05	CCF-NM / FGC-NP 06	CCF-NM / FGC-NP 07	CCF-NM / FGC-NP 09
1	3	5	7	9	11	13	15	17
0	31043,43	29721,92	24729,10	23051,17	21270,14	20524,52	20022,23	18810,83
1	32564,44	30898,79	25474,71	24729,10	22885,69	22140,03	21509,24	20297,82
2	32564,44	30898,79	25474,71	24729,10	22885,69	22140,03	21704,68	20493,26
3	33926,83	31758,85	26220,30	25474,71	23258,53	22512,89	21900,11	20688,70
4	33926,83	31758,85	26220,30	25474,71	23258,53	22512,89	22095,58	20884,12
5	35289,24	32618,91	29881,79	26220,30	23755,57	23009,98	22291,03	21079,58
6	35289,24	32618,91	29881,79	26220,30	23755,57	23009,98	22486,48	21275,02

Bovendien, gezien de uitzonderlijke en tijdelijke aard van de getroffen schikking, deelt de werkgever, door middel van voornoemd formulier, eveneens de verdelingswijze(n) mee aan de vrijgestelde secretaris van het geheel van de representatieve werknemersorganisaties die in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest erkend zijn, alsook aan de "Confédération des Employeurs des Secteurs sportif et socio-culturel" (adresgegevens in bijlage 4).

De sociale partners verbinden zich ertoe met het CoCoF op basis van de verzamelde gegevens het verdeelsysteem van de bedragen te evalueren.

### HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 5. De partijen komen overeen de door deze collectieve arbeidsovereenkomst toegekende voordelen ten laatste op het einde van de tweede maand die volgt op de uitbetaling van de desbetreffende toelagen door de betrokken besturen van het CoCoF, aan de werknemers uit te betalen.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt op 1 mei 2008 in werking. Zij wordt gesloten voor bepaalde duur en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

**Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2007, in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen**

Berekeningsregels die voor de eindejaarspremie van kracht zijn in de onder de bevoegdheid van het CoCoF vallende non-profitsector

317,5441 EUR (forfaitair bedrag van de eindejaarstoelage voor 2007) + [(geïndexeerd loon van oktober x 12 + H.S.V.) x 0,025] + 161,4 EUR.

H.S.V. : haard- of standplaatsvergoeding, naargelang het geval

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

**Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2007, in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen**

Referteloonschalen voor de non-profitsector die onder de bevoegdheid van het CoCoF valt op 1 januari 2007

Années — Jaren	CCF-NM/ FGC-NP 01	CCF-NM/ FGC-NP 02	CCF-NM/ FGC-NP 03	CCF-NM/ FGC-NP 04	CCF-NM/ FGC-NP 05	CCF-NM/ FGC-NP 06	CCF-NM/ FGC-NP 07	CCF-NM/ FGC-NP 09
1	3	5	7	9	11	13	15	17
0	31043,43	29721,92	24729,10	23051,17	21270,14	20524,52	20022,23	18810,83
1	32564,44	30898,79	25474,71	24729,10	22885,69	22140,03	21509,24	20297,82
7	36651,65	33478,96	30642,17	29881,79	26966,94	24004,15	22681,92	21470,48
8	36651,65	33478,96	31149,05	29881,79	26966,94	24004,15	22877,38	21665,92
9	38014,06	34339,04	31909,41	30642,17	27727,35	24998,33	23072,85	21861,38
10	38520,94	34845,94	31909,41	31149,05	28234,22	25495,37	23839,75	22628,14
11	39883,35	35706,00	32669,79	31909,41	28994,57	26365,29	24074,14	22862,54
12	39883,35	35706,00	32669,79	31909,41	28994,57	26365,29	24308,62	23097,00
13	41245,78	36566,10	33430,14	32669,79	29754,98	27241,49	24543,06	23331,45
14	41245,78	36566,10	36049,34	32669,79	29754,98	27241,49	24777,51	23565,87
15	42608,17	37426,17	36809,69	33430,14	30515,31	28128,65	25011,97	23800,36
16	42608,17	37426,17	36809,69	36049,34	30515,31	28128,65	25246,36	24034,78
17	43970,58	38286,21	37570,03	36809,69	31275,69	29015,78	25480,85	24269,22
18	43970,58	38286,21	37570,03	36809,69	31275,69	29015,78	25715,28	24503,67
19	45332,97	39146,25	38330,43	37570,03	32036,07	29902,98	25949,74	24738,13
20	45332,97	39146,25	38330,43	37570,03	32036,07	29902,98	26184,16	24972,57
21	46695,41	40006,37	39090,78	38330,43	32796,44	30790,09	26418,60	25207,02
22	46695,41	40006,37	39090,78	38330,43	32796,44	30790,09	26653,07	25441,44
23	48057,82	40866,43	39851,19	39090,78	33556,83	31677,23	26887,51	25675,90
24	48057,82	40866,43	39851,19	39090,78	33556,83	31677,23	27126,19	25910,35
25	48057,82	41726,49	40611,55	39851,19	34317,19	32564,41	27365,26	26144,79
26	48057,82	41726,49	40611,55	39851,19	34317,19	32564,41	27604,37	26379,24
27	48057,82	42586,58	40611,55	40611,55	35077,54	33451,52	27843,44	26613,67
28	48057,82	42586,58	40611,55	40611,55	35077,54	33451,52	28083,36	26848,15
29	48057,82	42586,58	40611,55	40611,55	35077,54	34338,66	28321,69	27085,92
30	48057,82	42586,58	40611,55	40611,55	35077,54	34338,66	28321,69	27085,92
31	48057,82	42586,58	40611,55	40611,55	35077,54	34338,66	28321,69	27085,92

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van  
28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Annexe 3 à la convention collective de travail du 28 avril 2008,  
conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur  
socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de  
la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues  
pour 2007 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le  
cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-  
Capitale

Bijlage 3 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2008,  
gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector  
van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse  
Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2007, in  
het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest, toegewezen werden aan de verenigingen  
die onder samenlevingsopbouw vallen

FORMULAIRE DE PUBLICITE	
NOM DE L'ASSOCIATION :	
METHODE DE REPARTITION Cocher la ou les case(s) adéquante(s)	<input type="checkbox"/> Augmentations barémiques « structurelles »  Primes de régularisation 2007 : <input type="checkbox"/> visant à harmoniser l'écart entre les rémunérations octroyées et les barèmes de référence du secteur non-marchand relevant de la compétence de la CoCoF

	<input type="checkbox"/> visant à corriger les anomalies de positionnement et d'ancienneté dans la classification professionnelle <input type="checkbox"/> Prime déterminée selon les modalités de calcul des primes de fin d'année en vigueur dans le secteur non-marchand relevant de la compétence de la CoCoF
DATE .....	SIGNATURE DE L'EMPLOYEUR OU DE SON PREPOSE .....

<u>BEKENDMAKINGSFORMULIER</u>	
NAAM VAN DE VERENIGING	
VERDELINGSWIJZE Het(de) geëigende vakje(s) aankruisen	<input type="checkbox"/> « structurele » baremaverhogingen  Regularisatiepremies voor 2007 <input type="checkbox"/> met de bedoeling het verschil tussen de toegekende bezoldigingen en de referetebarema's voor de non-profitsector die onder de bevoegdheid van het CoCoF valt te harmoniseren <input type="checkbox"/> met de bedoeling onregelmatigheden inzake klassering en anciënniteit in de beroepenindeling te corrigeren  <input type="checkbox"/> Volgens de berekeningsregels die voor de eindejaarspremie van kracht zijn in de onder de bevoegdheid van het CoCoF vallende non-profitsector vastgestelde premie
DATUM .....	HANDTEKENING VAN DE WERKGEVER OF ZIJN GEVOLMAGTIGDE .....

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

\_\_\_\_\_

**Annexe 4 à la convention collective de travail du 28 avril 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2007 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale**

Fax des organisations

SETCa :

Syndicat des Employés, Techniciens et Cadres

Fax : 02-519 72 81

CNE :

Confédération nationale des Employés

Fax : 02-508 88 28

CGSLB :

Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique

Fax : 02-203 32 40

CESSoC :

Confédération des Employeurs des Secteurs sportif & socio-culturel

Fax : 02-511 19 99

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

\_\_\_\_\_

**Bijlage 4 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2007, in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen**

Telefaxnummers van de organisaties

BBTK :

Bond van Bedienden, Technici en Kaders

Fax : 02-519 72 81

LBC :

Landelijke Bediendencentrale

Fax : 02-508 88 28

ACLVB :

Algemene Centrale van Liberale Vakbonden van België

Fax : 02-203 32 40

CESSoC :

Confédération des Employeurs des Secteurs sportif & socio-culturel

Fax : 02-511 19 99

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 3340

[C — 2009/12216]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région wallonne, relative à la prépension à temps plein (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région wallonne;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région wallonne, relative à la prépension à temps plein.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire du transport urbain et régional  
de la Région wallonne**

*Convention collective de travail du 15 janvier 2009*

Prépension à temps plein  
(Convention enregistrée le 24 février 2009  
sous le numéro 90981/CO/328.02)

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention s'applique aux travailleurs et aux employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région wallonne.

Pour l'application des dispositions de la présente convention, on entend par "travailleurs" : les ouvriers et les ouvrières, les employés et les employées en ce compris le personnel de direction.

CHAPITRE 2. — *Principes et modalités*

Art. 2. Les signataires conviennent d'instaurer un régime d'indemnités complémentaires en faveur de certains travailleurs âgés en application de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement et conformément à l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 3340

[C — 2009/12216]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Waalse Gewest, betreffende het voltijds brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Waalse Gewest, betreffende het voltijds brugpensioen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor het stads-  
en streekvervoer van het Waalse Gewest**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2009*

Voltijds brugpensioen  
(Overeenkomst geregistreerd op 24 februari 2009  
onder het nummer 90981/CO/328.02)

HOOFDSTUK 1. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze overeenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het Waalse stads- en streekvervoer.

Voor de toepassing van de bepalingen van deze overeenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de werklieden en werksters, de mannelijke en vrouwelijke bedienden, met inbegrip van het directiepersoneel.

HOOFDSTUK 2. — *Principes en modaliteiten*

Art. 2. De ondertekenaars komen overeen om een stelsel in te voeren van aanvullende vergoedingen ten gunste van sommige oudere werknemers bij toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen en overeenkomst het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen.

Art. 3. Les travailleurs âgés de 58 ans ou plus au dernier jour de leur contrat de travail qui peuvent justifier à ce moment d'un nombre d'années de carrière professionnelle en tant que travailleur salarié conforme aux dispositions légales relatives aux conditions d'accès à la prépension conventionnelle, ont droit à une indemnité complémentaire à charge de leur employeur s'ils sont licenciés par ce dernier, sauf pour un motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail.

Art. 4. Les travailleurs visés à l'article 3 bénéficient à l'issue de leur préavis de l'indemnité complémentaire jusqu'à la date de prise de cours de leur pension légale même en cas de reprise du travail chez un autre employeur ou en tant qu'indépendant.

Art. 5. Le montant de l'indemnité complémentaire est égal à 1 p.c. de la rémunération de référence du travailleur par année de service à la société.

Pour le calcul des années de service, il faut entendre les années passées effectivement au service d'une société de transport urbain et régional exprimées en équivalent temps plein.

Tout excédent de 6 mois ou plus en dehors des années entières est compté pour une année complète.

Les travailleurs âgés de 50 ans et plus qui prestent à temps partiel dans le cadre des dispositions légales et sectorielles relatives à l'interruption de carrière sont considérés comme des travailleurs prestant à temps plein pour le calcul des années de service.

Art. 6. La rémunération de référence visée à l'article 5 est calculée comme suit :

Pour les ouvriers

(salaire horaire x norme) + montant fixe

Le salaire horaire pris en considération est celui mentionné sur la dernière fiche de paie d'activité.

La norme annuelle est équivalente à 1 983,6 heures.

La valeur du montant fixe est actuellement de 1.327,32 EUR.

Pour les employés

(rémunération mensuelle brute x 12) + montant fixe.

La rémunération mensuelle prise en considération est la rémunération barémique mentionnée sur la dernière fiche de paie d'activité, à l'exclusion des primes et indemnités non liées directement au bénéfice du barème.

Toutefois, pour les travailleurs qui prestent à temps partiel, la rémunération prise en considération est la rémunération barémique à laquelle ils pourraient prétendre s'ils exerçaient leurs prestations de travail à temps plein.

La valeur du montant fixe est actuellement de 1.327,32 EUR.

Art. 7. L'indemnité complémentaire est liée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Elle est aussi majorée lors des modifications des échelles barémiques applicables au personnel en activité lorsque ces modifications résultent d'une convention collective de travail sauf si cette dernière en dispose autrement.

Art. 8. L'indemnité complémentaire est versée chaque mois à terme échu.

Art. 9. Les années durant lesquelles le travailleur bénéficie des dispositions de la présente convention entrent en ligne de compte pour déterminer le facteur "n" pris en considération dans le calcul de la pension complémentaire.

Art. 10. Les travailleurs licenciés en exécution des dispositions de la présente convention bénéficieront de la prime de fin d'année, pour l'année au cours de laquelle leur contrat de travail prend fin, au prorata de leur période d'occupation au cours de cette année.

Art. 11. L'employeur verse aux travailleurs licenciés en exécution des dispositions de la présente convention le solde éventuel de leur compte de masse d'habillement.

Art. 3. De werknemers die op de laatste dag van hun arbeidsovereenkomst 58 jaar of ouder zijn en die op dat ogenblik een beroepsloopbaan van een aantal jaren als loontrekkende kunnen aantonen, overeenkomstig de wettelijke bepalingen betreffende de toegangsvoorwaarden tot het conventioneel brugpensioen, hebben recht op een aanvullende vergoeding ten laste van hun werkgever, als zij door hem ontslagen worden, behalve omwille van een ernstig motief in de zin van de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten.

Art. 4. De werknemers bedoeld in artikel 3 genieten, aan het einde van hun opzeggingstermijn, de aanvullende vergoeding tot de datum die in aanmerking wordt genomen voor hun wettelijke pensioen, zelfs indien zij het werk opnieuw aanvatten bij een andere werkgever of als zelfstandige.

Art. 5. Het bedrag van de aanvullende vergoeding is gelijk aan 1 pct. van het referteloon van de werknemer per jaar dienst in de onderneming.

Voor de berekening van de dienstjaren worden de effectieve dienstjaren bij een onderneming voor regionaal en stadsvervoer uitgedrukt in voltijdse equivalenten.

Alles wat 6 maanden of meer van de volledige jaren overschrijdt, wordt beschouwd als een volledig jaar.

De werknemers van 50 jaar of ouder die deeltijds werken in het kader van de wettelijke en sectorale bepalingen betreffende de loopbaanonderbreking worden voor de berekening van de dienstjaren beschouwd als werknemers die voltijds werken.

Art. 6. Het referteloon bedoeld in artikel 5 wordt als volgt berekend :

Voor de arbeiders :

(uurloon x norm) + vast bedrag

Het uurloon dat in aanmerking wordt genomen is hetgeen dat vermeld wordt op de laatste loonfiche.

De jaarnorm is gelijk aan 1 983,6 uren.

De waarde van het vaste bedrag is momenteel 1.327,32 EUR.

Voor de bedienden :

(brutomaandloon x 12) + vast bedrag.

Het maandloon dat in aanmerking wordt genomen is het baremiek loon dat vermeld wordt op de laatste loonfiche, met uitzondering van de premies en vergoedingen die niet rechtstreeks betrekking hebben op de winst van de loonschaal.

Voor de werknemers die deeltijds werken is het loon dat in aanmerking wordt genomen echter het baremiek loon waarop zij aanspraak zouden gemaakt hebben als zij hun arbeidsprestaties voltijds uitoefenden.

De waarde van het vaste bedrag is momenteel 1.327,32 EUR.

Art. 7. De aanvullende vergoeding wordt gekoppeld aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen.

Zij wordt eveneens vermeerderd met de wijzigingen in de loonschalen die van toepassing zijn op het actieve personeel wanneer deze wijzigingen voortvloeiën uit een collectieve arbeidsovereenkomst, behalve als deze laatste hier anders over beslist.

Art. 8. De aanvullende vergoeding wordt maandelijks uitbetaald na het vervallen van de termijn.

Art. 9. De jaren gedurende dewelke de werknemer de bepalingen van deze overeenkomst geniet tellen mee voor de bepaling van de factor "n" die in aanmerking wordt genomen voor de berekening van het aanvullend pensioen.

Art. 10. De werknemers die ontslagen zijn in uitvoering van de bepalingen van deze overeenkomst zullen de eindejaarspremie genieten, voor het jaar waarin hun arbeidsovereenkomst beëindigd wordt, naar rato van hun tewerkstellingsperiode tijdens dat jaar.

Art. 11. De werkgever zal de ontslagen werknemers het eventuele saldo van hun kledingbudget storten, in uitvoering van de bepalingen van deze overeenkomst.

Art. 12. Le solde éventuel de l'avance sociale est récupérable lors du départ du travailleur.

CHAPITRE 3. — *Durée de validité*

Art. 13. La présente convention produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

La présente convention est conclue pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 décembre 2011. Elle garde ses effets au-delà du 31 décembre 2011 à l'égard des travailleurs qui en bénéficient au moment où elle cesse de produire ses effets, y compris les travailleurs dont la fin du préavis est initialement prévue le 31 décembre 2011 au plus tard.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Art. 12. Het eventuele saldo van het sociale voorschot is recupererbaar bij het vertrek van de werknemer.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 13. Deze overeenkomst wordt van kracht op 1 januari 2009.

Deze overeenkomst wordt gesloten voor de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2011. Zij blijft van kracht na 31 december 2011 voor de werknemers die haar genieten op het ogenblik dat zij ophoudt van kracht te zijn, met inbegrip van de werknemers waarvan de opzegging oorspronkelijk was vastgelegd op uiterlijk 31 december 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 3341

[C - 2009/22313]

**10 SEPTEMBRE 2009.** — Arrêté royal modifiant les articles 28 et 35bis, de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 4 juillet 2008;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 4 septembre 2008;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas émis d'avis dans le délai de cinq jours, prévu à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que l'avis concerné est donc réputé avoir été donné en application de cette disposition de la loi;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 1<sup>er</sup> octobre 2008;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 6 octobre 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 novembre 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 4 décembre 2008;

Vu l'avis 45.679/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 mai 2009;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 3341

[C - 2009/22313]

**10 SEPTEMBER 2009.** — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 28 en 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 4 juli 2008;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkingen van implantaten-verzekeringinstellingen van 4 september 2008;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen de termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met de toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 1 oktober 2008;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 6 oktober 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 november 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 4 december 2008;

Gelet op het advies 45.679/1 van de Raad van State, gegeven op 7 mei 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 28, § 1<sup>er</sup>, intitulé « A. CHIRURGIE VASCULAIRE : », de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités modifié par les arrêtés royaux des 7 décembre 1984, 7 mai 1986, 4 août 1987, 9 mai 1989, 2 janvier 1991, 16 septembre 1991, 20 décembre 1991, 7 octobre 1993, 24 août 1994, 28 mars 1995, 18 juillet 1996, 25 juin 1997, 6 novembre 1999, 24 août 2001, 5 septembre 2001, 22 janvier 2002, 18 juillet 2002, 4 mai 2004, 7 avril 2005, 11 juillet 2005, 13 janvier 2006, 10 février 2006, 16 mars 2006, 28 septembre 2006, 22 novembre 2006, 27 avril 2007, 3 août 2007, 18 janvier 2008 et 27 janvier 2008, les prestations suivantes sont supprimées :

« Sonde type Fogarty :

613012-613023 pour embolectomie Y 75  
613034-613045 pour thrombectomie Y 119 ».

**Art. 2.** A l'article 35bis de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 20 février 2004 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 avril 2009 sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1<sup>er</sup>, chapitre « H. CHIRURGIE VASCULAIRE : », intitulé « Catégorie 2a », les libellés des prestations 688015-688026 et 688030-688041 sont modifiés comme suit :

« 688015-688026 Sonde de type Fogarty pour embolectomie, par pièce U 73

688030-688041 Sonde de type Fogarty pour thrombectomie, par pièce U 116 »;

2° Au § 5, intitulé « H. CHIRURGIE VASCULAIRE : », intitulé « Catégorie 2a », les prestations 688015-688026 et 688030-688041 sont insérées;

3° Au § 7, intitulé « H. CHIRURGIE VASCULAIRE : », intitulé « Catégorie 2a », les prestations 688015-688026 et 688030-688041 sont insérées;

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 28, § 1, opschrift « H. BLOEDVATENHEELKUNDE : », van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 december 1984, 7 mei 1986, 4 augustus 1987, 9 mei 1989, 2 januari 1991, 16 september 1991, 20 december 1991, 7 oktober 1993, 24 augustus 1994, 28 maart 1995, 18 juli 1996, 25 juni 1997, 6 november 1999, 24 augustus 2001, 5 september 2001, 22 januari 2002, 18 juli 2002, 4 mei 2004, 7 april 2005, 11 juli 2005, 13 januari 2006, 10 februari 2006, 16 maart 2006, 28 september 2006, 22 november 2006, 27 april 2007, 3 augustus 2007, 18 januari 2008 en 27 januari 2008 worden de volgende verstrekkingen geschrapt :

« Sonde van het type Fogarty :

613012-613023 voor embolectomie Y 75  
613034-613045 voor thrombectomie Y 119 ».

**Art. 2.** In artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 februari 2004 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2009 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, hoofdstuk « H. BLOEDVATENHEELKUNDE : », opschrift « Categorie 2a », worden de omschrijvingen van de verstrekkingen 688015-688026 en 688030-688041 gewijzigd als volgt :

« 688015-688026 Sonde van het type Fogarty voor embolectomie, per stuk U 73

688030-688041 Sonde van het type Fogarty voor thrombectomie, per stuk U 116 »;

2° In § 5, opschrift « H. BLOEDVATENHEELKUNDE : », opschrift « Categorie 2a », worden de verstrekkingen 688015-688026 en 688030-688041 ingevoegd;

3° In § 7, opschrift « H. BLOEDVATENHEELKUNDE : », opschrift « Categorie 2a », worden de verstrekkingen 688015-688026 en 688030-688041 ingevoegd;

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 3342

[C — 2009/22388]

10 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 3342

[C — 2009/22388]

10 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 17 avril 2008;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas émis d'avis dans le délai de cinq jours, prévu à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que l'avis concerné est donc réputé avoir été donné en application de cette disposition de la loi;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 29 mai 2008;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 5 octobre 2008;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 24 novembre 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 janvier 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 28 janvier 2009;

Vu l'avis 46.024 du Conseil d'Etat, donné le 7 juillet 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 35 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, inséré par l'arrêté royal du 24 août 1994 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 15 juillet 2009 sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1<sup>er</sup>, intitulé « D. Oto-rhino-laryngologie », intitulé « Catégorie 2 », la valeur relative « U 132 » de la prestation 685591-685602 est remplacée par la valeur relative « U 186 »;

2° Au § 17, les modifications suivantes sont apportées :

a) L'intitulé « - 0% pour les prestations », intitulé « D. Oto-rhino-laryngologie », intitulé « Prothèse de la parole » est complété comme suit :

« 685591-685602 »;

b) Les intitulés et la prestation suivants sont supprimés :

« -36 % pour les prestations

D. Oto-rhino-laryngologie

Prothèse de la parole

685591-685602 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,

Mme L. ONKELINX

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 17 april 2008;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen de termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met de toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkers van implantaten-verzekeringsinstellingen van 29 mei 2008;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 5 oktober 2008;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 24 november 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 januari 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 28 januari 2009;

Gelet op advies 46.024 van de Raad van State, gegeven op 7 juli 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 augustus 1994 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2009 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, opschrift « D. Otorinolaryngologie », opschrift « Categorie 2 », wordt de betreffende waarde « U 132 » van de verstrekking 685591-685602 door de betreffende waarde « U 186 » vervangen;

2° In § 17 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Het opschrift « - 0% voor de verstrekkingen », opschrift « D.Otorinolaryngologie », opschrift « Spraakprothese » wordt als volgt aangevuld :

« 685591-685602 »;

b) De volgende opschriften en verstrekking worden geschrapt :

« - 36 % voor de verstrekking

D. Otorinolaryngologie

Spraakprothese

685591-685602 ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,

Mevr. L. ONKELINX



SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 3343

[C - 2009/22392]

10 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 4 septembre 2008;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux donné le 4 septembre 2008;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 16 octobre 2008;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 5 novembre 2008;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 24 novembre 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 janvier 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 28 janvier 2009;

Vu l'avis 45.956/1 du Conseil d'Etat, donné le 18 juin 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 35 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, inséré par l'arrêté royal du 24 août 1994 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 15 juillet sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, intitulé « A. Orthopédie et traumatologie », intitulé « Catégorie 2 », intitulé « HANCHE : », la prestation suivante est insérée :

« 715352-715363

Têtes fémorales à diamètre anatomique et disponible en plusieurs incréments de 1 ou 2 mm à partir de 38 mm, y compris l'adaptateur de cône et les éléments d'assemblage ..... U 970 »;

2° au § 16, intitulé « A. Orthopédie et traumatologie », intitulé « Catégorie 2 : », l'intitulé « Hanche : » est complété par la prestation « 715352-715363 »;

3° au § 17, intitulé « - 30% pour les prestations : », intitulé « A. Orthopédie et traumatologie : », l'intitulé « Hanche : » est complété par la prestation « 715352-715363 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 3343

[C - 2009/22392]

10 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 4 september 2008;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle gegeven op 4 september 2008;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkingen van implantaten-verzekeringinstellingen van 16 oktober 2008;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 5 november 2008;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 24 november 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 januari 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 28 januari 2009;

Gelet op advies 45.956/1 van de Raad van State, gegeven op 18 juni 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 augustus 1994 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2009 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, opschrift « A. Orthopedie en traumatologie », opschrift « Categorie 2 », opschrift « HEUP : », wordt de volgende verstrekking ingevoegd :

« 715352-715363

Femorale koppen met anatomische diameter en beschikbaar vanaf 38 mm in meerdere tussenmaten per 1 of 2 mm, inclusief de conusadapter en de assemblage elementen ..... U 970 »;

2° in § 16, opschrift « A. Orthopedie en traumatologie », opschrift « Categorie 2 : » wordt het opschrift « Heup : » aangevuld met de verstrekking « 715352-715363 »;

3° in § 17, opschrift « - 30% voor de verstrekkingen : », opschrift « A. Orthopedie en traumatologie : », wordt het opschrift « Heup : » aangevuld met de verstrekking « 715352-715363 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration Sociale, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid belast met Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2009 — 3344

[C — 2009/22393]

**10 SEPTEMBRE 2009.** — Arrêté royal modifiant l'article 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 4 septembre 2008;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 16 octobre 2008;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux donné le 4 septembre 2008;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 5 novembre 2008;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 24 novembre 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 janvier 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 28 janvier 2009;

Vu l'avis numéro 45.954/1 du Conseil d'Etat, donné le 14 mai 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 35bis, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 20 février 2004 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 28 juin 2009 sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1<sup>er</sup>, intitulé « F. CHIRURGIE ABDOMINALE ET PATHOLOGIE DIGESTIVE », intitulé « Catégorie 1b », sont apportées les modifications suivantes :

- la valeur relative « U 114 » de la prestation 731076-731080 est remplacée par la valeur relative « U 258 »;
- la valeur relative « U 228 » de la prestation 731091-731102 est remplacée par la valeur relative « U 430 »;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2009 — 3344

[C — 2009/22393]

**10 SEPTEMBER 2009.** — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 4 september 2008;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkers van implantaten-verzekeringsinstellingen van 16 oktober 2008;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle gegeven op 4 september 2008;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 5 november 2008;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 24 november 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 januari 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 28 januari 2009;

Gelet op het advies nummer 45.954/1 van de Raad van State, gegeven op 14 mei 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 35bis, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 februari 2004 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, opschrift « F. HEELKUNDE OP HET ABDOMEN EN PATHOLOGIE VAN HET SPIJSVERTERINGSSTELSEL », opschrift « Categorie 1b », worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de betreffende waarde « U 114 » van de verstrekking 731076-731080 wordt vervangen door de betreffende waarde « U 258 »;
- de betreffende waarde « U 228 » van de verstrekking 731091-731102 wordt vervangen door de betreffende waarde « U 430 »;

c) la prestation « 731113-731124 » est supprimée et remplacée par les prestations suivantes :

« 715013-715024

Ensemble du matériel de consommation utilisé lors de la prestation 473712 - 473723, par voie endoscopique, sans utilisation de ballonnet de dilatation ..... U 357

715035-715046

Ensemble du matériel de consommation utilisé lors de la prestation 473712 - 473723, par voie endoscopique, le ballonnet de dilatation utilisé inclus ..... U 586 »;

d) le libellé de la prestation « 733176-733180 » est remplacé comme suit :

« Un ou plusieurs ballon(s) utilisé(s) par voie endoscopique pour le traitement des strictures et des sténoses dans le tractus gastro-intestinal, utilisé lors d'une des prestations 472091-472102 ou 473815-473826 »;

2° Au § 5, intitulé « F. Chirurgie abdominale et pathologie du système digestif : », intitulé « Catégorie 1b », intitulé « Matériel de consommation : », sont apportées les modifications suivantes :

a) la prestation « 731113-731124 » est supprimée;

b) l'intitulé est complété par les prestations « 715013-715024 » et « 715035-715046 »;

3° Au § 7, intitulé « F. Chirurgie abdominale et pathologie du système digestif : », intitulé « Catégorie 1b », intitulé « Matériel de consommation : », sont apportées les modifications suivantes :

a) la prestation « 731113-731124 » est supprimée;

b) l'intitulé est complétée par les prestations « 715013-715024 » et « 715035-715046 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,

Mme L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2009 — 3345

[C — 2009/22419]

**10 SEPTEMBRE 2009.** — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

c) de verstrekking « 731113-731124 » wordt geschrapt en vervangen door de volgende verstrekkingen :

« 715013-715024

Geheel van gebruiksmateriaal gebruikt tijdens de verstrekking 473712-473723 via endoscopische weg, zonder gebruik van dilatatieballon ..... U 357

715035-715046

Geheel van gebruiksmateriaal gebruikt tijdens de verstrekking 473712 - 473723 via endoscopische weg, met inbegrip van de gebruikte dilatatieballon ..... U 586 »;

d) de omschrijving van de verstrekking « 733176-733180 » wordt vervangen als volgt :

« Eén of meerdere endoscopisch gebruikte ballon(nen) voor de behandeling van stricturen en stenosen in de gastro-intestinale tractus, gebruikt tijdens één van de verstrekkingen 472091-472102 of 473815-473826 »;

2° In § 5, opschrift « F. Heelkunde op het abdomen en pathologie van het spijsverteringsstelsel : », opschrift « Categorie 1b », opschrift « Gebruiksmateriaal : », worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de verstrekking « 731113-731124 » wordt geschrapt;

b) het opschrift wordt aangevuld met de verstrekkingen « 715013-715024 » en « 715035-715046 »;

3° In § 7, opschrift « F. Heelkunde op het abdomen en pathologie van het spijsverteringsstelsel : », opschrift « Categorie 1b », opschrift « Gebruiksmateriaal : », worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de verstrekking « 731113- 731124 » wordt geschrapt;

b) het opschrift wordt aangevuld met de verstrekkingen « 715013-715024 » en « 715035-715046 ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,

Mevr. L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2009 — 3345

[C — 2009/22419]

**10 SEPTEMBER 2009.** — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 4 juillet 2008 et du 16 octobre 2008;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux donné le 4 juillet 2008 et le 16 octobre 2008;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 4 septembre 2008 et du 16 octobre 2008;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 5 novembre 2008;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 24 novembre 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 janvier 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 28 janvier 2009;

Vu l'avis 45.952/1 du Conseil d'Etat, donné le 26 mars 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 35 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, inséré par l'arrêté royal du 24 août 1994 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 14 mai 2009 sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1<sup>er</sup>, intitulé « C. Neurochirurgie », intitulé « Catégorie 1 », après la prestation « 683093-683104 », les prestations suivantes sont insérées :

« 715094-715105

Neurostimulateur de remplacement implanté

715116-715120

Premier neurostimulateur rechargeable

715131-715142

Neurostimulateur de remplacement rechargeable »;

2° Au § 7 les modifications suivantes sont apportées :

a) Au première alinéa les mots « et 683196-683200 » sont remplacés par les mots « , 683196-683200, 715116-715120, 715131-715142 et 715094-715105 »;

b) Au 1°, a) les mots « mentionnées en 2°, a) et 2°, c) » sont remplacés par les mots « mentionnées en 2°, a), 2°, b), 2°, c) et 2°, d). »;

c) 1°, b) sera supprimé;

d) Au 2° a) les mots « , 715094-715105 » sont insérés entre les mots « 683093-683104 » et les mots « , 683115-683126 »;

e) Au 2° b) les mots « , 715094-715105 » sont insérés entre les mots « 683093-683104 » et les mots « , 683115-683126 »;

f) Au 2° c) les mots « , 715094-715105 » sont insérés entre les mots « 683093-683104 » et les mots « , 683115-683126 »;

g) 2° est complété comme suit :

« d) L'implantation du matériel prévu sous les numéros 715116-715120 et 715131-715142 doit être pratiquée pour le traitement, par stimulation du cordon médullaire, du syndrome de douleurs neurogènes de longue durée, d'origine centrale ou médullaire ou radiculaire ou secondaire à une lésion traumatique d'un nerf périphérique, réfractaires au traitement chirurgical et/ou pharmacothérapeutique.

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 4 juli 2008 en 16 oktober 2008;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle gegeven op 4 juli 2008 en 16 oktober 2008;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkers van implantaten-verzekeringsinstellingen van 4 september 2008 en 16 oktober 2008;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 5 november 2008;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 24 november 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 januari 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 28 januari 2009;

Gelet op advies 45.952/1 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 augustus 1994 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 mei 2009 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, opschrift « C. Neurochirurgie », opschrift « Categorie 1 », worden na de verstrekking « 683093-683104 » de volgende verstrekkingen ingevoegd :

« 715094-715105

Ingeplante vervangingsneurostimulator

715116-715120

Eerste heroplaadbare neurostimulator

715131-715142

Heroplaadbare vervangingsneurostimulator »;

2° In § 7 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) In het eerste lid worden de woorden « en 683196-683200 » vervangen door de woorden « , 683196-683200, 715116-715120, 715131-715142 en 715094-715105 »;

b) In 1°, a) worden de woorden « vermeld in 2°, a) en 2°, c) » vervangen door de woorden « vermeld in 2°, a), 2°, b), 2°, c) en 2°, d). »;

c) 1°, b) wordt opgeheven;

d) In 2° a) worden de woorden « , 715094-715105 » ingevoegd tussen de woorden « 683093-683104 » en de woorden « , 683115-683126 »;

e) In 2° b) worden de woorden « , 715094-715105 » ingevoegd tussen de woorden « 683093-683104 » en de woorden « , 683115-683126 »;

f) In 2° c) worden de woorden « , 715094-715105 » ingevoegd tussen de woorden « 683093-683104 » en de woorden « , 683115-683126 »;

g) 2° wordt aangevuld als volgt :

« d) De implantatie van het materiaal voorzien onder de nummers 715116-715120 en 715131-715142 moet geschieden met het oog op de behandeling, door stimulatie van het ruggenmerg, van langdurige neurogene pijnsyndromen uitgaande van het centraal zenuwstelsel, van het ruggenmerg of van de zenuwwortels of na een traumatisch letsel van een perifere zenuw, die niet gereageerd hebben op de heilkunde en/of farmacotherapeutische behandeling.

Entrent en ligne de compte pour une intervention de l'assurance les bénéficiaires chez qui un neurostimulateur prévu sous la prestation 683093-683104 a déjà été implanté et qui nécessitent un remplacement pour « end of life » dans les deux ans suivant l'implantation. »;

h) Au 3°, a) les mots « et en 2°, d) » sont insérés entre les mots « 2°, c) » et les mots « doit se »;

i) 3° est complété comme suit :

« d) La demande de remboursement du matériel pour l'implantation mentionnée en 2°, d) doit être introduite au moyen d'un formulaire, établi par le Comité de l'assurance soins de santé sur proposition du Conseil technique des implants, signé par tous les membres de l'équipe pluridisciplinaire responsable de l'implantation et du traitement, et qui est composée d'un neurochirurgien, d'un neurologue ou d'un anesthésiste et d'un neuropsychiatre ou d'un psychiatre.

Les documents desquels il ressort qu'il est satisfait à l'indication susmentionnée doivent être conservés dans un dossier qui peut toujours être demandé par le médecin-conseil. »;

j) Au 5° les mots « la stimulation d'essai » sont remplacés par les mots « la stimulation d'essai dans le cadre d'indications décrit en 2°, a), b), c) ou d) »;

k) Au 5° le mot « accord » est remplacé par les mots « notification auprès »;

l) Au 6° les mots « , 715094-715105 ou 715116-715120 ou 715131-715142 » sont insérés entre les mots « 683093-683104 » et les mots « exclut, pendant »;

m) § 7 est complété in fine comme suit :

« 10°

La prestation 715116-715120 ne peut être attestée qu'une seule fois.

11°

Afin de pouvoir être repris sur la liste des produits remboursables pour les prestations 715116-715120 et 715131-715142, une garantie de neuf ans doit être donnée pour les neurostimulateurs rechargeables : une garantie totale pour les cinq premières années et pour les quatre années suivantes une garantie au prorata. Pour le chargeur, une garantie totale de neuf ans est exigée.

12°

Une intervention de l'assurance pour les prestations 715116-715120 et 715131-715142 excluent, pendant une période de neuf ans, une intervention de l'assurance pour les prestations 683196 – 683200 et 715131-715142.

13°

Une intervention prématurée de l'assurance, dans le délai de neuf ans, pour le remplacement d'un neurostimulateur rechargeable (715153-715164) peut cependant être autorisée par le médecin-conseil sur base d'un rapport médical détaillé justifiant le remplacement prématuré et à condition qu'il ait été satisfait aux dispositions en matière des garanties accordées. »;

3° Au § 16, intitulé « C. Neurochirurgie », intitulé « "Catégorie 1 », l'intitulé « Neurostimulateur et accessoires », est complété comme suit :

« 715116-715120, 715131-715142, 715094-715105 »;

4° Au § 18, b), l'intitulé « C. Neurochirurgie » et l'intitulé « Tissu d'origine animale » et la prestation « 720414-720425 » sont supprimés.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,

Mme L. ONKELINX

Enkel begunstigen die reeds een neurostimulator kregen ingeplant onder verstrekking 683093-683104 en die een « end of life » vervanging nodig hebben binnen twee jaar volgend op de implantatie komen in aanmerking. »;

h) In 3°, a) worden de woorden « en in 2°, d) » ingevoegd tussen de woorden « 2°, c) » en de woorden « moet worden »;

i) 3° wordt aangevuld als volgt :

« d) De aanvraag tot terugbetaling van het materiaal gebruikt voor de implantatie vermeld in 2°, d), moet worden geïntroduceerd aan de hand van een formulier, opgesteld door het Verzekeringscomité op voorstel van de Technische Raad voor Implantaten, ondertekend door alle leden van het multidisciplinaire team verantwoordelijk voor de implantatie en behandeling, en dat is samengesteld uit een neurochirurg, een neuroloog of een anesthesist en een neuropsychiater of psychiater.

De documenten waaruit blijkt dat aan bovenvermelde indicatie wordt voldaan, moeten bewaard worden in een dossier, dat steeds kan worden opgevraagd door de adviserend geneesheer. »;

j) In 5° worden de woorden « proefstimulatie wordt gebruikt » vervangen door de woorden « proefstimulatie in het kader van indicaties beschreven onder 2°, a), b), c) of d) wordt gebruikt »;

k) In 5° worden de woorden « verleend na de instemming van » vervangen door de woorden « verleend na notificatie bij »;

l) In 6° worden de woorden « , 715094-715105 of 715116-715120 of 715131-715142 » ingevoegd tussen de woorden « 683093-683104 » en de woorden « sluit vanaf »;

m) § 7 wordt in fine aangevuld als volgt :

« 10°

De verstrekking 715116-715120 kan slechts eenmaal vergoed worden.

11°

Om te kunnen worden opgenomen op de lijst van vergoedbare producten voor de verstrekkingen 715116-715120 en 715131-715142, moet een garantie van negen jaar worden gegeven voor de heroplaadbare neurostimulatoren : een volledige garantie voor de eerste vijf jaar en voor de volgende vier jaar een garantie pro rata. Voor de lader is een volledige garantie van negen jaar vereist.

12°

Een verzekeringstegemoetkoming voor de verstrekkingen 715116-715120 en 715131-715142, sluit gedurende een periode van negen jaar een verzekeringstegemoetkoming uit voor de verstrekkingen 683196-683200 en 715131-715142.

13°

Een vroegtijdige verzekeringstegemoetkoming, tijdens de periode van negen jaar, voor de vervanging van een heroplaadbare neurostimulator (715153-715164), kan worden toegestaan door de adviserend geneesheer op basis van een gedetailleerd medisch verslag dat de vroegtijdige vervanging rechtvaardigt en op voorwaarde dat werd voldaan aan de bepalingen met betrekking tot de overeenstemmende garantie. »;

3° In § 16, opschrift « C. Neurochirurgie », opschrift « Categorie 1 », wordt het opschrift « Neurostimulator en toebehoren » als volgt aangevuld :

« 715116-715120, 715131-715142, 715094-715105 »;

4° In § 18, b) worden het opschrift « C. Neurochirurgie » en het opschrift « Weefsel van dierlijk oorsprong » en de verstrekking « 720414-720425 » geschrapt.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 3346 (2009 — 2681) [C — 2009/22444]

**18 MARS 2009.** — Arrêté royal modifiant l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 256 du 30 juillet 2009, les corrections suivantes doivent être apportées :

1. A la page 51412, il y a lieu de lire dans le texte en français de la prestation 634211-634222 « U 9500 » au lieu de « 9500 ».

2. A la page 51415, neuvième alinéa, il y a lieu de lire dans le texte en néerlandais « 634196-634200 » au lieu de « 634196-34200 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 3346 (2009 — 2681) [C — 2009/22444]

**18 MAART 2009.** — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 256 van 30 juli 2009 moeten de volgende correcties worden aangebracht :

1. Op pagina 51412 dient men in de Franse tekst van de verstrekking 634211-634222 « U 9500 » te lezen in plaats van « 9500 ».

2. Op pagina 51415, negende lid, dient men in de Nederlandse tekst « 634196-634200 » te lezen in plaats van « 634196-34200 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

F. 2009 — 3347 [C — 2009/24229]

**28 JUIN 2009.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 janvier 1993 relatif à la lutte contre la peste équine

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 9, 5°, modifié par la loi du 28 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 26 janvier 1993 relatif à la lutte contre la peste équine;

Considérant la Directive 90/426/CEE du Conseil du 26 juin 1990 relative aux conditions de police sanitaire régissant les mouvements d'équidés en provenance des pays tiers, annexe D;

Considérant la Décision 2002/160/CE de la Commission du 21 février 2002 modifiant l'annexe D de la Directive 90/426/CEE du Conseil concernant les tests de diagnostic de la peste équine;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 août 2008;

Vu l'avis 45.598/3 du Conseil d'Etat, donné le 3 mars 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté royal du 26 janvier 1993 relatif à la lutte contre la peste équine, l'annexe 1 est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

**Art. 2.** La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et la Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2009 — 3347 [C — 2009/24229]

**28 JUNI 2009.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 januari 1993 betreffende de bestrijding van paardenpest

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 9, 5°, gewijzigd bij de wet van 28 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 januari 1993 betreffende de bestrijding van paardenpest;

Overwegende de Richtlijn 90/426/EEG van de Raad van 26 juni 1990 met betrekking tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van paardachtigen en de invoer van paardachtigen uit derde landen, bijlage D;

Overwegende de Beschikking 2002/160/EG van de Commissie van 21 februari 2002 tot wijziging van bijlage D bij Richtlijn 90/426/EEG van de Raad met betrekking tot de diagnostische tests voor paardenpest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 augustus 2008;

Gelet op advies 45.598/3 van de Raad van State, gegeven op 3 maart 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 26 januari 1993 betreffende de bestrijding van paardenpest wordt de bijlage 1 vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Volksgezondheid en de Minister bevoegd voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

Annexe à l'arrêté royal du 28 juin 2009 modifiant l'arrêté royal du 26 janvier 1993 relatif à la lutte contre la peste équine

### DIAGNOSTIC DE LA PESTE EQUINE

Les réactifs pour les techniques immuno-enzymatiques (ELISA) décrites ci-dessous peuvent être obtenus auprès du laboratoire communautaire de référence ou des laboratoires de référence de l'OIE pour la peste équine.

#### 1. TEST ELISA DE COMPETITION POUR DETECTER LA PRESENCE D'ANTICORPS VIRUS DE LA PESTE EQUINE (VPE) (TEST OBLIGATOIRE)

Le test ELISA de compétition est utilisé pour détecter la présence d'anticorps spécifiques contre le virus de la peste équine dans les sérums de toute espèce d'équidés. L'antisérum de cobaye contre le VPE, ci-après dénommé "antisérum de cobaye", est un antisérum à large spectre, polyclonal et immun; il est spécifique du sérotype PE et permet de détecter tous les sérotypes connus du virus de cette maladie.

Le principe du test est une diminution de la réaction entre l'antigène du VPE et un antisérum de cobaye par un échantillon de sérum à tester. Les anticorps du VPE dans l'échantillon de sérum à tester seront en compétition avec ceux de l'antisérum de cobaye, ce qui entraînera une réduction de la couleur attendue (après ajout d'un anticorps anticobaye marqué par un enzyme et du substrat). Les sérums peuvent être testés à une seule dilution de 1/5 (méthode du test ponctuel) ou être titrés (méthode de titrage du sérum), pour donner les points terminaux de dilution. Des valeurs d'inhibition supérieures à 50 % peuvent être considérées comme positives.

Le protocole du test décrit ci-dessous est utilisé par le laboratoire régional de référence pour la peste équine de Pirbright, Royaume-Uni.

##### 1.1. Description du test

###### 1.1.1. Préparation des plaques

1.1.1.1. Déposer sur des plaques ELISA de l'antigène du VPE extrait de cultures de cellules infectées, dilué dans un tampon carbonate-bicarbonate de pH 9,6. Incuber les plaques ELISA pendant une nuit à 4 °C.

1.1.1.2. Laver les plaques trois fois par rinçage et vider les puits avec une solution saline tamponnée au phosphate (SSTP) de pH 7,2-7,4, puis sécher au buvard.

###### 1.1.2. Puits de contrôle

1.1.2.1. Titrer les sérums de contrôle positifs dans une série de dilutions de 2 en 2, de 1/5 à 1/640, dans la colonne 1, dans un tampon de blocage SSTP contenant 0,05 % (v/v) de Tween-20, 5,0 % (m/v) de lait écrémé en poudre (Cadbury's Marvel™) et 1 % (v/v) de sérum bovin adulte, afin d'obtenir un volume final de 50 µl par puits.

1.1.2.2. Ajouter 50 µl de sérum de contrôle négatif à une dilution de 1/5 (10 µl de sérum + 40 µl de tampon de blocage) aux puits A et B de la colonne 2.

1.1.2.3. Ajouter 100 µl par puits de tampon de blocage aux puits C et D de la colonne 2 (CONTROLE A BLANC).

1.1.2.4. Ajouter 50 µl de tampon de blocage aux puits E, F, G et H de la colonne 2 (contrôle sérum de cobaye).

###### 1.1.3. Méthode du test ponctuel

1.1.3.1. Ajouter au tampon de blocage une dilution à 1/5 de chaque sérum à tester afin de doubler les puits des colonnes 3 à 12 (sérums de 10 µl + 40 µl de tampon de blocage).

ou

###### 1.1.4. Méthode de titrage du sérum

1.1.4.1. Préparer une série de dilutions de 2 en 2 de chaque échantillon à tester (de 1/5 à 1/640) dans un tampon de blocage dans huit puits de chacune des colonnes 3 à 12.

ensuite

1.1.5. Ajouter 50 µl d'antisérum de cobaye, préalablement dilué dans le tampon de blocage, à l'ensemble des puits, excepté les puits DE CONTROLE A BLANC de la plaque ELISA (tous les puits contiennent à présent un volume final de 100 µl).

1.1.5.1. Incuber pendant 1 heure à 37 °C dans un agitateur rotatif.

1.1.5.2. Laver les plaques trois fois et sécher comme précédemment.

1.1.5.3. Ajouter à chaque puits 50 µl de sérum de lapin anticobaye conjugué à de la peroxydase de raifort, préalablement dilué dans un tampon de blocage.

1.1.5.4. Incuber pendant 1 heure à 37 °C dans un agitateur rotatif.

1.1.5.4. Laver les plaques trois fois et sécher comme précédemment.

###### 1.1.6. Chromogène

Préparer la solution chromogène OPD (OPD = orthophényldiamine) selon les instructions du fabricant (0,4 mg/ml dans de l'eau distillée stérile) juste avant de l'utiliser. Ajouter un substrat (peroxyde d'hydrogène = H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>), afin d'obtenir une concentration finale de 0,05 % (v/v) (1/2000 d'une solution à 30 % de H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>). Ajouter 50 µl de la solution OPD à chaque puits et laisser les plaques sur la paillasse pendant 10 minutes à température ambiante. Stopper la réaction en ajoutant 50 µl par puits d'acide sulfurique 1M (H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>).

###### 1.1.7. Lecture

Lecture par spectrophotométrie à 492 nm.

##### 1.2. Expression des résultats

1.2.1. A l'aide éventuelle d'un logiciel, déterminer les valeurs de densité optique (DO) et le pourcentage d'inhibition (PI) des sérums à tester et des sérums de contrôle, sur la base de la valeur moyenne enregistrée dans les quatre puits contenant les sérums-contrôles de cobaye. Les valeurs DO et PI sont utilisées pour déterminer si le test a été exécuté dans les limites acceptables. Les limites supérieures et inférieures des sérums-contrôles de cobaye se situent respectivement entre les valeurs 1,4 et 0,4 de DO.

Le titre du point terminal du contrôle positif sur la base d'un PI de 50 % devrait être de 1/240 (entre 1/120 à 1/480). Toute plaque non conforme aux critères précités doit être rejetée. Toutefois, si le titre du sérum de contrôle positif est supérieur à 1/480 et que les échantillons testés sont toujours négatifs, les échantillons réputés négatifs peuvent être acceptés.

Les puits de sérum de contrôle négatif dédoublés et les puits de contrôle à blanc dédoublés devraient présenter des valeurs PI comprises respectivement entre + 25 % et - 25 % et entre + 95 % et + 105 %. Le non-respect de ces limites n'a pas pour effet d'invalider les résultats de la plaque, mais il laisse supposer la formation d'une couleur de bruit de fond.

1.2.2. Le seuil de diagnostic (valeur limite) pour les sérums testés est de 50 % (PI 50 %). Les échantillons donnant des valeurs PI supérieures à 50 % sont considérés comme positifs. Les échantillons donnant des valeurs PI inférieures à 50 % sont considérés comme négatifs.

Les échantillons qui présentent des valeurs PI supérieures ou inférieures au seuil pour les puits dédoublés sont considérés comme douteux. Ces échantillons peuvent être retestés par test ponctuel ou par titrage. Les échantillons positifs peuvent également être titrés afin de fournir une indication du degré de positivité.

#### Analyse ponctuelle

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
c +		Sérums testés									
1:5	c-	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1:10	c-	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1:20	à blanc										
1:40	à blanc										
1:80	cc										
1:160	cc										
1:320	cc	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1:640	cc	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

C - = contrôle négatif.

C + = contrôle positif.

CC = contrôle de cobaye.

#### Titrage du sérum

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
c +		Sérums testés									
1:5	c-	1:5									1:5
1:10	c-	1:10									1:10
1:20	à blanc	1:20									1:20
1:40	à blanc	1:40									1:40
1:80	cc	1:80									1:80
1:160	cc	1:160									1:160
1:320	cc	1:320									1:320
1:640	cc	1:640									1:640

C - = contrôle négatif.

C + = contrôle positif.

CC = contrôle de cobaye.

## 2. TEST ELISA INDIRECT POUR DETECTER LA PRESENCE D'ANTICORPS DIRIGES CONTRE LE VIRUS DE LA PESTE EQUINE (VPE) (TEST OBLIGATOIRE)

Le test décrit ci-après est conforme à la description du chapitre 2.1.11 du manuel des normes pour les tests de diagnostic et les vaccins de l'OIE, quatrième édition, 2000.

La protéine recombinante VP7 a été utilisée comme antigène pour détecter la présence d'anticorps dirigés contre le virus de la peste équine; la méthode est très sensible et très spécifique. Cette protéine présente également l'avantage d'être stable et non infectieuse.

### 2.1. Description du test

#### 2.1.1. Phase solide

2.1.1.1. Des plaques ELISA sont sensibilisées avec la protéine recombinante VP7 du VPE de sérotype 4, diluée dans du tampon carbonate/bicarbonate de pH 9,6. Incuber les plaques pendant une nuit à 4 °C.

2.1.1.2. Rincer les plaques 5 fois avec de l'eau distillée contenant 0,01 % (v/v) de Tween-20 (solution de lavage). Secouer doucement les plaques sur un matériel absorbant pour enlever toute trace de rinçage.

2.1.1.3. Saturer les plaques avec une SSTP + 5 % (m/v) de lait écrémé en poudre (lait Nestlé™), à raison de 200 µl par puits pendant 1 heure à 37 °C.

2.1.1.4. Enlever la solution de saturation et secouer doucement les plaques sur un matériel absorbant.

#### 2.1.2. Echantillons

2.1.2.1. Les sérums à tester et les sérums positif et négatif de contrôle sont dilués au 1/25 dans une SSTP + 5 % (m/v) de lait écrémé + 0,05 % (v/v) de Tween-20; ils sont ensuite déposés à raison de 100 µl par puits. Incuber pendant 1 heure à 37 °C.

Pour le titrage, réaliser des séries de dilution de 2 en 2 à partir du 1/25<sup>e</sup> (100 µl/puits), en utilisant une colonne de la plaque par sérum; réaliser la même chose avec les contrôles positif et négatif. Incuber pendant 1 heure à 37 °C.

2.1.2.2. Rincer les plaques comme décrit à l'étape 2.1.1.2.

#### 2.1.3. Conjugué

2.1.3.1. Déposer 100 µl/puits des anticorps anti-cheval conjugués à la peroxydase de raifort; ces anticorps sont dilués dans une SSTP + 5 % de lait écrémé + 0,05 % de Tween-20 de pH 7,2. Incuber pendant 1 heure à 37 °C.

2.1.3.2. Rincer les plaques comme décrit à l'étape 2.1.1.2.

#### 2.1.4. Chromogène/substrat



2.1.4.1. Ajouter 200 µl /puits de la solution de chromogène/substrat [10 ml de 80,6 mM de DMAB (diméthylaminobenzaldéhyde) + 10 ml de 1,56 mM de MBTH (3-méthyl-2-benzothiazoline d'hydrochlorure d'hydrazone) + 5 µl de H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>].

Bloquer après environ 5 à 10 minutes (avant que le contrôle négatif ne commence à se colorer) la réaction colorimétrique en ajoutant 50 µl de H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> 3N.

D'autres chromogènes tels que le ABTS (2,2'-azino-bis-[3-éthylbenzothiazoline-6-acide sulphonique), le TMB (tétraméthyle de benzidine) ou l'OPD (ortho-phényldiamine) peuvent aussi être utilisés.

2.1.4.2. Lire la plaque à 600 nm (ou 620 nm).

## 2.2. Interprétation des résultats

2.2.1. Calculer la valeur du seuil par addition de 0,6 à la valeur du contrôle négatif (0,6 est l'écart type calculé à partir d'un groupe de 30 sérums négatifs).

2.2.2. Les échantillons testés donnant une valeur d'absorbance inférieure au seuil sont considérés comme négatifs.

2.2.3. Les échantillons testés donnant une valeur d'absorbance plus grande que le seuil + 0,15 sont considérés comme positifs.

2.2.4. Les échantillons testés donnant une valeur d'absorbance intermédiaire sont douteux et une deuxième technique doit être employée pour confirmer le résultat.

## 3. TEST ELISA BLOQUANT VISANT A DETECTER LA PRESENCE D'ANTICORPS DIRIGES CONTRE LE VIRUS DE LA PESTE EQUINE (VPE) (TEST OBLIGATOIRE)

Le test ELISA bloquant est destiné à détecter la présence d'anticorps spécifiques contre le virus de la peste équine dans les sérums de toute espèce sensible. La VP7 constitue la protéine antigénique principale du VPE; elle est présente dans les 9 sérotypes. Du fait que l'anticorps monoclonal est également dirigé contre la protéine VP7, le test sera très sensible et très spécifique. En outre, l'antigène recombinant VP7 est totalement inoffensif et très sûr.

Le principe du test est la diminution de la réaction entre la protéine recombinante VP7, en tant qu'antigène lié à la plaque ELISA, et l'anticorps monoclonal conjugué, spécifique de la protéine VP7. Les anticorps dans les sérums à tester bloqueront la réaction entre l'antigène et l'anticorps monoclonal, ce qui entraînera une réduction de la couleur.

Le test décrit ci-dessous est utilisé par le laboratoire communautaire de référence pour la peste équine de Algete, Espagne.

### 3.1. Description du test

#### 3.1.1. Plaques ELISA

3.1.1.1. Déposer sur des plaques ELISA de l'antigène du VPE de sérotype 4 avec la protéine recombinante VP7, diluée dans un tampon carbonate/bicarbonate de pH 9,6, et incuber pendant une nuit à 4 °C.

3.1.1.2. Laver les plaques 5 fois avec une solution saline tamponnée au phosphate (SSTP) contenant 0,05 % (v/v) de Tween-20.

3.1.1.3. Stabiliser la plaque par traitement à l'aide d'une solution de stabilisation (pour permettre un stockage à long terme à 4 °C sans perte d'activité) et sécher au buvard.

#### 3.1.2. Echantillons et contrôles

3.1.2.1. Criblage: Diluer les sérums à tester et les contrôles dans la proportion de 1 à 10 directement sur la plaque dans la SSTP afin d'obtenir un volume final de 100 µl par puits. Incuber pendant 1 heure à 37 °C.

3.1.2.2. Titration: Préparer une série de dilutions de 2 en 2 de sérums à tester et de contrôles positifs (100 µl par puits) de 1/10 à 1/1280 à déposer dans huit puits. Le contrôle négatif est testé à une dilution de 1/10.

#### 3.1.3. Conjugué

Ajouter 50 µl d'anticorps monoclonal préalablement dilué (anticorps monoclonal conjugué avec la peroxydase du raifort) dans chaque puits et mélanger doucement afin de garantir l'homogénéité. Incuber pendant 30 minutes à 37 °C.

3.1.4. Laver les plaques 5 fois à l'aide de SSTP et sécher au buvard comme décrit ci-dessus.

#### 3.1.5. Chromogène/substrat

Ajouter 100 µl par puits de la solution suivante de chromogène/substrat: 1 ml de ABTS (2,2'-azino-bis-[3-éthylbenzothiazoline-6-acide sulphonique]) à 5 mg/ml + 9 ml de tampon de substrat (0,1M de tampon de phosphate-citrate de pH 4 contenant 0,03 % de H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>), puis incuber pendant 10 minutes à température ambiante. Le développement de la couleur est arrêté par l'addition de 100 µl par puits de SDS (sulfate de sodium dodécyl) à 2 % (m/v).

#### 3.1.6. Lecture

Lire à 405 nm dans un lecteur ELISA.

### 3.2. Interprétation des résultats

#### 3.2.1. Validité du test

Le test est valable lorsque la densité optique (DO) du contrôle négatif (CN) est supérieure à 1,0 et que la DO du contrôle positif (CP) est inférieure à 0,2.

#### 3.2.2. Calcul des limites

Limite positive = CN - ((CN - CP) × 0,3)

Limite négative = CN - ((CN - CP) × 0,2)

CN est la DO du contrôle négatif et CP est la DO du contrôle positif.

#### 3.2.3. Interprétation des résultats

Dans la recherche d'anticorps contre le VPE, les échantillons présentant des DO inférieures à la limite positive doivent être considérés comme positifs.

Dans la recherche d'anticorps contre le VPE, les échantillons présentant des DO supérieures à la limite positive doivent être considérés comme négatifs.

Les échantillons présentant des DO comprises entre ces deux valeurs doivent être considérés comme douteux et des échantillons doivent être prélevés de nouveau sur les animaux après 2 à 3 semaines. »

Vu pour être annexé à notre arrêté du 28 juin 2009 modifiant l'arrêté royal du 26 janvier 1993 relatif à la lutte contre la peste équine.

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

Bijlage bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009 tot wijziging  
van het koninklijk besluit van 26 januari 1993 betreffende de bestrijding van paardepest

### DIAGNOSE VAN PAARDENPEST

Reagentia voor de hieronder beschreven enzyme-linked immunosorbent assays (ELISA) kunnen worden bekomen bij het communautaire referentielaboratorium of de referentielaboratoria van het OIE voor paardepest.

#### 1. COMPETITIE-ELISA VOOR HET AANTONEN VAN ANTILICHAMEN TEGEN HET PAARDENPESTVIRUS (AHSV) (VOORGESCHREVEN TEST)

De competitie-ELISA wordt gebruikt voor het aantonen van specifieke antilichamen tegen AHSV in sera van paardachtigen. Het breedspectrum, polykonaal, anti-AHSV caviaserum is serogroepspecifiek en is geschikt voor het aantonen van antilichamen gericht tegen alle bekende serotypes van het paardepestvirus.

De test is gebaseerd op het onderbreken van de reactie tussen het AHSV-antigeen en een anti-AHSV caviaserum door AHSV-antilichamen in een testserummonster. AHSV-antilichamen in het testserummonster gaan competitie aan met de AHSV-antilichamen in het caviaserum, wat resulteert in vermindering van de kleurontwikkeling (na toevoeging van met een enzym gelabelled anticavia-antilichaam en substraat). De sera kunnen worden getest bij een enkele verdunning van 1 op 5 (spottestmethode) of kunnen worden getitreerd voor het verkrijgen van verdunningseindpunten. Inhibitiewaarden van meer dan 50 % kunnen als positief worden beschouwd.

Het hieronder beschreven testprotocol wordt gebruikt in het regionaal referentielaboratorium voor paardepest in Pirbright, Verenigd Koninkrijk.

##### 1.1. Testprocedure

###### 1.1.1. Voorbereiding van de plaatjes

1.1.1.1. Coat de ELISA-plaatjes met AHSV-antigeen dat is geëxtraheerd uit geïnfecteerde celculturen en verdund in carbonaat/bicarbonaatbuffer, pH 9,6. Incubeer de ELISA-plaatjes bij 4 °C gedurende één nacht.

1.1.1.2. Was de plaatjes driemaal door de putjes te vullen met PBS (pH 7,2-7,4) en vervolgens weer leeg te slaan, en sla de plaatjes droog op absorberend papier.

###### 1.1.2. Controleputjes

1.1.2.1. Titreer de positieve controlesera in een tweevoudige verdunningsreeks, 1 op 5 tot 1 op 640, in kolom 1 in blockingbuffer (PBS met 0,05 % (v/v) Tween-20, 5 % (w/v) mageremelkpoeder (Cadbury's Marvel™) en 1 % (v/v) serum van een volwassen rund) tot een eindvolume van 50 µl per putje.

1.1.2.2. Pipetteer 50 µl van het negatieve controleserum in een verdunning 1 op 5 (10 µl serum + 40 µl blockingbuffer) in de putjes A en B van kolom 2.

1.1.2.3. Pipetteer 100 µl blockingbuffer in de putjes C en D van kolom 2 (BLANCO).

1.1.2.4. Pipetteer 50 µl blockingbuffer in de putjes E, F, G en H van kolom 2 (caviaserum controle).

###### 1.1.3. Spottestmethode

1.1.3.1. Pipetteer een verdunning van elk testserum in blockingbuffer (verhouding 1 op 5) in duplo (twee putjes/monster) van de kolommen 3 tot en met 12 (10 µl serum + 40 µl blockingbuffer).

of

###### 1.1.4. Serumtitreringsmethode

1.1.4.1. Bereid een tweevoudige verdunningsreeks van elk testserum (1 op 5 tot 1 op 640) in blockingbuffer en pipetteer deze in 8 putjes van een kolom (een verdunningsreeks per kolom: kolommen 3 tot en met 12).

vervolgens

1.1.5. Pipetteer 50 µl anti-AHSV caviaserum, reeds voorverdund tot de eindverdunning in blockingbuffer, in alle putjes van de ELISA-plaat, behalve de blanco's (elk putje bevat nu 100 µl vloeistof).

1.1.5.1. Incubeer gedurende 1 uur bij 37 °C op een schudapparaat.

1.1.5.2. Was de plaatjes driemaal en sla droog als hierboven omschreven.

1.1.5.3. Pipetteer 50 µl konijn-anticavia-HRP-conjugaat, reeds voorverdund tot de eindverdunning in blockingbuffer, in elk putje.

1.1.5.5. Incubeer gedurende 1 uur bij 37 °C op een schudapparaat.

1.1.5.5. Was de plaatjes driemaal en sla droog als hierboven omschreven.

###### 1.1.6. Chromogeen

Bereid de chromogeenoplossing OPD (OPD=ortho-phenyldiamine) volgens de instructies van de fabrikant (0,4 mg per ml in steriel gedistilleerd water) enkele minuten vóór het gebruik. Voeg substraat (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>, waterstofperoxide) toe tot een eindconcentratie van 0,05 % (v/v) (verdunning van 1 op 2 000 van een 30 %-ige oplossing van H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>). Pipetteer 50 µl OPD-oplossing in elk putje en laat de plaatjes gedurende 10 minuten bij omgevingstemperatuur staan. Stop de reactie met 1M zwavelzuur (H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>) (50 µl per putje).

###### 1.1.7. Aflezen

Lees af met behulp van een spectrofotometer bij een golflengte van 492 nm.

##### 1.2. Berekening van de resultaten

1.2.1. Print de OD-waarden en het percentage inhibitie (PI) voor de testsera en controlesera, gebaseerd op de gemiddelde waarde van de vier caviaserum controleputjes, uit met gebruikmaking van een speciaal softwarepakket. De verkregen OD- en PI-waarden worden gebruikt om te bepalen of de testresultaten binnen aanvaardbare grenzen liggen. De OD-waarden voor de caviaserum controles liggen tussen OD = 1,4 (bovengrens) en OD = 0,4 (ondergrens). De eindpunttiter van de positieve controle, gebaseerd op 50 % PI, zou 1/240 moeten bedragen (tussen 1/120 en 1/480). Elk plaatje dat niet aan bovenstaande criteria voldoet, moet worden afgewezen. Indien het positieve controleserum evenwel een titer te zien geeft die groter is dan 1 op 480 en de testmonsters toch negatief zijn, mogen de negatieve testmonsters worden geaccepteerd.

De PI-waarden van het in duplo geteste negatieve controleserum en de in duplo blanco's moeten liggen tussen + 25 % en - 25 %, respectievelijk tussen + 95 % en + 105 %. Indien deze waarden buiten de boven- en ondergrenzen liggen, is de test niet als zodanig mislukt maar is er mogelijk sprake van een te hoge achtergrondkleuring.

1.2.2. De diagnostische drempel (afkapwaarde) voor testsera bedraagt 50 % (PI 50 %). Monsters met een PI-waarde die groter is dan 50 %, worden als positief beschouwd. Monsters met een PI-waarde die lager is dan 50 %, worden als negatief beschouwd.

Monsters met duplo's waarvan één PI-waarde boven en één beneden de diagnostische drempel ligt, worden als twijfelachtig beschouwd. Dergelijke monsters kunnen opnieuw worden getest met de spottest of door titrerings. Positieve monsters mogen ook worden getitreerd om een indicatie te geven van de graad van positiviteit.

#### Proefopstelling spottest

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
+ Cont.		Testsera									
1:5	- Cont.	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1:10	- Cont.	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1:20	Blank										
1:40	Blank										
1:80	GP Cont.										
1:160	GP Cont.										
1:320	GP Cont.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1:640	GP cont.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- Cont. = negatieve controle.

+ Cont. = positieve controle. GP Cont.

= Guinea Pig Control (caviacontrole).

#### Proefopstelling serumtitrerings

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
+ Cont.		Testsera									
1:5	- Cont.	1:5									1:5
1:10	- Cont.	1:10									1:10
1:20	Blank	1:20									1:20
1:40	Blank	1:40									1:40
1:80	GP Cont.	1:80									1:80
1:160	GP Cont.	1:160									1:160
1:320	GP Cont.	1:320									1:320
1:640	GP Cont.	1:640									1:640

- Cont. = negatieve controle.

+ Cont. = positieve controle. GP Cont.

= Guinea Pig Control (caviacontrole).

## 2. INDIRECTE ELISA VOOR HET AANTONEN VAN ANTILICHAMEN TEGEN HET PAARDENPESTVIRUS (AHSV) (VOORGESCHREVEN TEST)

De hieronder beschreven test is in overeenstemming met de testprocedure die is beschreven in hoofdstuk 2.1.11 van het « Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines » van het OIE, vierde editie, 2000.

Recombinant VP7 proteïne is gebruikt als antigeen voor de bepaling van antilichamen tegen AHSV met een hoge gevoeligheid en specificiteit. Andere voordelen zijn dat het stabiel is en niet besmettelijk.

### 2.1. Testprocedure

#### 2.1.1. Vaste fase

2.1.1.1. Coat de ELISA-plaatjes met recombinant AHSV-4 VP7, verdund in carbonaat/bicarbonaatbuffer. Incubeer de plaatjes gedurende één nacht bij 4 °C, pH 9,6.

2.1.1.2. Was de plaatjes vijfmaal met gedistilleerd water dat 0,01 % (v/v) Tween 20 (wasoplossing) bevat. Klop de plaatjes zachtjes af op absorberend materiaal om resten van het wassen te verwijderen.

2.1.1.3. Blokkeer de plaatjes met PBS + 5 % (w/v) magere melk (mageremelkpoeder van Nestlé<sup>TM</sup>), 200 µl per putje, gedurende 1 uur bij 37 °C.

2.1.1.4. Verwijder de blockingbuffer en klop de plaatjes zachtjes af op absorberend materiaal.

#### 2.1.2. Testmonsters

2.1.2.1. De te testen serummonsters en de positieve en negatieve controlesera worden verdund in een verhouding 1 op 25 in PBS + 5 % (w/v) magere melk + 0,05 % (v/v) Tween 20, 100 µl per putje. Incubeer gedurende 1 uur bij 37 °C.

Voor titrerings wordt een tweevoudige verdunningsreeks aangelegd te beginnen bij 1 op 25 (100 µl/ putje), één serum per kolom, en wordt hetzelfde gedaan met de positieve en de negatieve controles. Incubeer gedurende 1 uur bij 37 °C.

2.1.2.2. Was de plaatjes als omschreven onder 2.1.1.2.

#### 2.1.3. Conjugaat

2.1.3.1. Pipetteer in elk putje 100 µl met HRP geconjugerd anti-paard gamma-globuline, verdund in PBS + 5 % melk + 0,05 % Tween 20, pH 7,2. Incubeer gedurende 1 uur bij 37 °C.

2.1.3.2. Was de plaatjes als omschreven onder 2.1.1.2.

#### 2.1.4. Chromogeen/Substraat

2.1.4.1. Pipetteer in elk putje 200 µl chromogeen/substraatoplossing [10 ml van 80,6 mM DMAB (dimethyl aminobenzaldehyde) + 10 ml van 1,56 mM MBTH (3-methyl-2-benzo-thiazolin hydrazone hydro-chloride) + 5 µl H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>].

Kleurontwikkeling wordt gestopt door toevoeging van 50 µl 3N H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> na 5 à 10 minuten (voordat de negatieve controle begint te kleuren).

Andere chromogenen, bijv. ABTS (2,2'-azino-bis[3-ethylbenzothiazoline-6-sulphonic acid]), TMB (tetra-methyl benzidine), of OPD (ortho-phenyldiamine) mogen ook worden gebruikt.

2.1.4.2. Lees de plaatjes af bij een golflengte van 600 nm (of 620 nm).

## 2.2. Interpretatie van de resultaten

2.2.1. Bereken de afkapwaarde door 0,6 toe te voegen aan de waarde van de negatieve controle (0,6 is de afgeleide standaarddeviatie bij een groep van 30 negatieve sera).

2.2.2. Testmonsters met absorptiewaarden beneden de afkapwaarde worden als negatief beschouwd.

2.2.3. Testmonsters met absorptiewaarden boven de afkapwaarde +0,15 worden als positief beschouwd.

2.2.4. Testmonsters met een tussenliggende absorptiewaarde zijn twijfelachtig en in dat geval moet een tweede methode worden toegepast om het resultaat te bevestigen.

## 3. BLOKKERINGS-ELISA VOOR HET AANTONEN VAN ANTILICHAMEN TEGEN HET PAARDENPESTVIRUS (AHSV) (VOORGESCHREVEN TEST)

De blokkerings-ELISA is gericht op het aantonen van specifieke antilichamen tegen AHSV in sera van elke gevoelige diersoort. VP7 is het belangrijkste antigene virusproteïne van AHSV en komt voor binnen de negen serotypen. Aangezien het monoklonale antilichaam (Mab) ook gericht is tegen het VP7, heeft de test een zeer grote gevoeligheid en specificiteit. Voorts is recombinant VP7 antigeen totaal onschadelijk en is bijgevolg een zeer hoge veiligheidsgraad gegarandeerd.

De test is gebaseerd op het onderbreken van de reactie tussen het recombinant VP7, d.i. het aan het ELISA-plaatje gebonden antigeen, en het geconjugeerde Mab dat specifiek is voor VP7. Antilichamen in het testserum blokkeren de reactie tussen het antigeen en het Mab, wat resulteert in vermindering van de kleurontwikkeling.

De hieronder beschreven test wordt uitgevoerd in het communautair referentielaboratorium voor paardenpest in Algete, Spanje.

### 3.1. Testprocedure

#### 3.1.1. ELISA-plaatjes

3.1.1.1. Coat de ELISA-plaatjes met recombinant AHSV-4 VP7, voorverdund in carbonaat/bicarbonaatbuffer, pH 9,6. Incubeer de plaatjes gedurende één nacht bij 4 °C.

3.1.1.2. Was de plaatjes vijfmaal met PBST (PBS waaraan 0,05 % (v/v) Tween 20 is toegevoegd).

3.1.1.3. Stabiliseer de plaatjes door behandeling met een stabilisatieoplossing (met het oog op langdurige opslag bij 4 °C zonder verlies van werkzaamheid) en sla de plaatjes droog op absorberend materiaal.

#### 3.1.2. Testmonsters en controles

3.1.2.1. Voor screening : Verdun de testsera en de controles in een verhouding 1 op 10, rechtstreeks op het plaatje in PBST, tot een uiteindelijk volume van 100 µl per putje. Incubeer gedurende 1 uur bij 37 °C.

3.1.2.2. Voor titrering : Leg een tweevoudige verdunningsreeks aan van de testsera en de positieve controles (100 µl per putje) verdeeld over 8 putjes, gaande van 1 op 10 tot 1 op 1 280. Een negatieve controle wordt getest in de verdunning 1 op 10.

#### 3.1.3. Conjugaat

Pipetteer 50 µl voorverdund, aan HRP (horseradish-peroxidase) geconjugeerd Mab (voor VP7 specifieke monoklonale antilichamen) in elk putje en meng zachtjes om homogeniteit te garanderen. Incubeer gedurende 30 minuten bij 37 °C.

3.1.4. Was de plaatjes vijfmaal met PBST en sla droog als hierboven omschreven.

#### 3.1.5. Chromogeen/Substraat

Pipetteer 100 µl chromogeen/substraatoplossing in elk putje [(1 ml ABTS (2,2'-azino-bis[3-ethylbenzothiazoline-6-sulphonic acid]) 5 mg/ml + 9 ml substraatbuffer (0,1M fosfaat-citraatbuffer met pH 4 die 0,03 % H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> bevat)] en incubeer gedurende 10 minuten bij kamertemperatuur. Stop de kleurontwikkeling door toevoeging van 2 % (w/v) SDS (natriumdodecylsulfaat) (100 µl per putje).

#### 3.1.6. Aflezen

Lees af bij een golflengte van 405 nm in een ELISA-leesapparaat.

### 3.2. Interpretatie van de resultaten

#### 3.2.1. Validering van de test

De test is geldig wanneer de optische densiteit (OD) van de negatieve controle (NC) hoger is dan 1,0 en de OD van de positieve controle (PC) lager is dan 0,2.

#### 3.2.2. Berekening van de afkapwaarde

Positieve afkapwaarde = NC - ((NC - PC) × 0,3)

Negatieve afkapwaarde = NC - ((NC - PC) × 0,2)

NC is de OD van de negatieve controle en PC is de OD van de positieve controle.

#### 3.2.3. Interpretatie van de resultaten

Monsters met een OD beneden de positieve afkapwaarde worden als positief voor antilichamen tegen AHSV aangemerkt.

Monsters met een OD boven de negatieve afkapwaarde worden als negatief voor antilichamen tegen AHSV aangemerkt.

Monsters met een OD tussen deze beide waarden worden als twijfelachtig aangemerkt en de betrokken dieren moeten 2 à 3 weken later opnieuw worden bemonsterd.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 28 juni 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 januari 1993 betreffende de bestrijding van paardenpest.

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2009 — 3348

[C — 2009/24320]

**25 AOUT 2009. — Arrêté ministériel  
octroyant un subside à l'Université de Gand**

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 13 janvier 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009, notamment le budget 25, article 52/14.33.00.01;

Vu l'arrêté royal du 27 novembre 1974 modifiant l'arrêté royal du 2 janvier 1964, accordant au Ministre de la Santé publique délégation relative aux subventions;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 15, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, c),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention de trois mille EUR (€ 3.000), inscrite sur l'article 52/14.33.00.01 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2009, est allouée à l'Université de Gand (Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent) à titre d'encouragement de l'Etat pour l'organisation de la réunion annuelle du Comité de Classification Internationale de la WONCA, en octobre 2010 à Gand.

**Art. 2.** Les frais afférents à l'exécution de l'objet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives (avant le 1<sup>er</sup> novembre 2010, date limite) auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, à concurrence du montant mentionné à l'article 1<sup>er</sup>. Seront pris en considération, les frais de fonctionnement ou de personnel, générés par l'activité subsidiée, notamment, les salaires, les frais de déplacement, les petits frais de bureau (téléphone, correspondance,...) ou de fourniture (ayant un rapport direct avec l'activité précitée). Les frais d'investissement et d'emprunt ne seront pas remboursables.

**Art. 3.** Le Président du Comité de Direction du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Bruxelles, le 25 août 2009.

Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2009 — 3348

[C — 2009/24320]

**25 AUGUSTUS 2009. — Ministerieel besluit  
tot toekenning van een toelage aan de Universiteit Gent**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 13 januari 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op begroting 25, artikel 52/14.33.00.01;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 november 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 januari 1964, waardoor aan de Minister van Volksgezondheid overdracht van bevoegdheid inzake subsidietoekenning wordt verleend;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 15, § 1, 4<sup>o</sup>, c),

Besluit :

**Artikel 1.** Een toelage van drieduizend EUR (€ 3.000) ingeschreven op artikel 52/14.33.00.01, van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2009, wordt toegekend aan de Universiteit Gent (Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent) als rijkssteun voor de organisatie van de jaarlijkse vergadering van de WONCA Internationale Classificatie Comité, in oktober 2010 te Gent.

**Art. 2.** De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate de documenten ter staving van deze kosten voorgelegd worden (uiterlijk vóór 1 november 2010) aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag. De volgende kosten worden in aanmerking genomen: werkingkosten of personeelskosten voortvloeiend uit de gesubsidieerde activiteit, met name lonen, reiskosten, kleine kosten m.b.t. kantoor (telefoon, correspondentie,...) of leveringen (die rechtstreeks verband houden met de bovenvermelde actie). De investerings- en leningskosten zullen niet terugbetaald worden.

**Art. 3.** De Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu is met de uitvoering van dit besluit belast.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Brussel, 25 augustus 2009.

Mevr. L. ONKELINX

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2009 — 3349

[C — 2009/35924]

**19 JUNI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 2004 tot vaststelling van de personeelsformatie van de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het bijzonder decreet van 14 juli 1998 betreffende het gemeenschapsonderwijs, artikel 67;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 2004 tot vaststelling van de personeelsformatie van de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 tot vaststelling van de overgangsregeling voor het personeel van de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs, artikel 9;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Tussenoverlegcomité van 9 februari 2009;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling, gegeven op 16 maart 2009;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 23 april 2009;

Gelet op protocol nr. 274.905 van 11 mei 2009 houdende de conclusies van de onderhandelingen van sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap – Vlaams Gewest;

Gelet op advies nummer 46.578/1 van de Raad van State, gegeven op 4 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 2004 tot vaststelling van de personeelsformatie van de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 1. De personeelsformatie van de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs wordt vastgesteld als volgt :

	A	B	C	D
Afdelingshoofd	4		4	
Preventieadviseur-coördinator	1		1	
Ingenieur	5		3	
Informaticus	6		2	
Adjunct van de directeur	82		87	
Programmeur/Hoofdprogrammeur	7	1	3	1
Deskundige/Hoofddeskundige	60		43	
Medewerker/Technicus/Hoofdmedewerker/Hoofdtechnicus	35	3	33	18
Assistent/Technisch assistent/Speciaal assistent/ Hoofdassistent/Technisch hoofdassistent/ Speciaal hoofdassistent	18		18	5
Totaal :	218	4	194	24

De personeelsformatie omvat :

1° de startformatie of het totaal van de kolommen C en D; De betrekkingen in kolom D zijn uitdovend. Zij worden opgeheven bij afvloeiing van de huidige titularis en vervangen door een betrekking van een hoger niveau zodat de personeelsformatie, vermeld in kolom A, kan bereikt worden;

2° de streefformatie, vermeld in kolom A;

3° in kolom B worden vier functies van preventieadviseur in uitdoving en buiten de personeelsformatie vervuld door personeelsleden van niveau B of C die over de vereiste kwalificaties beschikken.

**Art. 2.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 2. De betrekkingen van de personeelsformatie die op grond van artikel 9 van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 tot vaststelling van de overgangsregeling voor het personeel van de administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs werden geblokkeerd door een vastbenoemd, een stagedoend of een contractueel personeelslid dat aan de profielvereisten voldeed, kunnen vacant verklaard worden op voorwaarde dat het personeelslid dat de betrekking blokkeert akkoord gaat met de vacantverklaring.»

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juni 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken,  
Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 3349

[C – 2009/35924]

**19 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 fixant le cadre organique des services administratifs du Conseil de l'Enseignement communautaire**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret spécial du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement communautaire, article 67;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 fixant le cadre organique des services administratifs du Conseil de l'Enseignement communautaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 fixant les mesures transitoires pour le personnel des services administratifs du Conseil de l'Enseignement communautaire, article 9;

Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation du 9 février 2009;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé de la politique générale en matière de personnel et de développement de l'organisation, donné le 16 mars 2009;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 23 avril 2009;

Vu le protocole n° 274905 du 11 mai 2009 portant les conclusions des négociations du Comité sectoriel XVIII – Communauté flamande – Région flamande;

Vu l'avis n° 46578/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 juin 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 fixant le cadre organique des services administratifs du Conseil de l'Enseignement communautaire est remplacé par ce qui suit :

« Article 1<sup>er</sup>. Le cadre organique des services administratifs du Conseil de l'Enseignement communautaire est fixé comme suit :

	A	B	C	D
Chef de Division	4		4	
Conseiller en prévention-coordonateur	1		1	
Ingénieur	5		3	
Informaticien	6		2	
Adjoint du directeur	82		87	
Programmeur/Programmeur en chef	7	1	3	1
Spécialiste/Spécialiste en chef	60		43	
Collaborateur/Technicien/Collaborateur en chef/Technicien en chef	35	3	33	18
Assistant/Assistant technique/Assistant spécial/ Assistant en chef/Assistant technique en chef/ Assistant spécial en chef	18		18	5
Total :	218	4	194	24

Le cadre organique comprend :

1° le cadre de départ ou le total des colonnes C et D; Les emplois dans la colonne D sont extinctifs. Ils sont supprimés par le départ du titulaire actuel et remplacés par un emploi d'un niveau supérieur afin de pouvoir atteindre le cadre organique, visé à la colonne A;

2° le cadre souhaité, visé à la colonne A;

3° dans la colonne B, quatre fonctions de conseiller en prévention en extinction et en dehors du cadre organique sont occupées par des membres du personnel de niveau B ou C qui disposent des qualifications requises.

**Art. 2.** L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. Les emplois du cadre organique qui, en vertu de l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 fixant les mesures transitoires pour le personnel des services administratifs du Conseil de l'Enseignement communautaire, ont été bloqués par un membre du personnel nommé à titre définitif, stagiaire ou contractuel remplissant les conditions de profil, peuvent être déclarés vacants à condition que le membre du personnel bloquant l'emploi soit d'accord avec la déclaration de vacance. »

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juin 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure,  
des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

F. VANDENBROUCKE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 3350

[C — 2009/27168]

**18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux conditions d'élaboration, d'exécution et de contrôle des contrats d'objectifs et aux critères et modalités de mise en œuvre des programmes de gestion des sociétés de logement de service public**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 29 octobre 1998 instituant le Code wallon du Logement, notamment les articles 158 et 162;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région wallonne et la Société wallonne du Logement signé le 10 septembre 2007;

Vu la proposition de la Société wallonne du Logement en date du 16 mars 2009;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 46.550/4, donné le 2 juin 2009 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Logement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Définitions**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° le Code : le Code wallon du Logement;

2° la société : la société de logement de service public;

3° la Société wallonne : la Société wallonne du Logement;

4° le contrat : le contrat d'objectifs négocié entre la société et la Société wallonne;

5° le rapport de gestion : le rapport de gestion visé à l'article 158, § 3, du Code wallon du Logement.

## CHAPITRE II. — Elaboration du contrat et du programme de gestion

**Art. 2.** Le présent arrêté détermine les conditions d'élaboration, d'exécution et de contrôle des contrats d'objectifs visés à l'article 162 du Code et du programme de gestion visé à l'article 158, § 2 et § 3 du Code.Section 1<sup>re</sup>. — Du contrat**Art. 3.** La Société wallonne établit la programmation de l'élaboration des contrats selon le calendrier des audits et des suivis d'audits réalisés, les rapports de ses services et selon les propositions transmises par les sociétés à la Société wallonne dans le respect du délai fixé par l'article 66 du contrat de gestion de la Société wallonne.

La Société wallonne la transmet à chaque société.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. La société établit les objectifs à atteindre, selon la grille de référence figurant à l'annexe 1<sup>re</sup> du présent arrêté.§ 2. La Société wallonne apporte son assistance à la société pour compléter les points visés au § 1<sup>er</sup> du présent article.**Art. 5.** Le projet de contrat, arrêté par le Conseil d'administration de la société, est transmis à la Société wallonne conformément au modèle figurant en annexe 2 au présent arrêté, dans un délai de sept jours maximum après ledit Conseil.**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Dans les deux mois de la réception du projet de contrat, le Conseil d'administration de la Société wallonne approuve le projet ou transmet ses remarques à la société.

Dans les deux mois à dater de la réception des remarques de la Société wallonne, la société transmet le projet de contrat amendé à celle-ci qui l'approuve à son plus prochain Conseil d'administration.

§ 2. Le contrat est signé sans délai par la Société wallonne et la société.

## Section 2. — Du programme de gestion

**Art. 7.** Dans un délai de deux mois prenant cours à la date de la signature du contrat, le programme de gestion est élaboré, par le directeur gérant, selon le modèle figurant en annexe 3 au présent arrêté et en fonction des objectifs du contrat et des valeurs cibles y associées, des moyens humains, matériels et financiers mis à sa disposition ainsi que des échéances établis dans le contrat.**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Le directeur gérant transmet le programme de gestion au Conseil d'administration de la société au plus tard deux mois après la date de signature du contrat.

§ 2. Le programme de gestion est arrêté par le Conseil d'administration de la société à sa plus prochaine séance à dater de sa réception.

§ 3. Le programme de gestion est transmis, dans les sept jours ouvrables, à la Société wallonne qui l'approuve à son plus prochain Conseil d'administration.

## CHAPITRE III. — Exécution et évaluation du contrat et du programme de gestion

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. L'évaluation de l'exécution du contrat est réalisée au moyen de l'évaluation du programme de gestion.

§ 2. Annuellement, dans le mois de la date anniversaire de la notification par la Société wallonne de l'approbation du programme de gestion, le Directeur gérant établit le rapport de gestion relatif à l'état d'avancement de celui-ci selon le modèle figurant en annexe 3 au présent arrêté.

La Société wallonne complète le tableau de bord de suivi figurant en annexe 3 au présent arrêté et évalue l'état d'avancement de l'atteinte de ces objectifs par la société.



La Société wallonne notifie son évaluation à la société.

§ 3. Le Directeur gérant est entendu par le Conseil d'administration de la société, dans les deux mois de la date visée au § 2 du présent article ou à sa plus prochaine séance. La Société wallonne les assiste sur la base de l'évaluation visée au paragraphe précédent.

§ 4. En cas de constatation d'éléments d'évaluation défavorables par la Société wallonne, la société est tenue de proposer, dans le mois de la notification visée au § 2 du présent article, des mesures concrètes à mettre en œuvre pour remédier aux éléments d'évaluation défavorables constatés. La Société wallonne, à son plus prochain conseil d'administration, approuve les propositions de la société.

**Art. 10.** Le contrat et le programme de gestion peuvent être amendés :

— en cas de survenance de circonstances imprévisibles au moment de leur conclusion,

— si l'audit ou le suivi d'audit font apparaître des dysfonctionnements,

— à la demande de la société,

— en application de l'article 9, § 4, du présent arrêté.

Dans ces cas, les articles 5 à 8 sont d'application.

#### CHAPITRE IV. — *Des mesures à attacher aux résultats des évaluations*

**Art. 11.** Le Conseil d'administration de la société peut mettre en place un système de bonus applicable à l'ensemble du personnel et lié à la réalisation des objectifs déclinés dans le cadre du programme de gestion conformément aux dispositions légales et réglementaires prévues par la Convention Collective de Travail. La hauteur desdits bonus sera directement fonction du taux d'atteinte des objectifs et de concrétisation des initiatives.

A défaut d'exécuter les mesures approuvées conformément à l'article 9, § 4, il est fait application de l'article 174 du Code.

#### CHAPITRE V. — *Fin du contrat et du programme de gestion*

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. A l'issue du contrat, la Société wallonne procède à son évaluation.

§ 2. A défaut de passer un nouveau contrat à l'expiration du précédent, le contrat venu à échéance peut être prorogé pour une période maximale d'un an au cours de laquelle la société et la Société wallonne s'attachent à rédiger un nouveau contrat.

#### CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 14.** Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 juin 2009.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

## Annexe 1 : Contrat d'objectifs - grille de référence

Orientations stratégiques : Améliorer l'accueil des locataires et candidats locataires Gérer de façon proactive les relations avec les locataires et leurs représentants.					
Etat des lieux	Objectifs	Indicateurs de mesure	Valeur(s) cible(s) visée(s)	Échéance(s)	Commentaires par rapport à la réalisation des objectifs
	Améliorer l'accueil sur site des locataires et des candidats locataires - eu égard notamment				
	* à l'accessibilité des lieux	% des lieux "publics" de la SLSP accessibles aux personnes handicapées			
	* aux heures d'ouverture au public	Nbre de jours d'ouverture des bureaux au public (sur 5)			
		Nbre total d'heures d'ouverture des bureaux au public (sur 38)			
	* à la localisation d'éventuelles antennes décentralisées	Nbre d'antennes ou de points de contact décentralisés			
	* à la qualité de la prise en charge	Degré de satisfaction moyen exprimé dans le cadre d'enquêtes périodiques			
	* autres	Nombre de courriers de plaintes enregistrés			
	Améliorer l'accueil téléphonique des locataires et des candidats locataires - eu égard notamment				
	* aux délais moyens d'attente en ligne	SI INDICATEUR ACCESSIBLE : délai moyen d'attente en ligne			
	* aux plages horaires accessibles	Nbre total d'heures d'accessibilité au public (sur 38)			
	* à la qualité de la prise en charge	Degré de satisfaction moyen exprimé dans le cadre d'enquêtes			
	* à la qualité des réponses apportées et/ou de l'orientation interne effectuée	Degré de satisfaction moyen exprimé dans le cadre d'enquêtes			
		Nombre de courriers de plaintes enregistrés			
	Améliorer le traitement des requêtes introduites par les locataires et candidats-locataires - via notamment				
	* un système de traçabilité des courriers entrants et sortants (en ce compris le suivi des délais de réponse)	Existence d'un système de traçabilité des courriers OUI/NON			
	* une prise en charge effective de toutes les requêtes adressées dans des délais de référence explicitement fixés par la SLSP	% de requêtes auxquelles une réponse a été apportée dans les délais de référence			
	* la diversification des modalités d'introduction des demandes et autres requêtes (ex. formulaires électroniques pour des demandes d'intervention non urgentes)	Nbre de formulaires électroniques mis à la disposition des locataires			
		Nbre de formulaires papier mis à la disposition des locataires			
	* autres				

Etat des lieux	Objectifs	Indicateurs de mesure	Valeur(s) cible(s) visée(s)	Echéance(s)	Commentaires par rapport à la réalisation des objectifs
	Promouvoir la qualité de vie au sein de la société eu égard - entre autres				
	* aux relations de voisinage	<i>Nombre de courriers de plaintes enregistrés relatifs aux troubles de voisinage</i>			
	* aux infrastructures collectives mises à disposition	<i>Nbre d'infrastructures collectives mises à disposition des locataires (éventuellement par catégorie)</i>			
	* à la présence sur le terrain (assistants sociaux, éducateurs de rue, concierges, agents techniques de proximité...)	<i>Nbre d'agents de terrain pour 100 locataires (par catégorie)</i>			
	* à l'organisation d'événements	<i>Nbre d'événements annuellement organisés pour les locataires</i>			
	* aux initiatives prises envers/par les CCLP et les comités de quartier	<i>Nbre d'initiatives annuelles CCLP/comités de quartier</i>			
	* autres				
	Optimiser l'accompagnement des locataires notamment en matière de :				
	* gestion proactive de l'endettement et du contentieux	<i>Nbre d'initiatives visant l'accompagnement des locataires (par types et/ou objets)</i> 2.12. Taux annuel de progression des impayés / Chiffre d'affaires 2.13. Réduction de valeur sur créances / C.A. 2.14. Créances nettes sur locataires / C.A. 2.15. Locataires en place en retard de paiement / nombre de locataires 2.16. Locataires partis en retard de paiement / nombre de locataires 2.17. Locataires sous procédure judiciaire / nombre de locataires			
	* pédagogie de l'habitat				
	* prise en charge - par des partenaires spécialisés - des personnes confrontées à des problèmes spécifiques				
	* diversification de l'offre de services à caractère social				
	* autres :				
	Autres objectifs				

Orientation stratégique : Promouvoir une structure de gestion performante et innovante					
Etat des lieux	Objectifs	Indicateurs de mesure	Valeur(s) cible(s) visée(s)	Échéance(s)	Commentaires par rapport à la réalisation des objectifs
	<b>II.1. Aspects organisationnels</b>				
	Viser une organisation sans faille basée - notamment - sur: * des procédures internes documentées	Existence d'un référentiel de procédures régulièrement mis à jour: OUI/NON			
	* des « plans qualité » dans le cadre des suivis d'audits	Certification ISO OUI/NON			
	* un organigramme de fonctions	Pourcentage des recommandations d'audit ayant fait l'objet de mesures de suivi après ...			
	Gérer une équipe performante, motivée et responsable - susceptible de disposer * de descriptions de fonctions	Existence d'un organigramme régulièrement mis à jour: OUI/NON			
	* d'un système d'évaluation périodique	% d'agents disposant d'une description de fonction			
		% d'agents ayant fait l'objet d'une évaluation au cours des ...			
		Taux d'absentéisme total			
		Taux de rotation total hors départs naturels			
	<b>II.2. Aspects administratifs</b>				
	Maîtriser les coûts de structure et frais de fonctionnement courants de la société, lesquels recouvrent: * les frais de fonctionnement à charge de la société	Coût net de "gestion extérieure" logement Et frais administratifs/logement			
		Taux de croissance par rapport à l'exercice précédent			
		Degré de convergence par rapport aux normes de gestion			
	* les dépenses du personnel employé et d'encadrement	Nombre de pers.employé et cadres/100 logements			
		Coût net pers.employé et cadres nets/logement			
		Taux de croissance par rapport à l'exercice précédent			
		Degré de convergence par rapport aux normes de gestion			
	* les dépenses liées aux organes de gestion	Montant total des dépenses: jetons aux administrateurs, frais de dépl.aux adm., frais de représentation,			
		Taux de croissance par rapport à l'exercice précédent			

Etat des lieux	Objectifs	Indicateurs de mesure	Valeur(s) cible(s) visée(s)	Échéance(s)	Commentaires par rapport à la réalisation des objectifs
	Améliorer le processus de traitement et de transfert des données à communiquer à la SWL telles que		les valeurs cibles doivent être inférieures aux dates limites communiquées par la SWL		
	* comptes annuels et rapport de gestion	<i>Date de transmis des comptes annuels et du rapport de gestion</i>			
	* indicateurs de gestion	<i>Date de transmis des indicateurs de gestion</i>			
	* budget	<i>Date de transmis du budget</i>			
	<b>II.3. Aspects techniques</b>				
	Maitriser les coûts d'entretien à charge de la société notamment en				
	* optimisant le fonctionnement et l'organisation de la régie	<i>Coût total net des entretiens à charge de la S.I.S.P./log. (regime convergence par rapport aux normes de gestion)</i>			
		<i>Nombre d'ouvriers (subv. Et non subv.)/100 logements</i>			
		<i>Coût brut des ouvriers/logement</i>			
		<i>Coût net des ouvriers/logement</i>			
		<i>Pour le service "Petits entretiens et dépannages":</i>			
		<i>nombre moyen d'interventions/ETP affecté à ces tâches</i>			
	* optimisant les processus d'achat et de refacturation	<i>Nombre de procédures de marché lancées au cours de l'année/an (par type de biens ou services)</i>			
	* optimisant la gestion des stocks	<i>Coût net des cons. de MP et marchandises/logement</i>			
		<i>Ratio de rotation des stocks: Nbre de jours de stocks de MP et marchandises</i>			
	Maitriser les processus et le suivi des programmes d'investissements - via, entre autres,				
	* la maîtrise des délais	<i>En égard au CSC: nbre moyen de jours de dépassement sur les chantiers ayant fait l'objet d'une réception provisoire durant l'exercice</i>			
		<i>* en rénovation</i>			
		<i>* en construction neuve ou acquisition/rénovation</i>			
	* la maîtrise des budgets	<i>En égard au prix fixé à l'adjudication: % de dépassement budgétaire moyen sur les chantiers ayant fait l'objet d'une réception provisoire durant l'exercice</i>			
		<i>* en rénovation</i>			
		<i>* en construction neuve ou acquisition/rénovation</i>			
	* le respect des procédures de marché public	<i>% des procédures initiées durant l'exercice ayant fait l'objet de remarques de la part de la tutelle</i>			
		<i>% des procédures initiées durant l'exercice ayant fait l'objet de recours de la part de la tutelle</i>			



Orientation stratégique : <u>Disposer d'une gestion patrimoniale performante</u>					
Etat des lieux	Objectifs	Indicateurs de mesure	Valeur(s) cible(s) visée(s)	Echéance(s)	Commentaires par rapport à la réalisation des objectifs
	Améliorer la maîtrise des données de base sur le patrimoine par le biais, par exemple,				
	* d'un cadastre complet et efficace	<i>Existence d'un cadastre des logements régulièrement mis à jour: OUI/NON</i>			
	* de la collecte systématique des informations relative aux logements et aux interventions y relatives	<i>Existence d'une procédure d'enregistrement des états des lieux: OUI/NON</i>			
	* d'enregistrements en compliabilité conformes et cohérents	<i>Existence d'une procédure d'enregistrement des interventions dans les logements: OUI/NON</i>			
		<i>Degré de convergence moyen entre les prix de revient comptables (balance) et les prix de revient utilisés dans le cadre de la fixation des loyers</i>			
	Systematiser une programmation pluriannuelle	<i>Existence de plans pluri-annuels</i>			
	* des entretiens	<i>* entretiens</i>			
	* des travaux de rénovation et de remplacement	<i>* travaux de rénovation et de remplacement</i>			
	* autres	<i>* autres</i>			
	Améliorer la qualité des logements - neufs ou existants - mis à disposition des locaux en termes:				
	* de respect des normes de salubrité et de sécurité	<b>A DEFINIR</b>			
	* d'adaptation à l'évolution des besoins	<i>% de logements adaptés</i>			
	* d'efficacité énergétique	<i>% de logements mis aux normes de la PEB</i>			
	* autres..				
	Autres objectifs				

Orientation stratégique : Améliorer de façon continue les compétences des administrateurs et du personnel					
Etat des lieux	Objectifs	Indicateurs de mesure	Valeur(s) cible(s) visée(s)	Échéance(s)	Commentaires par rapport à la réalisation des objectifs
	Mettre en place un plan de formation périodique pour: * les membres du personnel (en lien avec l'évaluation du personnel)	<i>Nombre moyen de jours de formation par an et par agent (par catégorie socio-professionnelle)</i>			
		<i>% de la masse salariale consacrée aux dépenses de formation</i>			
	* les administrateurs	<i>Nbre de jours de formation proposés aux administrateurs</i>			
		<i>Nbre de modules de formation (différents) proposés aux administrateurs</i>			
	Systematiser les évaluations post-formation	<i>% d'évaluations post formation transmis à la société</i>			
		<i>Taux de satisfaction moyen des participants aux programmes de formation</i>			
	Favoriser l'adaptabilité du personnel via - par exemple				
	* des mutations internes	<i>Nbre d'agents de la SLP ayant changé d'affectation au cours de l'exercice T/Effectif moyen au cours de ce même exercice (cf. bilan social)</i>			
	* des stages au sein d'un autre service, d'une autre SLP, voire hors secteur	<i>Nbre d'agents de la SLP ayant entamé un stage au cours de l'exercice T/Effectif moyen au cours de ce même exercice (cf. bilan social)</i>			
	* l'intégration de nouvelles technologies	<i>Nbre de nouveaux outils mis à disposition des agents au cours de l'exercice: logiciels informatiques, outils de gestion spécifiques...</i>			
	* autres				
	Autres objectifs	<i>Age moyen des membres du personnel</i>			
		<i>Ancienneté moyenne des membres du personnel</i>			



Orientation stratégique : Promouvoir une culture de la communication et du dialogue				
	<b>V.1.Communication interne</b>			
	Systematiser la communication interne à tous les niveaux (administrateurs, personnel ...) eu égard - notamment -			
	* à l'évolution des éléments contextuels (nouvelles réglementations, appels à projets, ...)	Nbre de séances du CA au cours desquelles des points relatifs à l'évolution des éléments contextuels ont été portés (sur 1 an)		
	* à l'évolution de la situation de la SLSP en matière financière, technique, sociale, technique, ...	Nbre de rapports relatifs à l'évolution de la situation de la SLSP (sur 1 an)		
	* aux échanges entre les services de la SLSP	Nbre de réunions du comité de direction ou équivalent (sur 1 an)		
	* autres			
	Favoriser et structurer le partage interne des données et des informations	A définir, s'il échet, dans le cadre du programme de gestion		
	<b>V.2. Communication externe</b>			
	Promouvoir l'information des locataires relative:	Date de remise du rapport de gestion au CCLP		
		Nombre de réunions avec le CCLP/an		
		Nbre de courriers généraux adressés aux locataires/an		
		Nbre de mises à jour du site web/an		
	* aux activités de la société			
	* aux programmes d'entretien, de rénovation, de construction..			
	* aux projets spécifiques			
	* autres			
	Favoriser les échanges de bonnes pratiques dans le secteur	Nombre de suggestions, propositions... diffusées via, pex.:		
		* la plate-forme d'échange...		
		* les réunions des associations		
		* ...		
	Promouvoir les échanges avec les partenaires publics et/ou privés tels que	Date de remise du rapport de gestion aux différentes instances		
		Nombre de réunions "inter partenaires"		
	* communes et CPAS			
	* autres opérateurs immobiliers actifs localement (ELW, AIS, GCS...)			
	* tutelle			
	* Conseil Supérieur du Logement			
	Diversifier et/ou améliorer les canaux de communication externes			
	* Technologies de l'information et de la Communication (ex.site web)	Existence d'un site web OUVNON		
	* presse	Nbre d'articles publiés dans la presse (yc presse sur le net)		
	* publications	Nbre de publications nouvelles réalisées (plaquettes, mémo..)		
	* organisation de rencontres, de portes ouvertes...	Nbre d'opérations organisées (sur 1 an)		
	* autres			

**Projet de convention « contrat d'objectifs » société x**

Entre :

La Société wallonne du Logement, Société anonyme de droit public, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 231.550.084, ayant son siège à Charleroi, 21 rue de l'Ecluse, représentée par M. Alain ROSENOER, Directeur général, ci-après dénommée « La Société wallonne »;

et :

La société ..., Société coopérative à responsabilité limitée, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro ....., ayant son siège à ....., société de logement de service public agréée par la Société wallonne du Logement sous le numéro ..... représentée par .....

Il est exposé :

Le décret du 29 octobre 1998 instituant le Code wallon du Logement, tel que modifié par les décrets du 15 mai 2003, 20 juillet 2005, 30 mars 2006, 1<sup>er</sup> juin 2006 et 23 novembre 2006, dispose en son article 162 :

« § 1<sup>er</sup>. Sur la proposition de la Société wallonne du logement, le Gouvernement fixe les conditions d'élaboration, d'exécution et de contrôle des contrats d'objectifs, à passer entre la Société wallonne du logement et la société, relativement :

- à l'accueil des candidats-locataires et des locataires, ainsi qu'à leur accompagnement social;
- à la gestion de la société, au suivi des indicateurs de gestion et au suivi des audits, dans les aspects organisationnels, en ce compris l'évaluation du personnel, administratifs, techniques et financiers;
- à la formation continue des administrateurs et du personnel de la société organisée ou dispensée par la Société wallonne du Logement ou à son intermédiaire;
- à l'information et à la communication de la société, notamment quant à l'obligation pour celle-ci d'informer une fois par an les locataires relativement aux activités de la société, au programme d'entretien, de rénovation et de construction de logements.

§ 2. Les contrats d'objectifs sont établis par période de cinq ans. »;

L'arrêté du Gouvernement wallon du ..... a fixé les conditions d'élaboration, d'exécution et de contrôle des contrats d'objectifs des sociétés de logement de service public;

Considérant que la réalisation du contrat d'objectifs s'apprécie, d'une part, sur l'exécution des mesures internes de gestion précisées dans la grille en annexe de la présente convention et, d'autre part, sur la mise en œuvre du programme de gestion prévu par l'article 158 du Code wallon du Logement;

et convenu ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La société met en œuvre, par le biais du programme de gestion prévu à l'article 158, § 2, du Code wallon du Logement, les mesures internes de gestion visant à atteindre les objectifs convenus avec la Société wallonne dans le cadre de la présente convention, aux échéances convenues.

§ 2. En cas de survenance d'un élément nouveau et imprévisible au moment de la signature de la présente convention, les parties disposent de la faculté de conclure un avenant à la présente convention.

Peuvent ainsi être considérés comme éléments justifiant la conclusion d'un avenant à la présente convention, à titre non exhaustif : l'apparition de dysfonctionnements dans le cadre d'audits ou de suivis d'audits réalisés par la Société wallonne, la démission ou le licenciement du Directeur-gérant, la constatation en cours d'exécution de la présente convention de la nécessité d'atteindre un objectif nouveau ou complémentaire à un objectif déjà atteint, etc...

§ 3. En dehors de la survenance de tout élément nouveau, les parties disposent en outre toujours de la faculté, moyennant commun accord entre elles, de conclure un avenant à la présente convention.

Art. 2. Les objectifs convenus et dont il est question à l'article 1<sup>er</sup> figurent dans la grille annexée, laquelle fait partie intégrante de la présente convention.

Art. 3. La société se conformera et sera soumise, pour tout ce qui est relatif à l'exécution et au contrôle des objectifs dont il est question à l'article 2, aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du ... établissant les conditions d'élaboration, d'exécution et de contrôle des contrats d'objectifs des sociétés de logement de service public et, plus particulièrement, à son chapitre 3.

Art. 4. En cas d'éléments d'évaluation défavorables constatés dans l'exécution de la présente convention, il sera fait application par la Société wallonne des dispositions prévues aux articles 10, § 3 et 13, l'arrêté du Gouvernement wallon du ... établissant les conditions d'élaboration, d'exécution et de contrôle des contrats d'objectifs des sociétés de logement de service public.

Art. 5. La présente convention sortira ses effets dès sa signature, pour une durée de cinq ans, prorogeable selon les modalités prévues à l'article 14 de l'arrêté du Gouvernement wallon du ..... établissant les conditions d'élaboration, d'exécution et de contrôle des contrats d'objectifs des sociétés de logement de service public.

Fait à ..., le ....., en ... exemplaires dont chaque partie reconnaît avoir reçu le sien.





**Risques, aléas et provisions de la société**

	Détail du risque	Risque maximum de dépenses	Provisions existantes au xx/xx/T	Provisions prévues et à constituer sur 5 ans	Provisions totales
	Litige avec le personnel				
	Litige avec un fournisseur				
	Recours				
	Etc.				

## Projections financières à MT

SLSP...	T-2	T-1	T1	T2	T3	T4	T5
<b>Recettes locatives logements sociaux</b>							
Part logement							
Part revenus							
<i>Produits locatif théoriques sociaux</i>							
Inoccupation							
Mise à disposition de tiers (valorisation)							
<b>Produits locatifs sociaux (2)</b>							
<i>Réduction de valeur nette sur créances locatives (1)</i>							
<b>Recettes locatives autres logements</b>							
Loyers							
<i>Loyers liés à de NV logements</i>							
<b>Autres loyers</b>							
Autres loyers							
<i>Loyers liés à de NV bâtiments</i>							
<b><u>RECETTES LOCATIVES TOTALES PROJETEES</u></b>							
<b>Autres recettes d'exploitation</b>							
Frais et consommation à charge des locataires							
consommations à refacturer							
dépenses d'entretien et autres à refacturer							
Récupération des frais d'entretien et de réparations							
Récupérations diverses							
Autres							
<i>Réduction de valeur nette sur créances charges</i>							
<b>Autres produits d'exploitation</b>							
Allocation de solidarité							
Autres							
Récupérations sur rémunérations et autres frais de personnel							
Produits divers: subsides régie de quartier							
Produits divers: PR75, AJV, subsides divers							
Autres							
<b>Produits "exceptionnels"</b>							
Plus-values sur réalisation d'actifs (sauf immeubles)							
Produits exceptionnels divers							
<b>Recettes liées aux opérations exceptionnelles sur l'immobilier</b>							
Indemnités de déconstruction							
Plus-values sur immeuble(s) vendu(s)							
Subsides sur travaux de rénovation dans le cadre PEI, art.54...							
<b>RECETTES D'EXPLOITATION ORDINAIRES ajustées</b>							
<b>Marchandises consommées</b>							
Consommation courante							
<b>Services et biens divers (hors rémun.adm.)</b>							
Services administratifs							
fournitures de bureau et informatiques							
téléphone et poste							
			téléphone fixe				
			GSM				
			poste régie				
frais de déplacement							
frais de leasing pour les véhicules de fonction (cfr. Ci-après)							
frais de publications légales							
frais de documentation et de formation							
loyers et charges locatives							
			siège social et autres sièges d'exploitation de la soc.				
			matériel de bureau et de service				
			matériel informatique				
			matériel roulant				
frais divers							

SLSP...	T-2	T-1	T1	T2	T3	T4	T5
Cotisation forfaitaire SWL							
Entretiens et réparations à refacturer aux loc.							
chauffage central							
ascenseurs							
chauffe-eau et robinets							
logements (état des lieux, facture directe)							
espaces verts							
protection incendie							
immondices et dévidoirs							
autres charges communes							
Entretiens et réparations bât.à charge SOCIETE							
entretiens via entreprises extérieures							
équipements							
ascenseurs							
chauffage central							
espaces verts et déchets							
autres: ex.sinistres assurances, travaux effectués par locataires...							
entretiens et réparations bât.adm.& ateliers							
Entretien du matériel et petits outillages							
petit outillage							
entretien et réparation petit outillage, consommables							
entretien et réparation machines							
entretien et réparation matériel de bureau							
entretien et réparation matériel roulant							
entretien et réparation matériel informatique et de bureau							
Consommation propriétaire							
eau-gaz-électricité							
électricité							
gaz							
carburant							
logements inoccupés							
Assurances							
assurance incendie immeubles loués							
assurance à refacturer aux locataires							
assurance vol et cautionnement							
assurance matériel roulant							
assurance matériel, machines, mat.informatique							
assurance RC générale							
autres assurances (yc assurance architecte, accidents coporels)							
Honoraires et rétributions de services tiers							
administration chèques-repas et frais gest.associations							
réviseurs							
audit et études							
développements informatiques							
secrétariat social							
Progiciels informatiques							
Aigles, Pheniks							
autres licences sur progiciel							
Cotisations gr.professionnels							
Frais d'actes et de contentieux							
frais d'actes : architectes, baux, géomètres, notaires ...							
honoraires avocats, experts							
frais d'huissier et de justice							
Frais de représentation et de publicité							
Frais de régie de quartier							
Charges locatives à refacturer							
eau-gaz-électricité							
électricité							
gaz et mazout							
télédistribution							
eau-gaz-électricité communs							

SLSP...	T-2	T-1	T1	T2	T3	T4	T5
<b>Rémunérations</b> Frais de personnel salaires bruts charges patronales et cotisations INASTI prime de fin d'année et pécules de vacances (yc double) primes et bonus assuidité chèques repas et frais dépl.domicile/travail assurances extra-légales assurances légales et frais divers Administrateurs Intérimaires et jobistes Pré-pensions et pensions de retraite							
<b>Autres charges d'exploitation</b> Précompte immobilier Taxes de circulation Taxes et cotisations Cotisations de solidarité Cotisation forfaitaire société Autres charges d'exploitation							
<b>Charges "exceptionnelles"</b> Moins-values sur réal. d'actifs Autres charges exc.							
<b>DEPENSES D'EXPLOITATION ORDINAIRES ajustées</b>							
<u><i>Var.trésorerie HORS INVESTISSEMENTS FP yc rés.extraord.</i></u>  Compte courant ordinaire S.W.L. au 31/12 Autres trésoreries détenues au 31/12  <i>Trésorerie en compte au 31/12/T</i>							
<b>Annuités à rembourser</b> SNL SWL SWL: annuités liées aux prêts nouveaux à venir SNL/SWL diminution des annuités après remb.SRD							
<b>Produits/Charges financières nettes</b> Produits Financiers hors subsides en capital imputés Charges financières sur compte courant ordinaire Autres charges financières							
<b>"Investissements" nets sur FONDS PROPRES</b> Matériel de bureau, roulant et outillage Acquisition d'actifs incorporels (ex. logiciels...) Aménagement des bureaux, des ateliers... Opérations de constructions/AR - suppl. sur FP Rénovations HORS PEI - (contributions) sur fonds propres Remboursement solde restant dû sur immeubles déconstruits ou vendus Rénovations PEI - imprévus et suppléments sur fonds propres Autres dépenses d'investissements sur fonds propres							
Subsides à recevoir Créances diverses à récupérer Prêts d'assainissement à rembourser Dettes non financières à CT							
<b>Variation de la trésorerie au cours exercice T</b>							



## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 3350

[C — 2009/27168]

**18. JUNI 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Bedingungen bezüglich der Ausarbeitung, der Durchführung und der Kontrolle der Zielsetzungsverträge und der Kriterien und Modalitäten für die Durchführung der Verwaltungsprogramme der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 29. Oktober 1998 zur Einführung des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere der Artikel 158 und 162;

Aufgrund des am 10. September 2007 zwischen der Wallonischen Region und der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) abgeschlossenen Geschäftsführungsvertrags;

Aufgrund des am 16. März 2009 abgegebenen Vorschlags der «Société wallonne du Logement»;

Aufgrund des am 2. Juni 2009 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 46.550/4;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Definitionen*

**Artikel 1** - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° das Gesetzbuch: das Wallonische Wohngesetzbuch;

2° die Gesellschaft: die Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes;

3° die Wallonische Gesellschaft: die "Société wallonne du Logement";

4° der Vertrag: der zwischen der Gesellschaft und der Wallonischen Gesellschaft ausgehandelte Zielsetzungsvertrag;

5° der Rechenschaftsbericht: der in Artikel 158 des Wallonischen Wohngesetzbuches erwähnte Rechenschaftsbericht;

KAPITEL II — *Ausarbeitung des Vertrags und des Verwaltungsprogramms*

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass bestimmt die Bedingungen bezüglich der Ausarbeitung, der Durchführung und der Kontrolle der in Artikel 162 des Wallonischen Wohngesetzbuches erwähnten Zielsetzungsverträge und des in Artikel 158, § 2 und § 3 des Gesetzbuches erwähnten Verwaltungsprogramms.

*Abschnitt 1 — Vertrag*

**Art. 3** - Die Wallonische Gesellschaft legt die Planung der Ausarbeitung der Verträge nach dem Zeitplan der Audits und der weiteren Behandlung der Audits, den Berichten ihrer Dienststellen und den der Wallonischen Gesellschaft durch die Gesellschaften übermittelten Vorschlägen unter Einhaltung der durch Artikel 66 des Geschäftsführungsvertrags der Wallonischen Gesellschaft festgelegten Frist fest.

Die Wallonische Gesellschaft übermittelt sie jeder Gesellschaft.

**Art. 4** - § 1 - Die Gesellschaft legt die zu erreichenden Ziele nach der in Anlage 1 zum vorliegenden Erlass angegebenen Bezugstabelle fest.

§ 2 - Die Wallonische Gesellschaft bringt der Gesellschaft ihre Unterstützung, um die unter § 1 des vorliegenden Artikels erwähnten Punkte auszufüllen.

**Art. 5** - Der durch den Verwaltungsrat der Gesellschaft verabschiedete Vertragsentwurf wird der Wallonischen Gesellschaft gemäß dem in Anlage 2 zum vorliegenden Erlass aufgeführten Muster innerhalb einer Frist von höchstens sieben Tagen nach der besagten Ratsitzung übermittelt.

**Art. 6** - § 1 - Innerhalb von zwei Monaten nach Empfang des Vertragsentwurfs genehmigt der Verwaltungsrat der Wallonischen Gesellschaft den Entwurf oder übermittelt der Gesellschaft seine Bemerkungen.

Innerhalb von zwei Monaten nach Empfang der Bemerkungen der Wallonischen Gesellschaft übermittelt die Gesellschaft ihr den verbesserten Entwurf und die Wallonische Gesellschaft genehmigt ihn in der nächsten Sitzung ihres Verwaltungsrats.

§ 2 - Der Vertrag wird sofort durch die Wallonische Gesellschaft und die Gesellschaft unterzeichnet.

*Abschnitt 2 — Verwaltungsprogramm*

**Art. 7** - Innerhalb einer Frist von zwei Monaten, der ab dem Tag der Unterzeichnung des Vertrags läuft, wird das Verwaltungsprogramm durch den geschäftsführenden Direktor nach dem in Anlage 3 zum vorliegenden Erlass angegebenen Muster und unter Berücksichtigung der Zielsetzungen des Vertrags und der damit verbundenen Zielwerte, der zu seiner Verfügung gestellten menschlichen, materiellen und finanziellen Mittel sowie der im Vertrag festgelegten Terminen ausgearbeitet.

**Art. 8** - § 1 - Der geschäftsführende Direktor übermittelt dem Verwaltungsrat der Gesellschaft das Verwaltungsprogramm spätestens zwei Monate nach dem Tag der Vertragsunterzeichnung.

§ 2 - Das Verwaltungsprogramm wird durch den Verwaltungsrat der Gesellschaft in ihrer nächsten Sitzung nach seinem Empfang verabschiedet.

§ 3 - Das Verwaltungsprogramm wird innerhalb von sieben Werktagen der Wallonischen Gesellschaft übermittelt, und diese genehmigt es in der nächsten Sitzung ihres Verwaltungsrats.

KAPITEL III — *Ausführung und Bewertung des Vertrags und des Verwaltungsprogramms*

**Art. 9** - § 1 - Die Bewertung der Ausführung des Vertrags erfolgt durch die Bewertung des Verwaltungsprogramms.

§ 2 - Innerhalb des Monats des Jahrestags der Zustellung durch die Wallonische Gesellschaft der Genehmigung des Verwaltungsprogramms erstellt der geschäftsführende Direktor jährlich den Rechenschaftsbericht bezüglich des Fortschrittstands des Programms nach dem in Anlage 3 zum vorliegenden Erlass beigefügten Muster.

Die Wallonische Gesellschaft füllt den in Anlage 3 angegebenen Lagebericht aus und bewertet den Fortschrittstand hinsichtlich der Erfüllung dieser Zielsetzungen durch die Gesellschaft.

Die Wallonische Gesellschaft stellt ihre Bewertung der Gesellschaft zu.

§ 3 - Der geschäftsführende Direktor wird durch den Verwaltungsrat der Gesellschaft innerhalb von zwei Monaten nach dem in § 2 des vorliegenden Artikels erwähnten Datum oder in dessen nächsten Sitzung angehört. Die Wallonische Gesellschaft steht ihnen auf der Grundlage der im vorigen Paragraphen erwähnten Bewertung bei.

§ 4 - Wenn die Wallonische Gesellschaft ungünstige Bewertungselemente feststellt, ist die Gesellschaft verpflichtet, innerhalb des Monats nach der in § 2 des vorliegenden Artikels erwähnten Zustellung konkrete Maßnahmen vorzuschlagen, die einzuleiten sind, um den festgestellten ungünstigen Bewertungselementen abzuweichen. Die Wallonische Gesellschaft billigt die Vorschläge der Gesellschaft in der nächsten Sitzung ihres Verwaltungsrats.

**Art. 10** - Der Vertrag und das Verwaltungsprogramm können in folgenden Fällen abgeändert werden:

- beim Auftreten von zum Zeitpunkt ihres Abschlusses unvorhersehbaren Umständen,
- wenn das Audit oder die weitere Behandlung des Audits Funktionsstörungen zum Tage bringen,
- auf Antrag der Gesellschaft hin;
- in Anwendung des Artikels 9, § 4 des vorliegenden Erlasses.

In diesen Fällen sind die Artikel 5 bis 8 anwendbar.

#### KAPITEL IV — *Mit den Bewertungsergebnissen zu verbindende Maßnahmen*

**Art. 11** - Der Verwaltungsrat der Gesellschaft kann ein Bonussystem einrichten, das auf das gesamte Personal anwendbar ist und mit der Erfüllung der im Rahmen des Verwaltungsprogramms gemäß den im kollektiven Arbeitsabkommen vorgesehenen gesetzlichen und verordnungsmäßigen Bestimmungen aufgeführten Zielsetzungen verbunden ist. Die Höhe dieser Bonusse wird unmittelbar vom Grad der Erfüllung der Ziele und der Konkretisierung der Initiativen abhängen.

Wenn die gemäß Artikel 9, § 4 genehmigten Maßnahmen nicht durchgeführt werden, wird Artikel 174 des Gesetzbuches angewandt.

#### KAPITEL V — *Ende des Vertrags und des Verwaltungsprogramms*

**Art. 12** - § 1 - Nach Ablauf des Vertrags nimmt die Wallonische Gesellschaft seine Bewertung vor.

§ 2 - Falls kein neuer Vertrag nach Ablauf des vorigen Vertrags abgeschlossen wird, kann der abgelaufene Vertrag um eine Periode von höchstens einem Jahr, in der die Gesellschaft und die Wallonische Gesellschaft sich bemühen, um einen neuen Vertrag abzufassen, verlängert werden.

#### KAPITEL VI — *Schlussbestimmungen*

**Art. 13** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 14** - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. Juni 2009

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

Anlage 1: Zielsetzungsvertrag- Referenztabelle

Strategische Orientierungen: Verbesserung des Empfangs der Mieter und Mietanwärter Proaktive Verwaltung der Beziehungen mit den Mietern und ihren Vertretern					
Ortsbefund	Zielsetzungen	Messindikatoren	Angestrebter Zielwert	Termin(e)	Kommentare zur Verwirklichung der Ziele
	* Erreichbarkeit des Orts,				
	* Öffnungszeiten für die Öffentlichkeit	% der "öffentlichen" Orte der Wohnungsbaugesellschaft sind den Personen mit Behinderung zugänglich			
		Anzahl Öffnungstage der Büros für die Öffentlichkeit (von 5)			
	* Lokalisierung eventueller dezentralisierter Außenstellen	Gesamtanzahl Öffnungszeiten der Büros für die Öffentlichkeit (von 38)			
	* Qualität der Betreuung	Anzahl der dezentralisierten Außenstellen oder Kontaktpunkte			
	* Sonstiges	Durchschnittlicher, im Rahmen von periodischen Untersuchungen geäußelter Zufriedenheitsgrad			
		Anzahl registrierter Beschwerdeschreiben			
	Verbesserung des telefonischen Empfangs der Mieter und Mietanwärter - insbesondere angesichts der folgenden Elemente:				
	* durchschnittliche Wartezeiten am Telefon	WENN EIN INDIKATOR VORLEGT durchschnittliche Wartezeiten am Telefon			
	* Zugangszeiten	Gesamtanzahl Stunden Zugangszeiten für die Öffentlichkeit (von 38)			
	* Qualität der Betreuung	Durchschnittlicher, im Rahmen von Untersuchungen geäußelter Zufriedenheitsgrad			
	* Qualität der gegebenen Antworten und/oder der internen Weiterleitung	Durchschnittlicher, im Rahmen von Untersuchungen geäußelter Zufriedenheitsgrad			
		Anzahl registrierter Beschwerdeschreiben			
	Verbesserung der Behandlung der durch die Mieter und Mietanwärter eingereichten Gesuche – insbesondere über die folgenden Wege				
	* ein System der Rückverfolgbarkeit der ein- und ausgehenden Schreiben (einschließlich der Überwachung der Bearbeitungsfristen)	Vorhandensein eines Systems der Rückverfolgbarkeit der Schreiben JA/NEIN			
	* effektive Behandlung aller Gesuche, die innerhalb von durch die Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes ausdrücklich festgelegten Referenzfristen eingereicht werden	% Anträge, denen eine Antwort innerhalb der Referenzfristen gegeben worden ist			
	* Diverzifizierung der Modalitäten für die Einreichung der Anträge und sonstigen Gesuche (z.B. elektronische Formulare für nicht dringende Eingriffsanträge)	Anzahl der elektronischen Formulare, die zur Verfügung der Mieter gestellt werden			
	* Sonstiges	Anzahl der Papierformulare, die zur Verfügung der Mieter gestellt werden			

Ortsbefund	Zielsetzungen	Messindikatoren	Angestrebter Zielwert	Termin(e)	Kommentare zur Verwirklichung der Ziele
	Förderung der Lebensqualität innerhalb der Gesellschaft, angesichts u.a. der folgende Elemente:				
	* Beziehungen mit der näheren Umgebung	Anzahl registrierter Beschwerdeschreiben bezüglich Nachbarschaftsstörungen			
	** zur Verfügung gestellte gemeinschaftliche Infrastrukturen	Anzahl gemeinschaftlicher Infrastrukturen, die den Mietern zur Verfügung gestellt werden (ggf. je nach Kategorie)			
	* Anwesenheit an Ort und Stelle (Sozialassistenten, Straßenzieher, Hausmeister, technische Arbeiter für Nachbarschaftsdienste, usw.)	Anzahl der Arbeiter vor Ort je 100 Mieter (je nach Kategorie)			
	* Veranstaltung von Events	Anzahl für die Mieter jährlich veranstalteter Events			
	* für/durch die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes und die Wohnvereinigungen ergriffene Initiativen	Anzahl jährlicher Initiativen von Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes/Wohnvereinigungen			
	* Sonstiges				
	Bestmögliche Betreuung der Mieter insbesondere in den folgenden Bereichen:	Anzahl Initiativen zur Betreuung der Mieter (je nach Typ/Gegenstand)			
	* proaktive Verwaltung des Verschuldens und der Streitsachen	2.12. Jährliche Steigerungsrate der ausstehenden Beträge/ Umsatz 2.13. Gebuchte Wertminderungen / Umsatz			
		2.14. Nettoforderungen auf Mieter/Umsatz			
		2.15. Noch anwesende Mieter mit Zahlungsverzug / Anzahl Mieter			
		2.16. Ausgezogene Mieter mit Zahlungsverzug / Anzahl Mieter			
		2.17. Durch ein Gerichtsverfahren betroffene Mieter/Anzahl Mieter			
	* Pädagogie des Wohnens				
	* Übernahme - durch spezialisierte Partner - der mit spezifischen Problemen konfrontierten Personen				
	* Diversifizierung des Angebots an Diensten mit sozialem Charakter				
	* Sonstiges :				
	Sonstige Zielsetzungen				

Strategische Orientierung: Förderung einer effizienten und innovativen Führungsstruktur.		Messindikatoren	Zielwert(e)	Frist(en)	Kommentar betreffend die Durchführung der Ziele
Bestandsaufnahme	Zielsetzungen				
	<p>II.1. Organisatorische Aspekte</p> <p>Eine einwandfreie Organisation anstreben, die u.a. auf folgenden Faktoren beruht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* dokumentierte interne Verfahren</li> <li>* Qualitätspläne im Rahmen der Auditbegleitung</li> <li>* ein Organisationsplan der Funktionen</li> </ul> <p>Führung eines effizienten, leistungswilligen und verantwortlichen Teams, das über folgende Mittel verfügen kann:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Funktionsbeschreibungen</li> <li>* ein regelmäßiges Bewertungssystem</li> </ul>	<p>Bestehen einer regelmäßig aktualisierten internen Bezugsdokumentation über die Verfahren: JA/NEIN</p> <p>ISO-Zertifizierung: JA/NEIN</p> <p>Prozentsatz der Empfehlungen anschließend an ein Audit, die tatsächlich zu Maßnahmen geführt haben:</p> <p>Bestehen eines regelmäßig aktualisierten Organisationsplans: JA/NEIN</p>			
	<p>II.2. Administrative Aspekte</p> <p>Beherrschung der Strukturkosten und der laufenden Funktionskosten der Gesellschaft, die Folgendes decken:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* die Einregistrierungskosten zu Lasten der Gesellschaft</li> <li>* Kosten des angestellten und Führungspersonals</li> </ul> <p>* Mit den Verwaltungsorganen verbundene Ausgaben</p>	<p>Prozentsatz der Bediensteten, die über eine Funktionsbeschreibung verfügen</p> <p>Prozentsatz der Bediensteten, die im Laufe der ... bewertet worden sind</p> <p>Gesamte Abwesenheitsquote</p> <p>Gesamte Personalwechselquote außer des Ausscheidens aus Altersgründen</p> <p>Administrative Kosten / Wohnung</p> <p>Wachstumsrate im Verhältnis zum vorigen Geschäftsjahr</p> <p>Nettokosten der "externen Verwaltung" / Wohnung</p> <p>Konvergenzrate im Verhältnis zu den Betriebsführungsnormen</p> <p>Anzahl Angestellter / Führungspersonalmitglieder / 100 Wohnungen</p> <p>Nettokosten für die Angestellten und das Führungspersonal / Wohnung</p> <p>Wachstumsrate im Verhältnis zum vorigen Geschäftsjahr</p> <p>Konvergenzrate im Verhältnis zu den Betriebsführungsnormen</p> <p>Gesamtbetrag der Ausgaben Anwesenheitsmarken, Fahrtkosten und Vertretungskosten der Verwaltungsratsmitglieder,</p> <p>Wachstumsrate im Verhältnis zum vorigen Geschäftsjahr</p>			

Bestandsaufnahme	Zielsetzungen	Messindikatoren	Zielwert(e)	Frist(en)	Kommentar betreffend die Durchführung der Ziele
	Verbesserung des Verfahrens für die Verarbeitung und Übertragung der der SWL mitzuteilenden Daten, wie z.B.		die Zielwerte müssen die von der SWL mitgeteilten Grenzdaten unterschreiten		
	* Jahresabschluss und Rechenschaftsbericht	Datum der Übermittlung des Jahresabschlusses und Rechenschaftsberichts			
	* Verwaltungsindikatoren	Datum der Mitteilung der Verwaltungsinformationen			
	* Haushaltsplan	Datum der Übermittlung des Haushaltsplans			
	<b>II.3. Technische Aspekte</b>				
	Beherrschung der Wartungskosten zu Lasten der Gesellschaft, u.a. durch	Netto Gesamtkosten für die Wartung zu Lasten der Wohnungsbau-Gesellschaft öffentlichen Dienstes / Wohnung			
		Korrigierte Rate im Verhältnis zu den Nettogehältern			
	* die Optimierung der Funktion und Organisation der Regie	Anzahl Arbeiter (bezüglich, und nicht bezusch. / 100 Wohnungen)			
		Brutto Kosten der Arbeiter / Wohnung			
		Für den Dienst "kleine Wartungsarbeiten und Pannenhilfe": Durchschnittliche Zahl der Eingriffe / Vollarbeitsstunden für diese Aufgaben			
		* die Optimierung der Ankauf- und Weiterverrechnungsverfahren			
	Netto Kosten der Arbeiter / Wohnung	Anzahl Auftragsverfahren im Laufe des Jahres / Jahr (pro Art Güter oder Dienstleistungen)			
	* die Optimierung der Lagerverwaltung	Umschlaghäufigkeit Anzahl Lagertage der RS und Waren			
		Nettokosten für Verbrauchsmittel, RS und Waren / Wohnung			
	Beherrschung der Verfahren und Überwachung der Investitionsprogramme, u.a. durch				
	* die Beherrschung der Fristen	hinsichtlich des Sondereinstellens: durchschnittliche Anzahl Tage der Überschreitung auf den Baustellen, die während des Geschäftsjahres Gegenstand einer provisorischen Abnahme waren			
		* bei Renovierungen			
		* bei Neubau oder Erwerb/Sanierung			
	* die Beherrschung der Haushaltsbeiträge	hinsichtlich des bei der Auftragsvergabe festgesetzten Preises % der durchschnittlichen Haushaltsüberschreitung auf den Baustellen, die während des Geschäftsjahres Gegenstand einer provisorischen Abnahme waren			
		* bei Renovierungen			
		* bei Neubau oder Erwerb/Sanierung			
	* Einhaltung der Verfahren der öffentlichen Aufträge	% der während des Geschäftsjahres eingeleiteten Verfahren, die seitens der Aufsichtsbehörde Anlass zu Bemerkungen gegeben haben			
		% der während des Geschäftsjahres eingeleiteten Verfahren, die seitens der Aufsichtsbehörde Anlass zu Widersprüchen gegeben haben			



Strategische Orientierung: Bestehen einer effizienten Vermögensverwaltung					Zielwert(e)	Frist(en)	Kommentar betreffend die Durchführung der Ziele
Bestandsaufnahme	Zielsetzungen	Messindikatoren					
	Verbesserung der Beherrschung der Basisdaten betreffend das Vermögen, z.B. durch						
	* ein vollständiges und effizientes Kataster	Bestehen eines regelmäßig aktualisierten Katasters der Wohnungen JA/NEIN					
	Bestehen eines Verfahrens für die Eintragung der Ortsbefunde JA/NEIN	Bestehen eines Verfahrens für die Eintragung der Eingriffe in den Wohnungen JA/NEIN					
	* die vollständige Sammlung der Informationen betreffend die Wohnungen und die damit verbundenen Eingriffe	* die systematische Sammlung der Informationen betreffend die Wohnungen und die damit verbundenen Eingriffe					
	* vorschriftsmäßige und kohärente buchhalterische Eintragungen	Durchschnittliche Konvergenzrate zwischen den buchhalterischen Selbstkostenpreisen (Bilanz) und den im Rahmen der Bestimmung der Mietzinse benutzten Selbstkostenpreisen					
	Systematisierung einer mehrjährigen Programmplanung	Bestehen von mehrjährigen Plänen					
	* Wartungsarbeiten	* Wartungsarbeiten					
	* Renovierungs- / Ersatzarbeiten	* Renovierungs- / Ersatzarbeiten					
	* Sonstiges	* Sonstiges					
	Verbesserung der Qualität der (neuen oder bestehenden) Wohnungen, die den Mietern zur Verfügung gestellt werden, hinsichtlich						
	* der Einhaltung der Normen in Sachen gesundheitliche Zuträglichkeit und Sicherheit	<b>ZU DEFINIEREN</b>					
	* der Anpassung an die Entwicklung der Bedürfnisse	% der angepassten Wohnungen					
	* der Energieeffizienz	% der Wohnungen, die den PEB-Normen angepasst worden sind					
	* Sonstiges ...						
	Sonstige Zielsetzungen						



<u>Strategische Orientierung:</u> <u>Kontinuierliche Verbesserung der Kompetenzen der Verwaltungsratsmitglieder und des Personal</u>					
Bestandsaufnahme	Zielsetzungen	Messindikatoren	Zielwert(e)	Frist(en)	Kommentar betreffend die Durchführung der Ziele
	* die Personalmitglieder (in Verbindung mit der Bewertung des Personals)				
	Einführung eines regelmäßigen Aus- bzw. Weiterbildungsplans für	<i>Durchschnittliche Zahl Aus- (Weiter-)bildungstage pro Jahr / Bediensteten (pro sozialberufliche Kategorie)</i>			
		<i>% der Lohnmasse für die Aus- und Weiterbildung</i>			
	* die Verwaltungsratsmitglieder	<i>Anzahl Aus- und Weiterbildungstage, die den Verwaltungsratsmitgliedern vorgeschlagen werden</i>			
		<i>Anzahl (unterschiedlicher) Aus- und Weiterbildungsmodulle die den Verwaltungsratsmitgliedern vorgeschlagen werden</i>			
	Systematisierung der Bewertung nach der Aus- bzw. Weiterbildung	<i>% Bewertungen nach der Aus- und Weiterbildung, die der Gesellschaft mitgeteilt werden</i>			
		<i>Durchschnittlicher Zufriedenheitsgrad der Teilnehmer an Aus- und Weiterbildungsprogrammen</i>			
	Förderung der Anpassungsfähigkeit des Personals, z.B. durch				
	* internen Postenwechsel	<i>Anzahl Bedienstete der Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes, die im Laufe des Geschäftsjahres T den Posten gewechselt haben / durchschnittlicher Personalbestand während dieses Geschäftsjahres (S, die Sozialbilanz)</i>			
	* Praktika innerhalb eines anderen Dienstes, einer anderen Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes, eines anderen Sektors	<i>Anzahl Bedienstete der Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes, die im Laufe des Geschäftsjahres T ein Praktikum gestartet haben / durchschnittlicher Personalbestand während dieses Geschäftsjahres (S, die Sozialbilanz)</i>			
	* die Integration neuer Technologien	<i>Anzahl neuer Instrumente, die den Bediensteten während des Geschäftsjahres zur Verfügung gestellt worden sind / Software, spezifische Verwaltungsinstrumente</i>			
	* Sonstiges				
	Sonstige Zielsetzungen	<i>Durchschnittliches Alter der Personalmitglieder</i>			
		<i>Durchschnittliches Dienstalter der Personalmitglieder</i>			

Strategische Orientierung: Förderung einer Kultur der Kommunikation und des Dialog				
Bestandsaufnahme	Zielsetzungen	Messindikatoren	Zielwert(e)	Kommentar betreffend die Durchführung der Ziele
	<b>V.1. Interne Kommunikation</b>			
	Systematisierung der internen Kommunikation auf allen Ebenen (Verwalter, Personal) u.a. hinsichtlich			
	* der Entwicklung des allgemeinen Rahmens (neue Gesetzgebung, Projektaufträge, ...)	Anzahl VR Sitzungen im Laufe deren Punkte in Zusammenhang mit der Entwicklung des allgemeinen Rahmens vorgebracht worden sind (binnen 1 Jahres)		
	* der Entwicklung der finanziellen, technischen, sozialen, ... Lage der Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes	Anzahl Berichte über die Entwicklung der Lage der Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes (in einem Jahr)		
	* der Wechselwirkungen zwischen den Diensten der Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes	* Sonstiges		
	Anzahl Versammlungen des Direktionsausschusses (oder des gleichwertigen Organs) (in 1 Jahr)			
	Förderung und Strukturierung des internen Austauschs von Daten und Informationen	ggf. im Rahmen des Verwaltungsprogramms zu definieren		
	<b>V.2. Externe Kommunikation</b>			
	Förderung der Information der Mieter betreffend:	Datum der Übergabe des Rechenschaftsberichts an den beratenden Ausschuss der Mieter und Eigentümer		
		Anzahl Versammlungen mit dem beratenden Ausschuss der Mieter und Eigentümer / Jahr		
		Anzahl allgemeiner Schreiben an die Mieter / Jahr		
		Anzahl Aktualisierungen der Webseite / Jahr		
	* die Aktivitäten der Gesellschaft			
	* die Wartungs-, Renovierungs- und Bauprogramme ...			
	* die spezifischen Projekte			
	* Sonstiges			
	Förderung des Austauschs über bewährte Verfahren im Sektor	Anzahl Vorschläge, Anregungen, die mitgeteilt werden, z.B.		
		* über die Austauschplattform ...		
		* während der Versammlungen von Vereinigungen		
		* ...		
	Förderung des Austauschs mit öffentlichen und/oder privaten Partnern, wie z.B.	Datum der Übergabe des Rechenschaftsberichts an die verschiedenen Instanzen		
		Anzahl Versammlungen zwischen Partnern		
	* Gemeinden und ÖSHZ			
	* sonstige lokal aktive Immobilienoperatoren (FLW, AIS, GCS ...)			
	* die Aufsichtsbehörde			
	* "Conseil Supérieur du Logement"			

Bestandsaufnahme	Zielsetzungen	Messindikatoren	Zielwert(e)	Frist(en)	Kommentar betreffend die Durchführung der Ziele
	Diversifizierung und/oder Verbesserung der externen Kommunikationskanäle				
	* ICT (z.B. Webseite)	<i>Gibt es eine Webseite? JA/NEIN</i>			
	* Presse	<i>Anzahl Artikel in der Presse (einschließlich der Internet-Presse)</i>			
	* Veröffentlichungen	<i>Anzahl neuer Veröffentlichungen (Plaketten, Memos ...)</i>			
	* Organisation von Treffen, Tagen der offenen Tür ...	<i>Anzahl Operationen (pro Jahr)</i>			
	* Sonstiges				

### Vereinbarungsentwurf "Zielsetzungsvertrag" Gesellschaft x

Zwischen:

der "Société wallonne du Logement", Aktiengesellschaft öffentlichen Rechts, bei der Zentralen Datenbank der Unternehmen ("Banque-Carrefour des Entreprises") unter der Nummer 231.550.084 eingetragen, mit Sitz in Charleroi, rue de l'Écluse 21, vertreten durch Herrn Alain ROSENOER, Generaldirektor, nachstehend "die Wallonische Gesellschaft" genannt;

und

der Gesellschaft ....., Genossenschaft mit begrenzter Haftung, bei der Zentralen Datenbank der Unternehmen ("Banque-carrefour des entreprises") unter der Nummer ..... eingetragen, mit Sitz in ....., durch die "Société wallonne du Logement" unter den Nummer ..... zugelassene Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes, vertreten durch .....

werden folgende Beweggründe vorgestellt

Das Dekret vom 29. Oktober 1998 zur Einführung des Wallonischen Wohngesetzbuches, in seiner durch die Dekrete vom 15. Mai 2003, vom 20. Juli 2005, vom 30. März 2006, vom 1. Juni 2006 und vom 23. November 2006 abgeänderten Fassung, lautet in seinem Artikel 162:

«§ 1. Auf Vorschlag der "Société wallonne du Logement" bestimmt die Regierung die Bedingungen für die Ausarbeitung, die Durchführung und die Kontrolle der zwischen der "Société wallonne du Logement" und der Gesellschaft abzuschließenden Zielsetzungsverträge betreffend:

- den Empfang der Mietanwärter und der Mieter sowie ihre soziale Betreuung;
- die Verwaltung der Gesellschaft, die Überwachung der Verwaltungsindikatoren und der Audits in den Bereichen der Organisation, einschließlich der Bewertung des Personals, sowie in den Bereichen der Verwaltung, Technik und Finanzen;
- die durch die "Société wallonne du Logement" oder durch ihre Vermittlung organisierte oder erteilte Fort- und Weiterbildung der Verwalter und des Personals der Gesellschaft;
- die Information und die Kommunikation der Gesellschaft, insbesondere was ihre Verpflichtung betrifft, einmal im Jahr die Mieter über die Aktivitäten der Gesellschaft, das Instandhaltungs-, Renovierungs- und Bauprogramm der Wohnungen zu informieren.

§ 2. Die Zielsetzungsverträge werden für Zeiträume von fünf Jahren erstellt.»;

Durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom ..... wurden die Bedingungen für die Ausarbeitung, die Durchführung und die Kontrolle der Zielsetzungsverträge der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes festgelegt;

In der Erwägung, dass die Verwirklichung eines Zielvertrags einerseits aufgrund der Durchführung der internen Verwaltungsmaßnahmen, die in der als Anlage zur vorliegenden Vereinbarung beigefügten Tabelle angeführt werden, und andererseits aufgrund der Ausführung des in Artikel 158 des Wallonischen Wohngesetzbuches vorgesehenen Verwaltungsprogramms bewertet wird;

wird Folgendes vereinbart:

Artikel 1 - § 1 - Die Gesellschaft führt mittels des in Artikel 158 des Wallonischen Wohngesetzbuches vorgesehenen Verwaltungsprogramms die internen Verwaltungsmaßnahmen zur Erreichung der mit der Wallonischen Gesellschaft im Rahmen der vorliegenden Vereinbarung vereinbarten Zielen innerhalb der vereinbarten Fristen aus.

§ 2 - Bei Auftreten eines neuen und unvorhersehbaren Elementes zum Zeitpunkt der Unterzeichnung der vorliegenden Vereinbarung haben die Parteien die Möglichkeit, einen Nachtrag zur vorliegenden Vereinbarung zu unterzeichnen.

Als Elemente, die die Abschließung eines Nachtrags zur vorliegenden Vereinbarung rechtfertigen, können folgende Elemente betrachtet werden (nicht ausführliche Liste): Feststellung von Versäumnissen im Rahmen von durch die Wallonische Gesellschaft vorgenommenen Audits oder weiteren Behandlungen der Audits, Rücktritt oder Entlassung des geschäftsführenden Direktors, Feststellung im Laufe der Durchführung der vorliegenden Vereinbarung der Notwendigkeit, ein neues oder zusätzliches Ziel zu einem bereits erreichten Ziel zu erreichen, usw.

§ 3 - Außerhalb des Auftretens eines neuen Elements haben die Parteien außerdem die Möglichkeit, in gegenseitigem Einvernehmen einen Nachtrag zur vorliegenden Vereinbarung abzuschließen.

Art. 2 - Die in Artikel 1 erwähnten vereinbarten Ziele werden in der beiliegenden Tabelle, die ein fester Bestandteil der vorliegenden Vereinbarung ist, angeführt.

Art. 3 - Für alles, was die Durchführung und die Kontrolle der in Artikel 2 erwähnten Ziele wird die Gesellschaft sich nach den Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom ..... zur Festlegung der Bedingungen für die Ausarbeitung, die Durchführung und die Kontrolle der Zielsetzungsverträge der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes, insbesondere seines Kapitels 3, richten, und wird diesen Bestimmungen unterliegen.

Art. 4 - Falls ungünstige Bewertungselemente in der Durchführung der vorliegenden Vereinbarung festgestellt werden, wird die Wallonische Gesellschaft die in Artikel 10, § 3 und 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom .... zur Festlegung der Bedingungen für die Ausarbeitung, die Durchführung und die Kontrolle der Zielsetzungsverträge der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes vorgesehenen Bestimmungen anwenden.

Art. 5 - Die vorliegende Vereinbarung wird ab ihrer Unterzeichnung und für einen Zeitraum von fünf Jahren, die nach den in Artikel 14 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom zur Festlegung der Bedingungen für die Ausarbeitung, die Durchführung und die Kontrolle der Zielsetzungsverträge der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes vorgesehenen Modalitäten verlängerbar ist, wirksam werden.

Ausgefertigt in ....., am .... in ..... Exemplaren. Jede Partei erkennt, dass sie ein Exemplar erhalten hat.





**Risiken, Zufälle und Rückstellungen der Gesellschaft**

	Detail des Risikos	Potentielle Höchstausgaben	Bestehende Rückstellungen am xx/xx/T	Vorgesehene und in 5 Jahren zu bildende Rückstellungen	Gesamtrückstellungen
Streitfälle mit dem Personal					
Streitfälle mit einem Lieferanten					
Beschwerden					
Usw.					

Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes ...	T-2	T-1	T1	T2	T3	T4	T5
<b>Mieteinnahmen der Sozialwohnungen</b>							
Anteil Wohnung							
Anteil Einnahmen							
<i>Theoretische soziale Mieterträge</i>							
Nichtbesetzung							
Zurverfügungstellung an Dritte (Verwertung)							
<b>Soziale Mieterträge (2)</b>							
<i>Netto Wertminderung auf Mietforderungen (1,</i>							
<b>Mieteinnahmen sonstige Wohnungen</b>							
Mieten							
<i>Mieteinnahmen für neue Wohnungen</i>							
<b>Sonstige Mieten</b>							
Sonstige Mieten							
<i>Mieteinnahmen für neue Gebäude</i>							
<b><u>GESAMTE PROJEKTIERTE MIETEINNAHMEN</u></b>							
<b>Sonstige Betriebseinnahmen</b>							
Kosten und Verbrauch zu Lasten der Mieter							
Weiter in Rechnung zu stellende Kosten für Verbrauchsposten							
Weiter in Rechnung zu stellende Unterhalts- und sonstige Kosten							
Beitreibung von Unterhalts- und Reparaturkosten							
Beitreibung sonstiger Kosten							
Sonstige							
<i>Netto Wertminderung auf Forderungen f. Laster</i>							
<b>Sonstige betriebliche Erträge</b>							
Solidaritätsbeihilfe							
Sonstige							
Beitreibungen von Entlohnungen und sonstigen Personalkosten							
Verschiedene Erträge: Zuschüsse für Viertelregier							
Verschiedene Erträge: PR75, AJV, sonstige Zuschüsse							
Sonstige							
<b>"Außerordentliche" Erträge</b>							
Erträge aus der Verflüssigung von Aktiva (außer Immobilien)							
Sonstige außergewöhnliche Erträge							
<b>Einnahmen aus außerordentlichen Immobiliengeschäften</b>							
Abbauentschädigungen							
Wertsteigerungen auf verkauften Immobilien							
Zuschüsse für Renovierungsarbeiten im Rahmen des AIP (außergewöhnliches Investitionsprogramm), Art. 54							
<b>GEWÖHNLICHE BETRIEBSEINNAHMEN, angepasst</b>							
<b>Verbrauchte Waren</b>							
Laufender Verbrauch							
<b>Verschiedene Dienstleistungen und Güter (außer Entlohnung Verw.)</b>							
Administrative Dienststellen							
Bürobedarf und Informatik							
Telephon und Post							
				Festnetz			
				Mobilelephon			
				Post - Regie			
Fahrtkosten							
Leasingkosten für Dienstwagen (S. unten)							
Kosten für gesetzliche Veröffentlichungen							
Dokumentation und Ausbildung							
Miete und Mietnebenkosten							
				Gesellschaftssitz und sonstige Betriebssitze der Ges.			
				Bürobedarf und Dienstmaterial			
				Informatik			
				Transportmittel			
Verschiedene Kosten							



Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes ...	T-2	T-1	T1	T2	T3	T4	T5
Pauschalbeitrag SWL Wartungs- und Reparaturarbeiten, die den Mietern weiter in Rechnung zu stellen sind Zentralheizung Personenaufzüge Boiler und Wasserhähne Wohnungen (Ortsbefund, direkte Rechnungen) Grünanlagen Brandschutz Müllabfuhr und Haspeln Sonstige gemeinschaftliche Lasten Wartungs- und Reparaturarbeiten im Geb. zu Lasten der Gesellschaft Wartungsarbeiten durch externe Betriebe Ausrüstungen Personenaufzüge Zentralheizung Grünanlagen und Müllentsorgung Sonstiges: z.B. Schadenfälle Versicherungen, Arbeiten durch Mieter ... Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Verwaltungsgeb. und Werkstätten Instandhaltung der Geräte und Werkzeuge Werkzeuge Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Werkzeugen und Verbrauchsgegenständen Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Maschinen Unterhalts- und Reparaturarbeiten des Büromaterials Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Fahrzeugen Unterhalts- und Reparaturarbeiten – Informatik und Bürobedarf Verbrauch Eigentümer Wasser – Gas - Strom Strom Gas Kraftstoffe Leerstehende Wohnungen Versicherungen Brandversicherung gemietete Gebäude An die Mieter weiter in Rechnung gestellte Versicherungskosten Diebstahlversicherung und Bürgschaften Versicherung Transportmittel Versicherung Material, Maschinen, Informatik Allgemeine Haftpflichtversicherung sonstige Versicherungen (inkl. Architektenversicherung, Unfälle mit Verletzungen ...) Honorare und Entlohnung von Dienstleistungen Dritter Verwaltung Essensgutscheine und Verwaltungskosten Vereine Revisoren Audit und Studien IT-Entwicklungen Kautions soziales Sekretariat Unternehmenssoftware Aigles, Phenix sonstige Software-Lizenzen Beiträge an Berufsverbände Beurkundungskosten und Kosten der Streitsacher Beurkundungskosten: Architekten, Mietverträge, Geometer, Notare, ... Honorar Anwälte, Sachverständige Rechtskosten, Kosten für Gerichtsvollzieher Vertretungs- und Reklamekosten Kosten für Viertelregien Mietnebenkosten, die weiter zu verrechnen sind Wasser - Gas - Strom Strom Gas und Heizöl Kabelfernsehen Wasser-Gas-Strom f.d. gemeinschaftlichen Räume							
<b>Arbeitsentgelte</b>							
Personalkosten Bruttolöhne Arbeitgeberlasten und INASTI-Beiträge Weihnachtsgratifikationen und Urlaubsgeld (inkl. doppelt) Zuschüsse und Strebsamkeitsbonus Essensgutscheine und Fahrtkosten zw. Wohnung und Arbeit extra-gesetzliche Versicherungen gesetzliche Versicherungen und sonstige Kosten Verwaltungsratsmitglieder Interim- und zeitweilige Kräfte Vorruhestands- und Altersrente							

Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes ...	T-2	T-1	T1	T2	T3	T4	T5
<b>Sonstige Betriebsausgaben</b> Immobiliensteuervorabzug Kfz-Verkehrssteuer Steuern und Beiträge Solidaritätsbeiträge Pauschaler Gesellschaftsbeitrag Sonstige Betriebsausgaben							
<b>"Außerordentliche" Aufwendungen</b> Wertminderungen bei der Verflüss. von Aktiva Sonstige außerordentliche Aufwendungen							
<b>GEWÖHNLICHE BETRIEBSAUSGABEN, angepasst</b>							
<u><i>Schwankungen der Kassenmittel AUSSER INVESTITIONEN Eigenmittel inkl. außerord. Res.</i></u>  Ordentl. Laufendes Konto SWL am 31/12 Sonstige Kassenmittel am 31/12  <i>Kassenmittel in Konto am 31/12</i>							
<b>Zurückzahlende Jahresbeträge</b> SNL SWL <i>SWL: mit den neuen künftigen Darlehen verbundene Annuitäten</i> SNL/SWL Verringerung der Annuitäten nach Rückz. SRC							
<b>Netto finanzielle Erträge / Lasten</b> Finanzerträge außer angerechn. Kapitalzuschüsse Finanzlasten auf ordentl. laufenden Konten Sonstige finanzielle Lasten							
<b>Netto "Investitionen" aus Eigenmitteln</b> Bürobedarf, Fahrzeuge und Werkzeuge Anschaffung von immateriellen Vermögensgegenständen (z.B. Software ...) Einrichtung der Büros, Werkstätten ... Baugeschäfte / ER- Zusch. auf EM Renovierungen außer AIP (Beiträge) aus Eigenmitteln Rückzahlung des noch zu zahlenden Restbetrags für abgebaute oder verkaufte Immobilien Renovierungen AIP – Unvorhergesehenes und Zuschl. aus Eigenmitteln Sonstige Investitionsausgaben aus Eigenmitteln							
Zu erhaltende Zuschüsse Sonstige beizutreibende Forderungen Zurückzahlende Sanierungsdarlehen Nichtfinanzielle kurzfristige Schuldner							
<b>Kassenmittelschwankungen im Laufe des Haushaltsjahres T</b>							

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 3350

[C — 2009/27168]

**18 JUNI 2009. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de voorwaarden voor de uitwerking, de uitvoering van en de controle op de doelstellingscontracten en de criteria en nadere regels voor de uitvoering van de beheersprogramma's van de openbare huisvestingsmaatschappijen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 158 en 162;

Gelet op het beheerscontract gesloten tussen het Waalse Gewest en de « Société wallonne du Logement » op 10 september 2007;

Gelet op het voorstel van de « Société wallonne du Logement » (Waalse Huisvestingsmaatschappij), gegeven op 16 maart 2009;

Gelet op het advies nr. 46.550/4 van de Raad van State, gegeven op 2 juni 2009, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Begripsomschrijvingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1<sup>o</sup> de Code : de Waalse Huisvestingscode;

2<sup>o</sup> de maatschappij : de openbare huisvestingsmaatschappij.

3<sup>o</sup> "Société wallonne" (Waalse Maatschappij) de Waalse Huisvestingsmaatschappij;

4<sup>o</sup> het contract : het doelstellingencontract onderhandeld tussen de maatschappij en de "Société wallonne";

5<sup>o</sup> het beheersverslag : het beheersverslag bedoeld in artikel 158, § 3, van de Waalse Huisvestingscode.

HOOFDSTUK II. — *Uitwerking van het contract en van het beheersprogramma*

**Art. 2.** Dit besluit bepaalt de voorwaarden voor de uitwerking, de uitvoering van en de controle op de doelstellingencontracten bedoeld in artikel 162 van de Code en van het beheersprogramma bedoeld in artikel 158, § 2 en § 3, van de Code.

*Afdeling 1. — Contract*

**Art. 3.** De "Société wallonne" stelt de programmering vast voor de uitwerking van de contracten volgens het tijdschema van de audits en de opvolgingen ervan, de verslagen van haar diensten en volgens de voorstellen medegegeeld door de maatschappijen aan de "Société wallonne" met inachtneming van de termijn vastgesteld bij artikel 66 van het beheerscontract van de "Société wallonne".

De "Société wallonne" maakt die over aan elke maatschappij.

**Art. 4.** § 1. De maatschappij stelt de na te streven doelstellingen vast volgens de referentietabel opgenomen als bijlage 1 bij dit besluit.

§ 2. De "Société wallonne" verleent haar bijstand aan de maatschappij om de tabel in te vullen met de punten bedoeld in § 1 van dit artikel.

**Art. 5.** Het ontwerp-contract, vastgesteld door de raad van bestuur van de maatschappij, wordt aan de "Société wallonne" overgemaakt overeenkomstig het model opgenomen als bijlage 2 bij dit besluit, binnen een termijn van hoogstens zeven dagen na die raad.

**Art. 6.** § 1. Binnen de twee maanden na ontvangst van het ontwerp-contract keurt de raad van bestuur van de "Société wallonne" het ontwerp goed of maakt zijn bemerkingen over aan de maatschappij.

Binnen de twee maanden te rekenen van de ontvangst van de bemerkingen van de "Société wallonne" maakt de maatschappij het verbeterde ontwerp-contract over aan de "Société wallonne", die het goedkeurt bij de eerstvolgende raad van bestuur.

§ 2. Het contract wordt onverwijld ondertekend door de "Société wallonne" en de maatschappij.

*Afdeling 2. — Beheersprogramma*

**Art. 7.** Binnen een termijn van twee maanden ingaand op de datum van de ondertekening van het contract wordt het beheersprogramma door de directeur-zaakvoerder uitgewerkt volgens het model opgenomen in bijlage 3 bij dit besluit en in functie van de doelstellingen van het contract en de daaraan gekoppelde nagestreefde waarden, de ter beschikking gestelde menselijke, materiële en financiële middelen, evenals de in het contract vastgestelde termijnen.

**Art. 8.** § 1. De directeur-zaakvoerder maakt het beheersprogramma aan de raad van bestuur van de maatschappij over uiterlijk twee maanden na ondertekening van het contract.

§ 2. Het beheersprogramma wordt door de raad van bestuur van de maatschappij vastgesteld bij haar eerstvolgende vergadering vanaf de ontvangst van dat programma.

§ 3. Het beheersprogramma wordt binnen de zeven werkdagen overgemaakt aan de "Société wallonne", die het goedkeurt bij haar eerstvolgende raad van bestuur.

HOOFDSTUK III. — *Uitvoering en beoordeling van het contract en van het beheersprogramma*

**Art. 9.** § 1. De beoordeling van de uitvoering van het contract gebeurt via de beoordeling van het beheersprogramma.

§ 2. Jaarlijks stelt de directeur-zaakvoerder binnen de maand na de vervaldatum van de kennisgeving door de "Société wallonne" van de goedkeuring van het beheersprogramma, het beheersverslag vast waarin de stand van zaken wordt opgemaakt, volgens het model opgenomen in bijlage 3 bij dit besluit.

De "Société wallonne" vult het situatie-overzicht opgenomen in bijlage 3 bij dit besluit in en beoordeelt de stand van zaken in het nastreven van die doelstellingen door de maatschappij.

De "Société wallonne" maakt haar beoordeling over aan de maatschappij.

§ 3. De directeur-zaakvoerder wordt door de raad van bestuur van de maatschappij gehoord binnen de twee maanden na de datum bedoeld in § 2 van dit artikel of bij diens eerstvolgende vergadering. De "Société wallonne" staat ze bij op grond van de beoordeling bedoeld in vorige paragraaf.

§ 4. Wanneer ongunstige beoordelingsgegevens worden vastgesteld door de "Société wallonne", moet de maatschappij binnen de maand na de kennisgeving bedoeld in § 2 van dit artikel, concrete maatregelen voorstellen die ze dient uit te voeren om de vastgestelde ongunstige beoordelingsgegevens om te buigen. De "Société wallonne" keurt de voorstellen op haar eerstvolgende raad van bestuur goed.

**Art. 10.** Het contract en het beheersprogramma kunnen verbeterd worden :

— indien er zich onvoorziene omstandigheden voordoen bij het sluiten ervan;

— als bij de audit of de opvolging ervan dysfuncties naar voren treden;

— op verzoek van de maatschappij;

— overeenkomstig artikel 9, § 4, van dit besluit.

In die gevallen zijn de artikelen 5 tot 8 van toepassing.

HOOFDSTUK IV. — *Maatregelen, te koppelen aan de resultaten van de beoordelingen*

**Art. 11.** De raad van bestuur van de maatschappij kan een bonussysteem invoeren dat van toepassing is op het gezamenlijke personeel en verband houdt met het bereiken van de doelstellingen die in het kader van het beheersprogramma uitgewerkt worden, overeenkomstig de wet- en regelgevende bepalingen voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst. Het bedrag van die bonussen is rechtstreeks afhankelijk van het percentage van uitvoering van de doelstellingen en van concretisering van de initiatieven.

Worden de maatregelen goedgekeurd overeenkomstig artikel 9, § 4, niet uitgevoerd, dan geldt artikel 174 van het Wetboek.

HOOFDSTUK V. — *Einde van het contract en van het beheersprogramma*

**Art. 12.** § 1. Bij beëindiging van het contract maakt de "Société wallonne" haar beoordeling.

§ 2. Wordt er geen nieuw contract opgesteld na afloop van het vorige, kan het aflopende contract verlengd worden voor een maximumperiode van één jaar waarin de maatschappij en de "Société wallonne" zich ertoe verbinden een nieuw contract op te stellen.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 14.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 juni 2009.

De Minister-President,  
R DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

## Annexe 1: Contrat d'objectifs - grille de référence

Stand van zaken	Doelstellingen	Meetindicatoren	Beoogde waarden	Vervaltermijn(en)	Commentaar bij de uitvoering van de doelstellingen
	<p>Beleidsoriëntaties :</p> <p><u>Verbeterde opvang van de huurders en de kandidaat-huurders</u></p> <p><u>De betrekkingen met de huurders en hun vertegenwoordigers proactief beheren</u></p>				
	Verbeterde opvang ter plaatse van de huurders en de kandidaat-huurders, rekening houdend meer bepaald				
	* met de toegankelijkheid van de plaats	% van de voor het publiek toegankelijke plaatsen van de SLSP die ook toegankelijk zijn voor personen met een handicap			
	* de publieke openingsuren	Aantal dagen waarop kantoren voor publiek open is (op 5)			
		Totaal aantal uren waarop kantoren voor publiek open is (op 38)			
	* de plaats waar eventuele decentrale steunpunten gelegen zijn	Aantal decentrale steunpunten of contactpunten			
	* de kwaliteit van de opvang	Voldoeninggraad, uitgedrukt in het kader van periodieke onderzoeken			
	* andere	Aantal geregistreerde klachtenbrieven			
	Verbeterde telefonische opvang van de huurders en de kandidaat-huurders, rekening houdend meer bepaald				
	* gemiddelde wachttijden aan de telefoon	INDIEN INDICATOR TOEGANKELIJK gemiddelde wachttijd aan de telefoon			
	* de uren van bereikbaarheid	Totaal aantal uren waarop het publiek zich tot de dienst kan wenden (op 38)			
	* de kwaliteit van de opvang	Gemiddelde voldoeninggraad, uitgedrukt in het kader van onderzoeken			
	* de kwaliteit van de gegeven antwoorden en/of de bedrijfsinterne doorverwijzingen	Gemiddelde voldoeninggraad, uitgedrukt in het kader van onderzoeken			
		Aantal geregistreerde klachtenbrieven			
	Verbeterde behandeling van de verzoeken ingediend door de huurders en de kandidaat-huurders – meer bepaald via				
	* een systeem van traceerbaarheid van binnenkomende en uitgaande briefwisseling (met inbegrip van de opvolging van de wachttijden voor beantwoorden ervan)	Systeem traceerbaarheid briefwisseling voorhanden : JA/NEE			
	* een daadwerkelijke aanpak van alle ingediende verzoeken binnen de referentietermijnen uitdrukkelijk bepaald door SLSP	% van de verzoeken die binnen de referentietermijnen zijn beantwoord			
	* de diversificatie van de nadere regels voor de invoering van de aanvragen en andere verzoeken (bv virtuele formulieren voor niet-dringende vragen voor een interventie)	Aantal virtuele formulieren die de huurders ter beschikking hebben			
	* andere	Aantal papieren formulieren die de huurders ter beschikking hebben			

Stand van zaken	Doelstellingen	Meetindicatoren	Beoogde waarden	Vervaltermijn(en)	Commentaar bij de uitvoering van de doelstellingen
	De leefbaarheid bevorderen binnen de maatschappij rekening houdend met o.a.:				
	* de relaties met de buurt	<i>Aantal geregistreerde klachtenbrieven betreffende buurthinder</i>			
	* de ter beschikking gestelde collectieve infrastructuren	<i>Aantal collectieve infrastructuren ter beschikking gesteld van de huurders (eventueel per categorie)</i>			
	* aanwezigheid ter plaatse (sociale werkers, straatwerkwerkers, conciërges, technisch buurtpersoneel...)	<i>Buurtpersoneel per 100 huurders, in aantal per categorie</i>			
	* de organisatie van evenementen	<i>Aantal jaarlijks voor de huurders georganiseerde evenementen</i>			
	* de de initiatieven getroffen jegens/door de CCLP's en de andere buurtcomités	<i>Aantal jaarlijkse initiatieven CCLP's/buurtcomités</i>			
	* andere				
	De begeleiding van de huurders optimaliseren meer bepaald wat betreft:				
	* proactief beheer van de schuldenlast en de geschillen	<i>Aantal initiatieven ter begeleiding van de huurders (per type en/of per doel)</i> <i>2.12 Jaarlijks vooruitgangsperscentage van de onbetaalde rekeningen</i> <i>2.13 Waardevermindering op vorderingen/omzet</i> <i>2.14 Netovorderingen op huurders/omzet</i> <i>2.15 Huurders ter plaatse met achterstallige betaling/aantal huurders</i> <i>2.16 Verrokken huurders met achterstallige betaling/aantal huurders</i> <i>2.17 Huurders met rechtsvordering/aantal huurders</i>			
	* educatieve benadering van het wonen				
	* opvang door gespecialiseerde partners van personen die met specifieke problemen te maken hebben				
	* diversificatie van het dienstenaanbod met een maatschappelijk karakter				
	* andere:				
	Andere doelstellingen				

<p style="text-align: center;"><u>Beleidsoriëntatie :</u>  <u>Een performante en innoverende beheersstructuur bevordere</u></p>				
Stand van zaken	Doelstellingen	Meetindicators	Beoogde waarden	Commentaar bij de uitvoering van de doelstellingen
	<b>II.1. Organisationele aspecten</b>			
	Een foutloze organisatie nastreven – meer bepaald – gegrond op :			
	* gedocumenteerde interne procedures	<i>Voorhanden zijn van een regelmatig bijgewerkt naslagwerk voor procedures. J.A.N.E.E</i>		
	* "kwaliteitsplannen" in het kader van opvolging van audits	<i>ISO - certificering J.A.N.E.E</i>		
	* een functie-organogram	<i>Percentage van auditaanbevelingen waarvoor opvolgingsmaatregelen zijn getroffen na:</i>		
		<i>Voorhanden zijn van een regelmatig bijgewerkt organogram. J.A.N.E.E</i>		
	Een performant, gemotiveerd en van verantwoordelijkheidszin voorzien team runnen – dat kan beschikken			
	* over functie-omschrijvingen	<i>% personeelsleden die over een functie-omschrijving beschikken</i>		
	* een periodiek evaluatiesysteem	<i>% personeelsleden die een evaluatie kregen in de loop van: ...</i>		
		<i>Totaal afwezigheidspercentage</i>		
		<i>Rotatiecijfer behoudens natuurlijke uitstroom</i>		
	<b>II.2. Administratieve aspecten</b>			
	De lopende structuur- en werkingskosten van de maatschappij beheren, die betrekking hebben op :			
	* de werkingskosten ten laste van de maatschappij	<i>Nettokostprijs van het "extern beheer" /huisvesting</i>		
		<i>En administratieve kosten/huisvesting</i>		
		<i>Groeicijfer ten opzichte van vorig boekjaar</i>		
		<i>Convergentiegraad ten opzichte van de beheersnormen</i>		
	* de personeelsuitgaven (bedienden en staf)	<i>Aantal pers. Bedienden en staf/100 woningen</i>		
		<i>Nettokostprijs pers. netto bedienden en staf/woning</i>		
		<i>Groeicijfer ten opzichte van vorig boekjaar</i>		
		<i>Convergentiegraad ten opzichte van de beheersnormen</i>		
	* de uitgaven in verband met de beheersorganen	<i>Totaalbedrag van de uitgaven: aanwezigheidsgeld bestuurders, reiskosten beheerders, representatiekosten,</i>		
		<i>Groeicijfer ten opzichte van vorig boekjaar</i>		

Stand van zaken	Doelstellingen	Meetindicatoren	Beoogde waarden	Vervaltermijn(en)	Commentaar bij de uitvoering van de doelstellingen
	Het proces verbeteren van de verwerking en overdracht van de gegevens, over te maken aan de SWL, zoals		de streefwaarden moeten lager zijn dan de limietdata overgenomen door de SWL		
	* jaarrekeningen en beheersverslag	<i>Datum van overmaking van de jaarrekeningen en het beheersverslag</i>			
	* beheersindicatoren	<i>Datum van overmaking van de beheersindicatoren</i>			
	* begroting	<i>Datum van overmaking van het budget</i>			
	<b>II.3. Technische aspecten</b>				
	De onderhoudskosten ten laste van de maatschappij beheersen, meer bepaald	<i>Netto totale kostprijs van de onderhoudswerken ten laste van de SLSP/ilog.</i>			
		<i>Convergentiegraad ten opzichte van de beheersnormen</i>			
	* door de werking en de organisatie van het bedrijf te optimaliseren	<i>Aantal arbeiders (gesub. en niet.gesub.)/100 woningen</i>			
		<i>Brutokostprijs van de arbeiders/woning</i>			
		<i>Nettokostprijs van de arbeiders/woning</i>			
		<i>Voor de dienst "Kleine onderhoudswerken en depannages": gemiddeld aantal tussenkomsten(VTE voor die taken bestemd</i>			
	* door de aankoop en refacturatieprocessen te optimaliseren	<i>Aantal in de loop van het jaar aangevatte overheidsopdrachtprocedures/jaar (per type goederen of diensten)</i>			
		<i>Nettokostprijs van MP en goederen/woning</i>			
	* door het voorraadbeheer te optimaliseren	<i>Rotatie van de voorraden: Aantal dagen voorraden MP en goederen</i>			
	De processen en de opvolging van de investeringsprogramma's beheersen – via met name				
	* het beheersen van de termijnen				
		<i>* in renovatie</i>			
		<i>* bij nieuwbouw of aankooprenovatie</i>			
		<i>* het beheersen van de budgetten</i>			
	Ten opzichte van de prijs vastgesteld bij aanbesteding: % gemiddelde budgetoverschrijding op de werven waarvoor een voorlopige oplevering is gekregen tijdens boekjaar	<i>Ten opzichte van CSC: aantal dagen van overschrijding op de werven waarvoor een voorlopige oplevering is gekregen tijdens boekjaar</i>			
		<i>* in renovatie</i>			
		<i>* bij nieuwbouw of aankooprenovatie</i>			
	* de naleving van de procedures inzake de overheidsopdrachten;	<i>% opgestarte procedures tijdens boekjaar waarop opmerkingen zijn gekomen vanwege toezichthoudende overheid</i>			
		<i>% opgestarte procedures tijdens boekjaar waarop opmerkingen zijn gekomen vanwege toezichthoudende overheid</i>			





Beleidsoriëntatie : Over een performant vermogensbeheer beschikken					
Stand van zaken	Doelstellingen	Meetindicatoren	Beoogde waarden	Vervaltermijn(en)	Commentaar bij de uitvoering van de doelstellingen
	Améliorer la maîtrise des données de base sur le patrimoine par le biais, par exemple,				
	* een volledig en doeltreffend kadaster	Voorhandenzijn van een regelmatig bijgewerkt kadaster van de woningen : J/NEE			
	* de systematische verzameling van de inlichtingen betreffende de woningen en de desbetreffende tussenkomsten	Voorhandenzijn van een procedure van registratie van de plaatsbeschrijvingen : J/NEE			
		Voorhandenzijn van een procedure van registratie van de tussenkomsten in de woningen : J/NEE			
	* conforme en coherente boekhoudingsregistraties	Gemiddelde convergentiegraad tussen de boekhoudkosten (balans) en de kosten die gebruikt worden in het kader van de bepaling van de huurprijzen			
	Systematisering van een meerjarige programmering	Voorhandenzijn van meerjarige plannen			
	* van onderhouden	* onderhouden			
	* van de renovatie- en vervangingswerken	* renovatie- en vervangingswerken			
	* andere	* andere			
	De kwaliteit van de – nieuwe of bestaande woningen die ter beschikking van de huurders worden gesteld, verbeteren wat betreft :				
	* de naleving van de gezondheids- en veiligheidsnormen	<b>TE BEPALEN</b>			
	* de aanpassing aan de ontwikkeling van de behoeften	% aangepaste woningen			
	* energie-efficiëntie	% woningen die aan de normen van het plan inzake blootstelling aan geluidshinder zijn aangepast			
	* andere				
	Andere doelstellingen				

Stand van zaken	Beleidsoriëntatie : de bevoegdheden van de bestuurders en van het personeel voortdurend verbeterde				Beoogde waarden	Vervaltermijn(en)	Commentaar bij de uitvoering van de doelstellingen
	Doelstellingen	Meetindicatoren					
	Een periodiek opleidingsplan opmaken voor : * de personeelsleden (in verband met de evaluatie van het personeel)	Gemiddelde aantal opleidingsdagen per jaar en per personeelslid (per sociaal-economische categorie) % van de loonsom bestemd voor de opleidingsuitgaven					
	* de bestuurders	Aantal opleidingsdagen voorgesteld aan de bestuurders					
	Systematisering van de evaluaties na opleiding	Aantal (verschillende) opleidingsmodules voorgesteld aan de bestuurders % evaluaties na opleiding overgemaakt aan de maatschappij					
	Het aanpassingsvermogen van het personeel bevorderen via bij voorbeeld	Gemiddeld tevredenheidspercentage van de deelnemers aan de opleidingsprogramma's					
	* interne mutaties	Aantal personeelsleden van de SI SP die van bestemming zijn veranderd tijdens het T-boekjaar/ gemiddeld personeelsbestand tijdens hetzelfde boekjaar (zie sociale balans)					
	* stages in een andere dienst van een andere SLSP, en zelfs buiten de sector	Aantal personeelsleden van de SI SP die met een stage zijn begonnen tijdens het T-boekjaar/ gemiddeld personeelsbestand tijdens hetzelfde boekjaar (zie sociale balans)					
	* de integratie van nieuwe technologieën	Aantal nieuwe middelen die de personeelsleden tijdens het boekjaar ter beschikking hebben : software, specifieke beheersmiddelen					
	* andere						
	Andere doelstellingen	Gemiddelde leeftijd van de personeelsleden Gemiddelde anciënniteit van de personeelsleden					

Beleidsoriëntatie : Communicatie en dialoog bevorderen					
Stand van zaken	Doelstellingen	Meetindicatoren	Beeoogde waarden	Vervaltermijn(en)	Commentaar bij de uitvoering van de doelstellingen
	<b>V.1. Interne communicatie</b>				
	De interne communicatie systematiseren op alle niveaus (bestuurders, personeel) rekening houdende met name met				
	* de ontwikkeling van de contextuele elementen (nieuwe regelgevingen, oproep tot het indienen van nieuwe projecten,...)	<i>Aantal zittingen van de raad van bestuur waarin punten betreffende de ontwikkeling van de contextuele elementen op de agenda zijn voorgekomen (over 1 jaar)</i>			
	* de ontwikkeling van de toestand van de SLSP in financiële, technische, sociale aangelegenheden,...	<i>Aantal verhoudingen betreffende de ontwikkeling van de toestand van de SLSP (over 1 jaar)</i>			
	* de uitwisselingen tussen de diensten van de SLSP	<i>Aantal vergaderingen van het directiecomité of gelijkwaardig (over 1 jaar)</i>			
	* andere				
	De interne verdeling van de gegevens en inlichtingen bevorderen en structureren	<i>Te bepalen, in voorkomend geval, in het kader van het beheersprogramma</i>			
	<b>V.2. Externe communicatie</b>				
	Bevordering van de aan de huurders verstrekte informatie over :	<i>Datum waarop het beheersverslag wordt overgemaakt aan het adviescomité van huurders en eigenaars</i>			
	* de activiteiten van de maatschappij	<i>Aantal vergaderingen met het adviescomité van huurders en eigenaars/jaar</i>			
	* de programma's inzake onderhoud, renovatie en bouw	<i>Aantal algemene brieven gericht aan de huurders/jaar</i>			
	* de specifieke projecten	<i>Aantal bijwerkingen van de website/jaar</i>			
	* andere				
	De uitwisselingen van goede praktijk in de sector bevorderen	<i>Aantal suggesties, voorstellen... verspreid via bij voorbeeld :</i>			
		<i>* het uitwisselingsplatform...</i>			
		<i>* de vergaderingen van de venmoetschappen</i>			
		<i>* ...</i>			
	Bevorderingen van de uitwisselingen met openbare en/of private partners zoals	<i>Datum waarop het beheersverslag wordt overgemaakt aan de verschillende instellingen</i>			
		<i>Aantal vergaderingen tussen partners</i>			
	* de gemeenten en OCMW's				
	* andere vastgoedbeheerders die plaatselijk actief zijn (FLW, AIS, GCS...)				
	* de toezichhoudende overheid				
	* de Hoge Huisvestingsraad				

Stand van zaken	Doelstellingen	Meetindicatoren	Beoogde waarden	Vervaltermijn(en)	Commentaar bij de uitvoering van de doelstellingen
	De externe communicatiekanalen atwisselen en/of verbeteren				
	* Technologieën inzake informatie en communicatie (bij voorbeeld website)	Voorhanden zijn van een website JAVNEE			
	* pers	Aantal artikelen bekendgemaakt in de pers (pers op internet inbegrepen)			
	* publicaties	Aantal nieuwe uitgevoerde publicaties (plaquettes, memorandum...)			
	* organisatie van ontmoetingen, opendeurdagen...	Aantal georganiseerde handelingen (over 1 jaar)			
	* andere				

### Ontwerp van overeenkomst « doelstellingencontract » maatschappij x

Tussen :

De « Société wallonne du Logement », privaatrechtelijke naamloze vennootschap, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer 231.550.084, gevestigd rue de l'Ecluse 21, te Charleroi, vertegenwoordigd door de heer Alain ROSENOER, Directeur-generaal, hierna de « Waalse Maatschappij » genoemd;

en :

De maatschappij ..., coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer ..., gevestigd te ..., openbare huisvestingsmaatschappij erkend door de « Société wallonne du Logement » onder nummer ....., vertegenwoordigd door .....

Wordt het volgende uiteengezet :

Artikel 162 van het decreet van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode, zoals gewijzigd bij de decreten van 15 mei 2003, 20 juli 2005, 30 maart 2006, 1 juni 2006 en 23 november 2006 bepaalt :

« § 1. Op voorstel van de "Société wallonne du Logement" bepaalt de Regering de voorwaarden inzake uitwerking, uitvoering en controle van de doelstellingencontracten die aangegaan dienen te worden tussen de "Société wallonne du Logement" en de maatschappij m.b.t. :

— de opvang van de kandidaat-huurders en van de huurders, alsmede hun sociale begeleiding; de voortgezette opleiding van de bestuurders en het personeel van de maatschappij, georganiseerd of verzorgd door de "Société wallonne du Logement" of door haar toedoen;

— het beheer van de maatschappij, de opvolging van de beheersindicatoren en van audits, op organisationeel, administratief, technisch en financieel vlak;

— de informatie- en communicatieverstrekking aan de maatschappij, meer bepaald betreffende de verplichting voor laatstgenoemde om één keer per jaar de huurders in te lichten over de activiteiten van de maatschappij, het programma voor het onderhoud, de renovatie en de bouw van woningen.

§ 2. De doelstellingencontracten worden per periode van vijf jaar opgesteld. »

Het besluit van de Waalse Regering van ... heeft de voorwaarden inzake uitwerking, uitvoering en controle van de doelstellingencontracten van de openbare huisvestingsmaatschappijen bepaald;

Overwegende dat de uitvoering van het doelstellingencontract, enerzijds, in functie van de uitvoering van de interne beheersmaatregelen die bepaald worden in bijgaande rooster en, anderzijds, naar gelang van de uitvoering van het beheersprogramma bedoeld in artikel 158 van de Waalse Huisvestingscode nagegaan wordt;

en wordt het volgende overeengekomen :

Artikel 1. § 1. Door middel van het in artikel 158, § 2, van de Waalse Huisvestingscode, bedoelde beheersprogramma voert de maatschappij de interne beheersmaatregelen uit ten einde de doelstellingen overeengekomen met de Waalse Maatschappij in het kader van deze overeenkomst op de voorziene vervaldata te bereiken.

§ 2. Indien er zich een nieuw en onvoorzien element voordoet bij het sluiten van deze overeenkomst, kunnen de partijen een aanhangsel bij deze overeenkomst sluiten.

Als elementen ter rechtvaardiging van het sluiten van een aanhangsel bij deze overeenkomst, beschouwd kunnen worden (de lijst is onvolledig) : het optreden van functiestoornissen in het kader van door de Waalse Maatschappij verrichte audits of opvolgingen van audits, het aftreden of het ontslag van de directeur-zaakvoerder, het vaststellen tijdens de uitvoering van deze overeenkomst van de noodzaak om een nieuwe doelstelling of een aan een al bereikte doelstelling aanvullende doelstelling te bereiken, enz.

§ 3. Buiten het voordoen van elk nieuwe element kunnen de partijen bovendien altijd een aanhangsel bij deze overeenkomst sluiten mits onderlinge overeenstemming tussen elkaar.

Art. 2. De overeengekomen doelstellingen waarvan sprake in artikel 1 worden vermeld in bijgaande rooster, die volledig deel uitmaakt van deze overeenkomst.

Art. 3. Voor alles wat betreft de uitvoering en de controle van de doelstellingen bedoeld in artikel 2 moet de maatschappij zich aanpassen aan de bepalingen van het besluit van de Waalse Regering ... tot bepaling van de voorwaarden voor de uitwerking, de uitvoering van en de controle op de doelstellingscontracten van de openbare huisvestingsmaatschappijen en, meer bepaald, aan hoofdstuk 3 ervan.

Art. 4. Als ongunstige evaluatieelementen in de uitvoering van deze overeenkomst vastgesteld worden, zal de Waalse Maatschappij de bepalingen bedoeld in de artikelen 10, § 3 en 13, van het besluit van de Waalse Regering ... tot bepaling van de voorwaarden voor de uitwerking, de uitvoering van en de controle op de doelstellingscontracten van de openbare huisvestingsmaatschappijen toepassen.

Art. 5. Deze overeenkomst zal onmiddellijk vanaf haar ondertekening voor een periode van vijf jaar die verlengbaar is volgens de modaliteiten van het besluit van de Waalse Regering ... tot bepaling van de voorwaarden voor de uitwerking, de uitvoering van en de controle op de doelstellingscontracten van de openbare huisvestingsmaatschappijen, uitwerking hebben.

Opgemaakt te ..., op ... in ... exemplaren. Elke partij bericht ontvangst van één exemplaar van de overeenkomst.

**Actions menées**

Lijst van de in het kader van het doelstellingscriterium vastgestelde doelstellingen	Meerindicatoren gebonden aan de Sirehwaarde vastgesteld in het kader van het doelstellingscriterium	Beheersprogramma															Opvolging van het beheersprogramma - VERSLAG																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
		Lijst van de initiatieven die in het kader van het beheersprogramma prioriteit worden overweogen om de doelstellingen te kunnen bereiken	Ladingsverantwoordelijkheid op initiatieven concreetiseren	Verste middelen om de initiatieven te concreetiseren	Eventuele finansiële wettelijk gebonden aan de uitvoering van voorgaande schakelingen	Waarop worden verwezen van de meerindicatoren van de doelstellingen in ...	Ladingsverantwoordelijkheid op voor de werkelijke concreetisering van de initiatieven (geactualiseerd)	Totale werkelijke uitvoering van de initiatieven (in %)	Totale werkelijke uitvoering van de initiatieven (in %)	Eventuele redenen voor de niet-afwerking van de doelstelling (2)	Middelen finansiële initiatieven opgenomen in de verslagen	Situatie overzicht																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
AS ... 2 ...		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086	1087	1088	1089	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099	1100	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229	1230	1231	1232	1233	1234	1235	1236	1237	1238	1239	1240	1241	1242	1243	1244	1245	1246	1247	1248	1249	1250	1251	1252	1253	1254	1255	1256	1257	1258	1259	1260	1261	1262	1263	1264	1265	1266	1267	1268	1269	1270	1271	1272	1273	1274	1275	1276	1277	1278	1279	1280	1281	1282	1283	1284	1285	1286	1287	1288	1289	1290	1291	1292	1293	1294	1295	1296	1297	1298	1299	1300	1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314	1315	1316	1317	1318	1319	1320	1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1328	1329	1330	1331	1332	1333	1334	1335	1336	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343	1344	1345	1346	1347	1348	1349	1350	1351	1352	1353	1354	1355	1356	1357	1358	1359	1360	1361	1362	1363	1364	1365	1366	1367	1368	1369	1370	1371	1372	1373	1374	1375	1376	1377	1378	1379	1380	1381	1382	1383	1384	1385	1386	1387	1388	1389	1390	1391	1392	1393	1394	1395	1396	1397	1398	1399	1400	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	1408	1409	1410	1411	1412	1413	1414	1415	1416	1417	1418	1419	1420	1421	1422	1423	1424	1425	1426	1427	1428	1429	1430	1431	1432	1433	1434	1435	14





**Risico's, toevallen en voorschotten van de maatschappij**

	Bijzonderheid van het risico	Maximale uitgavenrisico	Bestaande voorschotten op xx/xx/I	Voorschotten die voorzien zijn en die over 5 jaar vastgezet moeten worden	Totale voorschotten
Geschil met het personeel					
Geschil met een leverancier					
Beroep					
Enz.					

## Projections financières à MT

SLSP...	T-2	T-1	T1	T2	T3	T4	T5
<b>Huurinkomsten sociale woningen</b>							
Gedeelte huisvesting							
Gedeelte inkomsten							
<i>Sociale theoretische huuropbrengster</i>							
Leegstand							
Terbeschikkingstelling van derden (valorisatie)							
<b>Sociale huuropbrengsten (2)</b>							
<i>Vermindering van de nettowaarde op de huurvorderingen (1)</i>							
<b>Huurinkomsten andere woningen</b>							
Huurprijzen							
<i>Huurprijzen gebonden aan nieuwe woning</i>							
<b>Andere huurprijzen</b>							
Andere huurprijzen							
<i>Huurprijzen gebonden aan nieuwe gebouwen</i>							
<b>TOTALE GEPLANEDE HUURONTVANGSTEN</b>							
<b>Andere uitbatingsontvangsten</b>							
Kosten en consumptie ten laste van de huurders							
Consumpties die opnieuw gefactureerd moeten worden							
Onderhoudsuitgaven en andere die opnieuw gefactureerd moeten worden							
Invordering van de onderhouds- en herstellkosten							
Diverse invorderingen							
Andere							
<i>Vermindering van de nettowaarde op de lastenvorderingen</i>							
<b>Andere uitbatingsopbrengsten</b>							
Solidariteituitkering							
Andere							
Invorderingen op bezoldigingen en andere personeelskosten							
Diverse opbrengsten : subsidies buurtregie							
Diverse opbrengsten : PR75, AJV, diverse subsidies							
Andere							
<b>Buitengewone opbrengsten</b>							
Meerwaarden op verrichting van activa (behoudens gebouwen)							
Diverse buitengewone opbrengster							
<b>Ontvangsten gebonden aan de buitengewone verrichting in de vastgoedsector</b>							
Toelagen voor het afbreken							
Meerwaarden op verkocht(e) gebouw(en)							
Subsidies voor renovatiewerken in het kader van PEI, art. 54...							
<b>GEWONE aangepaste UITBATINGSONTVANGSTEN</b>							
<b>Verbruikte koopwaren</b>							
Lopende consumptie							
<b>Diverse diensten en goederen (behalve bezoldiging bestuur)</b>							
Administratieve diensten							
kantoor- en computerbenodigdheden							
telefoon en post							
							vaste telefoon
							GSM
							regiepost
verplaatsingskosten							
leasingkosten voor de dienstvoertuigen (zie hierna)							
kosten van wettelijke bekendmakingen							
Documentatie- en opleidingskosten							
Huurprijzen en huurlasten							
							maatschappelijke zetel en andere bedrijfszetels van de maatschappij
							kantoor- en dienstmateriaal
							computermateriaal
							rollend materiaal
diverse kosten							

SL.SP...	T-2	T-1	T1	T2	T3	T4	T5
Forfaitaire bijdrage SWL							
Onderhouden en herstellen die aan de huurders opnieuw gefactureerd moeten worden							
centrale verwarming							
liften							
warmwatertoestel en kranen							
woningen (plaatsbeschrijving, rechtstreekse factuur)							
groengebieden							
bescherming tegen brand							
vuil en haspels							
andere gemene lasten							
Onderhouden en herstellen gebouwen ten laste MAATSCHAPPL.							
onderhouden via externe ondernemingen							
uitrustingen							
liften							
centrale verwarming							
groengebieden en afvalstoffen							
andere: voorbeeld : schadegevallen, werken uitgevoerd door huurders...							
Onderhouden en herstellen adm. gebouwen & werkplaatsen							
Onderhoud van het materieel en kleine gereedschapper							
kleine gereedschap							
onderhoud en herstel kleine gereedschap, verbruikbare goederen							
onderhoud en herstel machines							
onderhoud en herstel kantoomateriaal							
onderhoud en herstel rollend materiaal							
onderhoud en herstel computer- en kantoomateriaal							
Consumptie eigenaar							
water-gas-elektriciteit							
elektriciteit							
gas							
brandstof							
onbewoonde woningen							
Verzekeringen							
brandverzekering verhuurde gebouwen							
verzekeringen die aan de huurders opnieuw gefactureerd moeten worden							
diefstalverzekering en borgsom							
verzekering rollend materiaal							
verzekering materiaal, machines, computermateriaal							
algemene verzekering civielrechtelijke aansprakelijkheid							
andere verzekeringen (met inbegrip verzekering architect, lichamelijke ongevallen)							
Honorarium en bezoldigingen van derde dienst							
administratie maaltijdschèques en kosten beheer verenigingen							
revisoren							
audit en onderzoeken							
computerontwikkelingen							
sociaal secretariaat							
Computerprogrammapakketten							
Aigles, Pheniks							
andere vergunningen op programmapakket							
Bijdragen beroepsorganisaties							
Akten- en geschillenkosten							
aktenkosten : architecten, huurcontracten, landmeters, notarissen...							
honoraria advocaten, deskundigen							
deurwaarder- en justitiekosten							
Vertegenwoordigings- en advertentiekoster							
Kosten buurtregie							
Huurlasten die opnieuw gefactureerd moeten worden							
water-gas-elektriciteit							
elektriciteit							
gas en olie							
teledistributie							
water-gas-elektriciteit gemeenschappelijke ruimten							

SLSP...	T-2	T-1	T1	T2	T3	T4	T5
<b>Bezoldigingen</b> Personeelskosten brutosalaris werkgeverslasten en RSVZ-bijdragen eindejaarspremie en vakantiegeld (dubbele inbegrepen)) premies en bonus nauwgezetheid maaltijdscheques en kosten verplaatsing woonplaats/werk niet-verplichte verzekeringen wettelijke verzekeringen en diverse kosten Bestuurders Tijdelijke personeelsleden en werkstudenten Bruggpensioenen en pensioenuitkeringer							
<b>Andere uitbatingslasten</b> Onroerende voorheffing Verkeersbelastingen Belastingen en bijdragen Solidariteitsbijdragen Forfaitaire bijdrage maatschappij Andere uitbatingslasten							
<b>"Buitengewone" lasten</b> Minderwaarden op verrichting van activa Andere buitengewone laster							
<b>GEWONE aangepaste UITBATINGSUITGAVEN</b>  <i>Afwisseling thesaurie buiten investeringen eigen vermogen met inbegrip van buitengewone res</i>  Gewone lopende rekening S.W.L. op 31/12 Andere geldelijke middelen op 31/12  <i>Theasaurie in rekening op 31/12/1</i>							
<b>Terug te betalen annuïteiten</b> SNL SWL <i>SWL: annuïteiten gebonden aan de nieuwe toekomstige leningen</i> SNL/SWL vermindering van de annuïteiten na terugbetaling SRC							
<b>Producten/Financiële nettolasten</b> Financiële producten behalve toegerekende subsidies in kapitaal Financiële lasten op gewone lopende rekening Andere financiële lasten							
<b>"Nettoinvesteringen" op eigen vermogen</b> kantoor materiaal, rollend materiaal en gereedschap Aankoop van onlichamelijke activa (voorbeeld : software...) Inrichting van de kantoren, werkplaatsen... Bouwverrichtingen/Aankoop renovatie – suppl. op eigen vermogen Renovaties BUITEN buitengewoon investeringsprogramma – (bijdragen) op eigen vermogen Terugbetaling verschuldigd saldo op afgebroken of verkochte gebouwen Renovaties buitengewoon investeringsprogramma – onvoorziene gebeurtenissen en supplementen op eigen vermogen Andere investeringsuitgaven op eigen vermogen							
Te ontvangen subsidies In te vorderen diverse vorderinger Terug te betalen saneringsleninger Niet-financiële schulden op korte termijn							
<b>Afwisseling van de thesaurie tijdens het boekjaar 1</b>							

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2009/00648]

**Chef de corps de la police locale. — Désignation**

Par arrêté royal du 10 septembre 2009, M. De Corte, Frédéric, est désigné, pour un terme de cinq ans, à l'emploi de chef de corps de la police locale de la zone de police Erquelines/Estinnes/Lobbes/Merbes-le-Château.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2009/00648]

**Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling**

Bij koninklijk besluit d.d. 10 september 2009 wordt de heer De Corte, Frédéric, aangewezen in de functie van korpschef van de lokale politie van de politiezone Erquelines/Estinnes/Lobbes/Merbes-le-Chateau, voor een termijn van vijf jaar.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2009/00637]

**Agrément comme entreprise de sécurité et application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990. — Renouvellement. — Modification**

Par arrêté du 24 juin 2009, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Joris & Co SPRL, établi à 3290 Diest, Diestsebaan 5, anciennement établi à 3290 Diest, Schoonaerde 2, sous le numéro 20 1333 09 pour une période de six ans à partir du 28 septembre 2009.

Le changement d'adresse de l'entreprise porte ses effets au 5 juin 2007.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2009/00637]

**Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990. — Vernieuwing. — Wijziging**

Bij besluit van 24 juni 2009, wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Joris & Co BVBA, gevestigd te 3290 Diest, Diestsebaan 5, voorheen gevestigd te 3290 Diest, Schoonaerde 2, onder het nummer 20 1333 09 voor een periode van tien jaar met ingang van 28 september 2009.

De adreswijziging van de onderneming treedt in werking vanaf 5 juni 2007.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2009/00635]

**Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Abrogations**

Par arrêté du 6 juillet 2009, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0931 63 à l'entreprise Domotech i.e SA, établie rue de l'Ancienne Potence 5, à 7522 Tournai, est abrogé.

Cet arrêté produit ses effets le 16 juin 2009.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2009/00635]

**Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private veiligheid en bijzondere veiligheid. — Opheffing**

Bij besluit van 6 juli 2009 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0931 63 aan de onderneming Domotech i.e NV, gevestigd te 7522 Tournai, rue de l'Ancienne Potence 5A, opgeheven.

Dit besluit treedt in werking op 16 juni 2009.

Par arrêté du 6 juillet 2009, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 1437 01 à l'entreprise Alarm System Concept SPRL, établie avenue Franklin Roosevelt 104, bte 2, à 1330 Rixensart, est abrogé.

Cet arrêté produit ses effets le 20 avril 2009.

Bij besluit van 6 juli 2009 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 1437 01 aan de onderneming Alarm System Concept BVBA, gevestigd te 1330 Rixensart, avenue Franklin Roosevelt 104, bus 2, opgeheven.

Dit besluit treedt in werking op 20 april 2009.

Par arrêté du 24 août 2009, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 1073 83 à l'entreprise Batiments et Parachevements SPRL, établie rue d'Anderlues 146, à 6540 Lobbes, est abrogé.

Cet arrêté produit ses effets le 4 mai 2009.

Bij besluit van 24 augustus 2009 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 1073 83 aan de onderneming Batiments et Parachevements BVBA, gevestigd te 6540 Lobbes, rue d'Anderlues 146, opgeheven.

Dit besluit treedt in werking op 4 mei 2009.

Par arrêté du 24 août 2009, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 1148 99 à Heylen, Marco, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Sheriff Security, établi à 2040 Antwerpen, Steenovenstraat 23A, est retiré à partir du 31 décembre 2007.

Par arrêté du 28 août 2009, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 1243 18 à DPS SPRL, établi à 2000 Antwerpen, Italiëlei 16, est retiré à partir du 3 août 2009.

Par arrêté du 24 août 2009, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 1340 10 à M. Pierre Claes, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale « CP Security », établie rue d'Elsbosch 21, à 1357 Ophelmissen, est abrogé.

Cet arrêté produit ses effets le 17 août 2009.

Bij besluit van 24 augustus 2009 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 1148 99 aan de heer Heylen, Marco, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Sheriff Security, gevestigd te 2040 Antwerpen, Steenovenstraat 23A, ingetrokken met ingang van 31 december 2007.

Bij besluit van 28 augustus 2009 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 1243 18 aan DPS BVBA, gevestigd te 2000 Antwerpen, Italiëlei 116, ingetrokken met ingang van 3 augustus 2009.

Bij besluit van 24 augustus 2009 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 1340 10 aan de heer Pierre Claes, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming « CP Security », gevestigd te 1357 Ophelmissen, rue d'Elsbosch 21, is opgeheven.

Dit besluit treedt in werking op 17 augustus 2009.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2009/203966]

**10 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal  
portant nomination de conseillers et de juges sociaux**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire notamment les articles 198 à 201, 202 modifié par la loi du 6 mai 1982, 206 modifié par la loi du 15 mai 1987, et 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre des juges sociaux et des conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 12 octobre 1970, du 4 mai 1971, du 11 septembre 1974, du 12 septembre 1974, du 8 juin 1976, du 12 octobre 1978, du 11 août 1982, du 6 mars 1984, du 18 février 1994, du 19 janvier 1999 et du 16 juin 2006;

Vu les listes doubles de candidats présentés par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la cour du travail d'Anvers :

— au titre d'employeur :

MM. :

TROONEN, Jozef, à Zoutleeuw;

VAN HOECKE, Marc, à Beveren.

**Art. 2.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au tribunal du travail d'Anvers :

— au titre d'employeur :

M. LENAERS, Willy, à Ostende;

— au titre de travailleur ouvrier :

MM. :

GEYBELS, René, à Hemiksem;

VAN CAUWENBERGH, Dany, à Zingem;

WOUTERS, Raphaël, à Merksem.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2009/203966]

**10 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit  
houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202 gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206 gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987, en 216;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994, 19 januari 1999 en 16 juni 2006;

Gelet op de dubbele kandidatenlijsten voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Tot werkend raadshere in sociale zaken bij het arbeidshof te Antwerpen worden benoemd :

— als werkgever :

De heren :

TROONEN, Jozef, te Zoutleeuw;

VAN HOECKE, Marc, te Beveren.

**Art. 2.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen worden benoemd :

— als werkgever :

De heer LENAERS, Willy, te Oostende;

— als werknemer-arbeider :

De heren :

GEYBELS, René, te Hemiksem;

VAN CAUWENBERGH, Dany, te Zingem;

WOUTERS, Raphaël, te Merksem.

**Art. 3.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au tribunal du travail d'Hasselt :

— au titre d'employeur :

MM. :

CASTELEYN, Pol, à Zoutleeuw;

CLAES, Yvo, à Herk-de-Stad;

PUELINGS, Kristiaan, à Zoutleeuw;

de SCHAETZEN, Patrick, à Hasselt;

— au titre de travailleur employé :

M. SCHEYS, Frederik, à Paal-Beringen.

**Art. 4.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au tribunal du travail de Tongres :

— au titre d'employeur :

Mme DOUCET, Ann, à Halle-Booienhoven;

Mme MEUWS, Marie-Claire, à Olmen.

**Art. 5.** Est nommé en qualité de juge social effectif au tribunal du travail d'Audenarde :

— au titre de travailleur-ouvrier :

M. ROELANDT, Werner, à Gand (Sint-Denijs-Westrem).

**Art. 6.** Est nommé en qualité de juge social effectif aux tribunaux du travail de Courtrai, Ypres et Furnes :

— au titre d'employeur :

Mme. DECALUWE, Veronique, à Courtrai (Bissegem).

**Art. 7.** Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la cour du travail de Bruxelles :

— appartenant au régime linguistique néerlandais :

— au titre d'employeur :

Mme REYBROECK, Lucrèce, à Malines;

M. DELFOSSE, Jan, à Brasschaat;

— au titre de travailleur-employé :

M. TISSEN, Guy, à Liedekerke.

**Art. 8.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au tribunal du travail de Bruxelles :

— appartenant au régime linguistique néerlandais :

— au titre d'employeur :

M. VANDEWEGHE, Joseph, à Roosbeek;

— au titre de travailleur employé :

Mme MAES, Kathleen, à Anvers;

M. PLETINCKX, Luc, à Grammont.

**Art. 9.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au tribunal du travail de Louvain :

— au titre d'employeur :

MM. :

CONINGX, Guido, à Zoutleeuw;

ENGELS, Walter, à Wiekevoest.

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2009.

**Art. 3.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Hasselt worden benoemd :

— als werkgever :

De heren :

CASTELEYN, Pol, te Zoutleeuw;

CLAES, Yvo, te Herk-de-Stad;

PUELINGS, Kristiaan, te Zoutleeuw;

de SCHAETZEN, Patrick, te Hasselt;

— als werknemer-bediende :

De heer SCHEYS, Frederik, te Paal-Beringen.

**Art. 4.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Tongeren worden benoemd :

— als werkgever :

Mevr. DOUCET, Ann, te Halle-Booienhoven;

Mevr. MEUWS, Marie-Claire, te Olmen.

**Art. 5.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Oudenaarde wordt benoemd :

— als werknemer-arbeider :

De heer ROELANDT, Werner, te Gent (Sint-Denijs-Westrem).

**Art. 6.** - Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbanken te Kortrijk-Ieper en Veurne wordt benoemd :

— als werkgever :

Mevr. DECALUWE, Veronique, te Kortrijk (Bissegem).

**Art. 7.** Tot werkend raadsheer in sociale zaken bij het arbeidshof te Brussel worden benoemd :

— van het Nederlands taalstelsel :

— als werkgever :

Mevr. REYBROECK, Lucrèce, te Mechelen;

De heer DELFOSSE, Jan, te Brasschaat;

— als werknemer-bediende :

De heer TISSEN, Guy, te Liedekerke.

**Art. 8.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Brussel worden benoemd :

— van het Nederlands taalstelsel :

— als werkgever :

De heer VANDEWEGHE, Joseph, te Roosbeek;

— als werknemer-bediende :

Mevr. MAES, Kathleen, te Antwerpen;

De heer PLETINCKX, Luc, te Geraardsbergen.

**Art. 9.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Leuven worden benoemd :

— als werkgever :

De heren :

CONINGX, Guido, te Zoutleeuw;

ENGELS, Walter, te Wiekevoest.

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 november 2009.

**Art. 11.** La Ministre qui à l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
chargée de la Politique de Migration et d'Asile,  
Mme J. MILQUET

—————  
Note

Arrêté royal du 7 avril 1970, *Moniteur belge* du 24 avril 1970.  
Arrêté royal du 12 octobre 1970, *Moniteur belge* du 27 octobre 1970.

Arrêté royal du 4 mai 1971, *Moniteur belge* du 14 mai 1971.  
Arrêté royal du 11 septembre 1974, *Moniteur belge* du 20 septembre 1974.  
Arrêté royal du 12 septembre 1974, *Moniteur belge* du 24 septembre 1974.  
Arrêté royal du 8 juin 1976, *Moniteur belge* du 22 juin 1976.  
Arrêté royal du 12 octobre 1978, *Moniteur belge* du 29 novembre 1978.  
Arrêté royal du 11 août 1982, *Moniteur belge* du 10 septembre 1982.  
Arrêté royal du 6 mars 1984, *Moniteur belge* du 21 mars 1984.  
Arrêté royal du 18 février 1994, *Moniteur belge* du 26 février 1994.  
Arrêté royal du 19 janvier 1999, *Moniteur belge* du 4 février 1999.  
Arrêté royal du 16 juin 2006, *Moniteur belge* du 28 juin 2006.

**Art. 11.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en Asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

—————  
Nota

Koninklijk besluit van 7 april 1970, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1970.  
Koninklijk besluit van 12 oktober 1970, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1970.  
Koninklijk besluit van 4 mei 1971, *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1971.  
Koninklijk besluit van 11 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 1974.  
Koninklijk besluit van 12 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1974.  
Koninklijk besluit van 8 juni 1976, *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1976.  
Koninklijk besluit van 12 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 29 november 1978.  
Koninklijk besluit van 11 augustus 1982, *Belgisch Staatsblad* van 10 september 1982.  
Koninklijk besluit van 6 maart 1984, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1984.  
Koninklijk besluit van 18 februari 1994, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1994.  
Koninklijk besluit van 19 januari 1999, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1999.  
Koninklijk besluit van 16 juni 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2006.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2009/204181]

**Personnel. — Nominations**

*Ordre de la Couronne*  
Médaille d'Or

Arrêté royal du 28 septembre 2005 :  
Mme Gallin, Josiane, à Bruges.  
Mme Lannoo, à Bruges.  
Mme Delanghe, Ria, à Beernem.  
Mme Raes, Cecile, à Bruges.  
Elles prennent rang dans l'Ordre à dater du 28 septembre 2005.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2009/204181]

**Personeel. — Benoemingen**

*Kroonorde*  
Gouden Medaille

Koninklijk besluit van 28 september 2005 :  
Mevr. Gallin, Josiane, te Brugge.  
Mevr. Lannoo, te Brugge.  
Mevr. Delanghe, Ria, te Beernem.  
Mevr. Raes, Cecile, te Brugge.  
Zij nemen vanaf 28 september 2005 hun rang in de Orde in.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2009/22460]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 10 septembre 2009, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Bauwin, Ph.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2009/22460]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 10 september 2009, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend lid van de Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Bauwin, Ph.



Par le même arrêté, Mme De Boeck, L., est nommée audit Conseil, au titre de membre suppléant, désignée par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, en remplacement de M. Bauwin, Ph., dont elle achèvera le mandat.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. De Boeck, L., benoemd bij genoemde raad, als plaatsvervangend lid, aangewezen door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, ter vervanging van de heer Bauwin, Ph., wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C - 2009/22459]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 10 septembre 2009, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2009, démission honorable de leurs fonctions de membres de la Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mmes Ceulemans, E. et Profili, F., membres suppléants.

Par le même arrêté, sont nommés à ladite Commission, en qualité de membres suppléants, au titre de représentants d'un organisme assureur, MM. De Swaef, N. et Kelchtermans, H., en remplacement de Mmes Ceulemans, E. et Profili, F., dont ils achèveront le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2009/22459]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Hoge commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 10 september 2009, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2009, wordt eervol ontslag verleend uit hun functies van leden van de Hoge commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, aan de dames Ceulemans, E. en Profili, F., plaatsvervangende leden.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd bij genoemde commissie, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van een verzekeringsinstelling, de heren De Swaef, N. en Kelchtermans, H., ter vervanging van de dames Ceulemans, E. en Profili, F., wier mandaat zij zullen voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C - 2009/22457]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Hainaut, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 10 septembre 2009, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de leurs fonctions de membres de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Hainaut, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mmes Pechenart, F., membre effectif et Urbain, I., membre suppléant.

Par le même arrêté, sont nommés à ladite Commission régionale, au titre de représentants d'un organisme assureur, MM. Deltour, C., en qualité de membre effectif, en remplacement de Mme Pechenart, F. et Coddens, L., en qualité de membre suppléant, en remplacement de Mme Urbain, I., dont ils achèveront le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2009/22457]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Henegouwen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit 10 september 2009, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Henegouwen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de dames Pechenart, F., werkend lid en Urbain, I., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd bij genoemde Gewestelijke commissie, als vertegenwoordigers van een verzekeringsinstelling, de heren Deltour, C., tot werkend lid, ter vervanging van Mevr. Pechenart, F. en Coddens, L., tot plaatsvervangend lid, ter vervanging van Mevr. Urbain, I., wier mandaat zij zullen voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2009/24296]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 29 août 2009, Mme Breyne, Estelle, est nommée à titre définitif, à partir du 2 janvier 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique français au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement — Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2009/24296]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 29 augustus 2009 wordt Mevr. Breyne, Estelle, in vast dienstverband benoemd met ingang van 2 januari 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Franse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu — Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2009/24298]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 29 août 2009, Mme Alami, Najoua, est nommée à titre définitif, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique français au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement — Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2009/24298]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 29 augustus 2009 wordt Mevr. Alami, Najoua, in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 mei 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Franse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu — Hoofdbestuur.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09666]

**21 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre d'une commission de défense sociale**

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, notamment l'article 12 instituant une commission de défense sociale auprès de chaque annexe psychiatrique;

Vu l'arrêté ministériel du 15 décembre 1930 instituant les commissions fonctionnant auprès des annexes psychiatriques des centres pénitentiaires,

Arrête :

**Article unique.** Est nommé en qualité de président à la Commission de Défense sociale de la prison de Forest, pour un terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2009 :

M. Peter Hartoch.

Bruxelles, le 21 septembre 2009.

S. DE CLERCK

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09666]

**21 SEPTEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van een commissie tot bescherming van de maatschappij**

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, inzonderheid het artikel 12 dat bij elke psychiatrische afdeling een commissie tot bescherming van de maatschappij instelt;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 december 1930 houdende oprichting van de commissies bij de psychiatrische annexen van de strafinrichtingen,

Besluit :

**Enig artikel.** Wordt benoemd als voorzitter in de Commissie tot Bescherming van de Maatschappij bij de gevangenis te Vorst, voor een periode van drie jaar die een aanvang neemt op 1 september 2009 :

De heer Peter Hartoch.

Brussel, op 21 september 2009.

S. DE CLERCK

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09667]

**Institut national de Criminalistique et de Criminologie  
Désignation**

Par arrêté royal du 10 septembre 2009, produisant ses effets le 16 septembre 2009, M. Geert De Boeck, est désigné, pour une période de six ans, à la fonction de « Directeur opérationnel Criminalistique de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie » au service public fédéral Justice.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit dans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09667]

**Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie  
Aanstelling**

Bij koninklijk besluit van 10 september 2009 wordt de heer Geert De Boeck, met ingang van 16 september 2009, aangesteld in de functie van « Operationeel directeur Criminalistiek van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie », voor een periode van zes jaar, bij de Federale Overheidsdienst Justitie.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2009/09659]

**Personnel. — Désignation**

Par arrêté ministériel du 25 août 2009, M. Eric Van Herreweghe, assistant administratif, administration centrale, SPF Justice, a été désigné définitivement comme conseiller en prévention mi-temps au Service de Prévention et de Protection au travail (SIPP Ressort de la cour d'appel Gand).

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2009/09659]

**Personeel. — Aanstelling**

Bij ministerieel besluit van 25 augustus 2009 werd de heer Eric Van Herreweghe, administratief assistent, centraal bestuur, FOD Justitie, definitief en halftijds aangesteld tot preventieadviseur van de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk (I.D.P.B. van het ressort van het hof van beroep van Gent).

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09668]

**Ordre judiciaire**

Par arrêtés ministériels du 14 septembre 2009 est prolongée, pour une période de six mois prenant cours le 1<sup>er</sup> octobre 2009, la durée du stage de :

— Mme Moortgat, B., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09668]

**Rechterlijke Orde**

Bij ministeriële besluiten van 14 september 2009 is verlengd, voor een periode van zes maanden met ingang van 1 oktober 2009, de duur van de stage van :

— Mevr. Moortgat, B., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen;

— M. Hendrickx, Y., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Malines;  
 — Mme Verhoeve, W., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Turnhout;  
 — Mme Brooke, M., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles;  
 — Mme Clérin, V.;  
 — Mme Crabeels, F.,  
 stagiaires judiciaires dans l'arrondissement judiciaire de Liège;  
 — Mme Jansegers, K., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Gand;  
 — Mme De Cooman, A., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Audenarde.

— de heer Hendrickx, Y., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Mechelen;  
 — Mevr. Verhoeve, W., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Turnhout;  
 — Mevr. Brooke, M., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Nijvel;  
 — Mevr. Clérin, V.;  
 — Mevr. Crabeels, F.,  
 gerechtelijke stagiairs voor het gerechtelijk arrondissement Luik;  
 — Mevr. Jansegers, K., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Gent;  
 — Mevr. De Cooman, A., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Oudenaarde.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

#### BUREAU D'INTERVENTION ET DE RESTITUTION BELGE

[2009/11407]

##### Ratification de la désignation d'un conseiller f.f. au B.I.R.B.

Par arrêté daté du 9 septembre 2009, le conseil d'administration a ratifié la désignation par le comité permanent en date du 26 juin 2009, de M. Philippe Hermkens, attaché au Bureau d'Intervention et de Restitution belge, pour l'exercice de la fonction supérieure de conseiller auprès du même Bureau, pour une période de six mois, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2009, tant que l'emploi actuel qui n'est pas occupé par son titulaire, actuellement directeur général adjoint f.f., reste inoccupé, et tout au plus jusqu'au 31 décembre 2009.

Le recours en annulation de l'acte à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, adresse : Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

#### BELGISCH INTERVENTIE- EN RESTITUTIEBUREAU

[2009/11407]

##### Goedkeuring van de aanstelling van een wnd. adviseur bij het B.I.R.B.

Bij besluit van de raad van bestuur, d.d. 9 september 2009, wordt de aanstelling door het bestendig comité van 26 juni 2009 van de heer Philippe Hermkens, attaché bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, voor de uitoefening van de hogere functie van adviseur bij hetzelfde bureau, goedgekeurd voor de duur van zes maanden, vanaf 1 juli 2009, zolang deze betrekking niet ingenomen is door zijn titularis die momenteel de hogere functie van adjunct-directeur-generaal uitoefent en uiterlijk tot 31 december 2009.

Het beroep tot nietigverklaring van de akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

#### BUREAU D'INTERVENTION ET DE RESTITUTION BELGE

[2009/11408]

##### Prorogation de la désignation d'un conseiller f.f. au B.I.R.B.

Par arrêté du conseil d'administration daté du 9 septembre 2009, la désignation de M. Michel Hanon, attaché au Bureau d'Intervention et de Restitution belge, est prorogée pour l'exercice de la fonction supérieure de conseiller auprès du même Bureau, pour une période de six mois, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2009, tant que l'emploi n'est pas pourvu d'un titulaire et tout au plus jusqu'au 31 mars 2010.

Le recours en annulation de l'acte à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, adresse : Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

#### BELGISCH INTERVENTIE- EN RESTITUTIEBUREAU

[2009/11408]

##### Verlenging van de aanstelling van een wnd. adviseur bij het B.I.R.B.

Bij besluit van de raad van bestuur, d.d. 9 september 2009, wordt de aanstelling van de heer Michel Hanon, attaché bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, voor de uitoefening van de hogere functie van adviseur bij hetzelfde bureau, verlengd voor de duur van zes maanden, vanaf 1 oktober 2009, zolang de betrekking niet ingenomen is door een titularis en uiterlijk tot 31 maart 2010.

Het beroep tot nietigverklaring van de akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ**

[C – 2009/35927]

**Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut**

ASSE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 11 september 2009 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 21918

1) Geografische omschrijving :

Asse : aansluiting Krokegem

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Asse

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : A;

Percelen nrs : 288r2, 288m2, 288l2, 288w2, 285n, 285m, 285l, 285p, 292w, 292x, 292p, 358k, 358g, 358f, 357c, 357b, 343b, 343d, 343c, 350m, 350n, 350l, 350x, 350v, 350z, 350w, 350y, 349b, 349d, 334r, 334t, 334l2, 334g2, 334w, 334m2, 334h2, 334x, 334z, 334p, 322e, 322d, 322f, 193g, 188v, 188r, 188w, 187l, 187m, 97c, 97b, 91m, 96b, 95r, 95s, 201a;

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (aansluiting Krokegem private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

— NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 AARTSELAAR

— College van burgemeester en schepenen van en te 1730 Asse

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

11 september 2009

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke Schauvliege

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

## VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C — 2009/35915]

## Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

MEISE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 27 augustus 2009 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 21031

1) Geografische omschrijving :

Meise : collector Oppem

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Meise

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 2; Sectie : G;

Percelen nrs : 101x7, 135b, 140k4, 275d, 268c (deel), 278e, 297d, 272, 140m4, 140l4, 277b;

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM- Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

— NV Aquafin

Dijkstraat 8,

2630 AARTSELAAR

- College van burgemeester en schepenen

van en te 1860 MEISE

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

27 augustus 2009

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke Schauvliege

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van zestig dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C — 2009/35898]

**14 SEPTEMBER 2009. — Besluit van de administrateur-generaal houdende vaststelling van de inventaris van het bouwkundig erfgoed**

De administrateur-generaal van het Vlaams Instituut voor Onroerend Erfgoed,

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, artikel 6, § 2;

Gelet op het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten, stads- en dorpsgezichten, artikel 12/1, ingevoegd bij decreet van 27 maart 2009 tot aanpassing en aanvulling van het ruimtelijke plannings-, vergunningen- en handhavingsbeleid;

Gelet op het decreet van 22 december 2006 houdende eisen en handhavingsmaatregelen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen en tot invoering van een energieprestatiecertificaat en tot wijziging van artikel 22 van het REG-decreet, artikel 7, 1°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 april 2000 tot bepaling van de vergunningsplichtige functiewijzigingen en van de werken, handelingen en wijzigingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning nodig is, artikel 3, 8°, *b*;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 november 2003 tot bepaling van de toelaatbare functiewijzigingen voor gebouwen, gelegen buiten de geëigende bestemmingszone, artikel 10, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 29 mei 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid Vlaams Instituut voor het Onroerend Erfgoed, artikel 3, tweede lid, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 houdende de financiering van de sociale huisvestingsmaatschappijen voor de realisatie van sociale huurwoningen en de daaraan verbonden werkingskosten, artikel 7, § 2, 2°;

Overwegende dat de inventaris van het bouwkundig erfgoed, bestaande uit lijsten van bouwkundig erfgoed per gemeente, een belangrijk middel is in het beschermingsbeleid;

Overwegende dat de vaststelling van de inventaris noodzakelijk is om de nodige rechtszekerheid te bieden,

Besluit :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° het decreet : het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten, stads- en dorpsgezichten;

2° bouwkundig erfgoed : een monument, stads- of dorpsgezicht zoals omschreven in artikel 2 van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten, stads- en dorpsgezichten;

3° VIOE : het intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid Vlaams Instituut voor het Onroerend Erfgoed, opgericht bij besluit van de Vlaamse Regering van 14 mei 2000.

**Art. 2.** De inventaris van het bouwkundig erfgoed, zoals bedoeld in artikel 12/1 van het decreet wordt vastgesteld onder de vorm van een beveiligd digitaal bestand. Deze inventaris is te raadplegen via de website van het VIOE, m.n. [inventaris.vioe.be](http://inventaris.vioe.be)

**Art. 3.** De gegevens van het bouwkundig erfgoed opgenomen in de inventaris worden indien nodig gecorrigeerd, aangevuld en geactualiseerd.

**Art. 4.** Gesloopte of vernietigde gebouwen die op het moment van de vaststelling van de inventaris nog zijn opgenomen, worden geacht niet te zijn vastgesteld.

**Art. 5.** Het VIOE verleent jaarlijks in de maand september aan de actueel vastgestelde inventaris een echtheidscertificaat.

Het echtheidscertificaat wordt duidelijk vermeld op de in artikel 2 bedoelde website.

Brussel, 14 september 2009.

De administrateur-generaal van het Vlaams Instituut voor Onroerend Erfgoed,

Mevr. S. VANBLAERE

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2009/204179]

**Aménagement du territoire**

WAIMES. — Un arrêté ministériel du 15 juillet 2009 approuve le rapport urbanistique et environnemental ainsi que la déclaration environnementale qui l'accompagne, relatifs à la zone d'aménagement communal concerté dite "Hottleux" située à Waimes.

WAIMES. — Un arrêté ministériel du 26 août 2009 approuve le rapport urbanistique et environnemental ainsi que la déclaration environnementale qui l'accompagne, relatifs à la zone d'aménagement communal concerté d'"Ovifat" située à Waimes.

**ÜBERSETZUNG****ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

[2009/204179]

**Raumordnung**

WEISMES. — Durch einen Ministerialerlass vom 15. Juli 2009 werden der Städtebau- und Umweltbericht betreffend das "Hottleux" genannte und in Weismes befindliche Gebiet für konzertierte kommunale Raumordnung sowie die ihm beigefügte Umwelterklärung genehmigt.

WEISMES. — Durch einen Ministerialerlass vom 26. August 2009 werden der Städtebau- und Umweltbericht betreffend das "Ovifat" genannte und in Weismes befindliche Gebiet für konzertierte kommunale Raumordnung sowie die ihm beigefügte Umwelterklärung genehmigt.

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2009/204203]

**Pouvoirs locaux**

MALMEDY. — Un arrêté ministériel du 24 août 2009 approuve la délibération du 12 juin 2009 par laquelle le conseil communal de Malmedy adhère à l'Intercommunale Centre funéraire de Liège et Environs.

WAIMES. — Un arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2009 annule la délibération du collège communal de Waimes du 2 juin 2009 par laquelle il attribue le marché relatif à un emprunt conclu pour financer l'acquisition d'un immeuble sis à Sourbrodt, à la SA Dexia.

WELKENRAEDT. — Un arrêté ministériel du 9 juillet 2009 annule la délibération du 16 avril 2009 par laquelle le conseil communal de Welkenraedt décide de l'octroi d'une subvention à l'ASBL "Agence de Développement local Lontzen-Plombières-Welkenraedt" pour l'année 2008.

**ÜBERSETZUNG****ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

[2009/204203]

**Lokale Behörden**

MALMEDY — Durch einen Ministerialerlass vom 24. August 2009 wird der Beschluss vom 12. Juni 2009 genehmigt, durch den der Gemeinderat von Malmedy der Interkommunalen "Centre funéraire de Liège et Environs" beitrifft.

WEISMES — Durch einen Ministerialerlass vom 1. September 2009 wird der Beschluss des Gemeindegremiums von Weismes vom 2. Juni 2009 zur Vergabe eines Auftrags an die SA Dexia bezüglich einer Anleihe für die Finanzierung des Erwerbs einer Immobilie in Sourbrodt für nichtig erklärt.

WELKENRAEDT — Durch einen Ministerialerlass vom 9. Juli 2009 wird der Beschluss des Gemeinderats von Welkenraedt vom 16. April 2009 zur Gewährung eines Zuschusses an die Vereinigung ohne Gewinnerzielungszweck "Agence de Développement local Lontzen-Plombières-Welkenraedt" ("Agentur für lokale Entwicklung Lontzen-Plombières-Welkenraedt") für das Jahr 2008 für nichtig erklärt.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2009/09669]

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

La désignation de Mme Gruwez, A., juge d'instruction au tribunal de première instance de Bruxelles, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 3 octobre 2009.

### RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2009/09669]

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

De aanwijzing van Mevr. Gruwez, A., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot ondervoorzitter in deze rechtbank is hernieuwd voor een termijn van drie jaar, met ingang van 3 oktober 2009.

### SELOR

#### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/204261]

Sélection comparative de spécialistes en communication (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants (INASTI) (ANG09025)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis au 12 octobre 2009 :

- licence/master en sciences de la communication;
- un diplôme obtenu dans l'orientation d'études langue et littérature ou langue appliqué reconnu et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études (formation de base de 2 cycle) ou par un jury de l'Etat ou d'une Communauté.

2. Expérience requise au 12 octobre 2009 : minimum deux ans d'expérience professionnelle au sein du service de communication dans la gestion de projets de communication (tels que l'élaboration des plans de communication, gestion des connaissances, préparation effective et organisation d'événements,...).

### SELOR

#### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/204261]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige communicatiespecialisten (m/v) (niveau A) voor het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ) (ANG09025)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op 12 oktober 2009 :

- licentiaat/master in de communicatiewetenschappen;
- een diploma behorende tot het studiegebied taal- en letterkunde of toegepaste taalkunde erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat (basisopleiding van 2 cycli), of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie.

2. Vereiste ervaring op 12 oktober 2009 : een professionele ervaring van minimum twee jaar binnen een communicatiedienst in het management van communicatieprojecten (zoals het opstellen van communicatieplannen, kennisbeheer, effectieve voorbereiding en organisatie van evenementen,...).



La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505.55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début: 32.511,49 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 12 octobre 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme, au plus tard le 12 octobre 2009 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 12 octobre 2009 au SELOR, à l'attention de Nicole Van den houwe, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection ANG09025 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Nicole Van den houwe au 02-788 66 14 dès que possible et au plus tard le 12 octobre 2009 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris: 32.511,49 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 12 oktober 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 12 oktober 2009 oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 12 oktober 2009 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Nicole Van den houwe, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectie-nummer ANG09025 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 12 oktober 2009 contact op te nemen met Nicole Van den houwe via 02-788 66 14 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/204260]

#### Selection comparative de collaborateurs scientifiques (m/f) (niveau A), d'expression française, pour l'INAMI (AFG09032)

Une liste de 6 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante: être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis au 12 octobre 2009 :

- diplôme d'ingénieur civil ou de pharmacien reconnu et délivré par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études (formation de 2 cycles) ou par un jury de l'Etat ou d'une Communauté;
- certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début: 38.455,09 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 12 octobre 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/204260]

#### Vergelijkende selectie van Franstalige wetenschappelijke medewerkers (m/v) (niveau A) voor het RIZIV (AFG09032)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 6 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op 12 oktober 2009 :

- diploma's van burgerlijk ingenieur of apotheker erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;
- getuigschriften uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School, die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris: 38.455,09 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 12 oktober 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme, au plus tard le 12 octobre 2009 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 12 octobre 2009 au SELOR, à l'attention de Sandrine Laitem, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection AFG09032 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Sandrine Laitem au 02-788 66 81 dès que possible et au plus tard le 12 octobre 2009 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 12 oktober 2009 oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 12 oktober 2009 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Sandrine Laitem, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectie-nummer AFG09032 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 12 oktober 2009 contact op te nemen met Sandrine Laitem via 02-788 66 81 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2009/03361]

##### Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « PRESTO XL »

Conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mai 2006 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « PRESTO XL », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 12 mai 2006), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 702) est fixé au 26 septembre 2009;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 26 novembre 2009.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2009/03361]

##### Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « PRESTO XL » genaamd

Overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « PRESTO XL », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2006), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 702), op 26 september 2009 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 26 november 2009.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2009/03362]

##### Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « SUPER 13 »

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 15 septembre 2006 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « SUPER 13 », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 4 octobre 2006), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 750) est fixé au 26 septembre 2009;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 26 novembre 2009.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2009/03362]

##### Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « SUPER 13 » genaamd

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « SUPER 13 », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 2006), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 750), op 26 september 2009 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 26 november 2009.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2009/03363]

##### Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « Casino Prestige »

Conformément à l'article 14 de l'arrêté royal du 5 mars 2006 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « Casino Prestige », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 14 avril 2006), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 671) est fixé au 26 septembre 2009;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 26 novembre 2009.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2009/03363]

##### Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « Casino Prestige » genaamd

Overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit van 5 maart 2006 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « Casino Prestige », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 2006), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 671), op 26 september 2009 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 26 november 2009.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2009/03364]

**Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « PRESTO »**

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 15 janvier 2002 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « PRESTO », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 7 février 2002), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 317) est fixé au 26 septembre 2009;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 26 novembre 2009.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2009/03364]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « PRESTO » genaamd**

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 15 januari 2002 betreffende de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, "PRESTO" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 317) op 26 september 2009 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 26 november 2009.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2009/03365]

**Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « SUBITO XXL »**

Conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mai 2006 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « SUBITO XXL », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 12 mai 2006), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 692) est fixé au 26 septembre 2009;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 26 novembre 2009.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2009/03365]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « SUBITO XXL » genaamd**

Overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « SUBITO XXL », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2006), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 692), op 26 september 2009 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 26 november 2009.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2009/03366]

**Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « SUBITO XL »**

Conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mai 2006 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « SUBITO XL », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 12 mai 2006), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 683) est fixé au 26 septembre 2009;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 26 novembre 2009.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2009/03366]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « SUBITO XL » genaamd**

Overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « SUBITO XL », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2006), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 683), op 26 september 2009 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 26 november 2009.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2009/03367]

**Loterie Nationale  
Loterie à billets appelée « WIN FOR LIFE »**

Conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 15 janvier 2002 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « WIN FOR LIFE », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 7 février 2002), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéros de jeu 337 et 338) est fixé au 26 septembre 2009;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 26 novembre 2009.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2009/03367]

**Nationale Loterij  
Loterij met biljetten, « WIN FOR LIFE » genaamd**

Overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 15 januari 2002 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, « WIN FOR LIFE » genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummers 337 en 338) op 26 september 2009 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 26 november 2009.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2009/22430]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité  
Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé**

Sur proposition du Conseil technique dentaire du 23 avril 2009 et en application de l'article 22, 4<sup>o</sup>*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a modifié le 27 juillet 2009 la règle interprétative suivante comme suit :

Règles interprétatives relatives aux prestations des articles 5 et 6 de la nomenclature :

**REGLES INTERPRETATIVES  
SOINS CONSERVATEURS**

**QUESTION 1**

A quoi correspondent les prestations « traitement et obturation d'un canal ou des canaux d'une même dent » ?

**REPONSE**

Les prestations « traitement et obturation d'un canal ou de plusieurs canaux d'une même dent » comprennent :

- l'ouverture et le nettoyage de la chambre pulpaire;
- chaque radiographie prise après l'ouverture de la chambre pulpaire dans le cadre d'un traitement radiculaire;
- la détermination de la longueur canalaire, quelle que soit la technique utilisée;
- le nettoyage et l'obturation des canaux;
- la/les radiographie(s) de contrôle démontrant que chaque canal visible a été obturé.

La règle interprétative produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 2007.

Le Fonctionnaire dirigeant,  
H. DE RIDDER

Le Président,  
G. PERL

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2009/22430]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen**

Op voorstel van de Technische tandheelkundige raad van 23 april 2009 en in uitvoering van artikel 22, 4<sup>o</sup>*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging op 27 juli 2009 de hiernagaaende interpretatieregels als volgt aangepast :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van de artikelen 5 en 6 van de nomenclatuur :

**INTERPRETATIEREGELS  
CONSERVERENDE VERZORGING**

**VRAAG 1**

Wat omvatten de verstrekkingen « behandeling en vulling van één of meerdere wortelkanalen van éénzelfde tand » ?

**ANTWOORD**

De verstrekkingen « behandeling en vulling van één of meerdere wortelkanalen van éénzelfde tand » omvatten :

- het openen en ruimen van de pulpakamer,
- elke radiografie genomen na opening van de pulpakamer in het kader van een wortelkanaalbehandeling,
- het bepalen van de wortelkanaallengte ongeacht de gebruikte techniek,
- het ruimen en vullen van de wortelkanalen,
- de controleradiografie(ën) die aantoon/aantonen dat elk zichtbaar kanaal volgens de vereisten van de nomenclatuur werd gevuld.

De voornoemde interpretatieregels heeft uitwerking vanaf 1 juni 2007.

De Leidend ambtenaar,  
H. DE RIDDER

De Voorzitter,  
G. PERL

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2009/09671]

**Ordre judiciaire. — Place vacante**

— greffier à la cour du travail de Mons : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 212, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287*sexies* du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent. Un *curriculum vitae* et une lettre de motivation doivent être joints à leur candidature.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature; les lettres peuvent être envoyées dans une même enveloppe.

Toutes les places de greffier et de secrétaire peuvent être pourvues par nomination via recrutement ou via promotion.

Les candidats seront invités par écrit à une épreuve complémentaire.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2009/09671]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekking**

— griffier bij het arbeidshof te Bergen : 1.

De candidatures voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 212., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn. Zij dienen een *curriculum vitae* en motivatiebrief aan hun kandidatuur toe te voegen.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden opgemaakt; de brieven mogen in éénzelfde aangetekende zending worden verstuurd.

Alle plaatsen van griffier en secretaris kunnen worden ingenomen met benoeming via werving en via bevordering.

De kandidaten zullen via een schrijven uitgenodigd worden voor een bijkomende proef.

**PUBLICATIONS LEGALES  
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN  
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

**Decreet van 8 mei 2009  
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

*Stad Genk*

Bekendmaking  
openbaar onderzoek rond een ruimtelijk uitvoeringsplan  
« RUP A. Dumontlaan, fase 1 ».

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening van 27 maart 2009 en latere wijzigingen, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking dat het « RUP A. Dumontlaan, fase 1 », (gelegen tussen de Bronstraat en de Herenstraat), opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in vergadering van 17 september 2009, op het stadhuis voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van zestig dagen, van 1 oktober tot en met 29 november 2009.

Wie omtrent dit ruimtelijk uitvoeringsplan bezwaren of opmerkingen heeft, moet deze schriftelijk per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs bezorgen aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Stadsplein 1, 3600 Genk, uiterlijk op 29 november 2009.

Genk, 23 september 2009.

(34965)

**Annonces – Aankondigingen**

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**C.A.M.P. Invest, société anonyme,  
rue Pierre Van Dijk 23, 1310 La Hulpe**

R.P.M. Nivelles 0442.827.071

Assemblée générale ordinaire le 12 octobre 2009, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Rapport de gestion des administrateurs. 3. Approbation du bilan et compte des résultats arrêtés au 31 mars 2009. 4. Prolongation des mandats d'administrateur. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Divers.

(34966)

**F. VAN LANSCHOT BANKIERS (BELGIË) BEVEK, beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal naar Belgisch recht, Instelling voor Collectieve Beleggingen in financiële instrumenten en liquide middelen, naamloze vennootschap, te 2018 Antwerpen, Desguinlei 50**

Ondernemingsnummer 0449.475.729 — RPR Antwerpen

Oproepingsbericht aan de aandeelhouders

Aangezien de eerste buitengewone algemene vergaderingen niet in getal waren, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van de hierna vermelde buitengewone algemene vergaderingen die zullen worden gehouden op de maatschappelijke zetel op maandag 26 oktober 2009 voor Meester Marc Sledsens, geassocieerd notaris te Antwerpen :

(I) om 11 u. 30 m. : buitengewone algemene vergadering van de aandeelhouders van het compartiment “F. VAN LANSCHOT OBLIGATIEFONDS EURO” met volgende agenda en voorstellen van besluit :

1) Voorstel om de benaming van het compartiment “F. VAN LANSCHOT OBLIGATIEFONDS EURO” te wijzigen in “EURO OBLIGATIEFONDS” en derhalve aanpassing van de artikelen 5, 7, 8, 15, 18 en 19 van de statuten aan dit besluit.

Voorstel tot besluit :

“De vergadering besluit de benaming van het compartiment “F. VAN LANSCHOT OBLIGATIEFONDS EURO” te wijzigen in “EURO OBLIGATIEFONDS” en derhalve tot aanpassing van de artikelen 5, 7, 8, 15, 18 en 19 van de statuten aan dit besluit.”

2) Voorstel om in de tekst van de in artikel 5 van de statuten vermelde beleggingspolitiek van het compartiment “F. VAN LANSCHOT OBLIGATIEFONDS EURO”, waarvan de benaming ingevolge het voorgaande besluit werd gewijzigd in “EURO OBLIGATIEFONDS”, de woorden “supranationale instelling of” te schrappen.

Voorstel tot besluit :

“De vergadering besluit om in de tekst van de in artikel 5 van de statuten vermelde beleggingspolitiek van het compartiment “F. VAN LANSCHOT OBLIGATIEFONDS EURO”, waarvan de benaming ingevolge het voorgaande besluit werd gewijzigd in “EURO OBLIGATIEFONDS”, de woorden “supranationale instelling of” te schrappen”.

3) Voorstel om in artikel 15 van de statuten, onder de hoofding “beleggingen” van het compartiment “EURO OBLIGATIEFONDS”, de woorden “de Bevek” te wijzigen in “het compartiment” en om de zin “Het compartiment zal meer dan vijfendertig procent (35 %) van zijn activa beleggen in effecten of geldmarktinstrumenten van de Nederlandse Staat en haar plaatselijke besturen” te schrappen en te vervangen door de volgende tekst :

“Indien de beheerders gebruik maken van deze afwijking, dan zal de belegger hierover geïnformeerd worden in het prospectus en het vereenvoudigd prospectus. Naast de omschrijving van de afwijking, zal er tevens een oplistings zijn van de lidstaten waarvoor deze afwijking geldt”.

Voorstel tot besluit :

“De vergadering om in artikel 15 van de statuten, onder de hoofding “beleggingen” van het compartiment “EURO OBLIGATIEFONDS”, de woorden “de Bevek” te wijzigen in “het compartiment” en om de zin “Het compartiment zal meer dan vijfendertig procent (35 %) van zijn activa beleggen in effecten of geldmarktinstrumenten van de Nederlandse Staat en haar plaatselijke besturen” te schrappen” en te vervangen door de volgende tekst :

“Indien de beheerders gebruik maken van deze afwijking, dan zal de belegger hierover geïnformeerd worden in het prospectus en het vereenvoudigd prospectus. Naast de omschrijving van de afwijking, zal er tevens een oplistings zijn van de lidstaten waarvoor deze afwijking geldt”.

## 4) Machtiging coördinatie.

(II) om 11 u. 45 m. : buitengewone algemene vergadering van de aandeelhouders met volgende agenda en voorstellen van besluit :

1) Voorstel om de maatschappelijke benaming te wijzigen in "VAN LANSCHOT BEVEK" en derhalve aanpassing van de artikelen 1 tot en met 12, 15 tot en met 20, 23, 25 en 26 van de statuten aan dit besluit.

Voorstel tot besluit :

"De vergadering besluit de maatschappelijke benaming te wijzigen in "VAN LANSCHOT BEVEK" en derhalve aanpassing van de artikelen 1 tot en met 12, 15 tot en met 20, 23, 25 en 26 van de statuten aan dit besluit."

2) Voorstel om de artikelen 7, 8, 9 en 10 van de statuten aan te passen aan het Koninklijk Besluit van 4 maart 2005, zoals gewijzigd door het Koninklijk Besluit van 1 oktober 2008, en tot aanpassing van artikel 19 van de statuten aan de gewijzigde benaming van de beheervenootschap van Instellingen voor Collectieve Belegging.

Voorstel tot besluit :

"De vergadering besluit de artikelen 7, 8, 9 en 10 van de statuten aan te passen aan het Koninklijk Besluit van 4 maart 2005, zoals gewijzigd door het Koninklijk Besluit van 1 oktober 2008, en tot aanpassing van artikel 19 van de statuten aan de gewijzigde benaming van de beheervenootschap van Instellingen voor Collectieve Belegging."

## 3) Machtiging coördinatie.

Om te kunnen deelnemen aan of zich te kunnen laten vertegenwoordigen op deze vergadering, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van artikel 20 van de statuten.

(35105)

**ABISOC, société anonyme,**  
rue de Leuze 379A, 5300 VEZIN  
Numéro d'entreprise 0425.112.792

Assemblée ordinaire au siège social le 15/10/2009, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC1905858/25.09)

(35110)

**C.A.R. Roger Dobbelaere-Bonte en C°,**  
commanditaire vennootschap op aandelen,  
Ambachtenlaan 3, 9880 AALTER

HR Ve 32720 — Numéro d'entreprise 0442.179.745

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 17/10/2009, om 10 uur. Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/6/2009. 3. Resultaatsbestemming. 4. Kwijting aan de zaakvoerders. 5. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

Het college der zaakvoerders.

(AOPC-1-9-05119/25.09)

(35111)

**DE PELSMACKER, naamloze vennootschap,**  
Hoogstraat 203a, 9472 DENDERLEEUEW

Ondernemingsnummer 0427.972.314 — RPR Dendermonde

Algemene vergadering op de zetel, op 16/10/2009, om 19 uur. Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/6/2009 3. Bestemming resultaat 4. Kwijting bestuurders 5. Benoemingen/ontslagnemingen 6. Varia.

(AOPC-1-9-06098/25.09)

(35112)

**DEPIMMO, naamloze vennootschap,**  
Hoogstraat 203A, 9472 DENDERLEEUEW

Ondernemingsnummer 0429.096.425 — RPR Dendermonde

Algemene vergadering op de zetel, op 16/10/2009, om 19 uur. Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/6/2009 3. Bestemming resultaat 4. Kwijting bestuurders 5. Benoemingen/ontslagnemingen 6. Varia.

(AOPC-1-9-06100/25.09)

(35113)

**D.A.N. ROGER DOBBELAERE-BONTE & C°,**  
commanditaire vennootschap op aandelen,  
Galgenveldstraat 31, 8700 TIELT

HR Br 72651 — Numéro d'entreprise 0442.184.891

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 17/10/2009, om 11 uur. Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/6/2009. 3. Resultaatsbestemming. 4. Kwijting aan de zaakvoerders. 5. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

Het college der zaakvoerders.

(AOPC-1-9-05120/25.09)

(35114)

**FINANCIERE MEHAIGNE, société anonyme,**  
rue du Centre 113, bte 2, 4140 SPRIMONT

Numéro d'entreprise 0427.124.949

Assemblée générale ordinaire se réunira au siège social de la société le lundi 12 octobre 2009, à 18 heures. Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2008. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers.

(AOPC-1-9-06510/25.09)

(35115)

*(Cette annonce aurait dû paraître le 08/9/2009.)*

**FONDERIES & POELERIES DE CHARLEROI,**  
société anonyme, en liquidation,  
chaussée de Bruxelles 271, 6040 JUMET

Numéro d'entreprise 0401.672.050

Assemblée générale ordinaire du 24 septembre, à 9 heures, au bureau du liquidateur, avenue Reine Astrid 134, à Namur. Ordre du jour : 1. Rapport du liquidateur. 2. Situation au 31 décembre 2008. 3. Divers. Conformément, à l'article 29 des statuts, dépôt des titres, à la même adresse.

(AOPC-1-9-06520/25.09)

(35116)

**F.F.P., naamloze vennootschap,**  
JAGERSDREEF 2, 2900 SCHOTEN

Numéro d'entreprise 0860.605.279 — RPR Antwerpen

Bijzondere algemene vergadering op de zetel, op 15/10/2009, om 14 uur. Agenda: Uitkering reserves. Divers.

De raad van bestuur.

(AXPC-1-9-06519/25.09)

(35117)

**Hagelberg, naamloze vennootschap,**  
**Dynamicalaan 10, 2610 WILRIJK**  
 Ondernemingsnummer 0429.813.334

Algemene vergadering op de zetel, op 17/10/2009, om 16 uur.  
 Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.  
 Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05780/25.09) (35118)

**IMMOBILIERE LA CALESTIENNE, société anonyme,**  
**avenue du Parc 55, 4053 EMBOURG**

Numéro d'entreprise 0448.344.391 — RPR Liège (RC : 181.336)

Mesdames/Messieurs les actionnaires sont priés d'assister, à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Me Renaud Grégoire, notaire, rue de Bas-Oha 252a, à Wanze, le 14 octobre 2009, à 17 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Modification de l'alinéa 3, de l'article 1, des statuts.
2. Modification de l'article 7 des statuts (titres au porteur).
3. Modification de l'article 15 des statuts.
4. Mise, à jour des statuts pour les mettre en concordance avec les modifications qui précèdent.

Pour pouvoir assister, à l'assemblée, les actionnaires sont tenus de déposer les titres au siège social cinq jours avant la date fixée pour la réunion.

(AXPC-1-9-06505/25.09) (35119)

**L & P CONSULT, naamloze vennootschap,**  
**Passendalestraat 80, 8980 PASSENDALE**

Ondernemingsnummer 0450.271.624

Algemene vergadering op de zetel, op 17/10/2009, om 11 uur.  
 Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.  
 Kwijting bestuurders. Bezoldiging. Divers.

(AOPC-1-9-05985/25.09) (35120)

**MILO, naamloze vennootschap,**  
**Vanderborchtstraat 25, 1081 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0462.727.414

Algemene vergadering op de zetel, op 10/10/2009, om 10 uur.  
 Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.  
 Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-05855/25.09) (35121)

**ROMAX, naamloze vennootschap,**  
**Van Putlei 41, 2018 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0432.265.850

Algemene vergadering op de zetel, op 17/10/2009, om 15 uur.  
 Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.  
 Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05781/25.09) (35122)

**Société de Diversification foncière, mobilière et immobilière,**  
**en abrégé : « D.F.M. », société anonyme,**  
**rue de Grady 6, 4130 ESNEUX**

Numéro d'entreprise 0451.495.210

Assemblée ordinaire au siège social le 16/10/2009, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-06501/25.09) (35123)

**STEVENS VEEVOEDERS, naamloze vennootschap,**  
**Bampstraat 12, 3789 RIEMST (VALMEER)**

Ondernemingsnummer 0416.789.895

Algemene vergadering op de zetel, op 05/10/2009, om 18 uur.  
 Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.  
 Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-06521/25.09) (35124)

**CONFISERIE LEONIDAS, en abrégé :  
 « LEONIDAS », société anonyme,**  
**boulevard Jules Graindor 41-43, 1070 BRUXELLES (ANDERLECHT)**

Numéro d'entreprise 0407.824.919 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire

MM. les actionnaires sont priés d'assister, à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 15 octobre 2009, à 15 heures, au siège social de la société anonyme CONFISERIE LEONIDAS, en abrégé : « LEONIDAS », boulevard Jules Graindor 41-43, à 1070 Bruxelles (Anderlecht).

Conformément, à l'article 15 des statuts, MM. les actionnaires doivent avoir déposé septante-deux heures au moins avant l'assemblée, les actions au porteur ou les certificats de dépôt délivrés par une institution bancaire dûment établie et reconnue par la Belgique ou, pour les titres dématérialisés, une attestation établie par BNP Paribas Fortis SA, teneur de comptes agréé, ou par l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité des actions, pour lesquels ils entendent prendre part au vote, soit au siège social de la société anonyme CONFISERIE LEONIDAS, en abrégé : « LEONIDAS », soit, à l'agence Karreveld de BNP Paribas Fortis SA, chaussée de Gand 453, à 1080 Bruxelles, et ce exclusivement.

La production d'un certificat de dépôt d'actions en tout autre endroit ou d'une attestation d'un autre teneur de compte agréé ne permettront pas d'assister, à l'assemblée.

Ordre du jour

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice social du 1<sup>er</sup> juillet 2008 au 30 juin 2009.

2. Rapport du commissaire sur l'exercice social du 1<sup>er</sup> juillet 2008 au 30 juin 2009.

3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30 juin 2009.

4. Affectation du résultat.

5. Décharge aux administrateurs et commissaire.

6. Nomination des administrateurs.

7. Rémunération des administrateurs.

(35125)

**CONFISERIE LEONIDAS,**

afgekort : "LEONIDAS", naamloze vennootschap,  
Graindorlaan 41-43, 1070 BRUSSEL (ANDERLECHT)

Ondernemingsnummer 0407.824.919 - RPR Brussel

Gewone algemene vergadering

De aandeelhouders worden verzocht, om deel te nemen aan de gewone algemene vergadering die plaatsvindt op 15 oktober 2009, om 15 uur, in de maatschappelijke zetel van de naamloze vennootschap CONFISERIE LEONIDAS, afgekort : "LEONIDAS", Jules Graindorlaan 41-43, te 1070 BRUSSEL (ANDERLECHT).

Overeenkomstig artikel 15 van de statuten moeten de aandeelhouders minstens tweeënzeventig uur op voorhand de aandelen aan toonder of de depositocertificaten afgeleverd door een bankinstelling, rechtmatig gevestigd en erkend door België, of, voor de gedematerialiseerde effecten, een attest opgesteld door BNP Paribas Fortis NV, erkende rekeninghouder, of door de vereffeningsinstelling stellend de onbeschikbaarheid van effecten vast, waarvoor zij deel wensen te nemen aan de stemming, ofwel in de maatschappelijke zetel van de naamloze vennootschap CONFISERIE LEONIDAS, afgekort : "LEONIDAS", ofwel in het agentschap Karreveld van de BNP Paribas Fortis NV, Gentessteenweg 453, te 1080 Brussel, gedeponereerd hebben, en dit zonder enige uitzondering.

Voorlegging van een certificaat van neerlegging van aandelen op ongeacht welke andere plaats of van een attest van een andere erkende rekeninghouder geeft geen recht tot het bijwonen van de vergadering.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur op het boekjaar van 1 juli 2008 tot 30 juni 2009.
2. Verslag van de Commissaris op het boekjaar van 1 juli 2008 tot 30 juni 2009.
3. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 30 juni 2009.
4. Winsttoewijzing.
5. Verlenen van kwijting aan de bestuurders en commissaris.
6. Benoeming van de bestuurders.
7. Bezoldiging van de bestuurders.

(35125)

**Anfico, naamloze vennootschap,  
Lievenshoeklaan 27, 2950 Kapellen**

0406.778.903 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 19/10/2009, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(35106)

**Apotheek Hallynck, naamloze vennootschap,  
Smishoek 18, 9185 Wachtebeke**

0417.044.570 RPR Gent

Jaarvergadering op 20/10/2009, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(35107)

**Immo-Select, naamloze vennootschap,  
Lauwbergstraat 171, 8930 Menen**

0447.850.681 RPR Kortrijk

Algemene vergadering op 19/10/2009, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

(35108)

**Synergie, naamloze vennootschap,  
Brieleke 16, 2160 Wommelgem**

0448.602.630 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 20/10/2009, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Verslag Art. 633-634 Wb. venn. Varia. Zich richten naar de statuten.

(35109)

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Universiteit Gent**

ADMINISTRATIEF EN TECHNISCH PERSONEEL  
VACANTE BETREKKINGEN

(2009/CA30/B) : Eén voltijdse betrekking in functieklasse B (graad 4 of 5) als hoofdmedewerker (preventieadviseur niveau 2) bij de directie Bestuurszaken (Centrale Administratie) - graad 4 : wedde aan 100 % : min. € 15.891,05 – max. € 30.897,78; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 1.967,70 – max. € 3.825,91; graad 5 : wedde aan 100 % : min. € 18.360,45 – max. € 30.897,78; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 2.273,48 – max. € 3.825,91

Profiel van de kandidaat :

Diploma van bachelor of gelijkwaardig, bij voorkeur uit een technisch georiënteerde richting.

Attest van aanvullende vorming voor preventieadviseurs niveau 2 of in de laatste fase van de opleiding tot preventieadviseurs niveau 2. Laatstejaars van de opleiding tot preventieadviseur niveau 2 kunnen dus ook kandideren maar kunnen pas aangesteld worden na het behalen van het aanvullend diploma preventieadviseur niveau 2.

Kennis van technische installaties en machines (door opleiding of ervaring).

Kennis van periodieke keuringen (door opleiding of ervaring).

Ervaring met de meest courante softwarepakketten (MS Office).

In staat zijn om informatiebronnen in het Engels en het Frans te interpreteren en te communiceren (zowel mondeling als schriftelijk).

In staat zijn om een duidelijke verslaggeving op te stellen.

Beschikken over goede communicatieve vaardigheden (vlot taalgebruik).



Beschikken over een probleemoplossend denkvermogen.

Kunnen werken in teamverband in het kader van een multidisciplinaire aanpak.

Tactvol.

Diplomatische ingesteldheid.

Gemotiveerd om op een krachtdadige manier de implementatie van het welzijnsbeleid aan de UGent voortdurend te ondersteunen.

Inhoud van de functie :

Binnen het departement Veiligheid verantwoordelijk zijn voor de uitwerking en opvolging van de wettelijk bepaalde taken. Dit omvat :

Opstellen en aanvullen van de documenten in het kader van de keuze, de aankoop, het gebruik en het onderhoud van arbeidsmiddelen, i.e. het voorkomingsbeleid bij bestellingen.

Opstellen, aanvullen en opvolgen van documenten in het kader van de oplevering van bouwwerkzaamheden, i.e. het voorkomingsbeleid bij bouwwerken (indienststelling bestekken), evenals de concrete werfopvolging.

Meewerken aan de uit te voeren risicoanalyses.

Uitwerken en opvolgen van de uit te voeren risicoanalyses.

Opvolgen van periodieke technische controles, in het bijzonder voor laagspanningsinstallaties, hef- en hijstoestellen, stoomtoestellen, drukvaten, warmtewisselaars, opslagtanks, gastoestellen en HVAC-installaties.

Verlenen en opvolgen van advies betreffende het gebruik, het aanbrengen en het onderhouden van de veiligheidssignalisatie en van de blusmiddelen.

Uitvoeren van alle andere taken die voortkomen uit de functie van preventieadviseur niveau 2, bepaald door het wettelijk kader en op basis van de risicoanalyse.

Algemene beschikkingen voor deze betrekking.

Meer info omtrent de selectieprocedure kan u opvragen bij Barbara VAN LAERE op het telefoonnummer 09-243 89 54 (contactpersoon Barbara VAN LAERE) of op het e-mailadres hrs.government@hudson.com.

Erkenningsnummer werving & selectie VG. 206/B – BHG B-AA04.008 – W.RS.98 ° Lid Federgon.

De Universiteit Gent wil graag dat haar personeelsbestand een afspiegeling is van onze maatschappij. De UGent werkt daarom aan een uitgebalanceerd diversiteitsbeleid en moedigt iedereen, ongeacht geslacht, afkomst of functiebeperking, van harte aan te solliciteren.

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij het departement Medisch toezicht.

Deze vacature is een statutaire betrekking met een stageperiode van zes maanden. De selectieprocedure is functiegericht en staat op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking.

De preselectie gebeurt door Hudson Belgium nv. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

De kandidaturen - bestaande uit een gemotiveerde sollicitatiebrief, CV en een kopie van het behaalde diploma - worden ten laatste op 8 oktober 2009, om 17 uur, gericht aan :

Hudson Belgium nv

T.a.v. Mevr. Barbara VAN LAERE

Moutstraat 56

9000 GENT

Via e-mail : hrs.government@hudson.com

(een automatische antwoordmail zal de ontvangst van uw e-mail bevestigen)

(34967)

## Actes judiciaires et extraits de jugements

### Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 16 septembre 2009, la nommée Mme Reveillon, Rita, née le 22 janvier 1944 à Namur, domiciliée rue des Grands Pachis 5, à 5380 Hingeon, résidant actuellement à la résidence « Le Hesbin », rue du Baron d'Obin 40, à 4219 Wasseiges, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Trefois, Carine, aide-soignante, domiciliée avenue des Pommiers 58, à 4219 Ambresin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine.  
(70799)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, du 11 septembre 2009, M. Talmas, Claude, né le 7 mars 1948 à Verviers, chaussée de Wavre 1126, à 1160 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de ses biens, étant : M. Luc Rigaux, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr Schweitzer 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) A. Vandenbranden.  
(70800)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, du 11 septembre 2009, M. Van Cant, Marie José, née le 28 décembre 1918 à Uccle, rue Van der Goes 111, bte 4, à 1160 Bruxelles, résidant rue Vanhaelen 2, à 1160 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Michèle Dupont, employée, née à Etterbeek le 28 septembre 1948, domiciliée à 1170 Bruxelles, rue de l'Aronde 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) A. Vandenbranden.  
(70801)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 3 septembre 2009, Devillez, Murielle, avocat, domiciliée à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Rousseau, Maurice Max, né à Seneffe le 22 novembre 1931, résidant à 7140 Morlanwelz, résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.  
(70802)

## Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 14 septembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 17 septembre 2009, Mme Dupont, Anny, née à Hornu le 12 juin 1937, domiciliée à 7330 Saint-Ghislain, Cité J. Spruyt 1/05/A, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, Centre Hospitalier Hornu-Frameries, route de Mons 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Hélène Pepin, avocat à 7330 Saint-Ghislain, rue du Port 42.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Doyen, Hélène.  
(70803)

## Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 17 septembre 2009, le nommé Colpaert, Marcel, né à Hal le 12 octobre 1926, domicilié à 6001 Marcinelle, rue André Renard 39, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire des biens en la personne de Mme Jacqueline Colpaert, domiciliée à 7131 Waudrez, rue de Merbes 149.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.  
(70804)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 17 septembre 2009, le nommé Bartolomeo, Giuseppe, né en Italie à Bari le 3 janvier 1924, domicilié à 6001 Marcinelle, avenue Chili 12/0057, actuellement hospitalisé à 6061 Montignies-sur-Sambre, à la Clinique Sainte-Thérèse, rue Trieu Kaisin 134, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire des biens en la personne de M. Hubert Bronsart, domicilié à 6010 Couillet, rue de l'Ethiopie 23.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.  
(70805)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 17 septembre 2009, la nommée Borgenjon, Marie, née à Hennuyères le 29 mai 1925, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue André Renard 39, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire des biens en la personne de Mme Jacqueline Colpaert, domiciliée à 7131 Waudrez, rue de Merbes 149.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.  
(70806)

## Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt

Par ordonnance du 9 septembre 2009 de M. le juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Walcourt, Hancq, Yvonne, née à Marchienne-au-Pont le 3 août 1926, domiciliée home La Thyria, rue Louis Piret 20, 5651 Thy-le-Château, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Chartier, Eric, route de Thy-le-Château 25, 5650 Piry.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Massinon, Magali.  
(70807)

## Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 28 août 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 16 septembre 2009, Mme Sartot, Lucie Joséphine Charlotte, de nationalité belge, née à Amay le 5 décembre 1919, veuve, domiciliée à 4540 Amay, chaussée de Tongres 252, résidant avenue de la Croix-Rouge 1, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Vander Eecken, avocat à 4500 Huy, chaussée de Liège 33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nicole Fleussu.  
(70808)

Suite à la requête déposée le 2 septembre 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 16 septembre 2009, Mme Webert, Marie José Julie Ghislaine, née à Méan le 14 février 1927, veuve, domiciliée à 5377 Nettinne, rue de la Crone 2, résidant avenue C et L Godin 2, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Vander Eecken, avocat à 4500 Huy, chaussée de Liège 33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nicole Fleussu.  
(70809)

Suite à la requête déposée le 1<sup>er</sup> septembre 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 16 septembre 2009, Mme Lefevre, Denise Lambertine Clémence Tharsile, née à Amay le 10 juillet 1938, mariée, domiciliée à 4540 Ampsin, rue Sous-les-Vignes 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Thierry de Rochelée, notaire de résidence à 4520 Moha, rue de Bas-Oha 252A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nicole Fleussu.  
(70810)

Suite à la requête déposée le 20 août 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 16 septembre 2009, M. Mertens, Charles Louis Fernand Ghislain, célibataire, de nationalité belge, né à Flémalle-Grande le 28 juin 1943, domicilié à 4500 Tihange, Grand-Route 98, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Catherine Carre, avocat à 4500 Huy, rue d'Angleterre 39.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nicole Fleussu.  
(70811)

Suite à la requête déposée le 8 avril 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 16 septembre 2009, Mme Plomptoux, Cécile Christiane Josianne, de nationalité belge, née à Huy le 21 juillet 1973, mariée, domiciliée à 4540 Amay, allée Verte 34, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marie Montluc, avocat à 4500 Huy, rue Delperée 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nicole Fleussu.  
(70812)

## Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut

Suite à la requête déposée le 23 février 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Hannut, rendue le 17 septembre 2009, Me Fabienne Hoeck, avocat, domiciliée à 4287 Lincint, chemin de Lincint 1, en qualité d'administrateur provisoire de Joseph Hella, né le 24 mars 1939 à Lens-Saint-Servais, veuf, domicilié à Huy, chaussée de Waremme 139.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, Jeannine.  
(70813)

## Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, en date du 14 septembre 2009, Mme Tell Nohet, Maya, née le 7 mai 1959 à Bruxelles, célibataire, domiciliée à 1050 Ixelles, rue de l'Arbre Bénit 59/RC, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me d'Ursel, Damien, avocat, rue de Stassart 99, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Berger. (70814)

## Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 13 août 2009, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 17 septembre 2009, Mlle Marie-Louise Yvonne Matray, née à Liège le 14 novembre 1913, domiciliée et demeurant à la Clairière De Fayembois, 4020 Liège, avenue d'Aix la Chapelle 60, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Loix, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Beekman 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy. (70815)

Suite à la requête déposée le 25 juin 2009, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 18 septembre 2009, Mme Tsvetomira Parvanova Hristova-Trancheva, née à Plevén (Bulgarie) le 12 juillet 1973, domiciliée à 4020 Liège, rue des Ecoliers 29/0021, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marcel Houben, avocat, dont le cabinet est sis à 4030 Liège, rue Vinàve 32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy. (70816)

Suite à la requête déposée le 28 juillet 2009, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 17 septembre 2009, M. Thierry Druart, né à Mons le 2 janvier 1973, domicilié à 4020 Liège, rue Porte-aux-Oies 38, résidant à 4000 Liège, rue Jean d'Outremeuse 64, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marc Massaux, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 67.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy. (70817)

## Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 31 juillet 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 7 septembre 2009, Mme Jeanne Denève, née à Mouscron le 15 mai 1924, domiciliée à 7700 Mouscron, avenue des Archers 27/0064, mais résidant avenue de Fécamp 49, à 7700 Mouscron, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Virginie De Winter, domiciliée à 7712 Herseaux, chemin du Fruchuwé 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant en fonction, (signé) Laurent Dumortier. (70818)

## Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 17 septembre 2009, la nommée Filée, Germaine, née à Naninne le 9 avril 1923, domiciliée et résidant à 5100 Jambes, résidence « Les Chardonnerets », rue de Dave 163, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Dorange, avocat à 5000 Namur, rue Julien Colson 40/6.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Laurence Kech. (70819)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 17 septembre 2009, le nommé Dock, Roger, né à Beez le 14 janvier 1934, domicilié et résidant à 5100 Jambes, résidence « Les Chardonnerets », rue de Dave 163, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Dorange, avocat à 5000 Namur, rue Julien Colson 40/6.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Kech, Laurence. (70820)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 17 septembre 2009, la nommée Schreiner, Francine, née à Huy le 14 mai 1964, domiciliée et résidant à 5100 Jambes, chaussée de Liège 399/9, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Dorange, avocat à 5000 Namur, rue Julien Colson 40/6.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Laurence Kech. (70821)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 17 septembre 2009, le nommé Hayot, Louis, né à Lustin le 6 mars 1925, domicilié et résidant à 5170 Lustin, rue Saint-Léger 22, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Brix, avocat à 5000 Namur, boulevard Isabelle Brunell 2/1.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Laurence Kech. (70822)

## Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de Mme le juge de paix suppléant du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 8 septembre 2009, Mlle Delphine Menart, célibataire, née à Tourcoing (France) le 6 septembre 1967, domiciliée à 7520 Templeuve (ville de 7500 Tournai), rue Cazeau 38, mais se trouvant actuellement à l'hôpital psychiatrique « Saint-Jean de Dieu », avenue de Loudun 126, à 7900 Leuze-en-Hainaut, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Martine Vloebergs, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude. (70823)

Par ordonnance de Mme le juge de paix suppléant du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 8 septembre 2009, Mme Marie Claude Julienne Denise Blanchart, née à Tournai le 1<sup>er</sup> mars 1951, célibataire, domiciliée à 7321 Blaton (commune de Bernissart), rue de Péruwelz 63, mais se trouvant actuellement à l'hôpital psychiatrique « Saint-Jean de Dieu », avenue de

Loudun 126, à 7900 Leuze-en-Hainaut, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Martine Vloebergs, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude.

(70824)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 11 septembre 2009, en suite de la requête déposée le 14 août 2009, M. Leporcq, René, né à Gamblain Chatelain (France) le 7 février 1934, domicilié à 1180 Uccle, Dieweg 8/0001, résidant au « Home Bruggmann », rue Egide Van Ophem 3, à 1180 Uccle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : M. Stassen, Michel, agent de la STIB, domicilié à 1410 Waterloo, chaussée des Abeilles 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.

(70825)

Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 27 juillet 2009, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 17 septembre 2009, Mme Oudin, Jeannine, Paulette Elisa, née le 15 août 1938 à Liège, épouse de M. Roger Bonsang, domiciliée Grand-Place 28, à 4800 Verviers (Ensival), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Fyon, Dominique, avocat, ayant son cabinet avenue Mullendorff 61, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Becker, Carole.

(70826)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 17 septembre 2009, rep. 3112, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé Noël, Jacques, né le 1<sup>er</sup> octobre 1932, domicilié à 1150 Bruxelles, clos des Lipizzans 2, bte 4, résidant au home « Roi Baudouin », clos des Chasseurs 2, à 1150 Bruxelles, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Noël, Martine, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue du Mistral 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.

(70827)

Vrederegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 21 september 2009, werd Burms, Maria, geboren te Mere op 29 augustus 1916, wonende en verblijvende te 9450 Haaltert, Stationsstraat 165, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vermeulen, Benjamin, advocaat, wonende te Leopoldslaan 32A, 9300 Aalst.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam Haegeman, hoofdgriffier.

(70828)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 11 september 2009, werd De Donder, Virginie, geboren op 12 augustus 1930, verblijvende in het RVT Bilzenhof, te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekenstraat 50, niet in staat verklaard haar goederen zelf te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 18 september 2009.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(70829)

Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 15 september 2009, werd Coeckelbergs, Emiel Jozef, geboren te Berchem (Antwerpen) op 16 oktober 1930, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Karel Govaertsstraat 52, verblijvende te 2100 Deurne (Antwerpen), RVT Huis Vandecruys, Lakkorslei 231, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Den Bosch, Chantal, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Deurne (Antwerpen), August Van de Wielelei 348.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 1 september 2009.

Deurne (Antwerpen), 18 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier.

(70830)

Vrederegerecht van het kanton Bilzen

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederegerecht Bilzen, verleend op 17 september 2009, werd Ambroos, Yvonne, geboren te Genk op 4 september 1964, wonende te 3740 Bilzen, Brugstraat 10/bu31, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht : Eycken, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32 bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 augustus 2009.

Bilzen, 18 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ria Merken.

(70831)

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, d.d. 16 september 2009, gewezen bij verzoekschrift van 3 september 2009, werd Cortvriendt, Agnes, geboren op 25 december 1921, wonende te 8310 Brugge (Assebroek), Vossensteert 28, doch thans verblijvende in het AZ Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Anne Van Loocke, advocaat, met kantoor te 8340 Sijssele, Vossenbergh 7.

Brugge, 18 september 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier.

(70832)

## Vrederecht van het kanton Diksmuide

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton vrederecht Diksmuide, verleend op 14 september 2009, werd Jongbloet, Nele Cecilia Michiel Ferdinanda Laura, geboren te Diksmuide op 17 juli 1931, zonder beroep, wonende te 8610 Kortemark, Nieuwstraat 5, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Bouciqué, Bart, wonende te 2980 Zoersel, Ten Boslaan 9.

Diksmuide, 18 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Vandamme.  
(70833)

## Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 10 september 2009, werd Mevr. Dullekens, Marylene Yvonne, geboren te Halle op 5 mei 1967, wonende te 1601 Ruisbroek, Oeverbeemd 2/55, opgenomen in de instelling St. Alexiusinstituut te 1850 Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Rigaux, Luc, advocaat met kantoor te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Dr. Schweitzerplein 18.

Grimbergen, 18 september 2009.

De griffier, (get.) Walgraef, Ann.  
(70834)

## Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 18 september 2009, werd Tordeur, Joanna, geboren te Halle op 26 mei 1927, wonende te 1500 Halle, Steenstraat 53, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Lemmens, Gilbert, bediende, wonende te 1500 Halle, Nijvelsesteenweg 470.

Halle, 18 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Evenepoel, Greta.  
(70835)

## Vrederecht van het kanton Lennik

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 7 september 2009, werd Dosunmu, Imelda, geboren te Brussel op 9 oktober 1981, gedomicilieerd te 1853 Strombeek-Bever, Kloosterstraat 49, doch verblijvende in het home Zonnestraat, Kroonstraat 44, te 1750 Lennik, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder over haar goederen Lentz, Liliane, wonende te 1853 Strombeek-Bever, Kloosterstraat 49.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 22 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) De Gieter, Elke.  
(70836)

## Vrederecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 16 september 2009.

De heer De Pauw, Jens, geboren te Boom op 17 februari 1989, wonende te 1840 Londerzeel, Topmolen 15, werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Meise, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg de heer Vantichelen, Armand, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Middelmolenlaan 175, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Meise (Wolvertem), 17 september 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Peeters, Lieve.  
(70837)

*Verbeterend bericht*

Beschikking d.d. 16 september 2009.

De heer Moens, Gert, geboren te Aalst op 16 juli 1986, wonende te 1785 Merchtem, Alfons Bursensstraat 17, werd bij beschikking van 9 september 2009 niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg de heer Moens, Hans, wonende te 1785 Merchtem, Alfons Bursensstraat 17, aangewezen als voorlopige bewindvoerder. Gelet op een materiële vergissing in het vonnis dient de naam Moens, Hans, vervangen te worden door Moens, Luc, wonende te 1785 Merchtem, Alfons Bursensstraat 17.

Meise (Wolvertem), 17 september 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Peeters, Lieve.  
(70838)

## Vrederecht van het kanton Menen

Vonnis d.d. 27 augustus 2009.

Verklaart Fertin, Roland, geboren te Menen op 4 februari 1940, wonende te 8930 Menen, Bruggestraat 500, opgenomen in de instelling P.C. Onze-Lieve-Vrouw van Vrede, Bruggestraat 57-59, te 8930 Menen, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocaat Vincent Bonte, kantoorhoudende te 8560 Moorseele, Secretaris Vanmarckelaan 25.

Menen, 15 september 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Ollevier, Chris.  
(70839)

Vonnis d.d. 27 augustus 2009.

Verklaart Delbeecke, Elisabeth, geboren te Menen op 6 mei 1921, wonende te 8930 Menen, Keizer Karelstraat 103, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocaat Vincent Bonte, kantoorhoudende te 8560 Moorseele, Secretaris Vanmarckelaan 25.

Menen, 15 september 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Ollevier, Chris.  
(70840)

Vonnis d.d. 25 augustus 2009.

Verklaart Vermaesen, Josianne, geboren op 3 oktober 1943, wonende te 8930 Menen, Koningstraat 57, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocate An Meyfroot, kantoorhoudende te 8930 Menen, Ieperstraat 116.

Menen, 15 september 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Ollevier, Chris.  
(70841)

## Vrederegerecht van het kanton Ninove

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 10 september 2009, werd De Paepe, Simonne Josephine, geboren te Ninove op 16 mei 1931, wonende te 9400 Ninove, Denderhoutembaan 242, doch verblijvende in het rustoord O.C.M.W. van Ninove, Burchtstraat 46, te 9400 Ninove, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Wilder, Peter, arbeider, geboren te Ninove op 28 oktober 1979, wonende te 9400 Ninove (Appelterre), Hellestraat 109.

Ninove, 10 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Van Durme, Rita.  
(70842)

## Vrederegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 17 september 2009, werd De Vos, Omer, geboren te Stekene op 6 september 1925, wonende te 9190 Stekene, Molenbergstraat 2, verblijvende in het R.V.T. De Plataan, Hospitaalstraat 12, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Delforge, Nicole, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Baron Dhanisstraat 10.

Sint-Niklaas, 17 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Duquet, Astrid.  
(70843)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 17 september 2009, werd Adriaenssens, Lodewijk, geboren te Schoten op 3 juni 1951, arbeider beschutte werkplaats, wonende te 9140 Temse, Peter Benoîtlaan 18, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Amelinckx, Daniël, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 17 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Duquet, Astrid.  
(70844)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

## Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance rendue le 11 septembre 2009 par M. le juge de paix du canton d'Etterbeek, Mme Pelgrims, Suzanne Marie Adrienne Eugénie, née à Schaerbeek le 19 mai 1925, domiciliée à 1040 Etterbeek, boulevard Louis Schmidt 90/b 18, a été déclarée apte à gérer ses biens et il a été mis fin au mandat de Mme Stessens, Marie-Claire, avocate, ayant ses bureaux à 1050 Bruxelles, rue Forestière 22, résidant à 1495 Sart-Dames-Avelines, rue de Villers 25.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.  
(70845)

## Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 21 août 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy rendu le 16 septembre 2009, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du 18 octobre 2006, et publiée au *Moniteur belge* du 7 novembre 2006, à l'égard de Mme Targosz, Jessica, de nationalité belge, née à Namur le 29 mars 1983, domiciliée à 5030 Gembloux, rue Hambursin 36/A. Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Michel Brisbois, avocat, à 4560 Clavier, route du Val 11.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Nicole Fleussu.  
(70846)

## Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 16 septembre 2009 (Rep. n° 4384/09), il a été mis fin à la mesure d'administration provisoire prononcée le 15 janvier 2009 à l'égard de M. Patrick Cellieres, né à Flavion, le 23 décembre 1962, domicilié à Namur, boulevard de Merckem 20, et Me Karl Steinier, avocat, dont le cabinet est établi à Bouge, rue des Faucons 61, a été déchargé de son mandat d'administrateur provisoire.

Namur, le 18 septembre 2009.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Angélique Capelle.  
(70847)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 26 août 2009, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 25 janvier 1999, a pris fin suite au décès de: Mme Colasse, Raymonde, née le 28 juin 1924, à Néchin, domiciliée à 7730 Estaimpuis (Néchin), Institut Saint-Joseph, rue de l'Institut 1, décédée à Tournai le 26 mai 2009.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire: Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Eric Larsy.  
(70848)

## Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 4 septembre 2009, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue le 18 septembre 2009, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée par ordonnance du 18 novembre 2005 à Me Alain Corne, notaire de résidence à 4800 Verviers, rue du Palais 122, à l'égard de M. Grandjean, Pierre Laurent Jacques, veuf de Legrand, Jacqueline, né le 7 octobre 1924, à Andrimont, domicilié rue du Palais 86, 4800 Verviers, résidant résidence « La Lainière », rue de Heusy 95, 4800 Verviers, cette personne étant décédée en date du 11 août 2009.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Becker, Carole.  
(70849)

## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 17 septembre 2009, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre constate que Mme Guettaf, Aïcha, née à Bruxelles le 25 février 1955, domiciliée à 1200 Bruxelles, rue Bâtonnier Braffort 14, est à nouveau apte à gérer seule ses biens.

En conséquence, met fin à la mesure d'administration provisoire et décharge Me Eloïn, Anne-Cécile, avocat, dont le cabinet est sis à 5336 Courrière, rue du Fays 43, désignée par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Namur en date du 15 mars 2007-rép. 1174, comme administrateur provisoire des biens de Mme Guettaf, Aïcha, de sa mission.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.  
(70850)

## Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 17 september 2009, werd vastgesteld dat de heer Van Den Broeck, Victor, geboren te Antwerpen op 9 februari 1920, wonende te 2018 Antwerpen, RVT Vynck-Heymans, Arthur Goemarelei 18, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 7 januari 2008 (rolnummer 07A1935 - Rep. R. 8/2008, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 2008, blz. 2175 en onder nummer 60659), Mevr. Crauwels, Katarina, advocate, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 210a, overleden is te Antwerpen op 30 augustus 2008 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 17 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens.  
(70851)

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 17 september 2009, werd vastgesteld dat de heer Boroje, Pierre, geboren te Antwerpen op 28 augustus 1927, wonende te 2540 Hove, RVT Cantershof, Rene Verbeecklaan 5, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 9 augustus 2007 (rolnummer 07A1151 - Rep. R. 2208/2007, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2007, blz. 43975 en onder nummer 68626), Mevr. Van Gelder, Patricia, advocate, met kantoor, te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteeweg 638, overleden is te Mortsel op 25 augustus 2009 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 17 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte.  
(70852)

## Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 16 september 2009.

Verklaart De Block, Luc, advocaat, met kantoor te 9160 Lokeren, Antwerpse Steenweg 20, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter Lokeren, op 7 januari 2000, tot voorlopig bewindvoerder over Ydens, Willy, geboren te Zele op 12 september 1942, laatst wonende, te 9160 Lokeren, rustoord ter Durme, Polderstraat 2/K 319 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 2000, blz. 1810, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 18 september 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) Uyttersprot, Belinda.  
(70853)

## Vrederegerecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 18 september 2009, werd Mr. Yves De Schryver, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vrederegerecht Schilde, op 25 juni 2002, tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Hermina Fransen, geboren te Munsterbilzen (Limburg) op 22 augustus 1918, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in rustoord Wommelgheem, te 2160 Wommelgem, Selsaetenstraat 50, met ingang van 18 september 2009, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Schildre, 18 september 2009.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.  
(70854)

## Vrederegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, met zetel te Veurne, d.d. 14 september 2009.

Verklaart Bogaert, Rudy, geboren op 24 juli 1957, wonende te 8630 Veurne, Nieuwpoortkeiweg 7/0301, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 14 september 2009, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het vrederegerecht te Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, op 17 april 2009 (rolnummer 09B17 - Rep. R. 948/2009 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 mei 2009), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 14 september 2009, een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. Kathy Heughebaert, advocate, te 8630 Veurne, Zuidstraat 39.

Veurne, 18 september 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Huyghe, Gina.  
(70855)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne

Suite à la requête déposée le 10 septembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue le 11 septembre 2009, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Carine Vincent.

Le nouvel administrateur provisoire de D'Haese, Thérèse, née à Anvers le 28 décembre 1937, domiciliée à 1315 Incourt, rue de Longueville 4, et résidant à 1370 Jauchette, chaussée de Charleroi 424, est Me Hubert Pitsaer, avocat, à 1370 Jodoigne, avenue des Combattants 4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vanessa Vandenas.  
(70856)

## Justice de paix du premier canton de Liège

Suite l'inscription d'office du 1<sup>er</sup> juillet 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 17 septembre 2009, il a été mis fin au mandat de Me Géraldine Danloy, avocate, dont les bureaux sont établis, à 4500 Huy, rue de la Motte 41, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Anne-Lise Madeleine Augusta Marcelle Octavie Henuy, née à Waremme le 18 mai 1974, de nationalité belge, sans profession, mariée, domiciliée à 4020 Liège, rue Désiré Simonis 2, bte 1.

Par la même ordonnance, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Marcel Houben, avocat, ayant son cabinet à 4030 Liège, rue Vinève 32.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Doyen, Anne-Françoise.  
(70857)

## Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 17 juin 2009, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil le 15 septembre 2009, il a été mis fin au mandat de Me Laurent Michel, avocat à Etalle, désigné par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Florenville, rendue le 15 février 2005 et publiée au *Moniteur belge* le 28 février 2005 (61784), en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Motus, Nathalie, AP 53/09, née le 16 mai 1978 à Virton, domiciliée avenue Roi Albert 671, bte 1-1, à 7012 Jemappes, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : M. l'avocat Lesuisse, Olivier, dont le cabinet est sis Croix Place 7, à 7000 Mons.

Mons, le 17 septembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet, Claude.  
(70858)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 15 septembre 2009, Mme Ars, Marie-Line, née le 26 février 1963 à Ath, domiciliée à 7800 Ath, rue des Arquebusiers 2, résidant au CHP « Les Marronniers », pav. « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Pieraert, Michel, avocat, dont les bureaux sont établis à 7860 Lessines, rue de Grammont 97a, en remplacement de Me Nathalie Joly, avocate, dont les bureaux sont établis à 7860 Lessines, Grand Rue 26.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Eric Larsy.  
(70859)

## Justice de paix du second canton de Verviers

Par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 17 septembre 2009, suite à la requête déposée le 10 juillet 2009, Me Dominique Fyon, avocat, à 4800 Verviers, avenue Mullendorf 61, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de M. Colard, Henri, né le 20 mai 1953 à Verviers, domicilié rue des Déportés 122, à 4800 Verviers, en remplacement de M. Colard, Henri Jean, né le 13 avril 1920, domicilié rue des Déportés 122, à 4800 Verviers, désigné à cette fonction par ordonnance du 30 mai 2002.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Becker, Carole.  
(70860)

## Vrederegrecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 9 mei 2003, tot voorlopig bewindvoerder over Dewaegemaeker, Filip, geboren te Brugge op 1 mei 1973, wonende te 8310 Brugge, Generaal Lemanlaan 12/0006, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 27 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 27 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 15 september 2009.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.  
(70861)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 4 juni 1992, tot voorlopig bewindvoerder over Kint, Peter, geboren te Basankusu (Zaire) op 25 september 1948, wonende te 8400 Oostende, Albert I-Promenade 44/0002, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 27 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 27 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 15 september 2009.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.  
(70862)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 28 september 1993, tot voorlopig bewindvoerder over Herman, James, geboren te Brugge op 12 juli 1967, wonende te 3621 Rekem, Daalbroekstraat 106, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 27 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 27 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 15 september 2009.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.  
(70863)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 16 november 2000, tot voorlopig bewindvoerder over Werniers, Hendrik, geboren te Izegem op 18 juli 1948, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 2 september 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 2 september 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 15 september 2009.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.  
(70864)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 5 juli 2002, tot voorlopig bewindvoerder over Desmet, Dominicus, geboren te Tielt op 30 april 1960, wonende te 8200 Brugge, Koning Albert I-laan 8, doch verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 2 september 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 2 september 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 15 september 2009.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.  
(70865)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 6 juli 1992, tot voorlopig bewindvoerder over Deschacht, Roger, geboren te Snellegem op 25 juni 1940, wonende te 8490 Snellegem, Hageweg 18, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 2 september 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.



Voegt toe, bij beslissing van 2 september 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 15 september 2009.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.

(70866)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goede-  
laan 21-22, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 3 november 1993, tot voorlopig bewindvoerder over Pieters, Stephane, geboren te Brugge op 24 september 1962, wonende te 8000 Brugge, Meestraat 1/5, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 2 september 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 2 september 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 15 september 2009.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.

(70867)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goede-  
laan 21-22, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 28 oktober 1992, tot voorlopig bewindvoerder over Desmet, Luc, geboren te Torhout op 10 december 1962, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 2 september 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 2 september 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 15 september 2009.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.

(70868)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goede-  
laan 21-22, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 28 juli 1999, tot voorlopig bewindvoerder over Petit, Edwih, geboren te Gent op 13 december 1974, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 2 september 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 2 september 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 15 september 2009.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.

(70869)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goede-  
laan 21-22, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 2 november 1994, tot voorlopig bewindvoerder over Voste, Rony, geboren te Brugge op 25 juli 1953, wonende te 8820 Torhout, De Ent, Aartrijkestraat 60/A000, docht thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 2 september 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 2 september 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 15 september 2009.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.

(70870)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goede-  
laan 21-22, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 25 oktober 1999, tot voorlopig bewindvoerder over Goemaere, Robert, geboren te Menen op 17 april 1957, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 2 september 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 2 september 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 15 september 2009.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.

(70871)

#### Vrederegerecht van het kanton Genk

Verklaart Stans, Irène, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Genk, op 17 februari 2009 (rolnummer 09A286 - Rep.R. 582/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Leclercq, Edwin Karine Daniel, geboren te Genk op 6 december 1990, zonder beroep, wonende te 3600 Genk, André Dumontlaan 270 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 februari 2009, blz. 16372, en onder nr. 62218), met ingang van 18 september 2009 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Leclercq, Edwin, Hanssen, Kristien, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 Genk, Onderwijslaan 72, bus 11.

Genk, 18 september 2009.

De griffier : (get.) Coenen, Vicky.

(70872)

#### Vrederegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, met zetel te Zoutleeuw, verleend op 17 september 2009, werd De Meirman, Lucas, advocaat te 3053 Haasrode, Herpendaalstraat 27, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het derde kanton Leuven, op 4 mei 2006 (rolnummer 06A1127), tot voorlopig bewindvoerder over Briers, Guido, geboren te Sint-Truiden op 16 mei 1957, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Vanweddingenlaan 21, verblijvend Stationstraat 36, 3440 Zoutleeuw (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 2006), met ingang vanaf heden ontslagen van zijn opdracht.

De vrederechter voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Marie Smeets, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Naamsevest 47/101.

Zoutleeuw, 17 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Gilbert Schruers.

(70873)

#### Vrederegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 7 september 2009, werd Lemmens, Etienne, geboren te Pellenberg op 12 november 1930, gepensioneerde, ongehuwd, gedomicilieerd te 3212 Lubbeek (Pellenberg), Nieuwstraat 9, opgenomen in de instelling Hof Ter Heyde, Oude Leuvensebaan 97, te 3460 Bekkevoort, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis, k), B.W., bij zijn voorlopige bewindvoerder: Reynders, Annita, advocaat, gedomicilieerd te 3290 Diest, Statiestraat 11-13.

Hierdoor komt een einde aan het mandaat van Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudend J.P. Minckelersstraat 90, 3000 Leuven.

Leuven, 17 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Tanja Vranckx.

(70874)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 28 augustus 2009, werd Cardinaels, Guido, ontvanger O.C.M.W. Maasmechelen, kantoorhoudende te 3630 Maasmechelen, Binnenhof 2, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen, op 24 augustus 2007 (rol-numer 07B386 - Rep.R. 2556), tot voorlopig bewindvoerder over Maes, Jean Guillaume, geboren te Maasmechelen op 2 september 1935, gedomicilieerd te 3630 Maasmechelen, Boeienaarstraat 18, verblijvende Huize Lieve Moenssens, Lieve Moenssensstraat 3, te 3650 Dilsen, met ingang van 28 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Maes, Jean Guillaume : Lycops, Sophia, advocaat, kantoorhoudend te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 610.

De griffier : (get.) Coun, Rita.

(70875)

Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 14 januari 2009 (Rep. 210/2009), werd Smagghe, Christel, wonende te 8400 Oostende, Stationstraat 122, aangewezen tot voorlopig bewindvoerder over Groenvynck, Yvette, geboren te Bredene op 25 mei 1938, wonende te 8400 Oostende, Thomas Van Loostraat 69, verblijvende in het rusthuis Monica, Ooievaarslaan 3, te 8400 Oostende (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 februari 2009, blz. 13026), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht en werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon toegevoegd : Marianne Van Gheluwe, advocaat te 8400 Oostende, Rogierlaan 31.

Oostende, 19 september 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny Denolf.

(70876)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 3 juni 2009, heeft Mr. Katrien Neyens, advocaat, te Torhout, woonst kiezend op het kantoor van notaris Eveline De Vlieger, te 8480 Ichtegem, Engelstraat 127, handelend als gevolmachtigde van Mevr. Ballieu, Ingrid, geboren te Torhout op 29 januari 1977, wonende te 8210 Zedelgem, Ruddervoordsestraat 113, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Ballieu, Daniël Cyriel, geboren te Roeselare, op 9 juli 1939, weduwnaar van Vansteelandt, Andrea, wonende te 8020 Ruddervoorde, Sint-Elooisstraat 87, (WZC Ter Luchte), daartoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Brugge, van 27 november 2008, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vansteelandt, Andrea Magdalena, geboren te Brugge op 18 augustus 1939, in leven echtgenote van Ballieu, Daniël, voornoemd, laatst wonende te 8210 Zedelgem, Moubekestraat 78, en overleden te Roeselare op 12 oktober 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Eveline De Vlieger, voornoemd.

Voor de verzoekers : (get.) E. De Vlieger, notaris.

(34968)

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 17 september 2009, door Barbara Beeckman, wonende te 1785 Merchtem, Reedijk 18A, in hoedanigheid van wettelijke vertegenwoordigster over haar twee minderjarige kinderen De Pauw, Axelle, geboren te Asse op 16 mei 2001, en De Pauw, Tokken, geboren te Asse op 23 mei 2006.

Toelating : beschikking van de heer vrederechter van het kanton Meise op 9 september 2009.

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving aan de nalatenschap van De Pauw, Christian Denise Jean Noël, geboren te Elsene op 1 januari 1957, in leven wonende te Merchtem, Reedijk 18A, overleden te Merchtem op 23 juli 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht om binnen de drie maanden vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Jean-Jacques Boel, te 1730 Asse, Gemeenteplein 13.

Voor Mevr. Barbara Beeckman : (get.) Jean-Jacques Boel, notaris.

(34969)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 21 september 2009, heeft De Wolf, Ann, geboren te Gent op 13 maart 1980, wonende te 9880 Aalter, Oostergem 70, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bammens, Sylvia, geboren te Aalst op 23 september 1953, in leven laatst wonende te 8400 Oostende, Renteniersstraat 5, en overleden te Gent op 1 november 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Guisson, Frits, te 9880 Aalter, Bellemstraat 57.

Brugge, 21 september 2009.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter.

(34970)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 21 september 2009, heeft,

Van Laeken, Leentje Christiane W., geboren te Wetteren op 2 juli 1982, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Klinkkouterstraat 47, handelend in eigen naam en als gevolmachtigde van :

Van Laeken, Willem Ineken E., geboren te Wetteren op 2 januari 1991, wonende te 9080 Lochristi, Cootveld 3, handelend in eigen naam;

Van Laeken, Jan Jeanne A., geboren te Wetteren op 8 februari 1979, wonende te 9080 Lochristi, Toleindestraat 145, handelend in eigen naam;

Van Laeken, Balder, geboren te Wetteren op 22 oktober 1980, wonende te 9500 Geraardsbergen, Kampstraat 59, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Laeken, Albrecht, geboren te Wetteren op 23 januari 1920, in leven laatst wonende te 9230 Wetteren, Markt 25/6, en overleden te Wetteren op 11 juli 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen, ter studie van Mr. Christiaan De Smet, notaris met standplaats te 9230 Wetteren, Schooldreef 43.

Dendermonde, 21 september 2009.

De griffier, (get.) B. Quintelier.

(34971)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste te Hasselt, op 21 september 2009, blijkt dat Geurts, Rita Hendrika E., geboren te Vlijtingen op 28 oktober 1953, wonende te 2400 Mol, Postelarenweg 4/0004, handelend in eigen naam;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Nulens, Antoinette Maria, geboren te Vlijtingen op 12 juli 1929, in leven laatst wonende te 3500 Hasselt, Windmolenstraat 89, en overleden te Hasselt op 20 augustus 2009.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Paul Van Roosbroeck, notaris, met standplaats te 2400 Mol, Hofstraat 26.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 21 september 2009.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(34972)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste te Hasselt, op 21 september 2009, blijkt dat Hella, Jenny Lambertine R., geboren te Tongeren op 2 juli 1946, wonende te 3700 Tongeren, Tomveld 25, handelend in haar hoedanigheid van ouder over Fraussen, Wim Regina Martin, geboren te Hasselt op 12 maart 1970, verlengd minderjarige, wonende te 3700 Tongeren, Tomveld 25,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter, Rita Struyf, van het vredegerecht Tongeren-Voeren, zetel te Tongeren, d.d. 15 september 2009;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Fraussen, Pierre Jean Marie, geboren te Tongeren op 21 september 1942, in leven laatst wonende te 3582 Koersel, Trompetstraat 20, en overleden te Beringen op 19 mei 2009.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. De Schaetzen, Ghislain, notaris, met standplaats te 3700 Tongeren, Leopoldwal 26.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 21 september 2009.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(34973)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste te Hasselt, op 21 september 2009, blijkt dat Scheelen, Veerle, geboren te Neerpelt op 4 oktober 1970, wonende te 3950 Bocholt, Hamonterweg 155, handelend in eigen naam en als gevolmachtigde van :

Scheelen, Ghisleine, geboren te Neerpelt op 10 september 1962, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Kapelstraat 66;

Scheelen, Dominique, geboren te Neerpelt op 24 augustus 1964, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Schutterijstraat 8;

Scheelen, Rita, geboren te Neerpelt op 7 december 1965, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Hofmeiersstraat 7;

Scheelen, Bruno, geboren te Neerpelt op 23 maart 1968, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Krienstraat 4;

Scheelen, Christel, geboren te Neerpelt op 23 maart 1968, wonende te 2280 Grobbendonck, Pater Voordeckersstraat 28;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Scheelen, Jan Pieter, geboren te Overpelt op 19 april 1939, in leven laatst wonende te 3990 Peer, Hazeveld 3, en overleden te Genk op 17 augustus 2009.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Hilde Engels, notaris met standplaats te 3950 Bocholt, Dorpsstraat 3.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 21 september 2009.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(34974)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de afgevaardigd griffier, S. Hoedt is vandaag, 9 september 2009, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper verschenen :

Himpe, Eric, notaris, met standplaats te 8900 Ieper, Boterstraat 46, in zijn hoedanigheid van volmachtdrager van Laleman, Sylvie Henriette, geboren te Ieper op 13 oktober 1969, wonende te 8640 Westvleteren, Nieuwstraat 13, in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen :

1. Delaere, Kelly, geboren te Poperinge op 10 oktober 1992, wonende te 8640 Nieuwstraat 13;

2. Delaere, Kjell, geboren te Poperinge op 27 februari 1995, wonende te 8640 Nieuwstraat 13;

aangesteld om te aanvaarden bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, d.d. 14 mei 2009,

hij heeft verklaard de nalatenschap van wijlen Delaere, Freddy, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Wijlen Delaere, Freddy Eugène Andrea is geboren te Ieper op 14 januari 1971, woonde laatst te 8950 Heuvelland-Nieuwkerke, Seulestraat 50/A000, en overleed te Ieper op 6 december 2008.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan Himpe, Eric, notaris, met standplaats te 8900 Ieper, Boterstraat 46.

De afgevaardigd griffier heeft daarvan deze akte opgemaakt en heeft die na voorlezing samen met de comparant ondertekend.

Ieper, 18 september 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) S. Hoedt.

(34975)

Voor ons, de afgevaardigd griffier, S. Hoedt is vandaag, 9 september 2009, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper verschenen :

Impe, Pierre Joseph, notaris, met standplaats te 8970 Poperinge, Babbelaarstraat 21, als volmachtdrager van de heer Ryckebosch, Johan Dirk Corneel, geboren te Poperinge op 28 april 1956, wonende te 8970 Poperinge, Boescheepseweg 53, in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige dochter :

Ryckebosch, Lobke Hannelore, leerlinge, geboren te Ieper op 5 december 1996, ongehuwd, wonende te 8970 Poperinge, Boescheepseweg 53;

aangesteld om te aanvaarden bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, d.d. 3 september 2009,

hij heeft verklaard de nalatenschap van wijlen Decreus, Anne, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Wijlen Decreus, Anne Marie Jeanne Cornelia is geboren te Poperinge op 21 februari 1959, woonde laatst te 8970 Poperinge, Boescheepseweg 53, en overleed te Poperinge op 2 mei 2009.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan Impe, Pierre Joseph, notaris, met standplaats te 8970 Poperinge, Babbelaarstraat 21.

De afgevaardigd griffier heeft daarvan deze akte opgemaakt en heeft die na voorlezing samen met de comparant ondertekend.

Ieper, 21 september 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) S. Hoedt.

(34976)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2009, le 18 septembre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Isabelle Gobert, greffier chef de service, a comparu :

Mme Meunier, Sandrine Ghislaine, née à Luxembourg le 15 mai 1972, domiciliée rue de la Lisière 31, à 6790 Aubange, agissant en sa qualité de mère et tutrice de sa fille mineure :

Noël, Cécile, née à Differdange (Gdl) le 4 février 2008,

laquelle comparante a, au nom de sa fille mineure, autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 3 septembre 2009 par M. le juge de paix du canton de Messancy, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Noël, Laurent Myriam Gérard, né à Saint-Mard le 18 septembre 1970, en son vivant domicilié rue de la Lisière 31, à 6790 Aubange, et y décédé le 8 mars 2009.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Culot, dont l'étude est située à 6760 Virton.

Arlon, le 18 septembre 2009.

Le greffier chef de service, (signé) I. Gobert.

(34977)

L'an 2009, le 21 septembre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Isabelle Gobert, greffier chef de service, a comparu :

Mme Aurore Fourniret, domiciliée ruelle Cochin 203, à 6769 Géroville, porteuse de procuration lui délivrée :

le 2 juillet 2009, par :

Mme Nadine Irma Pierrette Goffinet, enseignante, née à Saint-Mard le 12 juin 1963, épouse du défunt, domiciliée à 6769 Meix-devant-Virton (Robelmont), rue de la Poncette 49, en son nom personnel et en sa qualité de détentrice de l'autorité parentale à l'égard de son fils mineur, Vincent Florent Christophe Philippe Brasseur, fils du défunt, domicilié avec sa maman, autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 20 août 2009 par M. le juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton,

laquelle comparante a, au nom de sa mandante, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Pierre Alexis Eric Brasseur, né à Ixelles le 8 août 1961, en son vivant domicilié à 6769 Meix-devant-Virton (Robelmont), rue de la Poncette 49, et décédé à Virton le 18 juin 2009.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Cambier, dont l'étude est située à 6760 Virton.

Arlon, le 21 septembre 2009.

Le greffier chef de service, (signé) I. Gobert.

(34978)

L'an 2009, le 21 septembre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Isabelle Gobert, greffier chef de service, a comparu :

Mme Aurore Fourniret, domiciliée ruelle Cochin 203, à 6769 Géroville, porteuse de procurations lui délivrées :

le 2 juillet 2009, par :

M. Eric Dropsy, enseignant, né à Saint-Mard le 2 décembre 1960, domicilié à 6760 Virton (Ethe), rue de Rabais 9, en son nom personnel et en sa qualité de tuteur de M. Michel Jacques Dropsy, sans profession, né à Saint-Mard le 23 novembre 1964, célibataire, domicilié à 6760 Virton, rue de Rabais 19, placé sous statut de minorité prolongée par jugement du tribunal de première instance d'Arlon en date du 16 septembre 1994, désigné par jugement du tribunal de première instance d'Arlon en date du 19 juin 2009;

autorisé à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 31 août 2009, par M. le juge de paix du canton d'Etalle;

le 6 juillet 2009, par :

Mlle Sylvie Julia Dropsy, employée, née à Saint-Mard le 29 octobre 1970, célibataire, domiciliée à F-57000 Metz, place Gabriel Hocquard 6, en son nom personnel,

laquelle comparante a, au nom de ses mandants, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Albert Théophile Etienne Dropsy, né à Villers-la-Loue le 4 mars 1934, en son vivant domicilié à 6740 Etalle, section Sainte-Marie-sur-Semois, rue de la Gare 81, et y décédé le 11 avril 2009.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Cambier, dont l'étude est située à 6760 Virton.

Arlon, le 21 septembre 2009.

Le greffier chef de service, (signé) I. Gobert.

(34979)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 09/1633 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 17 septembre 2009 :

Mme Laine, Martine, domiciliée à 5537 Annevoie-Rouillon, chaussée de Namur 12, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Dinant, en date du 17 août 2009, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur, Systemans, Nicolas, né à Namur le 23 juin 1994, domicilié avec elle, a déclaré, pour son enfant mineur,

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de son père Systemans, Bruno, né à Uccle le 15 octobre 1958, en son vivant domicilié à 5537 Annevoie-Rouillon, chaussée de Namur 12, et décédé à Sclayn en date du 4 mars 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente, à Mme Martine Laine, domiciliée à 5537 Annevoie-Rouillon, chaussée de Namur 12.

Pour extrait conforme délivré à Mme Martine Laine : le greffier délégué, (signé) P. Janssens.

(34980)

## Tribunal de première instance de Huy

L'an 2009, le 21 septembre, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu :

Gillet, Luc René Suzanne, né à Ans le 26 octobre 1959, domicilié à 4550 Nandrin, rue de la Vaux 9, père du défunt, agissant à titre personnel et en sa qualité de mandataire spécial en vertu d'une procuration faite sous seing privé, qui restera annexée au présent acte, aux noms de :

Breulheid, Pascale Marie Jeanne, née à Liège le 7 mai 1959, domiciliée à 4550 Nandrin, rue de la Vaux 9, mère du défunt, agissant à titre personnel;

Gillet, Lucie Marc Dominique, née à Rocourt le 18 juin 1983, domiciliée à 4000 Liège, rue des Quatorze Verges 301, soeur du défunt, agissant à titre personnel;

Gillet, Julie Colette Philippe, née à Rocourt le 18 octobre 1986, domiciliée à 4550 Nandrin, rue de la Vaux 9, soeur du défunt, agissant à titre personnel;

Gillet, Elisa Bénédicte Jean-Pierre, née à Rocourt le 5 septembre 1989, domiciliée à 4550 Nandrin, rue de la Vaux 9, soeur du défunt, agissant à titre personnel,

lequel comparant a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Gillet, Mathias Michel Véronique, né à Liège le 21 décembre 1984, de son vivant domicilié à Nandrin, rue de la Vaux 9, et décédé le 31 juillet 2009 à Floreffe.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Christian Bovy, notaire de résidence à 4170 Comblain-au-Pont, quai de l'Ourthe 30, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.  
(Signatures illisibles).

(Signé) Le greffier délégué, (signé) E. Henrot. (34981)

L'an 2009, le 18 septembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Stefanini, Nathalie, née à Liège le 11 novembre 1964, agissant en qualité de représentante légale de ses enfants mineurs d'âge :

Zarbo, Louise, née à Liège le 13 octobre 1994;

Zarbo, Julien, né à Liège le 3 novembre 1998;

tous trois domiciliés à 4100 Seraing, rue du Fort 475;

à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue en date du 12 juin 2009, ordonnance produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Zarbo, Angelo, né à Seraing le 30 mai 1965, de son vivant domicilié à Seraing, rue du Fort 45, et décédé le 24 janvier 2009 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Pongsen, Louis-Marie, notaire à 4102 Ougrée, avenue du Centenaire 226.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (34982)

L'an deux mille neuf, le quatorze septembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Romer, Carine, née à Verviers le 19 octobre 1959, domiciliée à 4000 Liège, rue de Joie 107/2, agissant en qualité d'administratrice provisoire de Collart, Marguerite, née à Dison le 30 janvier 1928, domiciliée à Liège, rue J. Etienne 45, résidant

à Liège, quai de Coronmeuse 5, désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Liège III rendue en date du 14 juillet 2009 et autorisée à cet effet par ordonnance du même juge de paix en date du 27 juillet 2009, les deux ordonnances sont produites en copie conforme et resteront annexées au présent acte, laquelle comparante a déclaré être qualifiée, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Romer, Gabriel, né à Welkenraedt le 22 décembre 1928, de son vivant domicilié à Liège, rue J. Etienne 45, et décédé le 15 mai 2009 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Van den Broeck, Christophe, notaire à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 35.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signatures illisibles.)

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (34983)

## Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an deux mille neuf, le vingt-et-un septembre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu : Gerard, Isabelle Anne M., née à Bastogne le 16 mars 1968, domiciliée à 6717 Attert, rue de la Corne du Bois 49, laquelle agissant en sa qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineur : Lenders, Stéphane, né à Marche-en-Famenne le 15 mai 1999, domicilié avec sa mère, laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lenders, Joseph Charles Jean, né à Malmedy le 18 juillet 1970, de son vivant domicilié à Houffalize, rue du Barrage 3 (Nadrin), et décédé le 4 juillet 2009 à Houffalize.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Mme Michèle Hebette, notaire, de résidence à 6660 Houffalize, rue de Liège 28.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; Gerard.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (34984)

## Tribunal de première instance de Mons

L'an deux mille neuf, le quinze septembre, au greffe et devant nous, Paulette Thuru, greffier délégué au tribunal de première instance, séant à Mons, province de Hainaut, a comparu :

Me Graulich, Julie, avocate à 7800 Ath, square Saint-Julien 20A, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Ath, le 15 septembre 2009, par :

Me Surquin, Dominique, avocat à 7800 Ath, square Saint-Julien 20A, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Fayt, Patricia Berthe Renelde Léone, née à Soignies le 26 septembre 1963, domiciliée à 7800 Ath, rue Fernand Felu 30.

Me Surquin, Dominique, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, en date du 15 septembre 2004, et dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance du même juge de paix cantonal en date du 2 septembre 2009, et que nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme, procuration, que nous annexons, ce jour, au présent acte.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Ghisse, Agnès Marie, née à Rumes le 8 décembre 1940, en son vivant domiciliée à Soignies (Notre-Dame-Louvignies), rue de Cambron 19, et décédée à Soignies le 4 juillet 2009.

Desquelles déclarations nous avons dressé le présent acte que la comparante a signé avec nous, après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

Suivent les signatures.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Turu, P. (34985)

L'an deux mille neuf, le dix-huit septembre, au greffe et devant nous, Marie-Claire Goossens, greffier au tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, a comparu : Me Van Kerckhoven, Luc, avocat à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Druart, Jean-Baptiste, né à Mons le 26 septembre 1924, domicilié à 7300 Boussu, voie d'Hainin 3, « Résidence Caraman ».

Le comparant, ès dites qualités, désigné à cette fonction, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Boussu en date du 9 juillet 2009 et dûment habilité aux fins des présentes ordonnances du même jugement de paix cantonal en date du 3 septembre 2009 et que nous annexons, ce jour, au présent acte, en copie conforme, nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Desnyder, Maria Blondina, née à Heist-sur-Mer le 30 mai 1928, en son vivant domiciliée à Boussu, voie d'Hainin 3, et décédée à Boussu le 11 juin 2009.

Desquelles déclarations nous avons dressé le présent acte que le comparant a signé avec nous après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

Suivent les signatures.

Pour copie conforme : le greffier, (signature illisible). (34986)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du 17 septembre 2009, Mme Devaux, Anne Marie J., de nationalité belge, née à Tilly le 20 septembre 1948, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Jean de la Hoese 78/0003, laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Scohy, Julia Alexandrine H.G., née à Tilly le 28 mai 1922, de son vivant domiciliée à 1495 Tilly, rue du Bosquet 132, et décédée le 31 août 2009 à Charleroi.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Estienne, Emmanuel, notaire, de résidence à 1470 Genappe, rue Emmanuel Lutte 15.

Nivelles, le 17 septembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) B. Rychlik. (34987)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 09-484, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 18 septembre 2009, Kapitan, Noelle Couronnée G., née à Thumaide le 25 décembre 1958, domiciliée à 7971 Thumaide, rue du Pont 13, agissant en nom personnel, en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur : Duwelz, Julien, né à Tournai le 14 juin 1992, domicilié avec sa mère, autorisée par ordonnance prononcée le 26 août 2009 par M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, et en qualité de mandataire de Duwelz, Nicolas, né à Tournai le 29 avril 1986, domicilié à 7971 Thumaide, rue du Pont 13, en vertu

d'une procuration qui restera annexée à l'acte, laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Duwelz, Dominique Fernand Ghislain, né le 10 décembre 1959 à Namur, en son vivant domicilié à Thumaide, rue du Pont 13, décédé à Belœil (Basècles) le 27 juin 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Pierre Taeke, domicilié à 7620 Jollain-Merlin, rue de la Gare 22.

Tournai, le 18 septembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (34988)

### Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Group Slachmuylders BVBA, Kapellelaan 212, 1860 Meise.

Faillissementnummer : 20091393.

Datum faillissement : 15 september 2009.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0863.964.152.

Rechter-commissaris : M. Stienaers.

Curator : Mr. Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (34989)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Just ! Communication BVBA, Culliganlaan 1B, 1830 Machelen.

Faillissementnummer : 20091394.

Datum faillissement : 15 september 2009.

Handelsactiviteit : adviesbureau.

Ondernemingsnummer : 0893.175.307.

Rechter-commissaris : M. Stienaers.

Curator : Mr. Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (34990)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van: Stardust Club BVBA, Sint-Rochusstraat 29, 1500 Halle.

Faillissementsnummer : 20091395.

Datum faillissement : 15 september 2009.

Handelsactiviteit : disco.

Ondernemingsnummer : 0472.324.078.

Rechter-commissaris : M. Smedts.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Kloosterweg 7, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (34991)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van: Algemene Schrijnwerkerij Luc Van Hemelryck BVBA, Leliestraat 1, 1800 Vilvoorde.

Faillissementsnummer : 20091391.

Datum faillissement : 15 september 2009.

Handelsactiviteit : schrijnwerkerij.

Ondernemingsnummer : 0444.915.541.

Rechter-commissaris : M. Stienaers.

Curator : Mr. Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (34992)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van: Dynaresult NV, Aarschotsebaan 89, bus 6, 1910 Kampenhout.

Faillissementsnummer : 20091392.

Datum faillissement : 15 september 2009.

Handelsactiviteit : consultancy.

Ondernemingsnummer : 0465.838.540.

Rechter-commissaris : M. Stienaers.

Curator : Mr. Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (34993)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de: Scade SA, avenue des Saisons 100-102, bte 30, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20091390.

Date de faillite : 15 septembre 2009.

Objet social : immobilier.

Numéro d'entreprise : 0431.456.394.

Juge-commissaire : M. Stienaers.

Curateur : Me Van De Mierop, Ilse, avenue Louise 106, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (34994)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van: Scade NV, Jaargetijdenlaan 100-102, bus 30, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20091390.

Datum faillissement : 15 september 2009.

Handelsactiviteit : immobiliën.

Ondernemingsnummer : 0431.456.394.

Rechter-commissaris : de heer Stienaers.

Curator : Mr. Van De Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (34994)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de: P3A SA, avenue Paul Hymans 105, bte 36, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20091343.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : publicité.

Numéro d'entreprise : 0473.364.552.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (34995)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : P3A NV, Paul Hymanslaan 105, bus 36, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20091343.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : publiciteit.

Ondernemingsnummer : 0473.364.552.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (34995)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : I.D. Etc. SA, rue François Gay 275, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Numéro de faillite : 20091349.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : importation de GSM.

Numéro d'entreprise : 0460.916.482.

Juge-commissaire : M. Du Champs.

Curateur : Me Heilporn, Lise, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (34996)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : I.D. Etc. NV, François Gaystraat 275, 1150 Sint-Pieters-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20091349.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : GSM.

Ondernemingsnummer : 0460.916.482.

Rechter-commissaris : de heer Du Champs.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (34996)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Gavica SPRL, rue Edith Cavell 153, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20091356.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0860.697.232.

Juge-commissaire : M. Meerhaege.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (34997)



## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Gavica BVBA, Edith Cavellstraat 153, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20091356.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0860.697.232.

Rechter-commissaris : de heer Meerhaege.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (34997)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Eurotravelstar.com SPRL, chaussée d'Alsemberg 842, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20091362.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : location de voitures.

Numéro d'entreprise : 0478.125.470.

Juge-commissaire : M. Noblesse.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, rue du Mail 13, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (34998)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Eurotravelstar.com BVBA, Alsembergsesteenweg 842, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20091362.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : verhuur van wagens.

Ondernemingsnummer : 0478.125.470.

Rechter-commissaris : de heer Noblesse.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Maliestraat 13, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (34998)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : SNS Technology SPRL, avenue Docteur Lemoine 11, bte 4, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20091367.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : conseils en informatique.

Numéro d'entreprise : 0872.832.031.

Juge-commissaire : M. Andersson.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (34999)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : SNS Technology BVBA, Dokter Lemoineaan 11, bus 4, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20091367.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : advies in informatica.

Ondernemingsnummer : 0872.832.031.

Rechter-commissaris : de heer Andersson.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel. Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (34999)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : L'Antre Pain SPRL, rue Theodore Roosevelt 66, 1030 Schaarbeek.

Numéro de faillite : 20091373.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : snack.

Numéro d'entreprise : 0862.127.090.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (35000)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : L'Antre Pain BVBA, Theodore Rooseveltstraat 66, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20091373.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : snack.

Ondernemingsnummer : 0862.127.090.

Rechter-commissaris : de heer Thays.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (35000)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Rafca SA, boulevard du Centenaire 20, pav. 38-41, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20091380.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0437.642.422.

Juge-commissaire : M. Delens.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (35001)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Rafca NV, Eeuwfeestlaan 20, pav. 38-41, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20091380.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0437.642.422.

Rechter-commissaris : de heer Delens.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (35001)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : L'Autre Sunshine SPRL, rue Vanderkindere 418, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20091385.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : fleuriste, décoration.

Numéro d'entreprise : 0880.974.883.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (35002)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : L'Autre Sunshine BVBA, Vanderkinderestraat 418, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20091385.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : bloemenwinkel, decoratie.

Ondernemingsnummer : 0880.974.883.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (35002)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Telecom Center Belgium SPRL, rue des Fripiers 15, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20091396.

Date de faillite : 15 septembre 2009.

Objet social : télécommunication.

Numéro d'entreprise : 0464.051.463.

Juge-commissaire : M. Smedts.

Curateur : Me Van Doosselaere, Thierry, allée du Cloître 7, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (Pro deo) (35003)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Telecom Center Belgium BVBA, Kleerkopersstraat 15, 1000 Brussel.

Faillissementsnummer : 20091396.

Datum faillissement : 15 september 2009.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0464.051.463.

Rechter-commissaris : de heer Smedts.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Kloosterweg 7, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (Pro deo) (35003)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Provins Wine Import SPRL, avenue Sylvain Dupuis 211, bte 35, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20091397.

Date de faillite : 15 septembre 2009.

Objet social : boissons.

Numéro d'entreprise : 0875.735.794.

Juge-commissaire : M. Smedts.

Curateur : Me Van Doosselaere, Thierry, allée du Cloître 7, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (Pro deo) (35004)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Provins Wine Import BVBA, Sylvain Dupuislaan 211, bus 35, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20091397.

Datum faillissement : 15 september 2009.

Handelsactiviteit : dranken.

Ondernemingsnummer : 0875.735.794.

Rechter-commissaris : de heer Smedts.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Kloosterweg 7, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35004)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Rewcon Belgium SPRL, rue des Vierges 6, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20091398.

Date de faillite : 15 septembre 2009.

Objet social : services.

Numéro d'entreprise : 0884.705.227.

Juge-commissaire : M. Smedts.

Curateur : Me Van Doosselaere, Thierry, allée du Cloître 7, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35005)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Rewcon Belgium BVBA, Maagdenstraat 6, 1000 Brussel.

Faillissementsnummer : 20091398.

Datum faillissement : 15 september 2009.

Handelsactiviteit : dienstverlening.

Ondernemingsnummer : 0884.705.227.

Rechter-commissaris : de heer Smedts.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Kloosterweg 7, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35005)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Carparts Distribution SA, rue du Feu 53, 1190 Fôrest.

Numéro de faillite : 20091399.

Date de faillite : 15 septembre 2009.

Objet social : pièces pour véhicules.

Numéro d'entreprise : 0463.198.853.

Juge-commissaire : M. Smedts.

Curateur : Me Van Doosselaere, Thierry, allée du Cloître 7, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35006)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Carparts Distribution NV, Vuurstraat 53, 1190 Vorst.

Faillissementsnummer : 20091399.

Datum faillissement : 15 september 2009.

Handelsactiviteit : onderdelen van voertuigen.

Ondernemingsnummer : 0463.198.853.

Rechter-commissaris : de heer Smedts.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Kloosterweg 7, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35006)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Cura Libri SPRL, rue de Louvain 2-4, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20091400.

Date de faillite : 15 septembre 2009.

Objet social : congès.

Numéro d'entreprise : 0454.148.555.

Juge-commissaire : M. Smedts.

Curateur : Me Van Doosselaere, Thierry, allée du Cloître 7, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35007)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Cura Libri BVBA, Leuvenseweg 2-4, 1000 Brussel.

Faillissementsnummer : 20091400.

Datum faillissement : 15 september 2009.

Handelsactiviteit : congressen.

Ondernemingsnummer : 0454.148.555.

Rechter-commissaris : de heer Smedts.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Kloosterweg 7, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35007)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Integral Multi Service SPRL, avenue Louise 149/24, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20091344.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : nettoyage.

Numéro d'entreprise : 0876.088.756.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35008)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Integral Multi Service BVBA, Louizalaan 149/24, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20091344.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : reiniging.

Ondernemingsnummer : 0876.088.756.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35008)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Imperiale Import Export SPRL, place Fernand Cocq 7, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20091345.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : détail de linge.

Numéro d'entreprise : 0864.716.792.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35009)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Imperiale Import Export BVBA, Fernand Cocqplein 7, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20091345.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : kleinhandel in linnen.

Ondernemingsnummer : 0864.716.792.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35009)

\_\_\_\_\_  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Prestige Expo Ltd SE, rue Vandernoot 24, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20091346.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : organisation de salons.

Numéro d'entreprise : 0883.900.226.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35010)

\_\_\_\_\_  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Prestige Expo Ltd Bo, Vandernootstraat 24, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20091346.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : organisatie van beurzen.

Ondernemingsnummer : 0883.900.226.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35010)

\_\_\_\_\_  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Transport Mario Trading SPRL, rue Dries 167, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20091347.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : poste et courrier.

Numéro d'entreprise : 0878.506.531.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35011)

\_\_\_\_\_  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Transport Mario Trading BVBA, Driesstraat 167, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20091347.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : post en koerier.

Ondernemingsnummer : 0878.506.531.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35011)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : AB Construct SPRL, rue Voot 2, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20091348.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0865.000.072.

Juge-commissaire : M. Carbonez, Olivier.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35012)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : AB Construct BVBA, Vootstraat 2, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20091348.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0865.000.072.

Rechter-commissaris : de heer Carbonez, Olivier.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35012)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Bel-Co Services SPRL, chaussée de Louvain 243, bte 1, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20091350.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : transport routier.

Numéro d'entreprise : 0872.147.586.

Juge-commissaire : M. Du Champs.

Curateur : Me Heilporn, Lise, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35013)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Bel-Co Services BVBA, Leuvensesteenweg 243, bus 1, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20091350.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : wegtransport.

Ondernemingsnummer : 0872.147.586.

Rechter-commissaris : de heer Du Champs.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35013)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Mi-Gros SA, rue des Coteaux 40-42, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20091351.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise : 0872.032.968.

Juge-commissaire : M. Du Champs.

Curateur : Me Heilporn, Lise, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35014)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mi-Gros NV, Wijnheuvelestraat 40-42, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20091351.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer : 0872.032.968.

Rechter-commissaris : de heer Du Champs.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35014)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Verplancke J. Etablissements SPRL, rue Rasson 90, 1030 Schaarbeek.

Numéro de faillite : 20091352.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : peinture de bâtiments.

Numéro d'entreprise : 0888.175.352

Juge-commissaire : M. Du Champs.

Curateur : Me Heilporn, Lise, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35015)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Verplancke J. Etablissements BVBA, Rassonstraat 90, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20091352.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : schilderwerken.

Ondernemingsnummer : 0888.175.352.

Rechter-commissaris : de heer Du Champs.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35015)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Courrier Transport Service SPRL, rue Fraikin 11, 1030 Schaarbeek.

Numéro de faillite : 20091353.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : poste.

Numéro d'entreprise : 0876.087.667.

Juge-commissaire : M. Du Champs.

Curateur : Me Heilporn, Lise, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35016)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Courrier Transport Service BVBA, Fraikinstraat 11, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20091353.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : post.

Ondernemingsnummer : 0876.087.667.

Rechter-commissaris : de heer Du Champs.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35016)



Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : La Rose du Nord SCRIS, rue Godefroid de Bouillon 22, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20091354.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0865.961.164.

Juge-commissaire : M. Du Champs.

Curateur : Me Heilporn, Lise, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35017)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : La Rose du Nord CVOHA, Godfried Van Bouillonstraat 22, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20091354.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0865.961.164.

Rechter-commissaris : de heer Du Champs.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35017)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Belltelecom 2 SPRL, chaussée de Louvain 6, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20091355.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : télécommunication sans fil.

Numéro d'entreprise : 0890.432.185.

Juge-commissaire : M. Du Champs.

Curateur : Me Heilporn, Lise, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35018)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Belltelecom 2 BVBA, Leuvensesteenweg 6, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20091355.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : draadloze telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0890.432.185.

Rechter-commissaris : de heer Du Champs.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35018)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Belga Barco Invest Ltd SE, place de Dinant 6, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20091357.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : matériels de communication.

Numéro d'entreprise : 0895.297.726.

Juge-commissaire : M. Meerhaege.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35019)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: Belga Barco Invest Ltd BO, Dinantplein 6, 1000 Brussel.

Faillissementsnummer : 20091357.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : communicatiemateriaal.

Ondernemingsnummer : 0895.297.726.

Rechter-commissaris : de heer Meerhaege.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35019)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Ozer Company SA, avenue Jean Dubrucq 160, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20091358.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0862.128.971.

Juge-commissaire : M. Meerhaege.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35020)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Ozer Company NV, Jean Dubrucq laan 160, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20091358.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer : 0862.128.971.

Rechter-commissaris : de heer Meerhaege.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35020)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Impact Marketing Company SPRL, rue de la Borne 14, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20091359.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : télécommunication.

Numéro d'entreprise : 0883.483.324.

Juge-commissaire : M. Meerhaege.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35021)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Impact Marketing Company BVBA, Paalstraat 14, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20091359.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0883.483.324.

Rechter-commissaris : de heer Meerhaege.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35021)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : New Transfor SCRL, rue Theodore Verhaegen 154, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20091360.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : construction de bâtiments.

Numéro d'entreprise : 0444.759.351.

Juge-commissaire : M. Meerhaege.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35022)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : New Transfor CVBA, Theodore Verhaegenstraat 154, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20091360.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0444.759.351.

Rechter-commissaris : de heer Meerhaege.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35022)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Havin SPRL, rue du Métal 9, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20091361.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : pain.

Numéro d'entreprise : 0881.055.453.

Juge-commissaire : M. Meerhaege.

Curateur : Me Gutmann Le Paige, Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35023)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Havin BVBA, Metaalstraat 9, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20091361.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : brood.

Ondernemingsnummer : 0881.055.453.

Rechter-commissaris : de heer Meerhaege.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige, Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35023)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Kebbor SPRL, boulevard Poincaré 62, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20091363.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : transport urbain.

Numéro d'entreprise : 0867.264.231.

Juge-commissaire : M. Noblesse.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, rue du Mail 13, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35024)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Kebbor BVBA, Poincarelaan 62, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20091363.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : transport.

Ondernemingsnummer : 0867.264.231.

Rechter-commissaris : de heer Noblesse.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Maliestraat 13, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35024)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Couleur Caffé SPRL, boulevard Felix Paulsen 44, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20091364.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : cafés.

Numéro d'entreprise : 0457.824.558.

Juge-commissaire : M. Noblesse.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, rue du Mail 13, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35025)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Couleur Caffé BVBA, Felix Paulsenlaan 44, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20091364.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : cafés.

Ondernemingsnummer : 0457.824.558.

Rechter-commissaris : de heer Noblesse.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Maliestraat 13, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35025)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : A 2 Z Electronic SA, avenue Clemenceau 126, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20091365.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : télécommunication sans fil.

Numéro d'entreprise : 0893.812.042.

Juge-commissaire : M. Noblesse.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, rue du Mail 13, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35026)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : A 2 Z Electronic NV, Clemenceaulaan 126, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20091365.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : draadloze telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0893.812.042.

Rechter-commissaris : de heer Noblesse.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Maliestraat 13, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35026)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Semal, Alex, Vieille rue du Moulin 253, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20091366.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : réparation de produits électriques.

Numéro d'entreprise : 0759.307.486.

Juge-commissaire : M. Noblesse.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, rue du Mail 13, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35027)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Semal, Alex, Oude-Molenstraat 253, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20091366.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : herstelling van elektrische producten.

Ondernemingsnummer : 0759.307.486.

Rechter-commissaris : de heer Noblesse.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Maliestraat 13, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35027)

Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Teresa SPRL, boulevard d'Anvers 9, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091368.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0870.830.861.

Juge-commissaire : M. Andersson.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35028)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Teresa BVBA, Antwerpsesteenweg 9, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091368.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0870.830.861.

Rechter-commissaris : de heer Andersson.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35028)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Trade-Union SPRL, rue du Midi 160, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091369.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0457.597.005.

Juge-commissaire : M. Andersson.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35029)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Trade-Union BVBA, Zuidstraat 160, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091369.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0457.597.005.

Rechter-commissaris : de heer Andersson.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35029)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Anciaux SPRL, Galerie de la Reine 7-9, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091370.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : antiquités.

Numéro d'entreprise : 0445.413.607.

Juge-commissaire : M. Andersson.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35030)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Anciaux BVBA, Koninginne-Galerij 7-9, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091370.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : antiek.

Ondernemingsnummer : 0445.413.607.

Rechter-commissaris : de heer Andersson.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35030)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Top Business SPRL, rue Léon Lepage 45, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091371.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : travaux de couverture.

Numéro d'entreprise : 0890.020.728.

Juge-commissaire : M. Andersson.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35031)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Top Business BVBA, Leon Lepagestraat 45, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091371.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : dakwerken.

Ondernemingsnummer : 0890.020.728.

Rechter-commissaris : de heer Andersson.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35031)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Maison de Maja SPRL, rue Haute 189, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091372.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0457.504.557.

Juge-commissaire : M. Andersson.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35032)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Maison de Maja BVBA, Hoogstraat 189, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091372.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0457.504.557.

Rechter-commissaris : de heer Andersson.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35032)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Exist SPRL, rue du Houblon 46, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091374.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : transport de voyageurs.

Numéro d'entreprise : 0458.009.452.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35033)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Exist BVBA, Hopstraat 46, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091374.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : reizigerstransport.

Ondernemingsnummer : 0458.009.452.

Rechter-commissaris : de heer Thays.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35033)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Pike International SPRL, rue des Patriotes 98, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091375.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0472.752.759.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35034)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Pike International BVBA, Patriottenstraat 98, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091375.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0472.752.759.

Rechter-commissaris : de heer Thays.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35034)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Environmental Management SA, boulevard Emile Jacqmain 66, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091376.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : biens immobiliers.

Numéro d'entreprise : 0451.938.935.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35035)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Environmental Management NV, Emile Jacqmainlaan 66, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091376.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : immobiliën.

Ondernemingsnummer : 0451.938.935.

Rechter-commissaris : de heer Thays.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35035)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Brussels Global Cars Services SCRI (B.G.C.S.), rue des Halles 24, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091377.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : véhicules.

Numéro d'entreprise : 0883.052.168.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35036)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Brussels Global Cars Services CVOA (B.G.C.S.), Hallenstraat 24, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091377.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer : 0883.052.168.

Rechter-commissaris : de heer Thays.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.



Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35036)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Brussels Global Services SCRI, rue des Halles 2, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091378.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : boissons.

Numéro d'entreprise : 0882.890.139.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35037)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Brussels Global Services CVOA, Hallenstraat 2, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091378.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : dranken.

Ondernemingsnummer : 0882.890.139.

Rechter-commissaris : de heer Thays.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35037)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : PSI Finance SPRL, avenue Lloyd George 6, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091379.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : agence de placement.

Numéro d'entreprise : 0866.543.263.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35038)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : PSI Finance BVBA, Lloyd Georgelaan 6, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091379.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : plaatsing.

Ondernemingsnummer : 0866.543.263.

Rechter-commissaris : de heer Thays.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35038)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Pemar Invest SPRL, rue de l'Instruction 47, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20091381.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : entreposage & stockage.

Numéro d'entreprise : 0466.662.149.

Juge-commissaire : M. Delens.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35039)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Pemar Invest BVBA, Onderwijsstraat 47, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20091381.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : stockage.

Ondernemingsnummer : 0466.662.149.

Rechter-commissaris : de heer Delens.

Curator : Mr. Jaspas, Jean-Louis, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35039)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : The Paradise SPRL, avenue d'Itterbeek 410, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20091382.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0866.775.568.

Juge-commissaire : M. Delens.

Curateur : Me Jaspas, Jean-Louis, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35040)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : The Paradise BVBA, Itterbeeklaan 410, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20091382.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0866.775.568.

Rechter-commissaris : de heer Delens.

Curator : Mr. Jaspas, Jean-Louis, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35040)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Full Media SPRL, rue Pierre Biddaer 44, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20091383.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : télécommunication sans fil.

Numéro d'entreprise : 0890.585.902.

Juge-commissaire : M. Delens.

Curateur : Me Jaspas, Jean-Louis, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35041)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Full Media BVBA, Pierre Biddaerstraat 44, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20091383.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : draadloze telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0890.585.902.

Rechter-commissaris : de heer Delens.

Curator : Mr. Jaspas, Jean-Louis, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35041)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Fatna SPRL, boulevard du Jubilé 106, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20091384.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : magasin alimentaire.

Numéro d'entreprise : 0869.598.664.

Juge-commissaire : M. Delens.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35042)

\_\_\_\_\_

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Fatna BVBA, Jubelfeestlaan 106, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20091384.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : voedingswinkel.

Ondernemingsnummer : 0869.598.664.

Rechter-commissaris : de heer Delens.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35042)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Ephimeris SPRL, rue des Trois Tilleuls 137, 1170 Watermael-Boitsfort.

Numéro de faillite : 20091386.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : pain/pâtisserie.

Numéro d'entreprise : 0871.963.781.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35043)

\_\_\_\_\_

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Ephimeris BVBA, Drie Lindenstraat 137, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Faillissementsnummer : 20091386.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : bakkerij.

Ondernemingsnummer : 0871.963.781.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35043)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : M.B.N.B. Import-Export SPRL, avenue d'Auderghem 272, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20091387.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise : 0884.720.172.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35044)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : M.B.N.B. Import-Export BVBA, Oudergemlaan 272, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20091387.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer : 0884.720.172.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35044)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Fly Invest SPRL, chaussée d'Alseberg 999, BP 18, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20091388.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : agence de publicité.

Numéro d'entreprise : 0465.555.953.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35045)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Fly Invest BVBA, Alsebergsesteenweg 999, BP 18, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20091388.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : publiciteitsagentschap.

Ondernemingsnummer : 0465.555.953.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35045)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Don SPRL, chaussée de Charleroi 24-26 36, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20091389.

Date de faillite : 14 septembre 2009.

Objet social : fabrication de pain.

Numéro d'entreprise : 0884.220.227.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 21 octobre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35046)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Don BVBA, Charleroise Steenweg 24-26 36, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20091389.

Datum faillissement : 14 september 2009.

Handelsactiviteit : brood.

Ondernemingsnummer : 0884.220.227.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 21 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (35046)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 15 septembre 2009, le tribunal de commerce de Liège a clôturé la faillite de la SPRL M.B. Systems, rue Saint-Gilles 450, à 4000 Liège, et anciennement rue E. Marneffe 15, à 4020 Liège, ayant exploité un commerce de réparation, location et fabrication de matériel informatique, services, traitements et applications informatiques, programmation, ... inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0446.446.359, faillite déclarée en date du 16 octobre 2000.

La société faillie est déclarée inexcusable et le curateur est déchargé de sa mission.

Le curateur, (signé) Me Joëlle Delhaxhe, avocat, avenue Albert I<sup>er</sup> 25, à 4053 Embourg.

(Signé) J. Delhaxhe, avocat.  
(35047)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Verviers

—

Faillites sur citation

Par jugement du 17 septembre 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société en commandite simple PFS-Volpe Giuseppe, dont le siège social est établi à 4900 Spa, place de la Providence 17, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0877.902.854, pour des travaux de menuiserie au siège social.

Curateur : Me Annette Lecloux, avocat à 4900 Spa, rue de l'Eglise 21C.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 19 novembre 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur.  
(35048)

Par jugement du 17 septembre 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Mahmat, dont le siège social est établi à 4820 Dison, avenue Jardin Ecole 96, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0893.223.708, pour le commerce de gros et de détail en alimentation générale au siège social.

Curateur : Me Pierre Henry, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 19 novembre 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur.  
(35049)

Par jugement du 17 septembre 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite d'Amen, Michel Roger Nicolas Charles, né à Andrimont le 3 janvier 1953, ouvrier SNCB, de nationalité belge, domicilié à 4860 Pepinster, rue Pépin 31, actuellement radié d'office sans domicile connu en Belgique et à l'étranger, actuellement en résidence à 4821 Dison (Andrimont), rue Maurice Duesberg 88, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0650.439.141, pour la fabrication et le commerce de détail en glaces de consommation.

Curateur : Me Ghislain Royen, avocat à 4800 Aubel, côte de Hagelstein 23-25.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 19 novembre 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur.  
(35050)

Par jugement du 17 septembre 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Eurostrategy Consultants Belgium, dont le siège social est établi à 4650 Herve, avenue Dewandre 24, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0465.631.177, pour l'étude de marché et conseils en organisation, relations publiques, marketing.

Curateur : Me Luc Defraiteur, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 34.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 19 novembre 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur.  
(35051)

Par jugement du 17 septembre 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Nocera, Maurizio, né à Agrigento (Italie) le 15 juillet 1964, ouvrier bâtiment, de nationalité italienne, domicilié à 4650 Herve, Es Bosse, Chaineux 124, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0774.063.166, pour la réalisation de charpentes et de couvertures de bâtiments, sous la dénomination : « Lillo ».

Curateur : Me Ghislain Royen, avocat à 4880 Aubel, côte de Hagelstein 23-25.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 19 novembre 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur.  
(35052)

\_\_\_\_\_

Faillites sur aveu

Par jugement du 17 septembre 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Transport R. Lemaire, dont le siège social est établi à 4837 Baelen, route d'Eupen 169, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0864.702.342, pour le transport routier de marchandises exercé au siège social (plus d'activité depuis 2004).

Curateur : Me Jules Voisin, avocat à 4800 Verviers, place Vieux-temps 7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 19 novembre 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

(35053)

Par jugement du 17 septembre 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Aitou, Rhalid, né à Verviers le 12 octobre 1981, domicilié à 4820 Dison, rue Neuve 19, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0884.593.478, pour le commerce de détail sur marchés exercé à partir de son domicile.

Curateur : Me Bertrand Namur, avocat à 4800 Verviers, rue de France 7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 19 novembre 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

(35054)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 17 september 2009, op bekentenis, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Dimotrans BVBA, goederenvervoer over de weg, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9180 Moerbeke, Terwestvaart 32, ondernemingsnummer 0882.605.770.

Rechter-commissaris : de heer Firmin Bulte.

Datum staking der betalingen : 1 september 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 15 oktober 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 oktober 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Didier Bekaert, advocaat, kantoorhoudende te 9090 Melle, Geraardbergsesteenweg 167.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(35055)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17 september 2009, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Multi Express BVBA, Sint-Katarinalaan 4/2, te 3500 Hasselt.

Ondernemingsnummer 0461.871.339.

Handelswerkzaamheid : reisbureau.

Dossiernummer : 6612.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Plessers, Wilfried, Stadsomvaart 80, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 17 maart 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 17 oktober 2009.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 29 oktober 2009, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(35056)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17 september 2009, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Strickx, Kurt, Koning Leopoldlaan 44A, te 3920 Lommel.

Ondernemingsnummer 0879.269.168.

Handelswerkzaamheid : reisbureau.

Dossiernummer : 6611.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Plessers, Wilfried, Stadsomvaart 80, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 17 september 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 17 oktober 2009.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 29 oktober 2009, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(35057)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17 september 2009, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Runkelvee BVBA, Herestraat 96, te 3803 Duras.

Ondernemingsnummer 0878.855.830.

Handelswerkzaamheid : groothandel in dieren.

Dossiernummer : 6610.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Plessers, Wilfried, Stadsomvaart 80, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 17 september 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 17 oktober 2009.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 29 oktober 2009, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(35058)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17 september 2009, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van SR Construct Ltd, Be Weyerbrugstraat 4C, 3940 Hechtel-Eksel, Tooley Street 122/126, te SE 12 TU London.

Ondernemingsnummer 0895.204.981.

Handelswerkzaamheid : algemene bouw.

Dossiernummer : 6609.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Plessers, Wilfried, Stadsomvaart 80, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 17 september 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 17 oktober 2009.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 29 oktober 2009, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (35059)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17 september 2009, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Uni-Call BVBA, Gaarveldstraat 62/3, te 3500 Hasselt.

Ondernemingsnummer 0894.091.956.

Handelswerkzaamheid : callcenter.

Dossiernummer : 6608.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Plessers, Wilfried, Stadsomvaart 80, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 17 september 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 17 oktober 2009.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 29 oktober 2009, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (35060)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17 september 2009, het faillissement op naam van De Molen BVBA, Fruitmarkt 34, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0460.187.992, dossiernummer : 5618, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening-niet verschoonbaar (artikel 80 F).

Worden als vereffenaars beschouwd : de heer Reekmans, Heuvelstraat 14, te 3840 Borgloon; de heer Lenaers, Nieuwe Steenweg 146, te 3670 Heers.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (35061)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17 september 2009, het faillissement op naam van A+ Brandstoffen BVBA, Industrieweg 17, te 3550 Heusden (Limburg), ondernemingsnummer 0471.879.957, dossiernummer : 5395, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening-niet verschoonbaar (artikel 80 F).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Custer, Pietro, Koerselsesteenweg 63/1, te 3580 Beringen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (35062)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17 september 2009, het faillissement op naam van Elibo NV, Meistraat 3, te 3510 Kermt, ondernemingsnummer 0468.135.856, dossiernummer : 5666, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening-niet verschoonbaar (artikel 80 F).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Grosemans, Frank, Villerstraat 9/1, te 3500 Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (35063)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17 september 2009, het faillissement op naam van Basteys BVBA, Kabei 6, te 3800 Sint-Truiden, dossiernummer : 2611, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening-niet verschoonbaar (artikel 80 F).

Worden als vereffenaars beschouwd : Basteys, Richard, en Basteys, Tony, Cabey 6, te 3800 Sint-Truiden.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (35064)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17 september 2009, het faillissement op naam van Taverne The Lord Hasselt BVBA, Bosstraat 78/11, te 3500 Hasselt, voorheen Kortstraat 1, 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0472.676.347, dossiernummer : 4945, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening-niet verschoonbaar (artikel 80 F).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Geukens, Serge, Hemelrijk 14/1, te 3500 Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (35065)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 17 september 2009, het faillissement op naam van ACE Solutions BVBA, Europalaan 11, te 3900 Overpelt, ondernemingsnummer 0883.041.082, dossiernummer : 5966, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : De Cremer, Alein, Luikersteenweg 543, te 3920 Lommel.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (35066)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 september 2009, werd het faillissement van Decraene, Dirk Aurele, voorheen wonende te 8500 Kortrijk, Leiestraat 4, bus 11, thans wonende te 8500 Kortrijk, Aalbeeksesteenweg 7, geboren op 6 juli 1952, ondernemingsnummer 0524.602.229, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (35067)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 september 2009, werd het faillissement van Depaepe, Jürgen, voorheen wonende te 8930 Menen, Guido Gezellelaan 152/202, thans wonende te 8930 Menen, Bruggestraat 624, geboren op 26 oktober 1980, ondernemingsnummer 0862.865.577, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (35068)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 september 2009, werd het faillissement van Decoopman, Christoph, Tulpenlaan 99, te 8540 Deerlijk, geboren op 17 januari 1968, handelsbenaming « Classics », met uitbating Berkenlaan 138B, te 8530 Harelbeke, ondernemingsnummer 0523.710.126, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (35069)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 september 2009, werd het faillissement van Safe-Invest BVBA, Koning Albertstraat 68, bus 5, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0476.402.038, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd : de heer Leopold Vandenheede, Kortrijkstraat 20, te 8770 Ingelmunster; de heer Corialan Beheydt, Kleine Izegemsestraat 57, te 8880 Ledegem.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (35070)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 september 2009, werd het faillissement van Minelonga CVOA, Rijselstraat 101, te 8930 Menen, ondernemingsnummer 0893.792.444, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Ngale Elong, voorheen wonende te 8930 Menen, Rijselstraat 101, en thans zonder gekende woonplaats in België.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (Pro deo) (35071)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 september 2009, werd het faillissement van Herve Wyns NV, 't Motje 21, te 8800 Roeselare, ondernemingsnummer 0431.981.184, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Tom Priels, wonende te 8800 Roeselare, 't Motje 20.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (Pro deo) (35072)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 september 2009, werd het faillissement van Moerman, Johan Stephane, Oeselgemstraat 15, te 8720 Wakken, geboren op 16 augustus 1971, ondernemingsnummer 0676.306.962, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (Pro deo) (35073)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 21 september 2009, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Casa Nova Construct BVBA, te 3650 Dilsen-Stokkem, Rijksweg 137, ondernemingsnummer 0870.794.338, voornaamste handelswerkzaamheid : het bouwen van individuele huizen.

Als curators werden aangesteld : Vanbergen, Elisabeth, Klokkestraat 12/1, 3740 Bilzen; Jackers, Elke, Klokkestraat 12/1, 3740 Bilzen.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 18 augustus 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 21 oktober 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 5 november 2009, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Ref. rechtbank : 5486.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (35074)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 21 september 2009, op aangifte, het faillissement uitgesproken van No Limits Interieur BVBA, te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Molenstraat 2, ondernemingsnummer 0873.244.171, voornaamste handelswerkzaamheid : binnenhuisafwerking, handeldrijvende onder de K.B.O. te 9300 Aalst, Molendreef 51.

Als curators werden aangesteld : Vanbergen, Elisabeth, Klokkestraat 12/1, 3740 Bilzen; Jackers, Elke, Klokkestraat 12/1, 3740 Bilzen.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 14 september 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 21 oktober 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 5 november 2009, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Ref. rechtbank : 5485.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (35075)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 21 september 2009, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Weldotek Belgium BVBA, te 3660 Opglabbeek, Nijverheidslaan 1597, ondernemingsnummer 0466.120.929, voornaamste handelswerkzaamheid : metaalconstructies.

Als curators werden aangesteld : Vanbergen, Elisabeth, Klokkestraat 12/1, 3740 Bilzen; Jackers, Elke, Klokkestraat 12/1, 3740 Bilzen.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 18 september 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 21 oktober 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 5 november 2009, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Ref. rechtbank : 5487.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (35076)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 21 september 2009, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Opdekamp, Frank, geboren te Maaseik op 27 augustus 1970, te 3630 Maasmechelen, Sint-Laurentiusstraat 37 (MW), ondernemingsnummer 0697.436.334, voornaamste handelswerkzaamheid : elektrische installatie.

Als curator werd aangesteld : Toppet-Hoegars, Bernard, Bilzersteenweg 263, 3700 Tongeren.



Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 16 juni 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 21 oktober 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 5 november 2009, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. rechtbank : 5484.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (35077)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 21 september 2009, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Colle Logistics BVBA, in vereffening, te 3630 Maasmechelen, Heesterstraat 20, ondernemingsnummer 0873.526.966, voornaamste handelswerkzaamheid : overige opslag.

Als curator werd aangesteld : Toppet-Hoegars, Bernard, Bilzersteenweg 263, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 21 maart 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 21 oktober 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 5 november 2009, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. rechtbank : 5479.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (35078)

### Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par acte reçu par le notaire Denis Deckers, le 22 juillet 2009, M. del Marmol, Guy Jacques Marie Joseph Ghislain Charles (baron del Marmol), né à Bierset le 16 décembre 1930, et Mme Simonis, Myriam Françoise Joséphine Colette Ghislaine, née à Polleur le 18 octobre 1935, domiciliés ensemble à Wezembeek-Oppem, avenue de la Belette 1, ont modifié leur régime matrimonial en adjoignant une société d'acquêts à leur régime de séparation des biens et en apportant ensemble un bien immeuble sis à Wezembeek-Oppem et Mme Simonis, en apportant également un bien immeuble sis à Wezembeek-Oppem à ladite société d'acquêts.

Pour les époux del Marmol-Simonis, (signé) Denis Deckers, notaire. (35079)

Par acte du notaire associé Geneviève Gahylle, de résidence à Tournai, en date du 7 septembre 2009, M. Lekoeuge, Bruno Albéric Edouard, né à Tournai le 8 janvier 1971, et son épouse, Mme Gransart, Sabrina Ghislaine Léonie Aline, née à Tournai le 9 novembre 1971, ensemble domiciliés à 7536 Tournai (Vaulx), rue des Abiaux 36, ont modifié leur régime matrimonial comme suit :

Le contrat modificatif comporte le maintien du régime de séparation de biens et l'apport par Mme Gransart, Sabrina, d'un bien immeuble propre à la société accessoire limitée au dit bien.

Tournai, le 21 septembre 2009.

(Signé) Geneviève Gahylle, notaire associé. (35080)

Le 28 août 2009, a été reçu par le notaire Chantal Loché, à Schaerbeek, un acte de modification du régime matrimonial entre M. Maréchal, Michel Jean Louis François Charles Daniel, né à Uccle le 3 mars 1955, et son épouse, Mme de Burllet, Cécile Rosine Marguerite Louise, née à Etterbeek le 27 décembre 1956, domiciliés à 1000 Bruxelles, avenue du Derby 17.

Epoux mariés devant l'officier de l'état civil de la commune de Walhain, le 17 mai 1980, sous le régime de la séparation de biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Maurice Jamar, à Chaumont-Gistoux, substituant son confrère, le notaire Pierre de Burllet, à Nil-Saint-Vincent-Saint-Martin, commune de Walhain, légalement empêché, le 2 mai 1980, régime non modifié depuis, ainsi déclaré, ont procédé à une modification de leur régime matrimonial.

Aux termes de cet acte, les époux ont déclaré vouloir ajouter à leur régime une société d'acquêts, dans laquelle est, entre autre, apporté un bien immobilier sis à Bruxelles et à Ixelles.

Fait à Schaerbeek, le 18 septembre 2009.

Pour extrait conforme : (signé) Me Jean Van de Putte, notaire associé à Schaerbeek. (35081)

Par acte reçu par le notaire Michel Cornelis, à Anderlecht, en date du 31 août 2009, enregistré au 1<sup>er</sup> bureau d'Anderlecht, le 2 septembre 2009, volume 52, folio 92, case 6, M. Verhoest, Thierry Alphonse Edouard Lucien Raymond, né à Schaerbeek le 13 janvier 1966 (NN 66.01.13 179-48), et son épouse, Mme Desmet, Nancy Paulette Antoinette, née à Ixelles le 2 juin 1972 (NN 72.06.02 316-70), domiciliés à 1040 Etterbeek, rue Général Leman 63, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif :

emporte apport d'un bien propre à une société d'acquêts limitée;

adoption d'un régime de séparation de biens avec société d'acquêts accessoire;

n'entraîne pas la liquidation du régime existant (séparation de biens).

(Signé) Michel Cornelis, notaire à Anderlecht. (35082)

Het blijkt uit een akte verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 11 september 2009, dat de heer De Mey, Jean Pierre Maria Leon, geboren te Antwerpen op 22 april 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Bourgeois, Marcella Joanna Maria, geboren te Wijnegem op 2 oktober 1946, beiden wonende te 2980 Zoersel, Schriekbos 6, een minnelijke wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken.

Krachtens deze akte werd de integrale tekst van het huwelijkscontract vervangen, doch met behoud van het huidig stelsel, werd door de heer De Mey, een onroerend goed ingebraht in het gemeenschappelijk vermogen en werd een keuzebeding met betrekking tot het gemeenschappelijk vermogen voorzien.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris.

(35083)

Uittreksel uit de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Bergen, Paul, en Mevr. Cortens, Florentina, opgemaakt ter publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Uit de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor geassocieerd notaris Christel Meuris, te Scherpenheuvel-Zichem, op 1 september 2009, geregistreerd te Diest op 3 september 2009, blijkt dat genoemde echtgenoten hun vroeger stelsel van wettelijke gemeenschap, bedongen bij huwelijkscontract verleden voor Mr. Guy Coomans de Brachène, notaris te Aarschot, op 2 juli 1966, hebben behouden en dat door de heer Bergen, Paul, werd overgegaan tot inbreng van een woning te Scherpenheuvel-Zichem (Testelt), Hoeve 40, in het gemeenschappelijk vermogen.

Scherpenheuvel-Zichem, 18 september 2009.

(Get.) Chr. Meuris, geassocieerd notaris. (35084)

Uit een akte verleden voor notaris Johan De Bruyn, te Zemst op 14 september 2009, blijkt dat de heer Lauwers, Willem Philomena Jan, geboren te Mechelen op 18 oktober 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Bohets, Lucette Louise Eduard, geboren te Mechelen op 21 juli 1951, wonende te Laakdal, Oude Geelsebaan 88, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel der gemeenschap beperkt tot de aanwinsten huwelijkscontract verleden voor notaris Delvaux, te Mechelen op 4 maart 1971, dit stelsel behouden, met wijziging van artikel 3, door inlassing van een keuzebeding.

Zemst, 14 september 2009.

(Get.) Johan De Bruyn, notaris. (35085)

Bij akte verleden voor notaris Lucie Vandermeersch, te Oudenaarde, op 14 september 2009, hebben de heer De Visscher, André Jacques, geboren te Oudenaarde op 26 april 1978, wonende te 9700 Oudenaarde, Gaverstraat 18, en zijn echtgenote, Mevr. Cocquit, Eline Margareta Antoine, geboren te Deinze op 17 juli 1987, wonende te 9870 Zulte, Pontepuutstraat 5, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van het wettelijk stelsel, inlassing keuzebeding en inbreng onroerend goed.

Namens de verzoekers : (get.) Lucie Vandermeersch, notaris. (35086)

Uit een akte verleden voor Mr. Jacques Van Bellinghen, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap die de vorm heeft aangenomen van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Jacques Van Bellinghen en Mireille Bedert, geassocieerde notarissen, waarvan de zetel gevestigd is te 1740 Ternat, Van Cauwelaertstraat 54, op 2 september 2009, blijkt dat de heer Rawoe, Bruno, (enige voornaam), geboren te Elsene op 3 september 1961, echtescheiden in eerste huwelijk van Mevr. Janssens, Yvette Julienne, en zijn echtgenote in tweede huwelijk, Mevr. De Vry, Kerstin, (enige voornaam), geboren te Duffel op 9 oktober 1968, wonende te 1740 Ternat, August de Feyterstraat 2, tot de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel zijn overgegaan, overeenkomstig artikel 1394, en volgende van het Burgerlijk Wetboek, door onder meer inbreng van een onroerend goed, in het gemeenschappelijk vermogen, te weten : een woonhuis gelegen te Ternat (Ternat), August De Feyterstraat 2, door de heer Rawoe, Bruno, voornoemd.

Voor de geassocieerde notarissen, (get.) J. Van Bellinghen. (35087)

Bij akte, verleden voor Mr. Luc Tuerlinckx, geassocieerd notaris te Bilzen, op 7 oktober 2009, geregistreerd twee bladen, geen verzendingen, te Bilzen, op 14 september 2009, boek 5/661, blad 77, vak 1, ontvangen de som van vijftientwintig euro (€ 25), de ontvanger, (get.) de e.a. inspecteur, R. Sniijders, hebben de echtgenoten, de heer Thoelen, Lucien Jan Jozef Hendrik, geboren te Hoeselt op 27 mei 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Hubrechts, Ria Wilhelmina Elisa Valentine, geboren te Bilzen op 7 juni 1953, samenwonende te 3740 Bilzen, Winterstraat 49, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel bedongen.

(Get.) Luc Tuerlinckx, geassocieerd notaris. (35088)

Bij akte verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille op 18 september 2009, hebben de heer Sprangers, Paul Emiel Jan, geboren te Turnhout op 16 november 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Wouters, Paula, geboren te Lille op 28 november 1954, samenwonende te Hoogstraten, Bosstraat 16.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel van het gemeenschappelijk vermogen bij ontstentenis van huwelijkscontract, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksstelsel door toebedeling van de ganse gemeenschap aan de langstlevende echtgenoot in geval van overlijden, met behoud van het stelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Michel Nolens, notaris. (35089)

Bij akte verleden voor notaris Godelieve Bourgeois-Hendrix, te Hechtel-Eksel, met standplaats te Eksel, hebben de heer Deckers, Marcel, geboren te Hechtel, op 13 maart 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Bosmans, Agnes Julienne, geboren te Neerpelt op 19 maart 1956, samenwonende te Hechtel-Eksel, Vinkstraat 7, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoot van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Deckers-Bosmans : (get.) Godelieve Bourgeois-Hendrix, notaris. (35090)

Bij akte verleden voor notaris Jan Delang, te Duffel, op 19 augustus 2009, « Geregistreerd, Mechelen, 2<sup>e</sup> kantoor, vier bladen, twee verzendingen, boek 301, blad 64, vak 7, op 25 augustus 2009, ontvangen : vijftientwintig euro (€ 25). De ontvanger (get.) Koen Decoster », hebben de heer Raes, André Henri Maria, geboren te Geel op 4 februari 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Verelst, Maria-Helena Francina, geboren te Duffel op 18 augustus 1964, samenwonende te Duffel, Nijverheidsstraat 5, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Deze wijziging behelsde de overgang van het wettelijk stelsel naar een stelsel van scheiding van goederen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jan Delang, notaris. (35091)

Bij akte verleden op 15 september 2009 voor notaris Bernard Boes, te Kortrijk, hebben de heer Etienne Emile Vandenhemel, geboren te Spiere op 12 november 1934, en zijn echtgenote, Mevr. Cécile Mariette Demets, geboren te Helkijn op 7 september 1940, samenwonend te Speire-Helkijn, Spiere, Pijpestraat 4, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel. Deze wijziging betreft 1) de inbreng van onroerende eigendommen te Spiere-Helkijn, Spiere, van en door de heer Vandenhemel, in de huwgemeenschap en 2) toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Bernard Boes, notaris. (35092)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Christiaan De Smet, geassocieerd notaris te Wetteren, op 16 september 2009, dat de heer Eeckhout, Dirk Théophile René, en zijn echtgenote, Mevr. Deceuninck, Caroline Anita, samenwonend te 9230 Wetteren, Serskampstraat 47, hun huwelijksvoorwaarden, zijnde het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel, maar waarbij, ondermeer, door voornoemde heer Eeckhout, Dirk, onroerende goederen werden ingebracht in de huwgemeenschap.

(Get.) Christiaan de Smet, geassocieerd notaris. (35093)

Uit een akte verleden voor notaris Philip Odeurs, notaris, met standplaats te Sint-Truiden, op 18 september 2009, blijkt dat Martens, Wim Gerard Georges, geboren te Wilrijk op 24 oktober 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Berx, Miet Valère Els, geboren te Sint-Truiden op 5 mei 1972, samenwonende te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 287, gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre Daenen, te Montenaken, op 31 juli 1979, niet gewijzigd tot op heden. Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen. Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Wim Martens, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht en aan de beperkte huwgemeenschap werd een keuzebeding toegevoegd.

Sint-Truiden, 18 september 2009.  
Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Philip Odeurs, notaris. (35094)

Bij akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Frederic Maelfait, te Harelbeke, op 11 september 2009, tussen de heer Calu, Pierre Lucien Alfons, geboren te Harelbeke op 16 januari 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Derycke, José Augusta, geboren te Zwevegem op 9 februari 1945, samenwonende te 8530 Harelbeke, Kouterstraat 78, werd het woonhuis te 8530 Harelbeke, Kouterstraat 78, ingebracht in de huwelijksgemeenschap.

Harelbeke, 21 september 2009.  
Voor de echtgenoten Calu-Derycke : (get.) Frederic Maelfait, notaris. (35095)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Filip Segers, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 17 september 2009, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Duursema, Pieter Jan, en zijn echtgenote, Mevr. Hoeksema, Ankie, samenwonend te 2930 Brasschaat, Ter Borcht 11, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Christiaan Eyskens, notaris. (35096)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Christophe Kint, te Staden, op 4 september 2009, geregistreerd, dat Debeuckelaere, Kris Maurits Albert, geboren te Roeselare op 23 april 1976, en zijn echtgenote, Mackelberg, Katleen Caroline, geboren te Roeselare op 24 april 1979, wonende te 8840 Staden, Rekestraat 16, die huwden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Roeselare op 23 maart 2002 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd. De wijziging omvat het behoud van het bestaande huwelijksstelsel, doch met inbreng door Debeuckelare, Kris, van een toekomstig onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Christophe Kint, notaris. (35097)

Uit een akte verleden voor notaris Johan De Bruyn, te Zemst, op 22 augustus 2009, blijkt dat de heer Aerts, Rafaël Remi Frans, geboren te Ninove op 14 juli 1957, en zijn echtgenote, Mevr. De Bruyn, Ingrid Rita Maria, geboren te Ninove op 17 oktober 1958, wonende te 1770 Liedekerke, Impegemstraat 8, gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Joseph Rottier, te Denderleeuw, op 7 juli 1980, een wijziging aan dit huwelijkscontract hebben aangebracht door schrapping van artikel 8 van dit huwelijkscontract en inlassing van een keuzebeding.

Zemst, 19 september 2009.  
(Get.) Johan De Bruyn, notaris. (35098)

Bij akte verleden voor notaris Bertrand Desmaricaux, te Diksmuide, de dato 9 september 2009, hebben de heer Laridon Hendrik Arthur Joseph Cornelius, ere-burgemeester, geboren te Diksmuide op 14 maart 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Delputte, Cecilia Esther Maria Theresia, gepensioneerd, geboren te Oostkerke op 4 april 1936, samenwonende te 8600 Diksmuide (Kaaskerke), Kaaskerkestraat 11/6, gehuwd te Oostkerke op 5 juli 1963, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, inhoudende ondermeer inbreng door beide echtgenoten van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Diksmuide, 15 september 2009.  
Namens de echtgenoten : (get.) Desmaricaux, Bertrand. (35099)

Blijkens akte verleden voor ondergetekende notaris in datum van 27 mei 2009, heeft de heer Lion, Philippe Cyriel Alfons, systeem programmeur, geboren te Oudenaarde op 19 december 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Vermeulen, Marleen Esther Maria, directeur, geboren te Oudenaarde op 9 juli 1955, samenwonende te 9750 Zingem, Landegemstraat 27, gehuwd te Ouwegem op 11 september 1976, onder het wettelijk stelsel blijkens de bewoordingen van hun huwelijkscontract opgemaakt door notaris Albert Verleyen, eertijds notaris te Oudenaarde, op 8 september 1976, het stelsel waaraan zij onderworpen zijn, gewijzigd hebben door een toevoeging van een keuzebeding en door de inbreng in de huwgemeenschap van een woonhuis te Zingem tweede afdeling Ouwegem, Landegemstraat 27, sectie A nummer 949/k, groot 9 a 66 ca, persoonlijk toebehorend aan Mevr. Vermeulen, Marleen.

Namens de echtgenoten Philippe Lion-Vermeulen, Marleen, (get.) François Van Innis, notaris. (35100)

Bij akte verleden voor notaris Geert Vanwijnsberghe, met standplaats Roeselare (Beveren), op 18 september 2009, hebben de echtgenoten, de heer Coudenys, Bertrand Alfons, geboren te Knokke op 14 februari 1951, en Mevr. Desmet, Marleen Vera, geboren te Zwevezele op 8 september 1953, samenwonende te 8020 Oostkamp, Torhoutsestraat 156, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging voorziet in de toevoeging van een keuzebeding en de inbreng van eigen goederen.

Voor de echtgenoten, (get.) G. Vanwijnsberghe, notaris. (35101)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance rendue le 9 septembre 2009, Me Catherine Vraux, dont le cabinet est situé à Tournai, rue de l'Athénée 38, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Alice Bouvry, décédée à Péronnes le 16 octobre 2005, domiciliée à Péronnes, rue de l'Angle 49.

Les éventuels héritiers et créanciers sont priés de prendre contact avec le curateur.

(Signé) Catherine Vraux, avocat. (35102)

Par décision délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 3 septembre 2009, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal dont l'étude est établie à 4030 Grivegnée, rue Vinâve 32, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Maria Pasau, née à Bertogne le 27 décembre 1925, en son vivant domiciliée à 4000 Liège, Montagne-Sainte-Walburge 94, et décédée à Liège le 14 avril 2009.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) L. Noirhomme, avocat.

(35103)

Bij beschikking van de derde burgerlijke kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, verleend op 10 september 2009, werd Mevr. Lenny Van Tricht, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Rabotstraat 118, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Jozef Van Helleputte, geboren te Wetteren op 2 september 1931, laatst wonende te Gent, August Vermeylenstraat 48, en overleden te Gent op 16 april 2007.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Lenny Van Tricht, curator.

(35104)